PRONOSTICO
Despejado. Aumento de la temperatura.
TEMPERATURA
MINIMA: 7.0° C. a las 6.00 horas.
MAXIMA: 24.6° C. a las 15.00 horas.

# LA NACION

Santiago, Domingo 16 de Noviembre de 1969 — Precio E° 0,70

Fundado el 14 de enero de 1917 — Año LIII — Nº 18.971

Abandonaron ayer la "trayectoria de regreso libre" y, con ello, un factor de seguridad importante:

# CAMBIO RUMBO EL APOLO 12

## En una decisión sin precedentes, se dispuso que la nave espacial pasara a una trayectoria híbrida

### Se trata -dicen los Directores de seguridad de asegurar la iluminación solar propicia sobre la zona donde se hará el alunizaje

Centro Espacial de Houston, 15 (UPI).— Los astronautas de la Apolo-12 se aprestaban hoy para renunciar a unos de sus mayores factores de seguridad, en su vertiginosa marcha hacia el primer descenso preciso del hombre en un lugar predeterminado de la Luna.

El vuelo de los capitanes de fragata norteamericanos Charles Conrad, Alan Bean y Richard Gordon ha desarrollado minuciosamente el programa desde los inciertos minutos que siguieron al lanzamiento, cuando la nave espacial perdió momentáneamente su abastecimiento de energía eléctrica mientras ascendía a través de nubes tormentosas.

Hubo algunos temores de que la pérdida de suministro de energía hubiera dañado algunos de los delicados sistemas eléctricos de la nave, pero después de una cuidadosa verificación de la nave madre, "Yankee Clipper" y del vehículo de descenso lunar "Intrepid" los astronautas informaron que todo se hallaba en orden.

#### 22 HORAS DE ACTIVIDAD

Los pilotos tuvieron un largo primer día en el espacio, caracterizado por 22 horas de actividad, antes de poder entregarse esta madrugada a un bien ganado período de sueño de 11 horas, previo a la transmisión televisiva a la Tierra desde el interior de la nave.

El descanso les permitió también recuperar sus fuerzas para la vital corrección de rumbo, mediante un disparo breve del poderoso motor de la espacionave, destinado a apartarla de su "trayectoria de regreso libre".

A la 1.30 P.M. la Apolo 12 se hallaba a 193.402 kilómetros de la Tierra, de la cual se alejaba a una velocidad de 5.250 kilómetros por hora.

El lunes a las 10.36 P.M. desaparecerá detrás de la Luna y tiene programado disparar sus cohetes 11 minutos después para entrar en órbita del satélite.

Al abandonar hoy la "trayectoria de regreso libre", los astronautas pierden la posibilidad de que su nave pueda girar en torno a la Luna y retornar a la Tierra aprovechando la fuerza de gravedad del planeta aun cuando algo funcionase mal en sus cohetes propulsores.

Todos los astronautas que precedieron a la tripulación de la Apolo 12 han contado con ese factor de seguridad en los vuelos anteriores a la Luna, ya sean los de circunvalación del satélite o el realizado en julio último por la Apolo 11 cuando se efectuó el primer descenso humano en la superficie selenita.

#### CAMBIO DE TRAYECTORIA

Los directores de la actual misión resolvieron, en una decisión sin precedentes en el programa Apolo, que se efectúe el cambio de rumbo de la nave espacial a una "Trayectoria Híbrida" para facilitar la acción de las estaciones que siguen su vuelo y asegurar la iluminación solar propicia sobre la zona de la superficie de la Luna donde el módulo "Intrepid" intentará el descenso.

El encargado de vuelo del programa, Gerald D. Griffin, explicó que los riesgos de semejante cambio de curso, son los mismos que los de entrar en órbita lunar. En ambos casos el cohete de la nave madre debe entrar en funcionamiento para que los astronautas inicien el regreso a la Tierra.

Para los pilotos de la Apolo-12 el de la corrección de curso fue determinado en una etapa de su vuelo mucho más temprana que en las misiones anteriores.

El lugar donde Conrad desea descender con el "Intrepid" para instalar una base científica automática alimentada por energía atómica, es conocido humorísticamente por los pilotos espaciales como "El Parque de Estacionamiento de Conrad".

Los científicos han atribuido tanta importancia al desarrollo de técnicas para realizar descensos lunares precisos, que estaban preparados para demorar el vuelo de la Apolo 12 un mes si no era posible efectuar el lanzamiento en el momento exacto para asegurar aquel objetivo.

Si la Apolo-12 corona con éxito la misión del descenso en el pequeño sitio predeterminado, allanará entonces el camino a los futuros exploradores lunares para alunizar en las alturas montañosas del satélite, lo cual podría comenzar con la Apolo 13. Los científicos creen que en esas zonas altas será posible obtener mayor información que la disponible en las zonas de depresión de la Luna.

#### EL SITIO DE ALUNIZAJE

El sitio de alunizaje escogido para el Módulo "Intrepid" se encuentra en el sector occidental del lado visible del Mar de las Tormentas, a 1.530 kilómetros del lugar del Mar de la Tranquilidad donde descendieron los astronautas de la Apolo-11 en julio último.

Existen allí dos pequeños cráteres sin nombre y Conrad tratará de posar su vehículo entre ambos. En una de las torcas se encuentran los restos del vehículo robot Surveyor-3, enviado a la Luna por los Estados Unidos el 20 de abril de 1967. El aparato transmitió 6.315 tomas de televisión a la Tierra antes de quedar inactivo.

Si los astronautas logran descender a poca distancia del Surveyor y les resulta posible bajar por el muro de tres metros de altura del cráter, tratarán de retirar la cámara de televisión y otras partes del vehículo para determinar los efectos de su larga permanencia en la Luna.

## Despertaron de la siesta

HOUSTON, 15 (UPI).— Los tripulantes de la Apolo 12 despertaron esta tarde después de un período de descanso de alrededor de 11 horas. Fueron llamados unos cinco minutos antes de la hora prevista, que según el programa debía ser las 3.22 P.M.

En ese momento la nave espacial se encontraba a 212.864 kilómetros de la Tierra y se desplazaba a 4.969 kilómetros por hora.



CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON: Los astronautas que viajan en el Navío-Apolo-12, con destino a la Luna, aparecen recibidos en una nítida transmisión a la Tierra, mientras se desplazan por el espacio. En el grabado; Charles Conrad (izq), Comandante de la Misión Richard Gordon, de lentes, que piloteará el Módulo de Comando en órbita a la Luna mientras los dos compañeros realizan la caminata lunar. (RADIOFOTO UPI).

## Apolo 12 Hoy y Mañana

| Itinerario (protectado)....dos -- Acontecimiento | Fecha | Horas GMT | Tiempo transcurrido desde el lanzamiento Horas: Minutos |
|---|---|---|---|
| Los astronautas comen | Domingo 16 de noviembre | 03:22 | 34:59 |
| Los astronautas comen | 16 de noviembre | 09:32 | 41:09 |
| Los astronautas inician un período de descanso de 10 horas | 16 de noviembre | 11:22 | 42:59 |
| Los astronautas comen | 16 de noviembre | 21:22 | 52:59 |
| Los astronautas comen | Lunes 17 de noviembre | 05:47 | 59:29 |
| Tercera corrección de trayectoria, si es necesaria | 17 de noviembre | 05:47 | 61:24 |
| Comienza una transmisión de 50 minutos por televisión en colores, incluyendo una vista del interior del módulo lunar (vehículo de alunizaje) | 17 de noviembre | 07:52 | 63:29 |
| El comandante de la Apolo-12 (Conrad) y el piloto del módulo lunar (Bean) pasan arrastrándose de la astronave principal al módulo lunar adjunto (vehículo de alunizaje) para someter a pruebas sus instrumentos | 17 de noviembre | 08:42 | 64:19 |
| Conrad y Bean regresan a la astronave principal | 17 de noviembre | 10:22 | 65:59 |
| Los astronautas comen | 17 de noviembre | 10:32 | 66:09 |
| Los astronautas inician un período de descanso de 8 horas | 17 de noviembre | 12:22 | 67:59 |
| Los astronautas comen | 17 de noviembre | 20:22 | 75:59 |
| Cuarta corrección de trayectoria, si es necesaria | 17 de noviembre | 22:47 | 78:24 |

## Por terminación de la guerra:

# DESFILARON RESIDENTES AMERICANOS

### Declaración de la embajada:

ALREDEDOR DE OCHENTA ciudadanos norteamericanos realizaron ayer en esta capital, una marcha silenciosa y pacífica, frente al Consulado de su país, ubicado en calle Merced frente al Parque Forestal, al conmemorarse el "Día de la Moratoria".

La mayoría de ellos portaba carteles repudiando la acción bélica en Vietnam, algunos de los cuales expresaban: "Días de guerra son días de infamia", "Seguimos esperando la paz", agregándose a estos motes, fotografías del Presidente Richard Nixon.

Uno de los ciudadanos norteamericanos que protestaban, Donald Rafstead, manifestó al conversar con los periodistas, que "éste desfile silencioso se repetirá hoy, pero con mayor cantidad de participantes".

Al mismo tiempo hizo entrega de un manifiesto que, entre otras cosas, expresa: "Nosotros, los ciudadanos norteamericanos residentes en Chile, que suscribimos la presente declaración adherimos al segundo período del Moratorium y solida-

(Pasa a la Página 10)

Firmada declaración conjunta por los Cancilleres Valdés y Valdivieso

# UNA VIGOROSA RATIFICACION DE CHILE Y ECUADOR A PRINCIPIOS DEL SISTEMA LATINOAMERICANO

**UNA DECLARACION conjunta, en la que reiteran los principios de la Declaración de Guayaquil, rechazan la intervención en las decisiones de América Latina, reafirman los conceptos del Sistema Latinoamericano y la posición de los países del Pacífico Sur respecto a las 200 millas de mar territorial, y en la que se consideran el Discurso de Nixon y el Mercado Andino, emitieron los Ministros de Relaciones Exteriores de Chile, Gabriel Valdés y de Ecuador, Rogelio Valdivieso, después de varias reuniones de trabajo celebradas en la visita que efectuó hasta ayer a nuestro país el Canciller ecuatoriano.**

**El texto completo de la declaración conjunta es el siguiente:**



*Canciller de Ecuador, Rogelio Valdivieso. — Ministro de Relaciones Gabriel Valdés.*

"Reunidos en Santiago de Chile entre los días 12 a 15 de noviembre de 1969, los Ministros de Relaciones Exteriores del Ecuador y de Chile, dentro de una atmósfera de cordialidad y franqueza, han celebrado conversaciones, que forman parte del diálogo permanente y dinámico que existe entre los dos países, el cual está inspirado tanto en la honda solidaridad histórica de los pueblos ecuatoriano y chileno, como en los imperativos de la realidad internacional contemporánea, y que tuvo una manifestación muy significativa en la Declaración de Guayaquil, de febrero del presente año. Al término de sus conversaciones han acordado suscribir la siguiente Declaración Conjunta:

1.- Reafirman los principios fundamentales expresados en la Declaración de Guayaquil.

Reiteran su rechazo terminante a toda concepción que pueda considerarse lesiva de la autonomía de la América Latina en la adopción responsable de sus propias decisiones, en la preservación de su patrimonio histórico cultural y en el desarrollo libre de sus propias formas políticas, económicas y sociales.

2.- Acuerdan, una vez más, que por encima de toda consideración doctrinaria, el Sistema Latinoamericano es la expresión más auténtica de nuestra identidad de objetivos y de intereses, de nuestro compromiso de una cooperación más estrecha y de nuestra condición común de países en desarrollo. Este sistema se traduce en la afirmación de la personalidad internacional de América Latina, en la presencia latinoamericana en todas y en cada una de las grandes decisiones que afectan a su porvenir y que no podrían ser resueltas con justicia sin una decisiva intervención latinoamericana.

3.- Expresan su satisfacción por la repercusión favorable que ha tenido el trascendental documento denominado "El Consenso de Viña del Mar" en la opinión pública continental y extra-continental, la cual representa un reconocimiento más cabal de la personalidad latinoamericana y de la justicia de las aspiraciones que animan al actual movimiento histórico continental.

4.- Manifiestan que el reciente discurso del Presidente de los Estados Unidos de América constituye una respuesta parcial a algunos de los planteamientos programáticos del Consenso de Viña del Mar, y ofrece la posibilidad de continuar las negociaciones que sean necesarias para obtener resultados positivos para América Latina.

5.- Reiteran que el Consenso Latinoamericano constituye la forma fundamental que debe regular el conjunto de las relaciones de América Latina con los países desarrollados y servir de base para el diálogo que está dispuesta a iniciar con otras áreas o sistemas económicos del mundo, y que no constituye solamente una posición frente a los Estados Unidos de América.

6.— Expresan su convencimiento de que la aprobación por todos los países firmantes del Convenio de Integración Subregional señala el comienzo de una etapa de integración económica más profunda que reclama una decidida voluntad política para dinamizar la gran tarea del Mercado Común Subregional, mediante la creación de sus órganos institucionales y la adopción de las medidas internas necesarias para orientar la integración en beneficio de todos los países miembros.

## El Presidente de la República asistió a la ceremonia:

# Colocada Primera Piedra del Instituto del Trasplante





*El Presidente Frei, el Ministro de Defensa, Ossa Pretot, Nelson Orellana. Arriba, observan oficiales y enfermeras. El Instituto de Trasplantes comienza a ser una realidad.*

VALPARAISO (Sara Vial, Corresponsal). Con asistencia del Presidente de la República, Ministros de Estado, altos oficiales de la Armada, parlamentarios, Obispos de Valparaíso, Alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar, regidores y médicos de la provincia fue colocada ayer en el Hospital Naval de Valparaíso la primera piedra del Instituto del Tórax y Trasplantes.

La ceremonia se efectuó en terrenos adyacentes al Hospital "Almirante Neff" y revistió especial brillo, encontrándose presentes la totalidad del equipo de Transplantes del doctor Jorge Kaplán, el cuerpo de enfermeros, arsenaleras, médicos de los diversos hospitales que colaboran en estas intervenciones y representantes de numerosas entidades que se encuentran vinculadas al apoyo de esta iniciativa, como igualmente personeros de Instituciones de la Armada.

El Presidente Frei, acompañado del Ministro de Defensa Sergio Ossa Pretot, del Ministro de Salud, doctor Ramón Valdivieso, y comandante en Jefe de la Armada, contraalmirante Fernando Porta Angulo, fue recibido por las autoridades del Hospital Naval poco después de las 11.30 horas, encabezadas por el director de la Escuela de Sanidad Naval, contraalmirante Miguel Versin, el director del Hospital Naval, Carlos Blanc y el Jefe del nuevo Instituto de Trasplantes, doctor Jorge Kaplán.

Se encontraban presentes, además, los senadores Benjamín Prado y Eugenio Ballesteros, el Comandante en Jefe de la Guarnición Militar de Valparaíso teniente coronel Javier Palacios, el Comandante en Jefe de la 1ª Zona Naval, contraalmirante Quintilio Rivera y los trasplantados Nelson Orellana, de corazón y Raúl Albornoz, renal.

Hicieron uso de la palabra, en primer término, el Director de la Escuela de Sanidad Naval, contraalmirante Miguel Versin, que destacó la calidad del cirujano Jorge Kaplán que "había logrado motivar a un grupo de médicos para iniciar en Valparaíso una labor como la que culminaba con la colocación de la primera piedra del Instituto del Tórax y Trasplantes. Señaló además la valiosa coordinación que se había logrado con diversos servicios médicos desde el año 1964, haciendo hincapié en esto como en algo único en la zona".

Se refirió a la forma en que se había "rebasado los círculos del Hospital Naval al ámbito científico nacional y mundial y cómo había sido impactada la ciudadanía por ello. Luego se refirió al apoyo de las autoridades de Gobierno y "al decisivo aporte personal del Presidente Frei que en todo momento mantuvo una inquietante posición afirmativa".

#### PALABRAS DE JORGE KAPLAN

A su vez, hizo uso de la palabra el doctor Kaplán que manifestó que "todo acto de colocación de una primera piedra llevaba en sí el símbolo de una fuerza que comenzaba a realizarse y también la conciencia de una honda responsabilidad.

Señaló que el Instituto proyectaría su acción a toda la ciudadanía y que los médicos "realizarían su trabajo sin escatimar sacrificios. Agregó: "Planteamos nuestra obligación a las nuevas generaciones ya que las puertas de este Instituto estarán siempre abiertas a la juventud estudiosa".

Añadió: "Agradezco a S.E. el Presidente de la República por su valioso apoyo a esta obra, a nombre de todos los médicos de mi equipo, a los Ministros de Salud y de Defensa, a los parlamentarios y al Intendente de la provincia, al Obispo de la Iglesia Católica y a los representantes de diversos credos que nos han ayudado, al Vicepresidente de la Caja de Empleados Particulares y también agradezco a nuestros pacientes por haber puesto su confianza en nosotros, haciéndonos sentir útiles a la sociedad".

#### RECUERDO DE MARIA ELENA PEÑALOZA

El Obispo de Valparaíso Monseñor Emilio Tagle, al bendecir la ceremonia hizo votos porque esta obra que hoy se iniciaba "se extendiese cada día más, elevando posteriormente una plegaria en recuerdo de la primera mujer sometida a un trasplante de corazón en Chile, María Elena Peñaloza".

#### FIRMA DEL ACTA

El acta de la Primera Piedra, que será conservada en un tubo sellado fue firmada por el Presidente Frei, el Ministro de Salud, Ramón Valdivieso, el Ministro de Defensa Sergio Ossa, el comandante en jefe de la Armada, Fernando Porta Angulo, el Director de la Escuela de Sanidad Naval, Miguel Versin, el Director del Hospital Naval, Carlos Blanc y el Jefe del Instituto de Trasplantes doctor Jorge Kaplán.

#### REPRESENTACION DE LA MUJER

El Presidente Frei, en un gesto que fue especialmente aplaudido manifestó su deseo de que "también la mujer chilena estuviese representada en la firma de esta Acta" y uniendo la acción a la palabra, se acercó a la doctora Carmen González de Peirano, quien tiene a su cargo el manejo de la máquina de perfusión que mantiene con vida mediante la circulación extracorpórea, a los pacientes de trasplantes.

El Presidente le hizo entrega de su lapicera y la doctora se apresuró a satisfacer este gesto presidencial.

#### PALADAS DE CEMENTO

La primera palada de cemento fue hecha por el Presidente que estaba de excelente humor, y la segunda por el Ministro de Salud y la tercera por el Ministro Ossa Pretot. Finalmente lo hicieron el director de la Escuela de Sanidad Miguel Versin, el doctor Kaplán y la doctora Carmen Luz González.

El Presidente Frei manifestó a La Nación que le complacía la iniciación de esta obra puesta al servicio de los chilenos.



*Kaplán saluda al Presidente y la sonrisa es amplia. Más que emotiva, la ceremonia de colocación de la "Primera Piedra" del Instituto de Trasplantes, estuvo rodeada de optimismo.*

PRONOSTICO
Despejado. Aumento de la temperatura.
TEMPERATURA
MINIMA: 7.0° C. a las 6.00 horas.
MAXIMA: 24.6° C. a las 15.00 horas.

# LA NACION

Santiago, Domingo 16 de Noviembre de 1969

Precio E°0,70

Fundado el 14 de enero de 1917
Año LIII
Nº 18.971

Abandonaron ayer la "trayectoria de regreso libre" y, con ello, un factor de seguridad importante:

# CAMBIO RUMBO EL APOLO 12

## En una decisión sin precedentes, se dispuso que la nave espacial pasara a una trayectoria híbrida

### Se trata -dicen los Directores de seguridad de asegurar la iluminación solar propicia sobre la zona donde se hará el alunizaje

Centro Espacial de Houston, 15 (UPI) — Los astronautas de la Apolo-12 se aprestaban hoy para renunciar a unos de sus mayores factores de seguridad, en su vertiginosa marcha hacia el primer descenso preciso del hombre en un lugar predeterminado de la Luna.

El vuelo de los capitanes de fragata norteamericanos Charles Conrad, Alan Bean y Richard Gordon ha desarrollado minuciosamente el programa desde los inciertos minutos que siguieron al lanzamiento, cuando la nave espacial perdió momentáneamente su abastecimiento de energía eléctrica mientras ascendía a través de nubes tormentosas.

Hubo algunos temores de que la pérdida de suministro de energía hubiera dañado algunos de los delicados sistemas eléctricos de la nave, pero después de una cuidadosa verificación de la nave madre, "Yankee Clipper" y del vehículo de descenso lunar "Intrepid" los astronautas informaron que todo se hallaba en orden.

**22 HORAS DE ACTIVIDAD**

Los pilotos tuvieron un largo primer día en el espacio, caracterizado por 22 horas de actividad, antes de poder entregarse esta madrugada a un bien ganado período de sueño de 11 horas, previo a la transmisión televisiva a la Tierra desde el interior de la nave.

El descanso les permitió también recuperar sus fuerzas para la vital corrección de rumbo, mediante un disparo breve del poderoso motor de la espacionave, destinado a apartarla de su trayectoria de regreso libre.

A la 1:30 P. M. la Apolo 12 se hallaba a 193.402 kilómetros de la Tierra, de la cual se alejaba a una velocidad de 5.250 kilómetros por hora.

El lunes a las 10,36 P. M. desaparecerá detrás de la Luna y tiene programado disparar sus cohetes 11 minutos después para entrar en órbita del satélite.

Al abandonar hoy la "trayectoria de regreso libre", los astronautas pierden la posibilidad de que su nave pueda girar en torno a la Luna y retornar a la Tierra aprovechando la fuerza de gravedad del planeta aun cuando algo funcionase mal en sus cohetes propulsores.

Todos los astronautas que precedieron a la tripulación de la Apolo 12 han contado con ese factor de seguridad en los vuelos anteriores a la Luna, ya sean los de circunvalación del satélite o el realizado en julio último por la Apolo 11 cuando se efectuó el primer descenso humano en la superficie selenita.

**CAMBIO DE TRAYECTORIA**

Los directores de la actual misión resolvieron, en una decisión sin precedentes en el programa Apolo, que se efectúe el cambio de rumbo de la nave espacial a una "Trayectoria Híbrida" para facilitar la acción de las estaciones que siguen su vuelo y asegurar la iluminación solar propicia sobre la zona de la superficie de la Luna donde el módulo "Intrepid" intentará el descenso.

El encargado de vuelo del programa, Gerald D. Griffin, explicó que los riesgos de semejante cambio de curso son los mismos que los de entrar en órbita lunar. En ambos casos el cohete de la nave madre debe entrar en funcionamiento para que los astronautas inicien el regreso a la Tierra.

Para los pilotos de la Apolo 12 el de la corrección de rumbo fue determinado en una etapa de su vuelo mucho más temprana que en las misiones anteriores.

El lugar donde Conrad podrá descender con el "Intrepid" para instalar una base científica automática alimentada por energía atómica es conocido humorísticamente por los pilotos espaciales como "El Parque de Estacionamiento de Conrad".

Los científicos han atribuido tanta importancia al desarrollo de técnicas para realizar descensos lunares precisos, que estaban preparados para demorar el vuelo de la Apolo 12 un mes si no era posible efectuar el lanzamiento en el momento exacto para asegurar aquel objetivo.

**Si la Apolo-12 corona con éxito la misión del descenso** en el pequeño sitio predeterminado, allanará entonces el camino a los futuros exploradores lunares para alunizar en las alturas montañosas del satélite, lo cual podría comenzar con la Apolo 13. Los científicos creen que en esas zonas altas será posible obtener mayor información que la disponible en las zonas de depresión de la Luna.

**EL SITIO DE ALUNIZAJE**

El sitio de alunizaje escogido para el Módulo "Intrepid" se encuentra en el sector occidental del lado visible del Mar de las Tormentas, a 1.530 kilómetros del lugar del Mar de la Tranquilidad donde descendieron los astronautas de la Apolo-11 en julio último.

Existen allí dos pequeños cráteres sin nombre y Conrad tratará de posar su vehículo entre ambos. En una de las torcas se encuentran los restos del vehículo robot Surveyor-3, enviado a la Luna por los Estados Unidos el 20 de abril de 1967. El aparato transmitió 6.315 tomas de televisión a la Tierra antes de quedar inactivo.

Si los astronautas logran descender a poca distancia del Surveyor y les resulta posible bajar por el muro de tres metros de altura del cráter, tratarán de retirar la cámara de televisión y otras partes del vehículo para determinar los efectos de su larga permanencia en la Luna.

## Despertaron de la siesta

HOUSTON, 15 (UPI).— Los tripulantes de la Apolo 12 despertaron esta tarde después de un período de descanso de alrededor de 11 horas. Fueron llamados unos cinco minutos antes de la hora prevista, que según el programa debía ser las 3.22 P. M.

En ese momento la nave espacial se encontraba a 212.864 kilómetros de la Tierra y se desplazaba a 4.969 kilómetros por hora.



*CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON. Los astronautas que viajan en el Navío Apolo-12, con destino a la Luna, aparecen recibidos en una nítida transmisión a la Tierra, mientras se desplazan por el espacio. En el grabado, Charles Conrad (izq), Comandante de la Misión Richard Gordon, de lentes, que pilotea rá el Módulo de Comando en órbita a la Luna mientras los dos compañeros realizan la caminata lunar (RADIOFOTO UPI).*

## Apolo 12 Hoy y Mañana

| Itinerario (protectado)....dos -- Acontecimiento | Fecha | Horas GMT | Tiempo transcurrido desde el lanzamiento Horas: Minutos |
|---|---|---|---|
| | Domingo | | |
| Los astronautas comen | 16 de noviembre | 03:22 | 34:59 |
| Los astronautas comen | 16 de noviembre | 09:32 | 41:09 |
| Los astronautas inician un período de descanso de 10 horas | 16 de noviembre | 11:22 | 42:59 |
| Los astronautas comen | 16 de noviembre | 21:22 | 52:59 |
| | Lunes | | |
| Los astronautas comen | 17 de noviembre | 05:47 | 59:29 |
| Tercera corrección de trayectoria, si es necesaria | 17 de noviembre | 05:47 | 61:24 |
| Comienza una transmisión de 50 minutos por televisión en colores, incluyendo una vista del interior del módulo lunar (vehículo de alunizaje) | 17 de noviembre | 07:52 | 63:29 |
| El comandante de la Apolo-12 (Conrad) y el piloto del módulo lunar (Bean) pasan arrastrándose de la astronave principal al módulo lunar adjunto (vehículo de alunizaje) para someter a pruebas sus instrumentos | 17 de noviembre | 08:42 | 64:19 |
| Conrad y Bean regresan a la astronave principal | 17 de noviembre | 10:22 | 65:59 |
| Los astronautas comen | 17 de noviembre | 10:32 | 66:09 |
| Los astronautas inician un período de descanso de 8 horas | 17 de noviembre | 12:22 | 67:59 |
| Los astronautas comen | 17 de noviembre | 20:22 | 75:59 |
| Cuarta corrección de trayectoria, si es necesaria | 17 de noviembre | 22:47 | 78:24 |

Por terminación de la guerra:

## DESFILARON RESIDENTES AMERICANOS

### Declaración de la embajada:

ALREDEDOR DE OCHENTA ciudadanos norteamericanos realizaron ayer en esta capital, una marcha silenciosa y pacífica, frente al Consulado de su país, ubicado en calle Merced frente al Parque Forestal, al conmemorarse el "Día de la Moratoria".

La mayoría de ellos portaba carteles repudiando la acción bélica en Vietnam, algunos de los cuales expresaban: "Días de guerra son días de infamia", "Seguimos esperando la paz", agregándose a estos motes, fotografías del Presidente Richard Nixon.

Uno de los ciudadanos norteamericanos que protestaban, Donald Rafstead, manifestó al conversar con los periodistas, que "éste desfile silencioso se repetirá hoy, pero con mayor cantidad de participantes".

Al mismo tiempo hizo entrega de un manifiesto que, entre otras cosas, expresa: "Nosotros, los ciudadanos norteamericanos residentes en Chile, que suscribimos la presente declaración, adherimos al segundo período del Moratorium y solida-

(Pasa a la Página 10)

El Presidente de la República asistió a la ceremonia:

## Colocada Primera Piedra del Instituto del Trasplante



*El Presidente Frei, el Ministro de Defensa, Ossa Pretot; Nelson Orellana Arriba, observan oficiales y enfermeras. El Instituto de Trasplantes comienza a ser una realidad.*

VALPARAISO (Sara Vial, Corresponsal). Con asistencia del Presidente de la República, Ministros de Estado, altos oficiales de la Armada, parlamentarios, Obispos de Valparaíso, Alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar, regidores y médicos de la provincia fue colocada ayer en el Hospital Naval de Valparaíso la primera piedra del Instituto del Tórax y Trasplantes.

La ceremonia se efectuó en terrenos adyacentes al Hospital "Almirante Neff" y revistió especial brillo, encontrándose presentes la totalidad del equipo de Trasplantes del doctor Jorge Kaplán, el cuerpo de enfermeros, arsenaleras, médicos de los diversos hospitales que colaboran en estas intervenciones y representantes de numerosas entidades que se encuentran vinculadas al apoyo de esta iniciativa, como igualmente personeros de Instituciones de la Armada.

El Presidente Frei, acompañado del Ministro de Defensa Sergio Ossa Pretot, del Ministro de Salud, doctor Ramón Valdivieso, y comandante en Jefe de la Armada, contraalmirante Fernando Porta Angulo, fue recibido por las autoridades del Hospital Naval poco después de las 11.30 horas, encabezadas por el director de la Escuela de Sanidad Naval, contraalmirante Miguel Versin, el director del Hospital Naval, Carlos Blanc y el Jefe del nuevo Instituto de Trasplantes, doctor Jorge Kaplán.

Se encontraban presentes, además, los senadores Benjamín Prado y Eugenio Ballesteros, el Comandante en Jefe de la Guarnición Militar de Valparaíso teniente coronel Javier Palacios, el Comandante en Jefe de la 1ª Zona Naval, contraalmirante Quintilio Rivera y los trasplantados Nelson Orellana, de corazón y Raúl Albornoz, renal.

Hicieron uso de la palabra, en primer término, el Director de la Escuela de Sanidad Naval, contraalmirante Miguel Versin, que destacó la calidad del ciujano Jorge Kaplán que "había logrado motivar a un grupo de médicos para iniciar en Valparaíso una labor como la que culminaba con la colocación de la primera piedra del Instituto del Tórax y Trasplantes. Señaló además la valiosa coordinación que se había logrado con diversos servicios médicos desde el año 1964, haciendo hincapié en esto como en algo único en la zona".

Se refirió a la forma en que se había "rebasado los círculos del Hospital Naval al ámbito científico nacional y mundial y cómo había sido impactada la ciudadanía por ello. Luego se refirió al apoyo de las autoridades de Gobierno y "al decisivo aporte personal del Presidente Frei que en todo momento mantuvo una inquietante posición afirmativa".

**PALABRAS DE JORGE KAPLAN**

A su vez, hizo uso de la palabra el doctor Kaplán que manifestó que "todo acto de colocación de una primera piedra llevaba en sí el símbolo de una fuerza que comenzaba a realizarse y también la conciencia de una honda responsabilidad.

Señaló que el Instituto proyectaría su acción a toda la ciudadanía y que los médicos realizarían su trabajo sin escatimar sacrificios. Agregó: "Planteamos nuestra obligación a las nuevas generaciones ya que las puertas de este Instituto estarán siempre abiertas a la juventud estudiosa".

Añadió: "Agradezco a S. E. el Presidente de la República por su valioso apoyo a esta obra, a nombre de todos los médicos de mi equipo, a los Ministros de Salud y de Defensa, a los parlamentarios y al Intendente de la provincia, al Obispo de la Iglesia Católica y a los representantes de diversos credos que nos han ayudado, al Vicepresidente de la Caja de Empleados Particulares y también agradezco a nuestros pacientes por haber puesto su confianza en nosotros, haciéndonos sentir útiles a la sociedad".

**RECUERDO DE MARIA ELENA PEÑALOZA**

El Obispo de Valparaíso Monseñor Emilio Tagle, al bendecir la ceremonia hizo votos porque esta obra que hoy se iniciaba "se extendiese cada día más elevando posteriormente una plegaria en recuerdo de la primera mujer sometida a un trasplante de corazón en Chile, María Elena Peñaloza".

**FIRMA DEL ACTA**

El acta de la Primera Piedra, que será conservada en un tubo sellado fue firmada por el Presidente Frei, el Ministro de Salud, Ramón Valdivieso, el Ministro de Defensa Sergio Ossa, el comandante en jefe de la Armada Fernando Porta Angulo, el Director de la Escuela de Sanidad Naval, Miguel Versin, el Director del Hospital Naval, Carlos Blanc y el Jefe del Instituto de Trasplantes doctor Jorge Kaplán.

**REPRESENTACION DE LA MUJER**

El Presidente Frei, en un gesto que fue especialmente aplaudido manifestó su deseo de que "también la mujer chilena estuviese representada en la firma de esta Acta" y uniendo la acción a la palabra, se acercó a la doctora Carmen González de Peirano, quien tiene a su cargo el manejo de la máquina de perfusión que mantiene con vida mediante la circulación extracorpórea, a los pacientes de trasplantes.

El Presidente le hizo entrega de su lapicera y la doctora se apresuró a satisfacer este gesto presidencial.

**PALADAS DE CEMENTO**

La primera palada de cemento fue hecha por el Presidente que estaba de excelente humor, y la segunda por el Ministro de Salud y la tercera por el Ministro Ossa Pretot. Finalmente lo hicieron el director de la Escuela de Sanidad Miguel Versin, el doctor Kaplan y la doctora Carmen Luz González.

El Presidente Frei manifestó a La Nación que le complacía la iniciación de esta obra puesta al servicio de los chilenos.



*Kaplán saluda al Presidente y la sonrisa es amplia. Más que emotiva, la ceremonia de colocación de la "Primera Piedra" del Instituto de Trasplantes, estuvo rodeador de optim ,mo.*

Firmada declaración conjunta por los Cancilleres Valdés y Valdivieso

## UNA VIGOROSA RATIFICACION DE CHILE Y ECUADOR A PRINCIPIOS DEL SISTEMA LATINOAMERICANO

**UNA DECLARACION conjunta, en la que reiteran los principios de la Declaración de Guayaquil, rechazan la intervención en las decisiones de América Latina, reafirman los conceptos del Sistema Latinoamericano y la posición de los países del Pacífico Sur respecto a las 200 millas de mar territorial, y en la que se consideran el Discurso de Nixon y el Mercado Andino, emitieron los Ministros de Relaciones Exteriores de Chile, Gabriel Valdés y de Ecuador, Rogelio Valdivieso, después de varias reuniones de trabajo celebradas en la visita que efectuó hasta ayer a nuestro país el Canciller ecuatoriano.**

**El texto completo de la declaración conjunta es el siguiente:**



*Canciller de Ecuador, Rogelio Valdivieso* — *Ministro de Relaciones Gabriel Valdés.*

"Reunidos en Santiago de Chile entre los días 12 a 15 de noviembre de 1969, los Ministros de Relaciones Exteriores del Ecuador y de Chile, dentro de una atmósfera de cordialidad y franqueza, han celebrado conversaciones, que forman parte del diálogo permanente y dinámico que existe entre los dos países, el cual está inspirado tanto en la honda solidaridad histórica de los pueblos ecuatoriano y chileno, como en los imperativos de la realidad internacional contemporánea, y que tuvo una manifestación muy significativa en la Declaración de Guayaquil, de febrero del presente año. Al término de sus conversaciones han acordado suscribir la siguiente Declaración Conjunta:

1.- Reafirman los principios fundamentales expresados en la Declaración de Guayaquil.

Reiteran su rechazo terminante a toda concepción que pueda considerarse lesiva de la autonomía de la América Latina en la adopción responsable de sus propias decisiones, en la preservación de su patrimonio histórico cultural y en el desarrollo libre de sus propias formas políticas, económicas y sociales.

2.- Acuerdan, una vez más, que por encima de toda consideración doctrinaria, el Sistema Latinoamericano es la expresión más auténtica de nuestra identidad de objetivos y de intereses, de nuestro compromiso de una cooperación más estrecha y de nuestra condición común de países en desarrollo. Este sistema se traduce en la afirmación de la personalidad internacional de América Latina, en la presencia latinoamericana en todas y en cada una de las grandes decisiones que afectan a su porvenir y que no podrían ser resueltas con justicia sin una decisiva intervención latinoamericana.

3.- Expresan su satisfacción por la repercusión favorable que ha tenido el trascendental documento denominado "El Consenso de Viña del Mar" en la opinión pública continental y extra-continental, la cual representa un reconocimiento más cabal de la personalidad latinoamericana y de la justicia de las aspiraciones que animan al actual movimiento histórico continental.

4.- Manifiestan que el reciente discurso del Presidente de los Estados Unidos de América constituye una respuesta parcial a algunos de los planteamientos programáticos del Consenso de Viña del Mar, y ofrece la posibilidad de continuar las negociaciones que sean necesarias para obtener resultados positivos para América Latina.

5.- Reiteran que el Consenso Latinoamericano constituye la forma fundamental que debe regular el conjunto de las relaciones de América Latina con los países desarrollados y servir de base para el diálogo que está dispuesta a iniciar con otras áreas o sistemas económicos del mundo, y que no constituye solamente una posición frente a los Estados Unidos de América.

6.— Expresan su convencimiento de que la aprobación por todos los países firmantes del Convenio de Integración Subregional señala el comienzo de una etapa de integración económica más profunda que reclama una decidida voluntad política para dinamizar la gran tarea del Mercado Común Subregional, mediante la creación de sus órganos institucionales y la adopción de las medidas internas necesarias para orientar la integración en beneficio de todos los países miembros.

# FOTONOTICIAS



**HOMENAJE A MARTIR DE LA 11ª COMPAÑIA.** *En la noche del viernes tuvo lugar, en Alameda con Libertad, el acto de homenaje y recordación que la 11ª Compañía de Bomberos de Santiago realizó a su voluntario y mártir Antonio Cecci Daberona, fallecido trágicamente en el incendio del 14 de noviembre de 1933, mientras cumplía con su humanitaria labor. A la ceremonia asistió el Encargado de Negocios de Italia, Giorgio Estea, y el Director de la Compañía, Carlos Corfi Gherardeli. El discurso y evocación de la semblanza del ex-compañero, estuvo a cargo del voluntario Enzo Corfi, mientras que la colocación de la ofrenda floral la efectuó el Capitán de la Compañía, Arnaldo Gaubi Escobar, quien aparece en el grabado.*



**VISITAS EN LA NACION.** *Para agradecer públicamente las gestiones realizadas por el Presidente Eduardo Frei y personeros de la Corporación de Servicios Habitacionales en favor de sus asociados, estuvieron en "La Nación" tres de los dirigentes de la Junta de Vecinos de Lo Valledor Norte. Además, hicieron presente su reconocimiento a la labor efectuada por Jorge Muñoz Closets, Raúl Germanatti Alvarez, Jorge Posles, Elías Lagos, Antonio García Huidobro y Arcemo Córdova, todos funcionarios de CORHABIT. En el grabado, los dirigentes Manuel Trujillo, Fresia Aburto y Alfonso Valdés, vicepresidente, tesorera y presidente, respectivamente.*



**GUIONISTAS DE TELEVISION.** *En forma normal han continuado desarrollándose las clases para guionistas de televisión, que tienen lugar en el Liceo Nº 1 "Javiera Carrera". En ese establecimiento se realizan las clases teóricas, que terminarán la próxima semana para proseguir con una práctica intensiva en el Canal 7 de Televisión. En el grabado, una vista parcial de los alumnos que siguen el curso.*



**CONDECORACION A AGREGADO DE USAF.** *En una ceremonia efectuada en el Club de la Fuerza Aérea, le fue conferida la condecoración "Estrella al Mérito Militar" al Agregado Aeronáutico de la Fuerza Aérea Norteamericana en Chile, coronel Thomas A. Beckett, en reconocimiento a la destacada labor de acercamiento entre las Fuerzas Aéreas de ambos países. La medalla le fue impuesta por el Comandante en Jefe de la FACH, general Carlos Guerraty Villalobos, con quien aparece en el grabado.*



**MADRES FUNCIONARIAS.** *Las mujeres que trabajan en la Caja de Empleados Públicos y Periodistas designaron una directiva que tiene como misión obtener el pronto funcionamiento de una Sala Cuna en la institución. La integran María Angélica Labbé, presidenta; Gladys Solís, vice; Alicia Goenaga, secretaria; Marta González, Silvia Peña, Judith Meza y Ana Fuentes, directoras. La presidenta dijo a "La Nación" que "la guardería infantil debía existir desde hace mucho tiempo". En sus esfuerzos cuentan con la colaboración del Vicepresidente de la Caja y del Departamento de Bienestar.*



**MISION COMERCIAL A AUSTRALIA.** *Vía Canadian Pacific viajaron a Sydney, Australia, los miembros de la Misión Comercial Chilena. El grupo va presidido por el Gerente General de la Corporación de Fomento, Enrique Vial, e integrada por Hernán Vergara, Vicepresidente de ECA; Rolando Stein, Subdirector de Economía del Ministerio de Relaciones Exteriores; Rodolfo Hoffman, Gerente General de Fomento de Exportaciones del Banco Central, y Pedro Undurraga, Idulio Cánepa, Guillermo Quintana, Hugo León, Francisco Oshea y Sergio Sotomayor.*

# HOY COMIENZA XV CONGRESO INTERNACIONAL DE MATRONAS



CON LA PARTICIPACION de más de mil trescientas delegadas, ochocientas de las cuales son extranjeras, se inaugurará hoy, a las 11 horas, en el Teatro Municipal, el Décimo Quinto Congreso Internacional de Matronas.

Según se anunció, en el acto inaugural harán uso de la palabra Olga Julio de Mellado, chilena, presidenta de la Confederación Internacional de Matronas; Ramón Valdivieso, Ministro de Salud Pública; Manuel Fernández, Alcalde de Santiago, y María García Martín, española, vicepresidenta de la Confederación.

Por otra parte, y en el mismo acto, la secretaria ejecutiva de la Confederación, Marjorie Bayes, dará lectura a la lista de delegadas participantes, para finalizar la mañana con la intervención de Dora Green, quien dará a conocer el trabajo "El rol de la matrona en un programa nacional para el cuidado maternal- infantil", que será el tema central abordado por las delegadas al congreso.

Previamente, a las 9 horas, el Obispo Auxiliar de Santiago, Monseñor Ismael Errázuriz Gandarillas, oficiará en la Iglesia Catedral una misa para las delegadas católicas.

### MAS ACTIVIDADES

Una vez finalizado el acto inaugural, las delegadas concurrirán a un almuerzo que les ofrecerán las matronas chilenas en la Viña Undurraga.

Se pondrá fin a la jornada de hoy con un oficio religioso en la Iglesia Anglicana, ubicada en Holanda 129, para las congresales de ése credo religioso.

La jornada de mañana lunes se iniciará a las 9 horas, con el tema "Organización de servicios de Maternidad a nivel nacional, regional y local", en el que actuarán de relatoras Guacolda Verdejo, de Chile; Shin Tnaka, Japón; Audrey Wood, Reino Unido; Mabel Zapenas, Organización Mundial de la Salud.

Por la tarde, a las 14.30 horas, las profesionales se abocarán al tratamiento del tema "Ejecución de los Servicios de Maternidad", para continuar el martes con "El nivel básico para cuidado Maternal e Infantil" y "El Cuidado intranatal".

En los días siguientes, y hasta el domingo próximo, el temario del Congreso Internacional de Matronas consulta el estudio de materias tales como "El cuidado post-natal", "El cuidado infantil" y "Planificación de la familia".

Además, el programa consulta la realización de diversas actividades de índole social, reuniones de trabajo y un viaje a Viña del Mar.

### MUCHO ENTUSIASMO

El entusiasmo de las matronas de todo el mundo por participar en este torneo y, sobre todo, por visitar nuestro país, superó con creces todas las expectativas de los organizadores. Al señalarse a Chile como sede del congreso, cada país, incluyendo al nuestro, inscribió un total que no pasaba de las cuarenta delegadas.

Hasta mediados de la semana pasada, este total había llegado aproximadamente a mil, para terminar con mil cuatrocientas, que se encontraban registradas hasta el sábado por la tarde.

La delegaciones extranjeras más numerosas son las de Inglaterra, Perú, Argentina, Italia, Francia, Suiza y Alemania, en el mismo orden.

Para atender al enorme grupo de participantes, las matronas chilenas han debido trabajar sin descanso desde hace aproximadamente cinco meses a la fecha. Se ha debido considerar, incluso, el factor del "Eterno femenino".

De esta manera, en el foyer del Teatro Municipal funcionarán durante el tiempo que dure el torneo una oficina del Banco del Estado, un stand con objetos artesanales de nuestro país, una oficina de Correos y Telégrafos, un stand de la Cruz Roja y una oficina de Cables Internacionales, además de otros servicios similares.

## Lo implanta en SSS:

# Revolucionario Sistema de Pago de Pensiones

**El Servicio de Seguro Social**, en su afán de servir cada día mejor a sus pensionados, y de facilitar al máximo el pago de las pensiones, evitando que se produzcan aglomeraciones en las oficinas, con el consiguiente malestar de los beneficiados ha ideado un nuevo sistema de pago a través de las cuentas de ahorro del Banco del Estado.

El anuncio lo formuló la Directora General del Servicio de Seguro Social, Mercedes Ezquerra, al referirse a las razones que tiene su organismo para patrocinar un gravamen del dos por ciento a las imposiciones de los trabajadores afectos a "regímeses especiales" y Cajas de Compensación de Asignación Familiar.

"Incorporarse a éste sistema- señaló la directora del SSS-, es aboslutamente voluntario y podrán solicitarlo los pensionados que actualmente tienen cuentas de ahorro en la institución bancaria, o los que en el futuro, resuelvan abrir una cuenta. De esta manera, se les facilitará en las Agencias en que actualmente cobran sus pensiones la posibilidad de abrir una cuenta de ahorro, para la cual deberán presentar su cédula de identidad".

El Servicio de Seguro Social, después de haber contado con la aprobación del Banco del Estado, iniciará el pago de las pensiones de los que lo soliciten, a partir del mes subsiguiente, a traves de las sucursales del referido Banco del sector en el que se reside el imponente.

Los pensionados que deseen que se les deposite el monto de su pensión y de sus asignaciones familiares en su cuenta de ahorros, deberán solicitarlo en un formulario especial que, para este objeto, se les entregará en las Agencias en que cobren sus pensiones, debiendo, además presentar la libreta de ahorros del Banco del Estado.

El incorporarse a este sistema evitará a los pensionados, en el futuro, tener que concurrir en un día determinado a cobrar su pensión, ya que esta le será depositada mensualmente en su cuenta de ahorros, de la podrá ir girando a medida que lo necesite, a partir de las fechas señaladas en el calendario de pago de pensiones.

*ACUERDOS COMPLEMENTARIOS al Convenio Básico de asistencia técnica entre Chile y Suiza para el turismo y la refrigeración, firmaron el Ministro de Relaciones, Gabriel Valdés y el Embajador de ese país, Roger Durr.*



# Chile y Suiza Firmaron Acuerdos Sobre Turismo

**Concretando** el Convenio Básico de Asistencia Técnica suscrito con Suiza a fines del año pasado, el Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, y el Embajador Roger Durr firmaron los Acuerdos Complementarios sobre "Centro Chileno-Suizo de Capacitación en Técnica DEL Frío"... y "Perfeccionamiento profesional Hotelero e Investigación Turística".

En la ceremonia, que se efectuó en el Salón Rojo de la Cancillería, estaban, además del Canciller Valdés y el Embajador suizo, el director Ejecutivo de INACAP, Agustín Alberti; el Subdirector Hernán Valenzuela; el Jefe del Programa Hotelero, Carlos Spencer; del Departamento de Operaciones de INACAP Luis Pisani y de la Misión suiza Hotelera, Hubert Escher.

— "Es realmente atractivo e interesante ver la concreción de estos primeros convenios internacionales de cooperación técnica con Suiza, que tiene un desarrollo tan elevado en niveles intelectuales y técnicos", dijo el Ministro Valdés, agradeciendo al Gobierno de ese país, a través de su embajador, la cooperación y comprensión para con Chile.

Destacó el Canciller Valdés que, a pesar de tener Chile muchos contactos con Suiza, nunca se había hecho un esfuerzo, como ahora, para complementar nuestro desarrollo y recibir de ese país un apoyo concreto en materias tan significativas como el turismo y la refrigeración.

— "Suiza es el país inventor del Turismo —agregó— y ha mantenido ese cetro por tantas generaciones que nos puede cooperar a través de este convenio y en los términos que en el se establece, al desarrollo de nuestra industria hotelera, pues no cabe duda de que hoy día el turismo tiene una significación económica y social de extraordinaria importancia".

**DESARROLLO TURISTICO**

El objetivo del acuerdo de turismo es el desarrollo de un programa de capacitación del personal de hoteles y establecimientos similares, al mismo tiempo que la investigación permanente de las posibilidades del turismo en Chile.

Cuatro expertos suizos, que ya se encuentran en Santiago, y provincias, prepararán a los funcionarios hoteleros a niveles de jefes de servicios, sistemas de control, sistemas de contabilidad hotelera, tipos y empleos de formularios, cálculo de costos, normas para los diversos departamentos, las compras y su control.

Otro perito suizo abordará el asesoramiento de la investigación turística, encargándose de la confección de una estadística de turismo, estudios de mercado y la aplicación de métodos de propaganda.

Para este programa, el Acuerdo suscrito establece un aporte de alrededor de 800 mil francos suizos de ese país, y becas para el personal chileno.

**CENTRO PARA REFRIGERACION**

Para la creación de un Centro de Capacitación Profesional en técnicas de refrigeración y aire acondicionado, que tiene como objeto prolongar la conservación de los alimentos, materia prima para el fomento de la industria hotelera, el Gobierno suizo pondrá a disposición de nuestro país equipos y materiales por una cantidad de 230 mil francos.

El de Chile, actuando como contraparte el Instituto Nacional de Capacitación, INACAP aportará los terrenos, edificios, talleres, salas de clases y oficinas, además del personal nacional calificado y los fondos necesarios para financiar los presupuestos anuales del programa que tendrá una duración de tres años.

**RELACIONES CON SUIZA**

Más que el comercio, que se limita a la importación de maquinarias de precisión y a al exportación de vino, las relaciones entre Chile y Suiza se basan especialmente en la asistencia técnica que este país, con un alto desarrollo tecnológico, está dando y que en el futuro se intensificará con la firma de otros acuerdos complementarios al Convenio Básico firmado en diciembre de 1968.

Se encuentra en estudio un acuerdo por el cual el Gobierno suizo pondría a disposición de nuestro país técnicos y expertos en maquinarias de precisión, una de las industrias más desarrolladas de ese país.

## El mejor chofer de micro:

# 18 horas Diarias al Volante y con un Corazón de Oro Puro

DURANTE 18 horas cada día, René Prado Ortega debe soportar la tensión nerviosa que significa la responsabilidad de conducir un vehículo lleno de pasajeros en una capital como Santiago en que los accidentes son cosa frecuente. Mientras conduce recibe dinero, da vueltos, corta boletos, discute con pasajeros que a veces se enojan y arman líos por cincuenta centavos. Por todo esto le pagan mil escudos al mes. Ahora ha ganado quinientos escudos extras. Le dieron el premio del Mejor Chofer del Mes, por salvar la vida de un hombre. "Fue el 22 de octubre- nos contó- en la esquina de Alameda con San Ignacio. Cuando el caballero subió, creí que estaba un poco "curadito". Pensé que se iba a bajar luego y he decidí a llevarlo. Poco después me di cuenta de que trataba de un enfermo y muy grave. En calle 18 había una pareja de Carabineros y les dije que me iba a ir a la Posta para dejar al enfermo y les pedí que uno me acompañara para dejar constancia. Me salí del recorrido. Algunos pasajeros se bajaron. Otros se fueron conmigo y me ayudaron. No hubo ninguna dificultad por parte de ellos. Todos comprendieron".

Pero los pasajeros no se quedaron así no más. Una dama que viajaba en el vehículo envió una carta al Jurado encargado de dar el premio al Mejor Chofer de microbuses, contando el caso. Se llama Ana Cancino de Espíndola. En uno de sus párrafos, la carta dice así: "Todo los pasajeros reconocieron esta actitud tan digna y humana del chofer. Se trata de un conductor joven, de no más de 30 años, quien demostraba su satisfacción por haber atendido a este enfermo y que no le importaba si era amonestado por atrasarse en el horario de llegada a su paradero".



*EL MEJOR CHOFER DEL MES. Muchas horas frente al volante lo ponen nervioso. Una buena acción es premiada. El público debe tener más comprensión.*

Para certificar lo que decía, hizo firmar la carta por varios testigos. El resultado fue que el chofer se llevó el premio.

René Prado Ortega en realidad tiene 32 años. Es soltero y vive con un hermano que es casado. Desde hace cinco años está trabajando en la misma micro del recorrido Bernardo O'Higgins-Manquehue Sur- Las Rejas.

Nos habla de su trabajo:

"Es duro. A las 5 de la mañana ya estoy en la pega". Hasta las 11 de la noche. Sólo descanso los domingos.

**—¿Y encuentra muchas dificultades en su labor?**

"Bueno, por mucho que uno evite las discusiones, siempre hay dificultades con los pasajeros. Creo que es debido a los nervios. Todo el mundo anda nervioso en Santiago".

**—¿Cree usted que si los choferes trabajaran menos horas también mejorarían su carácter?**

"Por supuesto. La tensión que debe soportar el chofer es enorme. Con menos horas sentado frente al volante tendría que mejorar la atención, aunque también el público debe poner algo de su parte, debería colaborar. Así todos nos entenderíamos mejor".

**—¿Hay interés entre sus colegas por el premio para el Mejor Chofer?**

**—"Francamente no. Yo mismo, lo que hice fue sin ningún interés. Sólo me importó el bien del caballero".**

**—¿Qué le pasó cuando supo que había sido premiado?**

"La noticia la supe por intermedio de mi patrona el domingo. Fui a entregarle la plata y me dijo que algo había escuchado sobre el mejor chofer y que había oído mi nombre. Ahora no se cuando me entregarán el premio".

**—¿Y que piensa hacer con el dinero?**

"Ni lo he pensado. Cuando tenga los billetes en la mano, voy a decidir que voy a hacer con ellos".

Prado es un hombre tranquilo. Casi siempre sonriente. Para él, haber sido nombrado el Mejor Chofer del Mes no tiene tanta imortancia. Más le interesa haber salvado una vida, porque así cumple con lo que él estima mas decisivo para vivir mejor. Que todos pongan un poco de comprensión para lograr un mayor entendimiento y hacer el paso por el mundo mas agradable.

## Pleno éxito de seminario: Organización del Trabajo Eficiente

Con extraordinario éxito se ha continuado desarrollando el Seminario sobre Organización del Trabajo eficiente para funcionarios de la Administración Pública y que fuera inaugurado el 6 del presente mes con asistencia del Presidente Frei.

Esta primera parte del Seminario ha contado con la participación de 47 Jefes de Departamento y funcionarios directivos pertenecientes principalmente al Sector Previsión Social. Las sesiones de trabajo se han desarrollado entre el 10 al 13 del presente mes.

Mañana lunes se iniciará un Seminario intensivo programado para Especialistas en Organización y Métodos que contará con la participación de funcionarios expertos en la materia.

Héctor Humeres, Contralor General y Presidente de la Comisión; Raúl Troncoso, Ministro Secretario General de Gobierno; Alvaro Marfán, Asesor Económico del Presidente de la República y otros miembros de la Comisión de Racionalización visitaron el establecimiento de la Oficina Central de Organización y Métodos, ubicado en calle Bernarda Morín 465, donde se están realizando estos Seminarios y las demás actividades de adiestramiento para Funcionarios Públicos.

Todos ellos se retiraron altamente impresionados por el interés y por la forma en que se ha continuado desarrollando estos Seminarios para la mejor eficiencia de los Servicios Públicos.

# SINTESIS

## Ejercicios Finales de III División

UNIDADES MILITARES de la Tercera División de Ejército comenzaron a desplazarse hacia las zonas de concentración de Angol, Nacimiento y Cañete, dando así comienzo a los ejercicios finales programados para éste año por esa Unidad Operativa.

En esta acción estan participando todos los regimientos ubicados entre Curicó y Osorno, y desde hoy hasta el viernes 28 cumplirán importantes acciones en la Cordillera de Nahuelbuta.

## Conferencia Científica

UNA CHARLA CIENTIFICA dictará hoy, a las 11.45 horas, el doctor Fernando Casasbellas miembro honorario de la Sociedad Científica de Chile, a través de Radio Universidad Técnica del Estado.

El conferencista se referirá a la muerte por ingravidez en el espacio, al diagnóstico del sexo desde el tercer mes de embarazo y el descubrimiento electrónico de los laboratorios celulares.

## Alumnos Universitarios de Paseo

TODO EL ALUMNADO, personal docente y administrativo de la Universidad Popular "Fermín Vivaceta", dependiente de la Sociedad de Artesanos de La Unión, salieron de paseo a la costa.

El viaje lo realizan al sector de Pelancura, donde disfrutarán de días de recreación y alegría en el refugio que el establecimiento posee en el lugar.

## Exposición de Reporteros Porteños

UNA AMPLIA MUESTRA de sus mejores trabajos presentarán a contar desde el martes, los camarógrafos y reporteros gráficos de Valparaíso.

Aquellos profesionales que tienen como misión fotografiar los hechos noticiosos del puerto y sus alrededores, expondrán más de 200 fotografías y proyectarán algunos cortos del Canal 4 de Televisión.

La muestra será inaugurada en la mañana del martes en el local de la Asociación de Ahorro y Préstamo "Diego Portales".

## Viajó Jefe del SERNASA

A VENEZUELA VIAJO el Jefe del Subdepartamento del Personal del Servicio Nacional de Salud, Omer Robles Morales, con el propósito de participar en el Tercer Seminario sobre Administración de Servicios de Salud.

El torneo internacional ha sido organizado por la Oficina Sanitaria Panamericana, organismo regional perteneciente a la OMS. El seminario tendrá lugar en la localidad de Maracay.

## Charla Sobre Agronomía

EN LA SOCIEDAD AGRONOMICA DE CHILE se realizará una conferencia dedicada a rememorar la vida y actuación del desaparecido profesor e ingeniero agrónomo, Roberto Opazo Gálvez, uno de los precursores de la enseñanza agrícola y maestro de numerosas generaciones.

La charla estará a cargo del ingeniero Aníbal León Bustos y tendrá lugar, el jueves próximo, a las 18.30 horas.

## Escuela de Desarrollo

CON UNA VELADA a realizarse a las 11 horas en el Cine "Egaña" el próximo martes 18, se inicia la celebración de los cuarenta años de la Escuela Especial de Desarrollo, creada en 1929.

El programa aniversario contempla para el miércoles 19 juegos deportivos en el local del plantel; para el jueves 20 a las 9 horas finalización del Campeonato de Fútbol; a las 15 horas presentación de la Tercera Compañía de Bomberos y a las 19 horas conferencia del Dr. Fernando Monckeberg, en la Biblioteca Nacional sobre la influencia de la alimentación en el desarrollo intelectual del niño.

Para el viernes 21 a las 10 horas se ha programado una velada con participación de grupos artísticos de escuelas de la comuna. Ese día en la tarde se inaugurará una exposición y a las 15 horas los scouts harán una presentación.

El sábado desde las 16.30 horas la Escuela será escenario de una Gran Fiesta Primaveral con coronación de Reina, disfraces, velada bailable y baile de máscaras.

Esta escuela está dedicada especialmente a la formación del débil mental recuperable en sus diferentes niveles. Fue la primera de su tipo creada en el país.

# FOTONOTICIAS



*HOMENAJE A MARTIR DE LA 11ª COMPAÑIA. En la noche del viernes tuvo lugar, en Alameda con Libertad, el acto de homenaje y recordación que la 11ª Compañía de Bomberos de Santiago realizó a su voluntario y mártir Antonio Cecci Daberona, fallecido trágicamente en el incendio del 14 de noviembre de 1933, mientras cumplía con su humanitaria labor. A la ceremonia asistió el Encargado de Negocios de Italia, Giorgio Estea, y el Director de la Compañía, Carlos Corfi Gherardeli. El discurso y evocación de la semblanza del ex-compañero, estuvo a cargo del voluntario Enzo Corfi, mientras que la colocación de la ofrenda floral la realizó el Capitán de la Compañía, Arnaldo Gaubi Escobar, quien aparece en el grabado.*



*VISITAS EN LA NACION. Para agradecer públicamente las gestiones realizadas por el Presidente Eduardo Frei y personeros de la Corporación de Servicios Habitacionales en favor de sus asociados, estuvieron en "La Nación" tres de los dirigentes de la Junta de Vecinos de Lo Valledor Norte. Además, hicieron presente su reconocimiento a la labor efectuada por Jorge Muñoz Closets, Raúl Germanatti Alvarez, Jorge Posles, Elías Lagos, Antonio García Huidobro y Arcemo Córdova, todos funcionarios de CORHABIT. En el grabado, los dirigentes Manuel Trujillo, Fresia Aburto y Alfonso Valdés, vicepresidente, tesorera y presidente, respectivamente.*



*GUIONISTAS DE TELEVISION. En forma normal han continuado desarrollándose las clases para guionistas de televisión, que tienen lugar en el Liceo Nº 1 "Javiera Carrera". En ese establecimiento se realizan las clases teóricas, que terminarán la próxima semana para proseguir con una práctica intensiva en el Canal 7 de Televisión. En el grabado, una vista parcial de los alumnos que siguen el curso.*



*CONDECORACION A AGREGADO DE USAF. En una ceremonia efectuada en el Club de la Fuerza Aérea, le fue conferida la condecoración "Estrella al Mérito Militar" al Agregado Aeronáutico de la Fuerza Aérea Norteamericana en Chile, coronel Thomas A. Beckett, en reconocimiento a la destacada labor de acercamiento entre las Fuerzas Aéreas de ambos países. La medalla le fue impuesta por el Comandante en Jefe de la FACH, general Carlos Guerraty Villalobos, con quien aparece en el grabado.*



*MADRES FUNCIONARIAS. Las mujeres que trabajan en la Caja de Empleados Públicos y Periodistas designaron una directiva que tiene como misión obtener el pronto funcionamiento de una Sala Cuna en la institución. La integran María Angélica Labbé, presidenta; Gladys Solís, vice; Alicia Goenaga, secretaria; Marta González, Silvia Peña, Judith Meza y Ana Fuentes, directoras. La presidenta dijo a "La Nación" que "la guardería infantil debía existir desde hace mucho tiempo". En sus esfuerzos cuentan con la colaboración del Vicepresidente de la Caja y del Departamento de Bienestar.*



*MISION COMERCIAL A AUSTRALIA. Vía Canadian Pacific viajaron a Sydney, Australia, los miembros de la Misión Comercial Chilena. El grupo va presidido por el Gerente General de la Corporación de Fomento, Enrique Vial, e integrada por Hernán Vergara, Vicepresidente de ECA; Rolando Stein, Subdirector de Economía del Ministerio de Relaciones Exteriores; Rodolfo Hoffman, Gerente General de Fomento de Exportaciones del Banco Central, y Pedro Undurraga, Idulio Cánepa, Guillermo Quintana, Hugo León, Francisco Oshea y Sergio Sotomayor.*

# HOY COMIENZA XV CONGRESO INTERNACIONAL DE MATRONAS

CON LA PARTICIPACION de más de mil trescientas delegadas, ochocientas de las cuales son extranjeras, se inaugurará hoy, a las 11 horas, en el Teatro Municipal, el Décimo Quinto Congreso Internacional de Matronas.

Según se anunció, en el acto inaugural harán uso de la palabra Olga Julio de Mellado, chilena, presidenta de la Confederación Internacional de Matronas; Ramón Valdivieso, Ministro de Salud Pública; Manuel Fernández, Alcalde de Santiago, y María García Martín, española, vicepresidenta de la Confederación.

Por otra parte, y en el mismo acto, la secretaria ejecutiva de la Confederación, Marjorie Bayes, dará lectura a la lista de delegadas participantes, para finalizar la mañana con la intervención de Dora Green, quien dará a conocer el trabajo "El rol de la matrona en un programa nacional para el cuidado maternal-infantil", que será el tema central abordado por las delegadas al congreso.

Previamente, a las 9 horas, el Obispo Auxiliar de Santiago, Monseñor Ismael Errázuriz Gandarillas, oficiará en la Iglesia Catedral una misa para las delegadas católicas.

MAS ACTIVIDADES

Una vez finalizado el acto inaugural, las delegadas concurrirán a un almuerzo que les ofrecerán las matronas chilenas en la Viña Undurraga.

Se pondrá fin a la jornada de hoy con un oficio religioso en la Iglesia Anglicana, ubicada en Holanda 129, para las congresales de ése credo religioso.

La jornada de mañana lunes se iniciará a las 9 horas, con el tema "Organización de servicios de Maternidad a nivel nacional, regional y local", en el que actuarán de relatoras Guacolda Verdejo, de Chile; Shin Tnaka, Japón; Audrey Wood, Reino Unido; Mabel Zapenas, Organización Mundial de la Salud.

Por la tarde, a las 14.30 horas, las profesionales se abocarán al tratamiento del tema "Ejecución de los Servicios de Maternidad"



para continuar el martes con "El nivel básico para cuidado Maternal e Infantil" y "El Cuidado intranatal".

En los días siguientes, y hasta el domingo próximo, el temario del Congreso Internacional de Matronas consulta el estudio de materias tales como "El cuidado post-natal", "El cuidado infantil" y "Planificación de la familia".

Además, el programa consulta la realización de diversas actividades de índole social, reuniones de trabajo y un viaje a Viña del Mar.

MUCHO ENTUSIASMO

El entusiasmo de las matronas de todo el mundo por participar en este torneo y, sobre todo, por visitar nuestro país, superó con creces todas las expectativas de los organizadores. Al señalarse a Chile como sede del congreso, cada país, incluyendo al nuestro, inscribió un total que no pasaba de las cuarenta delegadas.

Hasta mediados de la semana pasada, este total había llegado aproximadamente a mil, para terminar con mil cuatrocientas, que se encontraban registradas hasta el sábado por la tarde.

La delegaciones extranjeras más numerosas son las de Inglaterra, Perú, Argentina, Italia, Francia, Suiza y Alemania, en el mismo orden.

Para atender al enorme grupo de participantes, las matronas chilenas han debido trabajar sin descanso desde hace aproximadamente cinco meses a la fecha. Se ha debido considerar, incluso, el factor del "Eterno femenino".

De esta manera, en el foyer del Teatro Municipal funcionarán durante el tiempo que dure el torneo una oficina del Banco del Estado, un stand con objetos artesanales de nuestro país, una oficina de Correos y Telégrafos, un stand de la Cruz Roja y una oficina de Cables Internacionales, además de otros servicios similares.

Lo implanta en SSS:

## Revolucionario Sistema de Pago de Pensiones

**El Servicio de Seguro Social**, en su afán de servir cada día mejor a sus pensionados, y de facilitar al máximo el pago de las pensiones, evitando que se produzcan aglomeraciones en las oficinas, con el consiguiente malestar de los beneficiados, ha ideado un nuevo sistema de pago a través de las cuentas de ahorro del Banco del Estado.

El anuncio lo formuló la Directora General del Servicio de Seguro Social, Mercedes Ezquerra, al referirse a las razones que tiene su organismo para patrocinar un gravamen del dos por ciento a las imposiciones de los trabajadores afectos a "regímeses especiales" y Cajas de Compensación de Asignación Familiar.

"Incorporarse a éste sistema- señaló la directora del SSS-, es abosolutamente voluntario y podrán solicitarlo los pensionados que actualmente tienen cuentas de ahorro en la institución bancaria, o los que en el futuro resuelvan abrir una cuenta. De esta manera, se les facilitará en las Agencias en que actualmente cobran sus pensiones la posibilidad de abrir una cuenta de ahorro, para la cual deberán presentar su cédula de identidad".

El Servicio de Seguro Social, después de haber contado con la aprobación del Banco del Estado, iniciará el pago de las pensiones de los que lo soliciten, a partir del mes subsiguiente, a través de las sucursales del referido Banco del sector en el que se reside el imponente.

Los pensionados que deseen que se les deposite el monto de su pensión y de sus asignaciones familiares en su cuenta de ahorros, deberán solicitarlo en un formulario especial que, para este objeto, se les entregará en las Agencias en que cobren sus pensiones, debiendo, además presentar la libreta de ahorros del Banco del Estado.

El incorporarse a este sistema evitará a los pensionados, en el futuro, tener que concurrir en un día determinado a cobrar su pensión, ya que esta le será depositada mensualmente en su cuenta de ahorros, de la podrá ir girando a medida que lo necesite, a partir de las fechas señaladas en el calendario de pago de pensiones.

*ACUERDOS COMPLEMENTARIOS al Convenio Básico de asistencia técnica entre Chile y Suiza para el turismo y la refrigeración, firmaron el Ministro de Relaciones, Gabriel Valdés y el Embajador de ese país, Roger Durr*



# Chile y Suiza Firmaron Acuerdos Sobre Turismo

**Concretando** el Convenio Básico de Asistencia Técnica suscrito con Suiza a fines del año pasado, el Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, y el Embajador Roger Durr firmaron los Acuerdos Complementarios sobre "Centro Chileno-Suizo de Capacitación en Técnica DEL Frío" y "Perfeccionamiento profesional Hotelero e Investigación Turística".

En la ceremonia, que se efectuó en el Salón Rojo de la Cancillería, estaban, además del Canciller Valdés y el Embajador suizo, el director Ejecutivo de INACAP, Agustín Alberti; el Subdirector Hernán Valenzuela; el Jefe del Programa Hotelero Carlos Spencer; del Departamento de Operaciones de INACAP Luis Pisani y de la Misión suiza Hotelera, Hubert Escher.

—"Es realmente atractivo e interesante ver la concreción de estos primeros convenios internacionales de cooperación técnica con Suiza, que tiene un desarrollo tan elevado en niveles intelectuales y técnicos", dijo el Ministro Valdés, agradeciendo al Gobierno de ese país, a través de su embajador, la cooperación y comprensión para con Chile.

Destacó el Canciller Valdés que, a pesar de tener Chile muchos contactos con Suiza, nunca se había hecho un esfuerzo, como ahora, para complementar nuestro desarrollo y recibir de ese país un apoyo concreto en materias tan significativas como el turismo y la refrigeración.

—"Suiza es el país inventor del Turismo —agregó— y ha mantenido ese cetro por tantas generaciones que nos puede cooperar a través de este convenio y en los términos que en el se establece, al desarrollo de nuestra industria hotelera, pues no cabe duda de que hoy día el turismo tiene una significación económica y social de extraordinaria importancia".

DESARROLLO TURISTICO

El objetivo del acuerdo de turismo es el desarrollo de un programa de capacitación del personal de hoteles y establecimientos similares, al mismo tiempo que la investigación permanente de las posibilidades del turismo en Chile.

Cuatro expertos suizos, que ya se encuentran en Santiago, y provincias, prepararán a los funcionarios hoteleros a niveles de jefes de servicios, sistemas de control, sistemas de contabilidad hotelera, tipos y empleos de formularios, cálculo de costos, normas para los diversos departamentos, las compras y su control.

Otro perito suizo abordará el asesoramiento de la investigación turística, encargándose de la confección de una estadística de turismo, estudios de mercado y la aplicación de métodos de propaganda.

Para este programa, el Acuerdo suscrito establece un aporte de alrededor de 800 mil francos suizos de ese país, y becas para el personal chileno.

CENTRO PARA REFRIGERACION

Para la creación de un Centro de Capacitación Profesional en técnicas de refrigeración y aire acondicionado, que tiene como objeto prolongar la conservación de los alimentos, materia prima para el fomento de la industria hotelera, el Gobierno suizo pondrá a disposición de nuestro país equipos y materiales por una cantidad de 230 mil francos.

El de Chile, actuando como contraparte el Instituto Nacional de Capacitación, (INACAP aportará los terrenos, edificios, talleres, salas de clases y oficinas, además del personal nacional calificado y los fondos necesarios para financiar los presupuestos anuales del programa que tendrá una duración de tres años.

RELACIONES CON SUIZA

Más que el comercio, que se limita a la importación de maquinarias de precisión y a al exportación de vino, las relaciones entre Chile y Suiza se basan especialmente en la asistencia técnica que este país, con un alto desarrollo tecnológico, está dando y que en el futuro se intensificará con la firma de otros acuerdos complementarios al Convenio Básico firmado en diciembre de 1968.

Se encuentra en estudio un acuerdo por el cual el (Gobierno suizo pondría a disposición de nuestro país técnicos y expertos en maquinarias de precisión, una de las industrias más desarrolladas de ese país.

El mejor chofer de micro:

# 18 horas Diarias al Volante y con un Corazón de Oro Puro

DURANTE 18 horas cada día, René Prado Ortega debe soportar la tensión nerviosa que significa la responsabilidad de conducir un vehículo lleno de pasajeros, en una capital como Santiago en que los accidentes son cosa frecuente. Mientras conduce recibe dinero, da vueltos, corta boletos, discute con pasajeros que a veces se enojan y arman líos por cincuenta centavos. Por todo esto le pagan mil escudos al mes. Ahora ha ganado quinientos escudos extras. Le dieron el premio del Mejor Chofer del Mes, por salvar la vida de un hombre. "Fue el 22 de octubre —nos contó— en la esquina de Alameda con San Ignacio. Cuando el caballero subió, creí que estaba un poco "curadito". Pensé que se iba a bajar luego y he decidí a llevarlo. Poco después me di cuenta de que trataba de un enfermo y muy grave. En calle 18 había una pareja de Carabineros y les dije que me iba a ir a la Posta para dejar al enfermo y les pedí que uno me acompañara para dejar constancia. Me salí del recorrido. Algunos pasajeros se bajaron. Otros se fueron conmigo y me ayudaron. No hubo ninguna dificultad por parte de ellos. Todos comprendieron".

Pero los pasajeros no se quedaron así no más. Una dama que viajaba en el vehículo envió una carta al Jurado encargado de dar el premio al Mejor Chofer de microbuses, contando el caso. Se llama Ana Cancino de Espíndola. En uno de sus párrafos, la carta dice así: "Todo los pasajeros reconocieron esta actitud tan digna y humana del chofer. Se trata de un conductor joven, de no más de 30 años, quien demostraba su satisfacción por haber atendido a este enfermo y que no le importaba si era amonestado por atrasarse en el horario de llegada a su paradero".



*EL MEJOR CHOFER DEL MES. Muchas horas frente al volante lo ponen nervioso. Una buena acción es premiada. El público debe tener más comprensión.*

Para certificar lo que decía, hizo firmar la carta por varios testigos. El resultado fue que el chofer se llevó el premio.

René Prado Ortega en realidad tiene 32 años. Es soltero y vive con un hermano que es casado. Desde hace cinco años está trabajando en la misma micro del recorrido Bernardo O'Higgins-Manquehue Sur-Las Rejas.

Nos habla de su trabajo.

"Es duro. A las 5 de la mañana ya estoy en la pega". Hasta las 11 de la noche. Sólo descanso los domingos.

**—¿Y encuentra muchas dificultades en su labor?**

"Bueno, por mucho que uno evite las discusiones, siempre hay dificultades con los pasajeros. Creo que es debido a los nervios. Todo el mundo anda nervioso en Santiago".

**—¿Cree usted que si los choferes trabajaran menos horas también mejorarían su carácter?**

"Por supuesto. La tensión que debe soportar el chofer es enorme. Con menos horas sentado frente al volante tendría que mejorar la atención, aunque también el público debe poner algo de su parte, debería colaborar. Así todos nos entenderíamos mejor".

**—¿Hay interés entre sus colegas por el premio para el Mejor Chofer?**

**—"Francamente no. Yo mismo, lo que hice fue sin ningún interés. Sólo me importó el bien del caballero".**

**—¿Qué le pasó cuando supo que había sido premiado?**

"La noticia la supe por intermedio de mi patrona el domingo. Fui a entregarle la plata y me dijo que algo había escuchado sobre el mejor chofer y que había oído mi nombre. Ahora no se cuando me entregarán el premio".

**—¿Y que piensa hacer con el dinero?**

"Ni lo he pensado. Cuando tenga los billetes en la mano, voy a decidir que voy a hacer con ellos".

Prado es un hombre tranquilo. Casi siempre sonriente. Para él, haber sido nombrado el Mejor Chofer del Mes no tiene tanta importancia. Más le interesa haber salvado una vida, porque así cumple con lo que él estima más decisivo para vivir mejor. Que todos pongan un poco de comprensión para lograr un mayor entendimiento y hacer el paso por este mundo más agradable.

Pleno éxito de seminario:

## Organización del Trabajo Eficiente

Con extraordinario ... continuado desarrollando ... Seminario sobre Organización ... Trabajo eficiente para ... rios de la Administración ... y que fuera inaugurado ... presente mes con asistencia ... Presidente Frei.

Esta primera parte del Seminario ha contado con la participación de 47 Jefes de Departamento ... funcionarios directivos ... necientes principalmente ... tor Previsión Social. Las ... de trabajo se han desarrollado entre el 10 al 13 del presente mes.

Mañana lunes se iniciará ... Seminario intensivo programado para Especialistas en Organización y Métodos que ... con la participación de ... funcionarios expertos en ... materia.

Héctor Humeres, Contralor General y Presidente de la Comisión; Raúl Troncoso, Ministro Secretario General de Gobierno; Alvaro Marfán, Asesor Económico del Presidente de la República y otros miembros de la Comisión de Racionalización ... taron el establecimiento ... Oficina Central de Organización y Métodos, ubicada en ... Bernarda Morín 465, donde ... están realizando estos Seminarios y las demás actividades ... adiestramiento para Funcionarios Públicos.

Todos ellos se retiraron ... mente impresionados por el interés y por la forma en que ... continuado desarrollando ... Seminarios para la mejor eficiencia de los Servicios Públicos.

# SINTESIS

## Ejercicios Finales de III División

UNIDADES MILITARES de la Tercera División de Ej... comenzaron a desplazarse hacia las zonas de concentración de ... Nacimiento y Cañete, dando así comienzo a los ejercicios ... programados para éste año por esa Unidad Operativa.

En esta acción estan participando todos los regimientos ... entre Curicó y Osorno, y desde hoy hasta el viernes 28 ... importantes acciones en la Cordillera de Nahuelbuta.

## Conferencia Científica

UNA CHARLA CIENTIFICA dictará hoy, a las 11.45 horas, el ... Fernando Casasbellas, miembro honorario de la Sociedad Científica de Chile, a través de Radio Universidad Técnica del Estado.

El conferencista se referirá a la muerte por ingravidez en el espacio, al diagnóstico del sexo desde el tercer mes de embarazo ... descubrimiento electrónico de los laboratorios celulares.

## Alumnos Universitarios de Paseo

TODO EL ALUMNADO, personal docente y administrativo de la Universidad Popular "Fermín Vivaceta", dependiente de la Sociedad ... Artesanos de La Unión, salieron de paseo a la costa.

El viaje lo realizan al sector de Pelancura, donde disfrutarán ... de recreación y alegría en el refugio que el establecimiento posee en el lugar.

## Exposición de Reporteros Porteños

UNA AMPLIA MUESTRA de sus mejores trabajos presentarán a contar desde el martes, los camarógrafos y reporteros gráficos de Valparaíso.

Aquellos profesionales que tienen como misión fotografiar los hechos noticiosos del puerto y sus alrededores expondrán más de ... fotografías y proyectarán algunos cortos del Canal 4 de Televisión.

La muestra será inaugurada en la mañana del martes en el local de la Asociación de Ahorro y Préstamo "Diego Portales".

## Viajó Jefe del SERNASA

A VENEZUELA VIAJO el Jefe del Subdepartamento del Personal del Servicio Nacional de Salud, Omer Robles Morales, con el propósito de participar en el Tercer Seminario sobre Administración de Servicios de Salud.

El torneo internacional ha sido organizado por la Oficina Sanitaria Panamericana, organismo regional perteneciente a la OMS ... seminario tendrá lugar en la localidad de Maracay.

## Charla Sobre Agronomía

EN LA SOCIEDAD AGRONOMICA DE CHILE se realizará ... conferencia dedicada a rememorar la vida y actuación del desaparecido profesor e ingeniero agrónomo, Roberto Opazo Gálvez, uno de los precursores de la enseñanza agrícola y maestro de numerosas generaciones.

La charla estará a cargo del ingeniero Aníbal León Bueno y tendrá lugar, el jueves próximo, a las 18.30 horas.

## Escuela de Desarrollo

CON UNA VELADA a realizarse a las 11 horas en el Cine ... próximo martes 18, se inicia la celebración de los cuarenta años de la Escuela Especial de Desarrollo, creada en 1929.

El programa aniversario contempla para el miércoles 19 ... deportivos en el local del plantel; para el jueves 20 a las 9 ... finalización del Campeonato de Fútbol; a las 15 horas presentación de la Tercera Compañía de Bomberos y a las 19 horas conferencia de Fernando Monckeberg, en la Biblioteca Nacional sobre la influencia de la alimentación en el desarrollo intelectual del niño.

Para el viernes 21 a las 10 horas se ha programado una velada ... participación de grupos artísticos de escuelas de la comuna. En ... la tarde se inaugurará una exposición y a las 15 horas los scouts ... una presentación.

El sábado desde las 16.30 horas la Escuela será escenario de ... Gran Fiesta Primaveral con coronación de Reina, disfraces, velada ... y baile de máscaras.

Esta escuela esta dedicada especialmente a la formación del débil mental recuperable en sus diferentes niveles. Fue la primera ... tipo creada en el país.

Ministro Rogelio Valdivieso:

# Vocación Democrática: Mayor Vínculo Entre Chile y Ecuador



*Ministro de Relaciones Exteriores de Ecuador, Rogelio Valdivieso, Embajador Teodoro Bustamante y diputado Juan Carlos Faidutti: "Ecuador responderá el reto histórico de la integración".*

**"A pesar de que Ecuador está** en una situación económica inferior a los demás países que integran el Grupo Subregional Andino, responderá al reto histórico que significa la integración por el trato preferencial que se le ha dado y porque las industrias derivadas de la agricultura y la ganadería, así como la petroquímica, están en condiciones y capacitadas para participar y competir en el Mercado Andino", manifestó el Ministro de Relaciones de Ecuador, Rogelio Valdivieso.

El Canciller ecuatoriano, quien reiteradamente solicitó se transmitiera al pueblo chileno el cordial mensaje y saludo del pueblo del Ecuador, así como los votos que hacían para la prosperidad y bienestar de nuestro país, se declaró como absolutamente optimista para los resultados del Grupo Andino que señaló era el inicio de una efectiva integración económica latinoamericana.

Destacó el Ministro Valdivieso los antiguos lazos de amistad entre Chile y Ecuador manifestando que ambos países tenían una misma vocación democrática y jurídica "porque creemos que el mejor Gobierno es el de la democracia representativa".

Consultado sobre las diversas interpretaciones dadas a la adquisición de armamento de Chile a Inglaterra, en las que se hacía aparecer a nuestro país como iniciando una carrera armamentista en el continente, el Ministro ecuatoriano declaró:

**—"No creo que la adquisición de ese armamento signifique en modo alguno el inicio de una carrera armamentista. Porque conozco a este país lo digo. Porque conozco su posición pacifista, que tradicionalmente se ha mantenido dentro del concierto latinoamericano, es que no lo interpreto así".**

DISCURSO DE NIXON

Como la primera respuesta al planteamiento concreto que hicieron los países latinoamericanos a Estados Unidos en el documento de la CECLA llamado Consenso de Viña del Mar, calificó el Canciller Valdivieso el discurso de Richard Nixon.

—"Aunque para el Ecuador—agregó— es todavía una respuesta parcial a todos los planteamientos latinoamericanos, creo que en él se expresan aspectos extraordinariamente positivos".

MERCADO ANDINO

Como la expresión de la solidaridad de cinco países que, ayudándose, complementándose, solucionarán sus problemas de orden económico" definió el Canciller Valdivieso el Mercado Subregional Andino.

**"Yo entiendo - dijo - que el Mercado Subregional es la expresión soberana de cinco países de integrarse y complementarse para obtener como resultado un mejor desarrollo económico de sus pueblos, partiendo de la base y del principio de que los países aislados e individualmente considerados en la hora presente no pueden solucionar sus problemas, no pueden incrementar su producción Los países del Grupo Andino se han contagiado de esta idea universal del momento y han resuelto complementarse para su desarrollo económico".**

Respecto a la participación de Ecuador en el Grupo, señaló que aun cuando la industria de su país está menos desarrollada que la de otros países del Grupo Andino, particularmente Chile y Colombia, con el trato preferencial que establece el acuerdo, que, manifestó, tenía la seguridad de que se cumpliría estrictamente, demostraría su capacidad y se integraría conjuntamente con los demás para superar su subdesarrollo económico.

**Una de las condiciones fundamentales** - agregó **para que esta integración subregional que hemos emprendido tenga vigencia y éxito, radica fundamentalmente en el hecho de que todos los países que integramos la Subregión Andina, tienen un desarrollo económico diferente".**

"Si bien nuestra industria es incipiente, yo encuentro en el industrial ecuatoriano al hombre capaz, al hombre decidido, siempre y cuando reciba el trato preferencial contemplado en el acuerdo, convencido de dar un salto adelanto, de fortificar, mejorar, superar la industria nacional, será capaz de estar en condiciones de poder competir con los otros países".

En relación a qué sectores de la industria de su país serían los que participarían en el Mercado Andino, manifestó que si se lo permitía el Pacto de Integración, se podría desarrollar la de la petroquímica, la industria textil y, especialmente, por ser Ecuador un país esencialmente dedicado a la agricultura la producción ganadera y agrícola.

INGRESO DE VENEZUELA

El Ministro de Ecuador se mostró profundamente optimista del ingreso en el futuro de Venezuela en el Mercado Andino, aun cuando destacó que la decisión adoptada de no hacerlo por ahora era respetable y correspondía a la decisión soberana de su Gobierno.

**"Esto no quiere decir, desde luego, que se haya cerrado la puerta por parte de los cinco países a que Venezuela pudiera ingresar. A partir de la Conferencia de Bogotá había venido participando conjuntamente con los demás del mismo interés integracionista. Su no ingreso, su determinación soberana y libre de no ingresar, la entiendo yo como el resultado del estudio que el Gobierno venezolano hizo y a través del cual determinó que no era quizás el momento preciso, pero el Ecuador tiene la esperanza y la confianza de que próximamente lo hará".**

MAR TERRITORIAL

Puntualizó el Canciller de Ecuador que durante sus conversaciones con el Ministro Valdés se había analizado el tema de las 200 millas marítimas que establecen como jurisdiccionales Ecuador, Chile y Argentina, exclusivamente en orden a ratificar los acuerdos de la Declaración de Santiago en la que se estableció esto entre los tres países.

Respecto a las reuniones con Estados Unidos para estudiar el problema, manifestó que solo se podían hacer en base a la no aceptación de tratar o discutir el principio jurídico de las 200 millas de mar territorial y que el único sistema aceptable para superarlo era el reconocimiento a este derecho.

Informó el Canciller que Estados Unidos, ante el apresamiento de Ecuador de barcos pesqueros de esa nacionalidad, intentó la aplicación de dos enmiendas, una para suprimir la ayuda militar y la venta de armas y la otra para deducir de la ayuda económica el valor de las multas pagadas por los barcos capturados.

REINGRESO DE CUBA

Consultado sobre la posición de su país respecto al reingreso de Cuba al sistema latinoamericano, manifestó que Ecuador era respetuoso de los compromisos internacionales pero que creía que este sistema debía configurarse en base a la participación de la totalidad de los miembros que forman la región.

En todo caso, declaró que su país no está realizando ninguna acción tendiente a facilitarle el reingreso y que tampoco tomará la iniciativa en el futuro.

SANTIAGO CRECE

Sorpresa por el rápido crecimiento de la ciudad de Santiago manifestó el Canciller ecuatoriano, quien ha visitado nuestro país ya cuatro veces, como estudiante universitario en 1952, como diputado en 1960 y como Ministro para la reunión de CECLA, y esta oportunidad.

## Exposición Canina se Inicia hoy

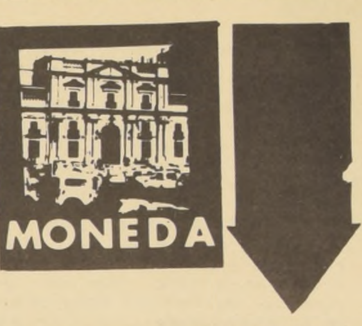
**A las 9.30 horas** de hoy se inicia la primera exposición canina especializada del Collie Club de Chile y Poodle Club de Chile, en el Estadio Italiano y con la participación de más de 100 ejemplares.

Durante la muestra tendrá lugar un "Sanction Show"- exposición en la que rinden exámen jueces que recién se inician con la participación de perros de todas las razas.

Controlarán la justa, especialmente invitados, los jurados argentinos Teresa de Arabehety y Miguel Gandino, pertenecientes a la Federación Cinológica del vecino país.

Bien encaminadas las conversaciones:

# CUT y Gobierno Siguen Estudiando el Reajuste




EN EL MINISTERIO del Interior se reunieron ayer, en la mañana, el titular de esa cartera, Patricio Rojas, el Ministro de Hacienda Andrés Zaldívar y la directiva de la Central Unica de Trabajadores para continuar el estudio del reajuste para el sector público del próximo año.

El proyecto de reajustes para 1970 será enviado al Congreso una vez que concluyan las conversaciones con la CUT, según informó el Ministro Zaldívar, quien manifestó que éstas finalizarán, probablemente, en el curso de esta semana y que se encuentran muy bien encaminadas, aunque entre las estimaciones de la CUT y las del Gobierno existe una diferencia de más de 700 millones de escudos.

El Ministro Zaldívar señaló, asimismo, que uno de los puntos más difíciles para llegar a acuerdo es el relativo a la asignación familiar, ya que los trabajadores solicitan la nivelación de la que actualmente perciben con la de los empleados paticulares.

La diferencia entre una y otra, calculada para enero próximo, es de 51 escudos, ya que la del empleado fiscal será de 37 escudos y la del sector privado se estima llegará a los 91 escudos.

El Secretario General de la Central Unica, Hernán del Canto por su parte, manifestó que el sector público insiste en un reajuste del 100% del alza del costo de la vida, mientras que el Gobierno propone una cifra un poco inferior a esta petición.

Declaró el dirigente que mañana se darán a conocer a los trabajadores las proposiciones del Gobierno y que el martes se informará a éste de los resultados de la reunión.

ORDEN PUBLICO

Poco después del mediodía, llegaron hasta el despacho del Ministro del Interior, los Directores de Investigaciones, Luis Jaspard; y de Carabineros, General Vicente Huerta; y el Intendente de Santiago, Jorge Kinderman para analizar en detalle el recrudecimiento de los asaltos producidos en la últimas semanas y adoptar las medidas destinadas a su prevención.

Planteó el Ministro Pacheco:

# "La Calera Será Centro Agrícola"

DE EXTRAORDINARIAMENTE positiva fue calificada la reunión que sostuvieron con el Ministro de Educación, Máximo Pacheco, algunos personeros de la Escuela Industrial Superior de La Calera, quienes concurrieron a la entrevista con el Secretario de Estado, en compañía de Mario Ortiz, Director General de Ensañanza Agrícola, Comercial y Técnica, y, la Secretaria Técnica de ese organismo, Jovita Vargas.

Completaban la delegación de la ciudad del cemento Martín Durán Reynoso, dirigente del Rotary Club; Oscar Shmit y Januario Pulgar, jefes comunales de La Calera y La Cruz, respectivamente; y los profesores Javier Mardones y Enrique Santonis, en representación del personal docente y administrativo del plantel de enseñanza técnica.

Al considerar los graves problemas que, según los visitantes, afectan al plantel, el Ministro Pacheco respondió que se adoptarían las medidas necesarias para evitar nuevos y mayores contratiempos en las labores docentes del establecimiento.

"En principio —dijo—, se eliminará toda supresión o traslado de especialidades a otras escuelas similares de la provincia de Valparaíso Además se adoptarán otros procedimientos para favorecer las aspiraciones de las autoridades y alumnos del plantel, tales como la construcción de nuevas salas de clases, comedores, salas de reuniones, entrega maquinarias, etc".

Por último, y entre otras cosas, el Secretario de Estado adelantó la factibilidad de llevar adelante un aumento progresivo de la matrícula del establecimiento, mediante la incorporación a éste de un Centro de Educación Agrícola, con lo cual la Escuela Industrial de La Calera llegaría a representar totalmente la característica diversidad de producción de la zona.



*CON EL MINISTRO: Algunos representantes de organismos locales de La Calera y jefes de la Dirección de Enseñanza Agrícola, Comercial y Técnica. En la foto aparecen, a la derecha del Secretario de Estado (al centro), Martín Durán, del Rotary Club de La Calera; Jovita Vargas, Secretaria Técnica del Ministerio de Educación y, Jamuario Pulgar, Alcalde de La Cruz.*

## CARTAS

### Pagos Adelantados

Señor Director.

Quisiera que Ud. o las autoridades competentes por intermedio de su diario respondieran a la consulta que deseo formularle en relación con el funcionamiento y pago de estudios en colegios particulares.

Tengo un hijo y una hija, pequeños, en un colegio particular. Sus clases, según he sabido, terminarán a fines de este mes de noviembre. Pero se me exige el pago de mensualidades tanto de noviembre como de diciembre completo. ¿Es legal o justo que deba pagar diciembre si no tendrán clases en ese mes?

Otro abuso, a mi parecer, es que exijan al apoderado pagar por anticipado un valor provisorio como matrícula del próximo año, valor provisorio que sólo podrá ser aumentado pero nunca disminuido. Dicen que es para asegurar que el niño irá al mismo colegio al año siguente. ¿No les basta acaso con la inscripción que haga el apoderado de su alumno?

Según su respuesta, estoy dispuesto a entregar a Ud. o a la autoridad correspondiente los antecedentes concretos del hecho que denuncio.

Carnet N° 2.987.645 de Santiago.

Retornó normalidad

# Padres Respaldan Solución a Problema de U Técnica N.1

● Destacan gestión del Ministerio de Educación ante CORMU



*DIRIGENTES del Centro de Padres y Apoderados y de los Presidentes de Cursos de la Escuela de Servicios y Técnicas Especiales N° 1: Luis Aravena, Rodrigo Romo, Oscar Millar, Silvia Quevedo y Juan Becerra.*

CON UNA LIMPIEZA a fondo de las salas que ocuparon durante casi dos semanas y el anuncio del retorno a clases el lunes próximo, terminó el movimiento de las 800 alumnas de la Escuela Técnica Femenina N° 1, pro no demolición del edificio.

La ocupación del establecimiento terminó después de que la CORMU anunció que postergará por lo menos un año, los trabajos de demolición del viejo inmueble donde funciona la Escuela, en Alameda esquina Santa Rosa.

El Director de Educación subrogante, Mario Ortiz Quiroga, en nota dirigida a la directora del plantel, señora Angela Villarroel de Rivas, informó de que la CORMU había aceptado las peticiones de aplazar los trabajos en ese sector, correspondiente al programa de Remodelación San Borja.

Asimismo, se informó, en el Ministerio de Educación que la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales había adjudicado las propuestas para la construcción de un nuevo edificio para la Escuela, en el sector Pedro de Valdivia, en 5 mil metros de terrenos contiguos al Internado Nacional Femenino y el Instituto Comercial de Hombres. Los trabajos se iniciarán en la primera quincena de Diciembre.

Nancy Godoy, alumna del Quinto Año, que le tocó dirigir la ocupación del local, por estar enferma la presidenta del Centro de Alumnas, declaró a "La Nación": "Ahora volvemos a clases a recuperar tiempo perdido.... Tenemos encima los exámenes".

a) La Corporación de Mejoramiento Urbano —CORMU— que había notificado el desalojo del edificio de Alameda con Santa Rosa acepta suspender la demolición mientras se construye en Pedro de Valdivia y Avenida Grecia la unidad educacional que albergará también a la Escuela Textil. CORMU al insistir en el desalojo y demolición del inmueble, sostenía, que no podía detener el proceso de remodelación del sector que parte desde Plaza Baquedano, conocido como Remodelación San Borja.

b) Las alumnas devuelven el edificio en su poder a la Dirección y ésta toma las medidas necesarias para normalizar las clases. La entrega del local envuelve el compromiso de reintegrarse a clases.

c) Se deja constancia que no existía problema entre los dirigentes de los Padres y Apoderados y de los alumnos con el Ministerio de Educación. Las autoridades educacionales gestionaron ante CORMU la postergación de la demolición por las razones señaladas.

"El Directorio General del Centro de Padres y Apoderados, constituído reglamentariamente, su presidente Luis Aravena; vicepresidente, Rodrigo Romo; secretario, Oscar Millar; tesorero, René Fuentes; directora, señora Silvia de Lagos, quienes contaron en todo momento con el apoyo decidido y entusiasta de los "Presidentes de Curso", Esperanza Rubio, Silvia Quevedo, María Inés Jara y Raquel Osses y Oscar Ortíz, Juan Becerra, Guillermo Torres y Juan Castillo, dieron la lucha modesta y silenciosa para lograr de las esferas educacionales su apoyo para la pronta solución del problema que preocupaba a los padres de las ochocientas alumnas de la Escuela de Servicios y Técnicas Especiales N° 1.

Así expresa una declaración entregada por estos dirigentes durante una visita a LA NACION. Agregan que la tesis sustentada por ellos estaba en concordancia, con la que durante tanto tiempo estaba proyectando el Ministerio de Educación, o sea el funcionamiento del plantel en los nuevos edificios que estarán listos en ocho meses más, en Pedro de Valdivia con Avenida Grecia. Destacaron las proyecciones de esta iniciativa por las ventajas que representará para las alumnas en cuanto a instalaciones y elementos de trabajo.

La Directiva General, a través de esta declaración, hace presente a padres y apoderados que por no contar con garantías suficientes para el normal desarrollo de sus reuniones en Fech y en consulta con el Ministerio de Educación, y apoyado en su Reglamento, fue autorizada para reunirse en el lugar que estimara más conveniente. Además en estrecha colaboración con los Presidentes de Cursos —dice— dio esta lucha en forma honesta y sin lideratos ni rencores, sólo pensando en los cientos de padres y alumnas que deseaban que la situación se resolviera cuanto antes.

# CORHABIT ENTREGA TITULOS DE DOMINIO



El Presidente de la Junta de Vecinos de la Población Lo Valledor Norte, haciendo uso de la palabra con motivo de la firma de Títulos de Dominios de dicha población, el jueves último.

Ministro Rogelio Valdivieso:

# Vocación Democrática: Mayor Vínculo Entre Chile y Ecuador

"A pesar de que Ecuador está en una situación económica inferior a los demás países que integran el Grupo Subregional Andino, responderá al reto histórico que significa la integración por el trato preferencial que se le ha dado y porque las industrias derivadas de la agricultura y la ganadería, así como la petroquímica, están en condiciones y capacitadas para participar y competir en el Mercado Andino", manifestó el Ministro de Relaciones Exteriores de Ecuador, Rogelio Valdivieso.

El Canciller ecuatoriano, quien especialmente solicitó se transmitiera al pueblo chileno el cordial mensaje y saludo del pueblo del Ecuador, así como los votos que hacían para la prosperidad y bienestar de nuestro país, se declaró "como absolutamente optimista para los resultados del Grupo Andino que señaló era el inicio de una efectiva integración económica latinoamericana.

Destacó el Ministro Valdivieso los antiguos lazos de amistad entre Chile y Ecuador manifestando que ambos países tenían una misma vocación democrática y política "porque creemos que el mejor Gobierno es el de la democracia representativa".

Consultado sobre las diversas interpretaciones dadas a la adquisición de armamento de Chile a Inglaterra, en las que se quería aparecer a nuestro país como iniciando una carrera armamentista en el continente, el Ministro ecuatoriano declaró:

—"No creo que la adquisición de ese armamento signifique en modo alguno el inicio de una carrera armamentista. Porque conozco a este país lo digo. Porque conozco su posición pacifista, que tradicionalmente se ha mantenido dentro del concierto latinoamericano, es que no lo interpreto así".

DISCURSO DE NIXON

Como la primera respuesta al planteamiento concreto que hicieron los países latinoamericanos a Estados Unidos en el documento de la CECLA llamado Consenso de Viña del Mar, calificó el Canciller Valdivieso el discurso de Richard Nixon.

—"Aunque para el Ecuador —agregó— es todavía una respuesta parcial a todos los planteamientos latinoamericanos, creo que en él se expresan aspectos extraordinariamente positivos".

MERCADO ANDINO

Como la expresión de la voluntad de cinco países que ayudándose, complementándose, solucionarán sus problemas de orden económico" definió el Canciller Valdivieso el Mercado Subregional Andino.

"Yo entiendo - dijo - que el Mercado Subregional es la expresión soberana de cinco países de integrarse y complementarse para obtener como resultado un mejor desarrollo económico de sus pueblos, partiendo de la base y del principio de que los países aislados e individualmente considerados en la hora presente no pueden solucionar sus problemas, no pueden incrementar su producción. Los países del Grupo Andino se han convencido de esta idea universal del momento y han resuelto complementarse para su desarrollo económico".

Respecto a la participación de Ecuador en el Grupo, señaló que aun cuando la industria de su país está menos desarrollada que la de otros países del Grupo Andino, particularmente Chile y Colombia, con el trato preferencial que establece el acuerdo, que, manifestó, tenía la seguridad de que se cumpliría estrictamente, demostraría su capacidad y se integraría conjuntamente con los demás para superar su subdesarrollo económico.

**Una de las condiciones fundamentales - agregó - para que esta integración subregional que hemos emprendido tenga vigencia y éxito, radica fundamentalmente en el hecho de que todos los países que integramos la Subregión Andina, tienen un desarrollo económico diferente".**

"Si bien nuestra industria es incipiente, yo encuentro en el industrial ecuatoriano al hombre capaz, al hombre decidido, siempre y cuando reciba el trato preferencial contemplado en el acuerdo, convencido de dar un salto adelante, de fortificar, mejorar, superar la industria nacional, será capaz de estar en condiciones de poder competir con los otros países".

En relación a qué sectores de la industria de su país serían los que participarían en el Mercado Andino, manifestó que si se lo permitía el Pacto de Integración, se podría desarrollar la de la petroquímica, la industria textil y, especialmente, por ser Ecuador un país esencialmente dedicado a la agricultura la producción ganadera y agrícola.

INGRESO DE VENEZUELA

El Ministro de Ecuador se mostró profundamente optimista del ingreso en el futuro de Venezuela en el Mercado Andino, aun cuando destacó que la decisión adoptada de no hacerlo por ahora era respetable y correspondía a la decisión soberana de su Gobierno.

**"Esto no quiere decir, desde luego, que se haya cerrado la puerta por parte de los cinco países a que Venezuela pudiera ingresar. A partir de la Conferencia de Bogotá había venido participando conjuntamente con los demás del mismo interés integracionista. Su no ingreso, su determinación soberana y libre de no ingresar, la entiendo yo como el resultado del estudio que el Gobierno venezolano hizo y a través del cual determinó que no era quizás el momento preciso, pero el Ecuador tiene la esperanza y la confianza de que próximamente lo hará".**

MAR TERRITORIAL

Puntualizó el Canciller de Ecuador que durante sus conversaciones con el Ministro Valdés se había analizado el tema de las 200 millas marítimas que establecen como jurisdiccionales Ecuador, Chile y Argentina, exclusivamente en orden a ratificar los acuerdos de la Declaración de Santiago en la que se estableció esto entre los tres países.

Respecto a las reuniones con Estados Unidos para estudiar el problema manifestó que solo se podían hacer en base a la no aceptación de tratar o discutir el principio jurídico de las 200 millas de mar territorial y que el único sistema aceptable para superarlo era el reconocimiento a este derecho.

Informó el Canciller que Estados Unidos, ante el apresamiento de Ecuador de barcos pesqueros de esa nacionalidad, intentó la aplicación de dos enmiendas, una para suprimir la ayuda militar y la venta de armas y la otra para deducir de la ayuda económica el valor de las multas pagadas por los barcos capturados.

REINGRESO DE CUBA

Consultado sobre la posición de su país respecto al reingreso de Cuba al sistema latinoamericano, manifestó que Ecuador era respetuoso de los compromisos internacionales pero que creía que este sistema debía configurarse en base a la participación de la totalidad de los miembros que forman la región.

En todo caso, declaró que su país no está realizando ninguna acción tendiente a facilitarle el reingreso y que tampoco tomará la iniciativa en el futuro.

SANTIAGO CRECE

Sorpresa por el rápido crecimiento de la ciudad de Santiago manifestó el Canciller ecuatoriano, quien ha visitado nuestro país ya cuatro veces, como estudiante universitario en 1952, como diputado en 1960 y como Ministro para la reunión de CECLA, y esta oportunidad.



*Ministro de Relaciones Exteriores de Ecuador, Rogelio Valdivieso, Embajador Teodoro Bustamante y diputado Juan Carlos Faidutti: "Ecuador responderá el reto histórico de la integración".*

## Exposición Canina se Inicia hoy

**A las 9,30 horas** de hoy se inicia la primera exposición canina especializada del Collie Club de Chile y Poodle Club de Chile, en el Estadio Italiano y con la participación de más de 100 ejemplares.

Durante la muestra tendrá lugar un "Sanction Show"- exposición en la que rinden exámen jueces que recién se inician- con la participación de perros de todas las razas.

Controlarán la justa, especialmente invitados, los jurados argentinos Teresa de Arabehety y Miguel Gandino, pertenecientes a la Federación Cinológica del vecino país.

Bien encaminadas las conversaciones:

# CUT y Gobierno Siguen Estudiando el Reajuste





EN EL MINISTERIO del Interior se reunieron ayer, en la mañana, el titular de esa cartera, Patricio Rojas, el Ministro de Hacienda Andrés Zaldívar y la directiva de la Central Unica de Trabajadores para continuar el estudio del reajuste para el sector público del próximo año.

El proyecto de reajustes para 1970 será enviado al Congreso una vez que concluyan las conversaciones con la CUT, según informó el Ministro Zaldívar, quien manifestó que estas finalizarán, probablemente, en el curso de esta semana y que se encuentran muy bien encaminadas, aunque entre las estimaciones de la CUT y las del Gobierno existe una diferencia de más de 700 millones de escudos.

El Ministro Zaldívar señaló, asimismo, que uno de los puntos más difíciles para llegar a acuerdo es el relativo a la asignación familiar, ya que los trabajadores solicitan la nivelación de la que actualmente perciben con la de los empleados paticulares.

La diferencia entre una y otra, calculada para enero próximo, es de 51 escudos, ya que la del empleado fiscal será de 37 escudos y la del sector privado se estima llegara a los 91 escudos.

El Secretario General de la Central Unica, Hernán del Canto por su parte, manifestó que el sector público insiste en un reajuste del 100% del alza del costo de la vida, mientras que el Gobierno propone una cifra un poco inferior a esta petición.

Declaró el dirigente que mañana se darán a conocer a los trabajadores las proposiciones del Gobierno y que el martes se informará a éste de los resultados de la reunión.

ORDEN PUBLICO

Poco después del mediodía, llegaron hasta el despacho del Ministro del Interior, los Directores de Investigaciones, Luis Jaspard, y de Carabineros, General Vicente Huerta, y el Intendente de Santiago, Jorge Kinderman para analizar en detalle el recrudecimiento de los asaltos producidos en la últimas semanas y adoptar las medidas destinadas a su prevención.

Planteó el Ministro Pacheco:

# "La Calera Será Centro Agrícola"

DE EXTRAORDINARIAMENTE positiva fue calificada la reunión que sostuvieron con el Ministro de Educación, Máximo Pacheco, algunos personeros de la Escuela Industrial Superior de La Calera, quienes concurrieron a la entrevista con el Secretario de Estado, en compañía de Mario Ortiz, Director General de Enseñanza Agrícola, Comercial y Técnica, y, la Secretaria Técnica de ese organismo, Jovita Vargas.

Completaban la delegación de la ciudad del cemento Martín Durán Reynoso, dirigente del Rotary Club; Oscar Shmit y Januario Pulgar, jefes comunales de La Calera y La Cruz, respectivamente, y los profesores Javier Mardones y Enrique Santonis, en representación del personal docente y administrativo del plantel de enseñanza técnica.

Al considerar los graves problemas que, según los visitantes, afectan al plantel, el Ministro Pacheco respondió que se adoptarían las medidas necesarias para evitar nuevos y mayores contratiempos en las labores docentes del establecimiento.

"En principio —dijo—, se eliminará toda supresión o traslado de especialidades a otras escuelas similares de la provincia de Valparaíso. Además se adoptarán otros procedimientos para favorecer las aspiraciones de las autoridades y alumnos del plantel, tales como la construcción de nuevas salas de clases, comedores, salas de reuniones, entrega maquinarias, etc".

Por último, y entre otras cosas, el Secretario de Estado adelantó la factibilidad de llevar adelante un aumento progresivo de la matrícula del establecimiento, mediante la incorporación a este de un Centro de Educación Agrícola, con lo cual la Escuela Industrial de La Calera llegaría a representar totalmente la característica diversidad de producción de la zona.

*CON EL MINISTRO: Algunos representantes de organismos locales de La Calera y jefes de la Dirección de Enseñanza Agrícola, Comercial y Técnica. En la foto aparecen, a la derecha del Secretario de Estado (al centro), Martín Durán, del Rotary Club de La Calera, Jovita Vargas, Secretaria Técnica del Ministerio de Educación y, Jamuario Pulgar, Alcalde de La Cruz.*

## CARTAS

### Pagos Adelantados

Señor Director.

Quisiera que Ud. o las autoridades competentes por intermedio de su diario respondieran a la consulta que deseo formularle en relación con el funcionamiento y pago de estudios en colegios particulares.

Tengo un hijo y una hija, pequeños, en un colegio particular. Sus clases, según he sabido, terminarán a fines de este mes de noviembre. Pero se me exige el pago de mensualidades tanto de noviembre como de diciembre completo. ¿Es legal o justo que deba pagar diciembre si no tendrán clases en ese mes?

Otro abuso, a mi parecer, es que exijan al apoderado pagar por anticipado un valor provisorio como matrícula del próximo año, valor provisorio que sólo podrá ser aumentado pero nunca disminuído. Dicen que es para asegurar que el niño irá al mismo colegio al año siguente. ¿No les basta acaso con la inscripción que haga el apoderado de su alumno?

Según su respuesta, estoy dispuesto a entregar a Ud. o a la autoridad correspondiente los antecedentes concretos del hecho que denuncio.

Carnet Nº 2.987.645 de Santiago.

Retornó normalidad

# Padres Respaldan Solución a Problema de U Técnica N.1

● Destacan gestión del Ministerio de Educación ante CORMU

CON UNA LIMPIEZA a fondo de las salas que ocuparon durante casi dos semanas y el anuncio del retorno a clases el lunes próximo, terminó el movimiento de las 800 alumnas de la Escuela Técnica Femenina Nº 1, pro no demolición del edificio.

La ocupación del establecimiento terminó después de que la CORMU anunció que postergará por lo menos un año, los trabajos de demolición del viejo inmueble donde funciona la Escuela, en Alameda esquina Santa Rosa.

El Director de Educación subrogante, Mario Ortiz Quiroga, en nota dirigida a la directora del plantel, señora Angela Villarroel de Rivas, informó de que la CORMU había aceptado las peticiones de aplazar los trabajos en ese sector, correspondiente al programa de Remodelación San Borja.

Asimismo, se informó, en el Ministerio de Educación que la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales había adjudicado las propuestas para la construcción de un nuevo edificio para la Escuela, en el sector Pedro de Valdivia, en 5 mil metros de terrenos contiguos al Internado Nacional Femenino y el Instituto Comercial de Hombres. Los trabajos se iniciarán en la primera quincena de Diciembre.

Nancy Godoy, alumna del Quinto Año, que le tocó dirigir la ocupación del local, por estar enferma la presidenta del Centro de Alumnas, declaró a "La Nación": "Ahora volvemos a clases a recuperar tiempo perdido. Tenemos encima los exámenes".

a) La Corporación de Mejoramiento Urbano —CORMU— que había notificado el desalojo del edificio de Alameda con Santa Rosa acepta suspender la demolición mientras se construye en Pedro de Valdivia y Avenida Grecia la unidad educacional que albergará también a la Escuela Textil. CORMU al insistir en el desalojo y demolición del inmueble, sostenía, que no podía detener el proceso de remodelación del sector que parte desde Plaza Baquedano, conocido como Remodelación San Borja.

b) Las alumnas devuelven el edificio en su poder a la Dirección y ésta toma las medidas necesarias para normalizar las clases. La entrega del local envuelve el compromiso de reintegrarse a clases.

c) Se deja constancia que no existía problema entre los dirigentes de los Padres y Apoderados y de los alumnos con el Ministerio de Educación. Las autoridades educacionales gestionaron ante CORMU la postergación de la demolición por las razones señaladas.

"El Directorio General del Centro de Padres y Apoderados, constituído reglamentariamente, su presidente Luis Aravena; vicepresidente, Rodrigo Romo; secretario, Oscar Millar; tesorero, René Fuentes; directora, señora Silvia de Lagos, quienes contaron en todo momento con el apoyo decidido y entusiasta de los "Presidentes de Curso", Esperanza Rubio, Silvia Quevedo, María Inés Jara y Raquel Osses y Oscar Ortiz, Juan Becerra, Guillermo Torres y Juan Castillo, dieron la lucha modesta y silenciosa para lograr de las esferas educacionales su apoyo para la pronta solución del problema que preocupaba a los padres de las ochocientas alumnas de la Escuela de Servicios y Técnicas Especiales Nº 1.

Así expresa una declaración entregada por estos dirigentes durante una visita a LA NACION. Agregan que la tesis sustentada por ellos estaba en concordancia, con la que durante tanto tiempo estaba proyectando el Ministerio de Educación, o sea el funcionamiento del plantel en los nuevos edificios que estarán listos en ocho meses más, en Pedro de Valdivia con Avenida Grecia. Destacaron las proyecciones de esta iniciativa por las ventajas que representará para las alumnas en cuanto a instalaciones y elementos de trabajo.

La Directiva General, a través de esta declaración, hace presente a padres y apoderados que por no contar con garantías suficientes para el normal desarrollo de sus reuniones en Fech y en consulta con el Ministerio de Educación, y apoyado en su Reglamento, fue autorizada para reunirse en el lugar que estimara más conveniente. Además en estrecha colaboración con los Presidentes de Cursos —dice— dio esta lucha en forma honesta y sin lideratos ni rencores, sólo pensando en los cientos de padres y alumnas que deseaban que la situación se resolviera cuanto antes.



*DIRIGENTES del Centro de Padres y Apoderados y de los Presidentes de Cursos de la Escuela de Servicios y Técnicas Especiales Nº 1.- Luis Aravena, Rodrigo Romo, Oscar Millar, Silvia Quevedo y Juan Becerra.*

# CORHABIT ENTREGA TITULOS DE DOMINIO



El Presidente de la Junta de Vecinos de la Población Lo Valledor Norte, haciendo uso de la palabra con motivo de la firma de Títulos de Dominios de dicha población, el jueves último.

editorial

# Alcances y Beneficios del Draw Back

*La indicación presentada por un senador comunista para incluir dentro de los medios de financiamiento del reajuste a las Fuerzas Armadas la supresión del "draw back", tiene todas las características de falta de seriedad y mala intención que vienen caracterizando al parlamentario autor de la moción.*

*En primer término, se trata de una iniciativa exclusivamente demagógica, ya que se la rodeó de los lugares comunes habituales relacionados con devolución a los ricos de fondos públicos, sin hacer mención alguna de los efectos beneficiosos que este sistema involucra para la economía nacional en su conjunto.*

*Es de baja índole politiquera, pues no significa contribuir a buscar la mejor forma de cubrir un nuevo gasto fiscal, sino que está encaminada a poner tropiezos y dilatar el despacho de un proyecto de ley urgente que fue redactado de manera que engarzara coherente y constructivamente dentro de la política de desarrollo económico que el Gobierno tiene en exitosa aplicación y contra cuyos resultados se dispara de mampuesto, aunque con ello se perjudiquen intereses vitales de la colectividad.*

*Es inconsulta por su simplista generalización, dado que pretende suprimir indiscriminadamente un estímulo para el mejoramiento productivo nacional que, en la inmensa mayoría de los casos, resulta indispensable para la creación de nuevas actividades industriales.*

*La irresponsabilidad en el procedimiento queda, además, en descubierto al observar que la modificación legal referida fue propuesta con tanta liviandad que ni siquiera incide en el artículo pertinente de la ley que se trata de derogar.*

*El sistema de bonificaciones a las exportaciones — más conocido como draw back — es una fórmula adoptada en todas las naciones, por lo que un país que lo abandone se coloca automáticamente al margen de posibilidades ciertas de exportación de sus productos. En Chile, además, constituye una fuente de ingresos fiscales, de aumento de los negocios y de ampliación de número de empleos, que se proyecta en todo el proceso económico.*

*De acuerdo con algunas cifras disponibles, durante el año 1968 se pagaron "draw backs" por un total aproximado a los 140 millones de escudos. En ese mismo año, las exportaciones brutas totales del país subieron a 867 millones de dólares, a los que es preciso restar los valores no retornados por la gran minería del cobre, ascendentes, en números redondos, a unos 220 millones. En consecuencia, la exportación sujeta a retornos, no fue superior a 650 millones de dólares. En 1968, las aduanas recaudaron 1.105 millones de escudos provenientes de gravámenes a la importación.*

*Tenemos así que por cada dólar exportado y que se utiliza en nuevas importaciones, sólo por el conducto aduanero, el Fisco percibe — grosso modo — E° 1.70. En consecuencia, al incrementarse, a través de los "draw backs", el volumen de la exportación nacional, se están aumentando las entradas fiscales. Y no sólo en ese E° 1.70 por dólar ya mencionado, sino en una proporción mucho mayor, ya que las mercaderías importadas dan origen a una serie de otros impuestos, ya de carácter interno, como los de compraventas, a las utilidades de las empresas y las personas, a las tarifas de transportes y, en fin, a la compleja red tributaria vigente, que rinden, por lo menos, una cantidad igual a la de derechos y otros recargos de aduana.*

*En gran parte originadas por el incentivo de estos draw backs, las exportaciones nacionales de mercaderías manufacturadas han crecido desde unos 15 millones de dólares que sumaban en 1964, a más de 75 en el año actual. Un incremento de 60 millones de dólares que, de acuerdo con nuestra estimación de los párrafos precedentes, rendiría, como mínimum, ingresos fiscales de 200.000.000 de escudos. En el presupuesto actual se destinan a "draw backs", 140 millones, con lo que resulta un saldo a favor neto bastante apreciable.*

*Estos son los resultados de la acertada y eficaz política económica del Gobierno, que adoptó el sistema de las bonificaciones a la exportación como un medio de fortalecer la vida económica nacional, expandir la oferta de empleos, de dar nuevas y realistas oportunidades a la iniciativa de la comunidad.*

*Es este impulso vigoroso al desarrollo real y consolidado de la estructura económica nacional el que se quiere detener con intención política, para opacar las realizaciones gubernativas. A ello tienden indicaciones como la que comentamos, que deben ser denunciadas para que el pueblo aprecie la torva actuación de quienes tratan de presentarse como sus defensores.*

# El Banco Mundial y la Agricultura Chilena

La política agraria del presente Gobierno ha sido sin duda uno de los puntos de su programa que más profundamente han impresionado a la opinión pública nacional e internacional. Lógicamente, un plan de reforma que en un plazo de cinco años ha modificado desde sus raíces la estructura tradicional de la explotación de nuestros campos, con sus hondas ramificaciones sociales y económicas sobre la actividad nacional, debía producir reacciones, tanto de parte de los grupos directamente interesados como de otros.

Estas reacciones se han caracterizado por su profundo apasionamiento cuando provienen de aquellos a quienes la reforma agraria, en su natural intención de repartir la tierra y mejorar el nivel del campesinado, ha perjudicado económicamente. Vale decir, de las personas que durante mucho tiempo poseyeron la tierra de Chile y, más aun, de los que se incorporaron a esa "casta" en los últimos tiempos. Apasionamiento que se ha traducido, entre otras cosas, en varias acciones de corte subversivo y muy especialmente en una campaña intensa destinada a desprestigiar todo el proceso.

Se ha dicho que la Reforma está mal planificada, que ha sido llevada a cabo con intenciones revanchistas, que está en manos de personas ineptas y muchas otras afirmaciones que, por decir lo menos, son completamente gratuitas.

El fin de la campaña es dejar en la conciencia pública la impresión que el plan agropecuario del Gobierno ha fracasado.

A las muchas razones que demuestran que la reforma agraria chilena era un hecho imprescindible para el país, que todo el plan de desarrollo agrario ha sido llevado a cabo dentro de los marcos de la justicia distributiva y de lo económicamente posible, que si se toma en cuenta la brevedad del tiempo transcurrido y la enormidad del hecho éste ha sido hasta el momento plenamente exitoso, vienen a sumarse ahora las opiniones de un grupo de expertos del Banco Mundial. Estos se encuentran en el país formando parte de una misión destinada a evaluar el momento económico que vive Chile.

Las palabras textuales de Walter Wilcox, uno de los expertos, fueron las siguientes cuando se refirió a la situación agraria presente: "Pese a la sequía, la agricultura ha hecho avances notables. Las cifras indican que hubo aumento de su producción. Creo que este progreso obedece a la aplicación de nuevas tecnologías en el campo chileno. Los primeros informes que poseo señalan un aumento impresionante en el campo de la lechería. Pienso que en este aspecto ha influido la política de precios adecuados". Cuando se le preguntó por su opinión acerca del plan de desarrollo agropecuario en general, respondió: "Aun cuando no lo he estudiado a fondo, a simple vista se trata de un programa muy claro y muy completo. En todo caso, ES EL MAYOR DE SU GENERO EN TODA AMERICA LATINA".

Como podemos apreciar, las opiniones son bien concluyentes. Ahora, si se toma en cuenta que éstas provienen de una de las personas más calificadas para darlas y que se encuentra en una posición de absoluta imparcialidad con respecto a los intereses en juego, podemos medir a través de ellas las verdaderas dimensiones de la política agraria de la actual administración y sus resultados.

# Somos Fármacos Caminantes

HAY VIEJOS que, como si hubiesen pasado gran parte de sus vidas en el limbo, se extrañan de muchas cosas de hoy. "En mis tiempos...", dicen. Y eso significa que para ellos el pasado fue mejor.

¿Y quién se atrevería a afirmar lo contrario?

En lo que respecta a los medicamentos, los sinapismos, los baños de asiento, las ventosas, las agüitas de paico, la sal inglesa y tantos otros, sin olvidarse de los puchos de cigarrillos "para el aire", constituían los fármacos de entonces. La época actual impone otros procedimientos. El jefe de Farmacia de la Dirección General de Salud ha dicho que, en los últimos años, el uso indebido de estupefacientes, psicopáticos, mezcla de ambos y otros productos como colas, éter, solventes de pinturas, etc., ha alcanzado un auge extraordinario y lo que hasta ayer afectaba a los viejos o, cuando menos, a las personas adultas, hoy alcanza a jóvenes entre los 13 y los 21 años.

Es una voz de alerta para que la juventud no siga la peligrosa senda que la llevará al abismo de la degradación física y mental.

Señala que las sustancias preferidas por los toxicómanos eran el opio, la morfina, la cocaína, la hoja de coca y el cigarrillo de marihuana. Son éstas, verdaderas bagatelas que no se pueden comparar, en sus efectos, con los anfetaminas, barbitúricos, alucinógenos y tranquilizantes, que producen, en una u otra forma, estimulaciones psíquicas, físicas cardíacas.

Cual más, cual menos, todos dependemos de ciertos productos químicos que llevamos en los bolsillos para el dolor de cabeza, para el resfrío, para el decaimiento, para el apetito, para enflaquecer, para dormir. Basta con que alguien solicite una tableta para el resfrío para que, inmediatamente, se le ofrezcan productos de variadas marcas, los que según un médico, producen igual efecto. Se trata de una misma cosa envuelta en distinto papel.

Según estudios, hechos con mucho espíritu de observación, 9 de cada 10 personas llevan en sus bolsillos o carteras una, dos o tres tabletas diferentes. Se trabaja, se estudia, se duerme y "se hacen otras cosas" con la ayuda de un estimulante, de un jarabe o de una cápsula.

Los abusos, el uso indiscriminado de estas drogas, pueden producir efectos peores que las enfermedades, advierte el doctor Víctor Cereceda.

Tenemos que llegar a la conclusión, entonces, de que estamos enfermos de fármaco y que si no nos matan nuestros males, terminarán con nosotros las tabletas, si nos hacemos adictos a ellas.

¿En qué quedamos, entonces?

JUAN ALZAMORA

# Empieza la Segunda Exploración Lunar

Al finalizar la cuenta regresiva de 93 horas, previa al zarpe de todo cohete Saturno 5, y en medio de una intensa lluvia, despegó desde Cabo Kennedy la astronave Apolo 12, tripulada por Charles Conrad, Alan Bean y Richard Gordon, más o menos al mediodía del 14 de noviembre en curso, iniciando así el cuarto viaje del hombre a la Luna y el segundo con la misión específica de alunizar. Con el despegue de la Apolo 12 se completan 37 vuelos espaciales tripulados desde el 12 de abril de 1961, fecha en la que Gagarin los iniciara. De este total de vuelos 22 corresponden a los norteamericanos y 15 a los rusos.

El viaje de la Apolo 12 es el más caro intentado hasta ahora por los Estados Unidos: 350 millones de dólares, cifra realmente sideral. Los astronautas Conrad, Bean y Gordon permanecerán 10 días fuera de la Tierra, recorriendo durante su vuelo alrededor de un millón de kilómetros, que incluyen dos veces la distancia de la Tierra a la Luna, la órbita y media que debió describir el Complejo Apolo en torno a la Tierra antes de lanzarse a cruzar el espacio interplanetario, y las órbitas que efectuará el Módulo de Mando "Yankee Clipper" alrededor de la Luna, mientras el Módulo Lunar "Intrepid", con Conrad y Bean a bordo, desciende sobre el Mar de las Tormentas.

Aparte de su mayor duración, y de la más larga permanencia del hombre sobre suelo lunar, el vuelo de la Apolo 12 deberá cumplir una misión más compleja y difícil que la realizada por la Apolo 11. Despejadas las angustias y emociones que despertara el primer descenso del hombre en la Luna, cumpliendo sin duda la hazaña más grande jamás intentada por la humanidad, el viaje de la Apolo 12 y de las sucesivas Apolos u otras astronaves que se construyan con este mismo fin, tendrá una misión mucho menos romántica que el primero ya que se encargarán de ir explorando metódicamente los escabrosos territorios selenitas, montando laboratorios, estaciones meteorológicas, sismógrafos, observatorios astronómicos, y, en un futuro no lejano, una base especialmente acondicionada para que una dotación de científicos permanezca en nuestro satélite durante un lapso indefinido.

Pero no todo será fría ciencia en el viaje de la Apolo 12, o de sus sucesoras, porque siempre queda lugar para peligrosas aventuras deparadas tanto por el imprevisto como por los riegos propios que encierran estas portentosas realizaciones. Los tripulantes del Módulo "Intrepid", Conrad y Bean, permanecerán durante treinta horas en la Luna, y explorarán los alrededores de su excéntrico vehículo alejándose de él hasta una distancia calculada en 900 metros. Tratarán de encontrar y rescatar algunos de los restos de un "Surveyor", e instalarán un verdadero laboratorio en el petrificado Mar de las Tormentas, el que deberá aclarar muchos enigmas lunares durante el años de ininterrumpido funcionamiento que garantizará una pequeña central de energía atómica accionada por Plutonio 238.

Este laboratorio, conocido con las siglas de ALSEP (Apollo Lunar Surface Experiments Package), deberá proporcionar datos sobre los siguientes fenómenos: probable actividad volcánica lunar, características de la impalpable atmósfera selenita; la cola de cometa de nuestro satélite, que es invisible desde la Tierra; los efectos erosivos del llamado "viento solar", cuyos efectos la atmósfera terrestre impide conocer, pero que en la Luna ejerce influjos, etc.

Asimismo, y una vez que los astronautas se reintegren al Módulo de Mando, harán que el Módulo Lunar se estrelle contra la superficie de la Luna, con un impacto equivalente a la explosión de una tonelada de trinitratolueno o TNT. El choque será detectado por un sismógrafo del AISEP, a unos ocho kilómetros del lugar del impacto.

Estas son algunas de las tareas que deberán cumplir los astronautas de la Apolo 12, que en la actualidad se encuentra en plena travesía lunar, después de haber sorteado airosamente un despegue más o menos accidentado, ya que aparte de la lluvia intensa, se cree que el gigantesco cohete recibió un rayo porque la energía eléctrica de la astronave estuvo momentáneamente interrumpida.

Pero los contratiempos han sido subsanados, y por segunda vez en la historia terrestre, los hombres pueden contemplar a través de la televisión los pormenores de esta hazaña que, hasta hace apenas diez años, parecía una fantasía descabellada.

# De Incógnito

Leemos en un diario:

"Se descubrió que Juan Pablo Hormazábal Ramos, de 22 años de edad, domiciliado en calle Pérez 2456, mantenía relaciones incestuosas con su hermana de 17, cuyo nombre no damos a conocer por razones obvias".

Es lo mismo que decir:

"Una conocida dama de la sociedad protagonizó un descomunal escándalo en estado de ebriedad. A fin de evitarle molestias, no diremos que se trata de la esposa del médico cardíaco Heriberto Mondaca Pumpin, ni que es hija del honorable senador don Rogelio Alpieste López.

"Tampoco diremos que el esposo de la dama en cuestión (cuyo nombre omitimos por razones obvias) fue sorprendido por su cónyuge en el momento en que hacía ambiguas y sospechosas proposiciones a una íntima amiga de su mujer.

"Esta íntima amiga, cuyas iniciales son R. T. A. — no damos el nombre completo por razones obvias — ocupa el cargo de secretaria en el estudio del doctor Mondaca Pumpin, persona muy vinculada a la dama que protagonizó el escándalo.

"Creemos que las informaciones policiales deben darse en esta forma, sin hacer escarnio de las personas y sin dar a conocer sus nombres al público, que muchas veces se complace en la morbosa curiosidad de poner los nombres y apellidos más ilustres al nivel más bajo.

"Esperamos, por lo tanto, que tanto la señora Roseta Ilinátez de Mondaca, como el doctor Heriberto Mondaca Pumpin, como asimismo el senador Rogelio Alpieste López y la digna secretaria señorita Rafaela Tapir Albéniz, agradecerán nuestra actitud de no mezclarlos en tan desagradables como escandalosos hechos".

Máximo Severo

# La Semana Política


Rafael Tarud


Carlos Garcés


Enrique Krauss

## UNA ACUSACION GRATUITA

No sabemos si la acusación irresponsable lanzada por el senador comunista Luis Valente al ex Ministro de Economía, Enrique Krauss, y al tesorero del Partido Demócrata Cristiano, diputado Carlos Garcés, hay que atribuirla a la tradicional mala fe de la oposición marxista o a la desesperación que invade a los partidarios de la dudosa unidad popular frente a la candidatura Tomic.

Después del cambio de opiniones, quedó en claro, por palabras de la propia firma comprometida, que las letras que el senador Valente exhibía como una prueba irrefutable, eran simplemente una donación voluntaria. Donaciones del mismo tipo son una fuente adicional de financiamiento de todos los partidos políticos.

Para evaluar debidamente el incidente es necesario considerarlo en un contexto más amplio. Es un hecho que los partidos necesitan un financiamiento proporcional a las exigencias del sistema político en que vivimos. La Democracia Cristiana se ha encontrado siempre en la vanguardia de los que quieren reducir al mínimo estas exigencias económicas. Vale la pena citar, a este respecto, la prohibición de iniciar la propaganda electoral antes de cierto plazo. En el mismo terreno, la iniciativa demócratacristiano de la Cédula Unica y el término de las viejas Consejerías Parlamentarias son también formas de reducir el poder del dinero en nuestro sistema político.

Hay que decir que este sistema está lejos de ser perfecto. Sus logros actuales han sido el resultado de una larga lucha de los partidos populares contra el viejo orden, anterior a 1925, en el cual el caciquismo y la intervención electoral constituían la regla en materia de elecciones. La opinión pública no puede olvidar que las corrientes de derecha, que se apresuran a rasgar sus vestiduras frente a cualquier coyuntura de este género, fueron y siguen siendo maestras en la confusión entre política y negocios.

El Partido Demócrata Cristiano ha aceptado abrir una amplia investigación en la Cámara de Diputados sobre el problema, demostrando que no teme sus resultados y que sus tradiciones de saneamiento del viejo clima político derechista siguen vigentes.

Sólo cabe desear que la discusión en la Cámara proporcione nuevas ideas que contribuyan a seguir adelante en el camino abierto por la ley de Cédula Unica y continuado actualmente por la extensión del derecho a voto a los analfabetos y a los mayores de 18 años. Es un hecho cierto que la mayor ventaja que ofrece un régimen electoral democrático es su capacidad de cambio y evolución. Y también es un hecho que las acusaciones infamantes y demagógicas no son formuladas con la intención de hacer un aporte positivo en ese sentido.

## IMPROCEDENCIA DE UNA INDICACION

Las dos indicaciones de amnistía que la[s] incluidas arbitrariamente en un proyecto [...] sin relación con éstas, prueban que la dere[cha y] la extrema izquierda no cesan en sus esfu[erzos] de explotar políticamente el problema de [las] Fuerzas Armadas.

El senador Rafael Tarud, representan[te de] una agrupación política -la Acción Po[pular] Independiente—, formada por una gran ma[yoría] de militares en retiro, presentó una indica[ción] al proyecto de reajuste de las Fuerzas Arm[adas] que otorgaba una amnistía a los mili[tares] sometidos actualmente a proceso por [los] acontecimientos de septiembre y octubre [del] presente año. Senadores de los partidos Soc[ialis]ta de Chile, Socialista Popular, MAPU y Soc[ial] Demócrata agregaron una amnistía adicio[nal a] otras personas condenadas por delitos pol[íticos] y comunes.

Todos los políticos que participaron en e[stas] indicaciones poseen una amplia experi[encia] parlamentaria y debían saber que su actua[ción] contrariaba las normas reglamentarias de [la] Corporación. El Presidente del Senado, To[más] Pablo, cumplió simplemente con su debe[r al] declararlas improcedentes y sólo cabe pregunt[arse] por los motivos que llevaron a un grupo [de] parlamentarios a presentar dos indicaciones [a] sabiendas de que serían rechazadas.

La razón no puede ser otra que el oportun[ismo] político. La declaración de improcedencia [del] senador Pablo, en efecto, no encerraba un [jui]cio de valor; incluso expresó que haría sa[ber] voluntariamente la inquietud de los parlame[nta]rios al Presidente de la República, actitud [que] indica claramente que no es ajeno a la nec[esi]dad de llegar a una solución estable con el pro[ble]ma. Además, tanto al senador Tarud, com[o a] las distintas corrientes marxistas, les cons[ta el] equilibrio y el buen sentido demostrado po[r el] gobierno durante toda la difícil situa[ción] planteada por los oficiales del "Tacna".

La izquierda procura hacer aparecer a [la] Democracia Cristiana y al Gobierno co[mo] contrarios a una fórmula de arreglo razo[nable] con los oficiales aludidos, en la misma línea [que] la derecha. La derecha no ha vacilado en [usar] los medios a su alcance para transfo[rmar las] inquietudes de las Fuerzas Armadas que [se han] prolongado desde hace bastante tiemp[o en] sentimientos antigobierno y anti DC. Dad[o el] carácter extremadamente delicado de la s[itua]ción, esta demagogia derechista es peligro[sa e] irresponsable.

Hemos insistido a menudo que la solució[n del] problema de las Fuerzas Armadas debe lo[grar]se al margen de toda ideología. El Gobierno [ha] multiplicado los esfuerzos en este sen[tido] apelando a todos los partidos, sin distinc[ión]. Con el correr de los días, esta posición patrió[tica] parece no encontrar eco en la oposición, qu[e si]gue mostrando frente al problema la mis[ma] irresponsabilidad que en otras materias.

# Entre la Seudo Revolución y el Delito

En la época del romanticismo revolucionario se habría considerado deshonroso que un líder del avance social percibiera remuneración. Fueron los comunistas, más prácticos y apegados a la realidad, los que inventaron — de alguna manera más o menos encubierta primero y francamente después — los salarios para su personal. Evolución que, lógicamente, pasó a corto andar, al revolucionario profesional, honesta y francamente rentado.

Se supuso siempre, antes de la URSS, que esos salarios eran pagados por las erogaciones de los trabajadores; nadie ha tratado de profundizar en la materia y se acepta, sin mayor examen que, en general, Engels — industrial de cierta situación — financiaba a Marx y que los revolucionarios rusos costeaban los gastos de Lenin. Hubo hasta un asalto a un banco, que se atribuye a Stalin, para allegar fondos para la causa.

Las cosas han cambiado, en nuestros días, de modo fundamental; los comunistas sostienen que su partido y la acción de sus agitadores se cubre con los dineros que sus parlamentarios deberían percibir como dietas — de las cuales se les cede sólo una parte muy pequeña —, y con las cuotas y las campañas de finanzas que periodicamente se realizan, cuya contabilización es imposible, ya que las cifras se pueden abultar o disminuir como se desee, sobre todo si, al mismo tiempo, es preciso ingresar fondos del exterior cuyo monto exacto se desconoce por la generalidad, pero que pueden, de alguna manera, investigarse.

Existen, sin embargo, grupos que se adjudican a sí mismos el único y exclusivo revolucionarismo en actual vivencia, los que, constreñidos por las exigencias prosaicas del estado de cosas burgués y capitalista, buscan otros caminos para financiar sus gastos; un camino que, realidad, no es nuevo, pues ya lo ensayaron los anarquistas de comienzos de siglo, y que consiste en "expropiar" dinero de los poderosos, ya sean estos dueños de supermercados, grandes tiendas, bancos o simples rentistas.

Los "revolucionarios" por supuesto que desdeñan la organización burguesa y no llevan contabilidad de sus entradas y de sus egresos. Puede ser hasta que resulten escrupulosos en la inversión de esos dineros. Pero, como de estas supuestas actividades revolucionarias no se conocen sino los aspectos exteriores, la gente común concluye, tal vez pedestremente, que tienen una finalidad bien poco revolucionaria.

Porque, en definitiva, no puede adjudicarse ribetes revolucionaristas al asalto a una cajera o arrebatarle a un recaudador el producto de su recolección; cuando más y con muy buena vo[lun]tad, podría pensarse que se trata de esfuerzos [para] reunir fondos para propagar la buena nu[eva], idea, el futuro evangelio de justicia y de soli[da]ridad de los hombres.

Pero, estamos viendo que, en el hecho, un [asal]to no financia sino otro asalto o aventura de [espe]cie similar, sin que la acción revolucionaria [supe]rior y realmente influyente, aparezca por [ningu]na parte. Provocar escándalo público [...] mucho que lo analicemos, no nos parece [...] revolucionario en concreto, ya que las insti[tu]ciones capitalistas no se destruyen con go[lpes] parciales y aislados, sino con una demolición [en] gran escala, orgánicamente conducida y, s[obre] todo, con una línea de reemplazo eficiente y [efec]tiva de lo que se destruye.

¿Se acelera la eliminación del capitalismo [en] el mundo, porque en una sucursal suburbana [de] un banco cualquiera se sustraen a punta [de] pistola, veinte millones de escuálidos escu[dos]? ¿O porque se arrebata a una cajera un ma[letín] con 300.000 pesos? No parecen golpes dem[ole]dores; es más, creemos que ni siquiera rasgu[ñan] al régimen, que tiene fuerza suficiente [para] defenderse de tales atentados, pero que [sin] embargo, es vulnerable a una prédica razona[da y] sólida, sostenida con argumentos convincentes [y] con demostraciones palmarias. Los revolucio[narios] que después de un asalto de tipo [...] cielo, deben esconderse como topos, no pue[den] naturalmente, hacer esta propaganda en [...] dad revolucionaria. Desde sus refugios [no] pueden pensar sino en golpes de mano más [o] menos audaces que, al menudear sin repercusio[nes] sociales se van transformando inexorablemente [en] delitos comunes, divorciados en absoluto [de] toda repercusión social. Lenin hizo siempre es[pe]cial hincapié en el contacto y compenetración íntima del dirigente revolucionario con la m[asa] que debía interpretar primero guiar después. [Pre]tender esto radica aparentemente el éxito. Preten[der] hacer la revolución desde madrigueras inacc[esi]bles a propios y extraños, es una torpe y volu[nta]ria mistificación que a nada conduce, s[ino] como aseguran los marxistas ortodoxos, a des[a]tar reacciones del poderoso aparato repre[sivo] capitalista que amedrenta hasta a los más [deci]didos.

No sin razón, por lo tanto, sospechan [los] comunistas que estos revolucionaristas [explo]sivos, espectaculares y sin proyección sobre [la] masa, son más bien agentes de la reacción [...] cooperadores de una genuina acción demoledora del sistema de injusticias que se declara querer destruir.

editorial

# Alcances y Beneficios del Draw Back

*La indicación presentada por un senador comunista para incluir dentro de los medios de financiamiento del reajuste a las Fuerzas Armadas la supresión del "draw back", tiene todas las características de falta de seriedad y mala intención que vienen caracterizando al parlamentario autor de la moción.*

*En primer término, se trata de una iniciativa exclusivamente demagógica, ya que se la rodeó de los lugares comunes habituales relacionados con devolución a los ricos de fondos públicos, sin hacer mención alguna de los efectos beneficiosos que este sistema involucra para la economía nacional en su conjunto.*

*Es de baja índole politiquera, pues no significa contribuir a buscar la mejor forma de cubrir un nuevo gasto fiscal, sino que está encaminada a poner tropiezos y dilatar el despacho de un proyecto de ley urgente que fue redactado de manera que engarzara coherente y constructivamente dentro de la política de desarrollo económico que el Gobierno tiene en exitosa aplicación y contra cuyos resultados se dispara de mampuesto, aunque con ello se perjudiquen intereses vitales de la colectividad.*

*Es inconsulta por su simplista generalización, dado que pretende suprimir indiscriminadamente un estímulo para el mejoramiento productivo nacional que, en la inmensa mayoría de los casos, resulta indispensable para la creación de nuevas actividades industriales.*

*La irresponsabilidad en el procedimiento queda, además, en descubierto al observar que la modificación legal referida fue propuesta con tanta liviandad que ni siquiera incide en el artículo pertinente de la ley que se trata de derogar.*

*El sistema de bonificaciones a las exportaciones — más conocido como draw back — es una fórmula adoptada en todas las naciones, por lo que un país que lo abandone se coloca automáticamente al margen de posibilidades ciertas de exportación de sus productos. En Chile, además, constituye una fuente de ingresos fiscales, de aumento de los negocios y de ampliación de número de empleos, que se proyecta en todo el proceso económico.*

*De acuerdo con algunas cifras disponibles, durante el año 1968 se pagaron "draw backs" por un total aproximado a los 140 millones de escudos. En ese mismo año, las exportaciones brutas totales del país subieron a 867 millones de dólares, a los que es preciso restar los valores no retornados por la gran minería del cobre, ascendentes, en números redondos, a unos 220 millones. En consecuencia, la exportación sujeta a retornos, no fue superior a 650 millones de dólares. En 1968, las aduanas recaudaron 1.105 millones de escudos provenientes de gravámenes a la importación.*

*Tenemos así que por cada dólar exportado y que se utiliza en nuevas importaciones, sólo por el conducto aduanero, el Fisco percibe — grosso modo — E° 1.70. En consecuencia, al incrementarse, a través de los "draw backs", el volumen de la exportación nacional, se están aumentando las entradas fiscales. Y no sólo en ese E° 1.70 por dólar ya mencionado, sino en una proporción mucho mayor, ya que las mercaderías importadas dan origen a una serie de otros impuestos, ya de carácter interno, como los de compraventas, a las utilidades de las empresas y las personas, a las tarifas de transportes y, en fin, a la compleja red tributaria vigente, que rinden, por lo menos, una cantidad igual a la de derechos y otros recargos de aduana.*

*En gran parte originadas por el incentivo de estos draw backs, las exportaciones nacionales de mercaderías manufacturadas han crecido desde unos 15 millones de dólares que sumaban en 1964, a más de 75 en el año actual. Un incremento de 60 millones de dólares que, de acuerdo con nuestra estimación de los párrafos precedentes, rendiría, como minimum, ingresos fiscales de 200.000.000 de escudos. En el presupuesto actual se destinan a "draw backs", 140 millones, con lo que resulta un saldo a favor neto bastante apreciable.*

*Estos son los resultados de la acertada y eficaz política económica del Gobierno, que adoptó el sistema de las bonificaciones a la exportación como un medio de fortalecer la vida económica nacional, expandir la oferta de empleos, de dar nuevas y realistas oportunidades a la iniciativa de la comunidad.*

*Es este impulso vigoroso al desarrollo real y consolidado de la estructura económica nacional el que se quiere detener con intención política, para opacar las realizaciones gubernativas. A ello tienden indicaciones como la que comentamos, que deben ser denunciadas para que el pueblo aprecie la torva actuación de quienes tratan de presentarse como sus defensores.*

# El Banco Mundial y la Agricultura Chilena

La política agraria del presente Gobierno ha sido sin duda uno de los puntos de su programa que más profundamente han impresionado a la opinión pública nacional e internacional. Lógicamente un plan de reforma que en un plazo de cinco años ha modificado desde sus raíces la estructura tradicional de la explotación de nuestros campos, con sus hondas ramificaciones sociales y económicas sobre la actividad nacional, debía producir reacciones, tanto de parte de los grupos directamente interesados como de otros.

Estas reacciones se han caracterizado por su profundo apasionamiento cuando provienen de aquellos a quienes la reforma agraria, en su natural intención de repartir la tierra y mejorar el nivel del campesinado, ha perjudicado económicamente. Vale decir, de las personas que durante mucho tiempo poseyeron la tierra de Chile y, más aun de los que se incorporaron a esa "casta" en los últimos tiempos. Apasionamiento que se ha traducido, entre otras cosas, en varias acciones de corte subversivo y muy especialmente en una campaña intensa destinada a desprestigiar todo el proceso.

Se ha dicho que la Reforma está mal planificada, que ha sido llevada a cabo con intenciones revanchistas, que está en manos de personas ineptas y muchas otras afirmaciones que, por decir lo menos, son completamente gratuitas.

El fin de la campaña es dejar en la conciencia pública la impresión que el plan agropecuario del Gobierno ha fracasado.

A las muchas razones que demuestran que la reforma agraria chilena era un hecho imprescindible para el país, que todo el plan de desarrollo agrario ha sido llevado a cabo dentro de los marcos de la justicia distributiva y de lo económicamente posible, que si se toma en cuenta la brevedad del tiempo transcurrido y la enormidad del hecho éste ha sido hasta el momento plenamente exitoso, vienen a sumarse ahora las opiniones de un grupo de expertos del Banco Mundial. Estos se encuentran en el país formando parte de una misión destinada a evaluar el momento económico que vive Chile.

Las palabras textuales de Walter Wilcox, uno de los expertos, fueron las siguientes cuando se refirió a la situación agraria presente: "Pese a la sequía, la agricultura ha hecho avances notables. Las cifras indican que hubo aumento de su producción. Creo que este progreso obedece a la aplicación de nuevas tecnologías en el campo chileno. Los primeros informes que poseo señalan un aumento impresionante en el campo de la lechería. Pienso que en este aspecto ha influido la política de precios adecuados". Cuando se le preguntó por su opinión acerca del plan de desarrollo agropecuario en general, respondió: "Aun cuando no lo he estudiado a fondo, a simple vista se trata de un programa muy claro y muy completo. En todo caso, ES EL MAYOR DE SU GENERO EN TODA AMERICA LATINA".

Como podemos apreciar, las opiniones son bien concluyentes. Ahora, si se toma en cuenta que éstas provienen de una de las personas más calificadas para darlas y que se encuentra en una posición de absoluta imparcialidad con respecto a los intereses en juego, podemos medir a través de ellas las verdaderas dimensiones de la política agraria de la actual administración y sus resultados.

# Somos Fármacos Caminantes

HAY VIEJOS que, como si hubiesen pasado gran parte de sus vidas en el limbo, se extrañan de muchas cosas de hoy. "En mis tiempos ...", dicen. Y eso significa que para ellos el pasado fue mejor.

¿Y quién se atrevería a afirmar lo contrario?

En lo que respecta a los medicamentos, los sinapismos, los baños de asiento, las ventosas, las aguitas de paico, la sal inglesa y tantos otros, sin olvidarse de los puchos de cigarrillos "para el aire", constituían los fármacos de entonces. La época actual impone otros procedimientos. El jefe de Farmacia de la Dirección General de Salud ha dicho que, en los últimos años, el uso indebido de estupefacientes, psicopáticos, mezcla de ambos y otros productos como colas, éter, solventes de pinturas, etc., ha alcanzado un auge extraordinario y lo que hasta ayer afectaba a los viejos o, cuando menos, a las personas adultas, hoy alcanza a jóvenes entre los 13 y los 21 años.

Es una voz de alerta para que la juventud no siga la peligrosa senda que la llevará al abismo de la degradación física y mental.

Señala que las sustancias preferidas por los toxicómanos eran el opio, la morfina, la cocaína, la hoja de coca y el cigarrillo de marihuana. Son éstas, verdaderas bagatelas que no se pueden comparar, en sus efectos, con los anfetaminas, barbitúricos, alucinógenos y tranquilizantes, que producen, en una u otra forma, estimulaciones psíquicas, físicas cardiacas.

Cual más, cual menos, todos dependemos de ciertos productos químicos que llevamos en los bolsillos para el dolor de cabeza, para el resfrío, para el decaimiento, para el apetito, para enflaquecer, para dormir. Basta con que alguien solicite una tableta para el resfrío para que, inmediatamente, se le ofrezcan productos de variadas marcas, los que según un médico, producen igual efecto. Se trata de una misma cosa envuelta en distinto papel.

Según estudios, hechos con mucho espíritu de observación, 9 de cada 10 personas llevan en sus bolsillos o carteras una, dos o tres tabletas diferentes. Se trabaja, se estudia, se duerme y "se hacen otras cosas" con la ayuda de un estimulante, de un jarabe o de una cápsula.

"Los abusos, el uso indiscriminado de estas drogas, pueden producir efectos peores que las enfermedades", advierte el doctor Víctor Cereceda.

Tenemos que llegar a la conclusión, entonces, de que estamos enfermos de fármaco y que si no nos matan nuestros males, terminarán con nosotros las tabletas, si nos hacemos adictos a ellas.

¿En qué quedamos, entonces?

JUAN ALZAMORA

# Empieza la Segunda Exploración Lunar

Al finalizar la cuenta regresiva de 93 horas, previa al zarpe de todo cohete Saturno 5, y en medio de una intensa lluvia, despegó desde Cabo Kennedy la astronave Apolo 12, tripulada por Charles Conrad, Alan Bean y Richard Gordon, más o menos al mediodía del 14 de noviembre en curso, iniciando así el cuarto viaje del hombre a la Luna y el segundo con la misión específica de alunizar. Con el despegue de la Apolo 12 se completan 37 vuelos espaciales tripulados desde el 12 de abril de 1961, fecha en la que Gagarin los iniciara. De este total de vuelos 22 corresponden a los norteamericanos y 15 a los rusos.

El viaje de la Apolo 12 es el más caro intentado hasta ahora por los Estados Unidos: 350 millones de dólares, cifra realmente sideral. Los astronautas Conrad, Bean y Gordon permanecerán 10 días fuera de la Tierra, recorriendo durante su vuelo alrededor de un millón de kilómetros, que incluyen dos veces la distancia de la Tierra a la Luna, la órbita y media que debió describir el Complejo Apolo en torno a la Tierra antes de lanzarse a cruzar el espacio interplanetario, y las órbitas que efectuará el Módulo de Mando "Yankee Clipper" alrededor de la Luna, mientras el Módulo Lunar "Intrepid", con Conrad y Bean a bordo, desciende sobre el Mar de las Tormentas.

Aparte de su mayor duración, y de la más larga permanencia del hombre sobre suelo lunar, el vuelo de la Apolo 12 deberá cumplir una misión más compleja y difícil... que la realizada por la Apolo 11. Despejadas las angustias y emociones que despertara el primer descenso del hombre en la Luna, cumpliendo sin duda la hazaña más grande jamás intentada por la humanidad, el viaje de la Apolo 12 y de las sucesivas Apolos u otras astronaves que se construyan con este mismo fin, tendrá una misión mucho menos romántica que el primero ya que se encargarán de ir explorando metódicamente los escabrosos territorios selenitas, montando laboratorios, estaciones meteorológicas, sismógrafos, observatorios astronómicos, y, en un futuro no lejano, una base especialmente acondicionada para que una dotación de científicos permanezca en nuestro satélite durante un lapso indefinido.

Pero no todo será fría ciencia en el viaje de la Apolo 12, o de sus sucesoras, porque siempre queda lugar para peligrosas aventuras deparadas tanto por el imprevisto como por los riesgos propios que encierran estas portentosas realizaciones. Los tripulantes del Módulo "Intrepid", Conrad y Bean, permanecerán durante treinta horas en la Luna, y explorarán los alrededores de su excéntrico vehículo alejándose de él hasta una distancia calculada en 900 metros. Tratarán de encontrar y rescatar algunos de los restos de un "Surveyor", e instalarán un verdadero laboratorio en el petrificado Mar de las Tormentas, el que deberá aclarar muchos enigmas lunares durante el años de ininterrumpido funcionamiento que garantizará una pequeña central de energía atómica accionada por Plutonio 238.

Este laboratorio, conocido con las siglas de ALSEP (Apollo Lunar Surface Experiments Package), deberá proporcionar datos sobre los siguientes fenómenos: probable actividad volcánica lunar, características de la impalpable atmósfera selenita, la cola de cometa de nuestro satélite, que es invisible desde la Tierra, los efectos erosivos del llamado "viento solar", cuyos efectos la atmósfera terrestre impide conocer, pero que en la Luna ejerce influjos, etc.

Asimismo, y una vez que los astronautas se reintegren al Módulo de Mando, harán que el Módulo Lunar se estrelle contra la superficie de la Luna, con un impacto equivalente a la explosión de una tonelada de trinitratolueno o TNT. El choque será detectado por un sismógrafo del ALSEP, a unos ocho kilómetros del lugar del impacto.

Estas son algunas de las tareas que deberán cumplir los astronautas de la Apolo 12, que en la actualidad se encuentra en plena travesía lunar, después de haber sorteado airosamente un despegue más o menos accidentado, ya que aparte de la lluvia intensa, se cree que el gigantesco cohete recibió un rayo porque la energía eléctrica de la astronave estuvo momentáneamente interrumpida.

Pero los contratiempos han sido subsanados, y por segunda vez en la historia terrestre, los hombres pueden contemplar a través de la televisión los pormenores de esta hazaña que, hasta hace apenas diez años, parecía una fantasía descabellada.

# De Incógnito

Leemos en un diario:

"Se descubrió que Juan Pablo Hormazábal Ramos, de 22 años de edad, domiciliado en calle Pérez 2456, mantenía relaciones incestuosas con su hermana de 17, cuyo nombre no damos a conocer por razones obvias".

Es lo mismo que decir:

"Una conocida dama de la sociedad protagonizó un descomunal escándalo en estado de ebriedad. A fin de evitarle molestias, no diremos que se trata de la esposa del médico cardíaco Heriberto Mondaca Pumpín, ni que es hija del honorable senador don Rogelio Alpieste López.

"Tampoco diremos que el esposo de la dama en cuestión (cuyo nombre omitimos por razones obvias) fue sorprendido por su cónyuge en el momento en que hacía ambiguas y sospechosas proposiciones a una íntima amiga de su mujer.

"Esta íntima amiga, cuyas iniciales son R. T. A. — no damos el nombre completo por razones obvias— ocupa el cargo de secretaria en el estudio del doctor Mondaca Pumpín, persona muy vinculada a la dama que protagonizó el escándalo.

"Creemos que las informaciones policiales deben darse en esta forma, sin hacer escarnio de las personas y sin dar a conocer sus nombres al público, que muchas veces se complace en la morbosa curiosidad de poner los nombres y apellidos más ilustres al nivel más bajo.

"Esperamos, por lo tanto, que tanto la señora Roseta Ilinátez de Mondaca, como el doctor Heriberto Mondaca Pumpín, como asimismo el senador Rogelio Alpieste López y la digna secretaria señorita Rafaela Tapir Albéniz, agradecerán nuestra actitud de no mezclarlos en tan desagradables como escandalosos hechos".

Máximo Severo

# La Semana Política


Rafael Tarud


Carlos G-.-es


Enrique Krauss

## UNA ACUSACION GRATUITA

No sabemos si la acusación irresponsable lanzada por el senador comunista Luis Valente al ex Ministro de Economía, Enrique Krauss, y al tesorero del "Partido Demócrata Cristiano, diputado Carlos Garcés, hay que atribuirla a la tradicional mala fe de la oposición marxista o a la desesperación que invade a los partidarios de la dudosa unidad popular frente a la candidatura Tomic.

Después del cambio de opiniones, quedó en claro, por palabras de la propia firma comprometida, que las letras que el senador Valente exhibía como una prueba irrefutable, eran simplemente una donación voluntaria. Donaciones del mismo tipo son una fuente adicional de financiamiento de todos los partidos políticos.

Para evaluar debidamente el incidente es necesario considerarlo en un contexto más amplio. Es un hecho que los partidos necesitan un financiamiento proporcional a las exigencias del sistema político en que vivimos. La Democracia Cristiana se ha encontrado siempre en la vanguardia de los que quieren reducir al mínimo estas exigencias económicas. Vale la pena citar, a este respecto, la prohibición de iniciar la propaganda electoral antes de cierto plazo. En el mismo terreno, la iniciativa demócratacristiano de la Cédula Unica y el término de las viejas Consejerías Parlamentarias son también formas de reducir el poder del dinero en nuestro sistema político.

Hay que decir que este sistema está lejos de ser perfecto. Sus logros actuales han sido el resultado de una larga lucha de los partidos populares contra el viejo orden anterior a 1925, en el cual el caciquismo y la intervención electoral constituían la regla en materia de elecciones. La opinión pública no puede olvidar que las corrientes de derecha, que se apresuran a rasgar sus vestiduras frente a cualquier coyuntura de este género, fueron y siguen siendo maestras en la confusión entre política y negocios.

El Partido Demócrata Cristiano ha aceptado abrir una amplia investigación en la Cámara de Diputados sobre el problema, demostrando que no teme sus resultados y que sus tradiciones de saneamiento del viejo clima político derechista siguen vigentes.

Sólo cabe desear que la discusión en la Cámara proporcione nuevas ideas que contribuyan a seguir adelante en el camino abierto por la ley de Cédula Unica y continuado actualmente por la extensión del derecho a voto a los analfabetos y a los mayores de 18 años. Es un hecho cierto que la mayor ventaja que ofrece un régimen electoral democrático es su capacidad de cambio y evolución. Y también es un hecho que las acusaciones infamantes y demagógicas no son formuladas con la intención de hacer un aporte positivo en ese sentido.

## IMPROCEDENCIA DE UNA INDICACION

Las dos indicaciones de amnistía que [illegible] incluidas arbitrariamente en un proyecto [illegible] sin relación con éstas, prueban que la [illegible] la extrema izquierda no cesan en sus [illegible] de explotar políticamente el problema [illegible] Fuerzas Armadas.

El senador Rafael Tarud, representante [illegible] una agrupación política -la Acción [illegible] Independiente—, formada por una gran [illegible] de militares en retiro, presentó una [illegible] al proyecto de reajuste de las Fuerzas [illegible] que otorgaba una amnistía a los [illegible] sometidos actualmente a proceso por [illegible] acontecimientos de septiembre y octubre [illegible] presente año. Senadores de los partidos [illegible] ta de Chile, Socialista Popular, MAPU y [illegible] Demócrata agregaron una amnistía adicional [illegible] otras personas condenadas por delitos [illegible] y comunes.

Todos los políticos que participaron en [illegible] indicaciones poseen una amplia experiencia [illegible] parlamentaria y debían saber que su acción [illegible] contrariaba las normas reglamentarias [illegible] Corporación. El Presidente del Senado [illegible] Pablo, cumplió simplemente con su deber [illegible] declararlas improcedentes y sólo cabe preguntar [illegible] por los motivos que llevaron a un grupo [illegible] parlamentarios a presentar dos indicaciones [illegible] sabiendas de que serían rechazadas.

La razón no puede ser otra que el oportunismo [illegible] político. La declaración de improcedencia [illegible] senador Pablo, en efecto, no encerraba [illegible] cio de valor, incluso expresó que haría [illegible] voluntariamente la inquietud de los parlamentarios [illegible] ríos al Presidente de la República [illegible] indica claramente que no es ajeno a la [illegible] dad de llegar a una solución estable con [illegible] ma. Además, tanto al senador Tarud como [illegible] las distintas corrientes marxistas, les [illegible] equilibrio y el buen sentido demostrado [illegible] gobierno durante toda la difícil [illegible] planteada por los oficiales del "Tacna".

La izquierda procura hacer aparecer [illegible] Democracia Cristiana y al Gobierno [illegible] contrarios a una fórmula de arreglo [illegible] con los oficiales aludidos, en la misma [illegible] la derecha. La derecha no ha vacilado [illegible] los medios a su alcance para [illegible] inquietudes de las Fuerzas Armadas que [illegible] prolongado desde hace bastante tiempo [illegible] sentimientos antigobierno y anti DC. [illegible] carácter extremadamente delicado de la [illegible] ción, esta demagogia derechista es [illegible] irresponsable.

Hemos insistido a menudo que la solución [illegible] problema de las Fuerzas Armadas debe [illegible] se al margen de toda ideología. El Gobierno [illegible] multiplicado los esfuerzos en este [illegible] apelando a todos los partidos, sin [illegible] Con el correr de los días, esta posición [illegible] parece no encontrar eco en la oposición [illegible] gue mostrando frente al problema la [illegible] irresponsabilidad que en otras materias.

# Entre la Seudo Revolución y el Delito

En la época del romanticismo revolucionario se habría considerado deshonroso que un líder del avance social percibiera remuneración. Fueron los comunistas, más prácticos y apegados a la realidad, los que inventaron — de alguna manera más o menos encubierta primero y francamente después — los salarios para su personal. Evolución que, lógicamente, pasó a corto andar, al revolucionario profesional, honesta y francamente rentado.

Se supuso siempre, antes de la URSS, que esos salarios eran pagados por las erogaciones de los trabajadores; nadie ha tratado de profundizar en la materia y se acepta, sin mayor examen que, en general, Engels — industrial de cierta situación — financiaba a Marx y que los revolucionarios rusos costeaban los gastos de Lenin. Hubo hasta un asalto a un banco, que se atribuye a Stalin, para allegar fondos para la causa.

Las cosas han cambiado, en nuestros días, de modo fundamental; los comunistas sostienen que su partido y la acción de sus agitadores se cubre con los dineros que sus parlamentarios deberían percibir como dietas — de las cuales se les cede sólo una parte muy pequeña —, y con las cuotas y las campañas de finanzas que periódicamente se realizan, cuya contabilización es imposible, ya que las cifras se pueden abultar o disminuir como se desee, sobre todo si, al mismo tiempo, es preciso ingresar fondos del exterior cuyo monto exacto se desconoce por la generalidad, pero que pueden, de alguna manera, investigarse.

Existen, sin embargo, grupos que se adjudican a sí mismos el único y exclusivo revolucionarismo en actual vivencia, los que, constreñidos por las exigencias prosaicas del estado de cosas burgués y capitalista, buscan otros caminos para financiar sus gastos; un camino que, en realidad, no es nuevo, pues ya lo ensayaron los anarquistas de comienzos de siglo, y que consiste en "expropiar" dinero de los poderosos, ya sean estos dueños de supermercados, grandes tiendas, bancos o simples rentistas.

Los "revolucionarios" por supuesto que desdeñan la organización burguesa y no llevan contabilidad de sus entradas y de sus egresos. Puede ser hasta que resulten escrupulosos en la inversión de esos dineros. Pero, como de estas supuestas actividades revolucionarias no se conocen sino los aspectos exteriores, la gente común concluye, tal vez pedestremente, que tienen una finalidad bien poco revolucionaria.

Porque, en definitiva, no puede adjudicarse ribetes revolucionaristas al asalto a una cajera o arrebatarle a un recaudador el producto de su recolección; cuando más y con muy buena [illegible] tad, podría pensarse que se trata de [illegible] reunir fondos para propagar la buena [illegible] idea, el futuro evangelio de justicia y de [illegible] ridad de los hombres.

Pero, estamos viendo que, en el hecho, [illegible] to no financia sino otro asalto o aventura [illegible] cie similar, sin que la acción revolucionaria [illegible] rior y realmente influyente, aparezca por [illegible] na parte. Provocar escándalo público [illegible] mucho que lo analicemos, no pasa de [illegible] revolucionario en concreto, ya que las [illegible] ciones capitalistas no se destruyen con golpes parciales y aislados, sino con una [illegible] gran escala, orgánicamente conducida y [illegible] todo, con una línea de reemplazo eficiente [illegible] tiva de lo que se destruye.

¿Se acelera la eliminación del capitalismo en el mundo, porque en una sucursal [illegible] un banco cualquiera se sustraen a punta [illegible] pistola, veinte millones de escudos? ¿O porque se arrebata a una cajera un [illegible] con 300.000 pesos? No parecen golpes [illegible] dores; es más, creemos que ni siquiera [illegible] al régimen, que tiene fuerza suficiente [illegible] defenderse de tales atentados, pero, sin [illegible] embargo, es vulnerable a una prédica [illegible] sólida, sostenida con argumentos [illegible] con demostraciones palmarias. Los [illegible] narios que desean de un modo [illegible] cierto, deben esconderse como topos [illegible] naturalmente hacer esta propaganda [illegible] dad revolucionaria. Desde que [illegible] pueden pensar sino en golpes de mano [illegible] menos audaces que, al menudear [illegible] nes sociales se van transformando inevitablemente [illegible] delitos comunes, divorciados en absoluto [illegible] toda repercusión social. Lenin hizo [illegible] cial hincapié en el contacto y [illegible] íntima del dirigente revolucionario [illegible] que debía interpretar primero [illegible] esto radica aparentemente el [illegible] hacer la revolución desde [illegible] bles a propios y extraños [illegible] ría mistificación que [illegible] como aseguran los marxistas [illegible] tar reacciones del poderoso [illegible] capitalista que amedrenta [illegible] didos.

No sin razón, por lo tanto, [illegible] comunistas que estos revolucionarios [illegible] sivos, espectaculares y sin [illegible] masa, son más bien agentes [illegible] cooperadores del poderoso [illegible] del sistema de injusticias que [illegible] destruir.

# Extraordinario Exito en Gira de Radomiro Tomic por Cautín

Con un entusiasmo extraordinario y superior al esperado, irrumpió en la provincia de Cautín la visita del candidato presidencial y abanderado de la Democracia Cristiana Radomiro Tomic. Desde antes de llegar a la Estación de los FF. CC. del Estado en Temuco el tren en el cual viajaba Tomic y su comitiva fue detenido y demorado en varios de los pueblos del trayecto para saludarlo y vitorearlo.

En Temuco, los andenes de la Estación estaban repletos de militantes de la Democracia Cristiana, adherentes y simpatizantes de la postulación presidencial de Radomiro Tomic, que portaban numerosos carteles alusivos. Al descender el líder D. C. en medio de vítores y cánticos, fue saludado por el Presidente Provincial del Partido Demócrata Cristiano, Daniel Rodríguez, el presidente comunal, Fernando Díaz, parlamentarios y dirigentes de su campaña.

Rodeado por centenares de partidarios, el abanderado presidencial se dirigió inmediatamente después de su arribo a Temuco al local del Frente de Ferroviarios Demócrata Cristianos. Fue saludado oficialmente allí por el Presidente de dicha organización gremial, Héctor Gampert y luego habló Radomiro Tomic. Dijo que visitaba Temuco para reanudar sus contactos con el pueblo de Chile así como lo ha venido haciendo desde el comienzo de su campaña, de acuerdo con su lema de que "Tomic va donde el pueblo está".

Terminado aquel acto, que se prolongó por espacio de una hora de claro, franco y directo diálogo, el líder demócrata cristiano fue a la sede oficial del Partido Demócrata Cristiano de Temuco donde fue esperado por alrededor de trescientas personas, en su mayoría de sectores independientes que deseaban conocerle y oír sus planteamientos presidenciales. Una clara demostración de su interés por escuchar el pensamiento de Tomic fueron las numerosas preguntas que se le hicieron y que obtuvieron del abanderado presidencial una clara y franca respuesta, arrancando nutridos aplausos en reiteradas oportunidades.

CONFERENCIA DE PRENSA

Finalizado ese acto, Tomic ofreció una conferencia de prensa luego que fue presentado a estos personeros por el Presidente Provincial D. C., Daniel Rodríguez, destacando la importancia de un mutuo conocimiento. Dijo también Rodríguez que estas giras de Tomic no tienen por finalidad concurrir a proclamaciones, sino mas bien a tomar contacto con la masa ciudadana y conocer los anhelos e inquietudes de todas las capas sociales.



*Tomic en Temuco, rodeado del afecto y la adhesión popular como a lo largo de todo el país.*

En respuesta a preguntas de los periodistas Tomic dijo que después de tres meses que se cumplieron ayer como Candidato Presidencial del Partido Demócrata Cristiano y que tanto su postulación como las bases programáticas fueron aprobadas por unanimidad por una Junta General integrada por quinientos delegados, se puede encontrar hoy una colectividad política unida, sólida y auténticamente popular.

"La unidad de la democracia cristiana se ha producido no sólo en torno al nombre de Tomic -dijo- sino también en torno al programa mismo". En relación a la ola de violencia que se registra en el país, Tomic, declaró que ésta por muy idealista que pudiera ser, no acelera la obra de transformaciones sociales y populares de una revolución democrática.

Reiteró su inquebrantable convencimiento en torno a la unidad popular considerada como un medio no para obtener una candidatura, sino como la solución real para enfrentar los problemas fundamentales de Chile. Esto, agregó, sólo sera posible conseguir con la participación popular. "Y si no hay unidad popular, añadió, es porque sus directivas no han sido capaces de superar pequeñeces, mezquindades, actos sonambúlicos".

Luego esbozó a grandes rasgos todas las realizaciones del primer Gobierno chileno democratacristiano. "Ahí están, señaló, la reforma agraria con la expropiación de más de mil fundos con más de dos millones de hectáreas; el plan educacional, con la incorporación de 500.000 niños más a las escuelas; el programa habitacional masivo con la soluciones de emergencias, operación sitio y viviendas definitivas, sindicalización, etc.

"El continuismo no tiene sentido, afirmó Tomic al hacer un paralelo entre su programa de Gobierno y la administración del Presidente Frei". Afirmó que aún cuando ambos estaban formados por una filosofía, los Programas de 1964 y 1970 son absolutamente distintos porque responden a otras realidades también distintas.

VISITAS A COMUNAS

Después de ese acto, Tomic se trasladó a la ciudad de Carahue en donde asistió a una reunión con más de 600 campesinos; antes, cuando pasaba por la localidad de Labranza; el abanderado presidencial debió detener su coche para saludar a las socias del Centro de Madres "Victoria Montalva de Frei" que le brindaron entusiasta acogida en breves momentos.

En Carahue, entre otras organizaciones estaban habitantes de los asentamientos campesinos de Miraflores, Panul, Amulé, Huillinco, Los Corrales, Toqui, Tierra Hermosa, etc. El presidente del PDC de esa localidad, Carlos Leal, presentó a Radomiro Tomic quien luego de extenderse en su trayectoria política, dijo que su Programa de Gobierno no se puede resumir en dos palabras: Participación Popular: popular en lo económico, en lo político, en lo social y en lo cultural.

De allí viajó a la ciudad de Nueva Imperial, donde concurrió a una amplia reunión de militantes, simpatizantes y de sectores independientes que colmaron la sede oficial del Partido Demócrata Cristiano.

De regreso a Temuco, Tomic debió detenerse algunos momentos en la localidad de Boroa donde, primero habló el cacique de la reducción indígena, Juan Segundo Huenchulaf en castellano y luego en su dialecto para referirse a la personalidad de Tomic. Por otra parte, Ignacio Curiqueo ratificó el respaldo de todos los campesinos indígenas de la zona al abanderado presidencial de la Democracia Cristiana.

CON LAS MUJERES

Más de quinientas mujeres recibieron a Radomiro Tomic, en la sede social del PDC, en Temuco haciéndolo objeto de un caluroso y entusiasta homenaje. Habló allí la Diputada Pabla Toledo, Presidente del Departamento Femenino del PDC. Por los Centros de Madre habló Brunilda Parra y luego lo hizo Radomiro Tomic expresó que el fervor popular y el entusiasmo que había encontrado en Valparaíso, Concepción y Aconcagua, estaba también presente en Cautín. Se refirió a sus líneas generales de Gobierno y a la participación que en él tendrá la mujer.

Hormazábal virtual ganador

# Se Dispersó la Izquierda en Elecciones de la FECH



*Hormazábal*

La inscripción de seis listas postulantes a la conducción de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, aseguraba a las cinco de la tarde de ayer el virtual triunfo de la nómina de la Democracia Cristiana e Independientes que encabeza el estudiante de Derecho Ricardo Hormazábal.

De esta manera, la Democracia Cristiana queda en condiciones de lograr su décimo quinto triunfo consecutivo en la más importante federación de estudiantes del país.

El probable triunfo de la lista que encabeza Ricardo Hormazábal pasó a estar practicamente asegurado al aumentar en horas de la tarde de ayer, de tres a seis el número de listas o corrientes que se disputan el mandato de la Federación.

Las listas que postulan a la Federación de Estudiantes, inscritas hasta las cinco de la tarde de ayer, son las siguientes:

1. DEMOCRACIA CRISTIANA E INDEPENDIENTES. Postula a Ricardo Hormazábal a la Presidencia.

2. LISTA DE IZQUIERDA REVOLUCIONARIA: Es el MIR, lleva como candidatos a Sergio Zorilla, declarado reo en rebeldía y a Sergio Pérez, encacarcelado por asaltos a Bancos.

3. FRENTE REVOLUCIONARIO. Lleva como Presidente a Gastón Medrano y por el concurso de los Socialistas, es esencialmente anticomunista.

4. GRUPO UNIVERSITARIO RADICAL: Propone a Gregorio Olavarría y está marginado de todas las conversaciones de Unidad Popular.

5. FRENTE DE IZQUIERDA: Lleva como candidato al comunista de la más tradicional línea moscovita de Luis Corvalán, Alejandro Rojas. Está apoyado por el MAPU (sector no mirista).

6. JUVENTUD NACIONAL: Postula a Jaime Cnarles como abanderado de las fuerzas neo-nazis de la extrema derecha.

Declaración de la Democracia Cristiana:

# "Proyecto Relativo a TV. es Nuestro Criterio Oficial"



*Hamilton*

El proyecto presentado a consideración del Congreso Nacional con el objeto de legislar sobre la Televisión Chilena, representa el criterio del Partido Democratacristiano y fue aprobado por la unanimidad del Consejo del PDC, dentro de una línea acordada entre esa colectividad política y el Gobierno. Es, además, un serio aporte para dar un estatuto legal que proteja intereses sociales, que cuenta con el total respaldo de todos los sectores de la colectividad.

Así lo afirma, aludiendo al citado texto legal, una declaración oficial emitida ayer por la Secretaría Nacional del PDC, la que clarifica la posición de la colectividad ante un proyecto al que dos diputados democratacristianos hicieron algunas objeciones.

El texto de la declaración, es el siguiente:

—"El proyecto de ley sobre televisión presentado a la Cámara de Diputados fue elaborado por una Comisión Presidida por el Senador Juan Hamilton, aprobado en sus ideas básicas por la unanimidad del Consejo del Partido Demócrata Cristiano y suscrito por todos los Comités DC de esa rama del Congreso.

Dicha iniciativa corresponde, además, a la política de TV concertada entre el PDC y el Gobierno, y constituye un serio aporte para dar un estatuto legal que proteja los intereses sociales y culturales que ese medio de difusión debe perseguir.

Naturalmente esperamos los aportes de los parlamentarios de todos los sectores para materializar y, si fuera posible, mejorar esta iniciativa en todos sus aspectos. Entre las ideas fundamentales que contiene el proyecto se considera el establecimiento de una pequeña tarifa por receptor como medio de financiar la TV, elevar el nivel de su programación y desligarla paulatinamente del efecto distorsionador de la propaganda comercial, y extenderla a todo el país. De ese impuesto se propone que queden exentos los televisores de colegios, sindicatos, grupos comunitarios, etc. y que su producto se distribuya entre los canales autorizados".

# El PDC Propuso Ampliar la Ley del Registro de Comerciantes



*Edo. Cerda*

La Directiva Nacional del Partido Demócrata Cristiano se entrevistó con el Presidente de la República para solicitarle la inclusión en la Convocatoria de un proyecto de ley preparado por los organismos técnicos del partido y cuyas disposiciones están destinadas a crear el Departamento de Bienestar dependiente del Registro Nacional de Comerciantes.

Dicha iniciativa ha sido presentada al Congreso con la firma de los Diputados DC Eduardo Cerda, Luis Pareto, Osvaldo Giannini, Sergio Merino, Gustavo Cardemil, José Monares, Ricardo Tudela, Baldemar Carrasco y Guido Castilla.

El Presidente de la República después de imponerse de la iniciativa aceptó la petición de la Directiva Nacional y se comprometió a incluirlo en la Convocatoria a la mayor brevedad.

DISPOSICIONES DEL PROYECTO

El Registro de Comerciantes, creado por Ley 17.066 en enero del año en curso, bordea un número de cien mil comerciantes inscritos, quedando muchos aún sin hacerlo. Ese importante paso dado no constituye, sin embargo, el fin último de la lucha de este gremio.

El Proyecto que será incluido en la Convocatoria no modifica la Ley que creó el Registro Nacional de Comerciantes, sino que le agrega un nuevo título, aumentando sus atribuciones y condiéndole recursos para atender la previsión de los interesados en un futuro cercano.

Para estos efectos se consulta un financiamiento a base de una imponibilidad obligatoria de un 10% de la renta declarada por cada cual, fijándose como mínimo el porcentaje correspondiente a dos sueldos vitales de escala A del Departamento de Santiago, y 8 sueldos vitales como máximo. A los comerciantes de más bajos ingresos se les permite optar entre este sistema o acogerse a la previsión del Servicio de Seguro Social, como independientes. Dicho financiamiento se complementa con un aporte estatal de un 1 por ciento del rendimiento del impuesto de compra venta.

En el presupuesto para 1970 se estima, por concepto de ese impuesto, un ingreso de E° 4.600 millones, lo que da para el uno por ciento un rendimiento aproximado de 46 millones de escudos.

Los artículos que se propone agregar a la Ley ya citada dispone que corresponderá al Registro Nacional de Comerciantes asegurar a los Comerciantes contra los riesgos por invalidez y enfermedad, por edad y por muerte, y de proporcionarle los demás beneficios que se señalen en la ley que se dicte o que pueda acordar el Consejo mismo en uso de sus atribuciones.

Serán imponentes obligados todos los comerciantes inscritos en el Registro Nacional de Comerciantes y que se encuentren comprendidos entre la primera y undécima categoría inclusives, del artículo 31 de su Reglamento, con excepción de los que, por su capital quedaron ubicados en las letras A y B que opten por ser imponentes del Servicio de Seguro Social.

La administración de la seguridad social de los comerciantes será libremente llevada a efecto por el Registro Nacional, por intermedio de su consejo Nacional y descentralizadamente por sus Consejos Provinciales.

El artículo 24 establece que los comerciantes adheridos al sistema de Seguridad Social tendrán derecho a jubilar por invalidez o enfermedad que les incapaciten en forma absoluta y permanente para el trabajo, y por edad los que cumplan 65 años de edad o más. En ambas situaciones se exigirá una afiliación mínima de 5 años.

La Directiva Demócrata Cristiana ha hecho saber a las Directivas gremiales interesadas en esta iniciativa que sus diposiciones quedan abiertas para recibir invitaciones que tiendan a mejorarlas y completarlas.

Senador Irureta:

# "Daré Cuenta de Sueldos de la Empresa Privada"

Un discurso llamado a despertar extraordinaria conmoción será el que pronuncie en el Senado en el curso de la próxima semana el parlamentario democratacristiano Narciso Irureta, relativo a las rentas de los principales ejecutivos y funcionarios de la empresa privada.

La intervención del senador Irureta, es una respuesta a las imputaciones que hizo en la última semana el parlamentario derechista Víctor García Garzena, quien, transformándose en defensor de la empresa privada, y en especial de la Papelera de Puente Alto, de la que es presidente el candidato Jorge Alessandri, aludió a "los sueldos fabulosos de la administración pública".

García Garzena aludió al sueldo del Presidente de la Caja de Amortización, respecto, del cual, el senador Irureta afirmó" que, si bien es efectivamente alto, no hay otro de esa naturaleza.



*Irureta*

Hay dos o tres sueldos un poco por debajo de ese, pero casi todos los demás, están muy lejos, y de ninguna manera, en un plano muy elevado".

"Lo que sí es fabuloso, son los sueldos de la Empresa Privada, acerca de lo cual estoy reuniendo nuevos antecedentes para mi intervención que tenderá a barrer con las imputaciones que la derecha le hace a la administración pública", agregó el senador.

Como un antecedente, entregó en la sesión, las ganancias que, solamente por concepto de reuniones asistidas (en algunos casos dos en el año) perciben los directores de la Papelera de Puente Alto, y de la Ganadera Tierra del Fuego.

# Extraordinario Exito en Gira de Radomiro Tomic por Cautín



*Tomic en Temuco, rodeado del afecto y la adhesión popular como a lo largo de todo el país*

En respuesta a preguntas de los periodistas Tomic dijo que después de tres meses que se cumplieron ayer como Candidato Presidencial del Partido Demócrata Cristiano y que tanto su postulación como las bases programáticas fueron aprobadas por unanimidad por una Junta General integrada por quinientos delegados, se puede encontrar hoy una colectividad política unida, sólida y auténticamente popular.

"La unidad de la democracia cristiana se ha producido no sólo en torno al nombre de Tomic -dijo- sino también en torno al programa mismo". En relación a la ola de violencia que se registra en el país, Tomic, declaró que ésta por muy idealista que pudiera ser, no acelera la obra de transformaciones sociales y populares de una revolución democrática.

Reiteró su inquebrantable convencimiento en torno a la unidad popular considerada como un medio no para obtener una candidatura, sino como la solución real para enfrentar los problemas fundamentales de Chile. Esto, agregó, sólo será posible conseguir con la participación popular. "Y si no hay unidad popular, añadió, es porque sus directivas no han sido capaces de superar pequeñeces, mezquindades, actos sonambúlicos".

Luego esbozó a grandes rasgos todas las realizaciones del primer Gobierno chileno democratacristiano. Ahí están, señaló, la reforma agraria con la expropiación de más de mil fundos con más de dos millones de hectáreas, el plan educacional con la incorporación de 500.000 niños más a las escuelas, el programa habitacional masivo con la soluciones de emergencias, operación sitio y viviendas definitivas, sindicalización, etc.

"El continuismo no tiene sentido, afirmó Tomic al hacer un paralelo entre su programa de Gobierno y la administración del Presidente Frei". Afirmó que aún cuando ambos estaban formados por una filosofía, los Programas de 1964 y 1970 son absolutamente distintos porque responden a otras realidades también distintas.

VISITAS A COMUNAS

Después de ese acto, Tomic se trasladó a la ciudad de Carahue en donde asistió a una reunión con más de 600 campesinos, antes, cuando pasaba por la localidad de Labranza, el abanderado presidencial debió detener su coche para saludar a las socias del Centro de Madres "Victoria Montalva de Frei" que le brindaron entusiasta acogida en breves momentos.

En Carahue, entre otras organizaciones estaban habitantes de los asentamientos campesinos de Miraflores, Panul, Amule, Huillinco, Los Corrales, Toqui, Tierra Hermosa, etc. El presidente del PDC de esa localidad, Carlos Leal, presentó a Radomiro Tomic quien luego de extenderse en su trayectoria política, dijo que su Programa de Gobierno se puede resumir en dos palabras: Participación Popular, popular en lo económico, en lo político, en lo social y en lo cultural.

De allí viajó a la ciudad de Nueva Imperial, donde concurrió a una amplia reunión de militantes, simpatizantes y de sectores independientes que colmaron la sede oficial del Partido Demócrata Cristiano.

De regreso a Temuco, Tomic debió detenerse algunos momentos en la localidad de Boroa donde, primero habló el cacique de la reducción indígena, Juan Segundo Huenchulaf en castellano y luego en su dialecto para referirse a la personalidad de Tomic. Por otra parte, Ignacio Curiqueo ratificó el respaldo de todos los campesinos indígenas de la zona al abanderado presidencial de la Democracia Cristiana.

CON LAS MUJERES

Más de quinientas mujeres recibieron a Radomiro Tomic, en la sede social del PDC, en Temuco haciéndolo objeto de un caluroso y entusiasta homenaje. Habló allí la Diputada Pabla Toledo, Presidente del Departamento Femenino del PDC. Por los Centros de Madre habló Brunilda Parra y luego lo hizo Radomiro Tomic expresó que el fervor popular y el entusiasmo que había encontrado en Valparaíso, Concepción y Aconcagua, estaba también presente en Cautín. Se refirió a sus líneas generales de Gobierno y a la participación que en él tendrá la mujer.

Hormazábal virtual ganador

# Se Dispersó la Izquierda en Elecciones de la FECH



*Hormazábal*

La inscripción de seis listas postulantes a la conducción de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, aseguraba a las cinco de la tarde de ayer el virtual triunfo de la nómina de la Democracia Cristiana e Independientes que encabeza el estudiante de Derecho Ricardo Hormazábal.

De esta manera, la Democracia Cristiana queda en condiciones de lograr su décimo quinto triunfo consecutivo en la más importante federación de estudiantes del país.

El probable triunfo de la lista que encabeza Ricardo Hormazábal pasó a estar prácticamente asegurado al aumentar en horas de la tarde de ayer, de tres a seis el número de listas o corrientes que se disputan el mandato de la Federación.

Las listas que postulan a la Federación de Estudiantes, inscritas hasta las cinco de la tarde de ayer, son las siguientes:

1. DEMOCRACIA CRISTIANA E INDEPENDIENTES. Postula a Ricardo Hormazábal a la Presidencia.

2. LISTA DE IZQUIERDA REVOLUCIONARIA: Es el MIR, lleva como candidatos a Sergio Zorilla, declarado reo en rebeldía y a Sergio Pérez, encarcelado por asaltos a Bancos.

3. FRENTE REVOLUCIONARIO. Lleva como Presidente a Gastón Medrano y por el concurso de los Socialistas, es esencialmente anticomunista.

4. GRUPO UNIVERSITARIO RADICAL. Propone a Gregorio Olavarría y está marginado de todas las conversaciones de Unidad Popular.

5. FRENTE DE IZQUIERDA. Lleva como candidato al comunista de la más tradicional línea moscovita de Luis Corvalán, Alejandro Rojas. Está apoyado por el MAPU (sector no mirista).

6. JUVENTUD NACIONAL. Postula a Jaime Charles como abanderado de las fuerzas neo-nazis de la extrema derecha.

## Declaración de la Democracia Cristiana: "Proyecto Relativo a TV. es Nuestro Criterio Oficial"



*Hamilton*

El proyecto presentado a consideración del Congreso Nacional con el objeto de legislar sobre la Televisión Chilena, representa el criterio del Partido Democratacristiano y fue aprobado por la unanimidad del Consejo del PDC, dentro de una línea acordada entre esa colectividad política y el Gobierno. Es, además, un serio aporte para dar un estatuto legal que proteja intereses sociales que cuenta con el total respaldo de todos los sectores de la colectividad.

Así lo afirma, aludiendo al citado texto legal, una declaración oficial emitida ayer por la Secretaría Nacional del PDC, la que clarifica la posición de la colectividad ante un proyecto al que dos diputados democratacristianos hicieron algunas objeciones.

El texto de la declaración, es el siguiente:

—"El proyecto de ley sobre televisión presentado a la Cámara de Diputados fue elaborado por una Comisión Presidida por el Senador Juan Hamilton, aprobado en sus ideas básicas por la unanimidad del Consejo del Partido Demócrata Cristiano y suscrito por todos los Comités DC de esa rama del Congreso.

Dicha iniciativa corresponde, además, a la política de TV concertada entre el PDC y el Gobierno, y constituye un serio aporte para dar un estatuto legal que proteja los intereses sociales y culturales que ese medio de difusión debe perseguir.

Naturalmente esperamos los aportes de los parlamentarios de todos los sectores para materializar y, si fuera posible, mejorar esta iniciativa en todos sus aspectos. Entre las ideas fundamentales que contiene el proyecto se considera el establecimiento de una pequeña tarifa por receptor como medio de financiar la TV, elevar el nivel de su programación y desligarla paulatinamente del efecto distorsionador de la propaganda comercial y extenderla a todo el país. De ese impuesto se propone que queden exentos los televisores de colegios, sindicatos, grupos comunitarios, etc. y que su producto se distribuya entre los canales autorizados".

# El PDC Propuso Ampliar la Ley del Registro de Comerciantes



*Edo. Cerda*

La Directiva Nacional del Partido Demócrata Cristiano se entrevistó con el Presidente de la República para solicitarle la inclusión en la Convocatoria de un proyecto de ley preparado por los organismos técnicos del partido y cuyas disposiciones están destinadas a crear el Departamento de Bienestar dependiente del Registro Nacional de Comerciantes.

Dicha iniciativa ha sido presentada al Congreso con la firma de los Diputados DC Eduardo Cerda, Luis Pareto, Osvaldo Giannini, Sergio Merino, Gustavo Cardemil, José Monares, Ricardo Tudela, Baldemar Carrasco y Guido Castilla.

El Presidente de la República después de imponerse de la iniciativa aceptó la petición de la Directiva Nacional y se comprometió a incluirlo en la Convocatoria a la mayor brevedad.

DISPOSICIONES DEL PROYECTO

El Registro de Comerciantes, creado por Ley 17.066 en enero del año en curso bordea un número de cien mil comerciantes inscritos, quedando muchos aún sin hacerlo. Ese importante paso dado no constituye, sin embargo, el fin último de la lucha de este gremio.

El Proyecto que será incluido en la Convocatoria no modifica la Ley que creó el Registro Nacional de Comerciantes, sino que le agrega un nuevo título, aumentando sus atribuciones y concediéndole recursos para atender la previsión de los interesados en un futuro cercano.

Para estos efectos se consulta un financiamiento a base de una imponibilidad obligatoria de un 10% de la renta declarada por cada cual, fijándose como mínimo el porcentaje correspondiente a dos sueldos vitales de escala A del Departamento de Santiago, y 8 sueldos vitales como máximo. A los comerciantes de más bajos ingresos se les permite optar entre este sistema o acogerse a la previsión del Servicio de Seguro Social, como independientes. Dicho financiamiento se complementa con un aporte estatal de un 1 por ciento del rendimiento del impuesto de compra venta.

En el presupuesto para 1970 se estima, por concepto de ese impuesto, un ingreso de E° 4.600 millones, lo que da para el uno por ciento un rendimiento aproximado de 46 millones de escudos.

Los artículos que se propone agregar a la Ley ya citada dispone que corresponderá al Registro Nacional de Comerciantes asegurar a los Comerciantes contra los riesgos por invalidez y enfermedad, por edad y por muerte, y de proporcionarle los demás beneficios que se señalen en la ley que se dicte o que pueda acordar el Consejo mismo en uso de sus atribuciones.

Serán imponentes obligados todos los comerciantes inscritos en el Registro Nacional de Comerciantes y que se encuentren comprendidos entre la primera y undécima categoría inclusives del artículo 31 de su Reglamento, con excepción de los que por su capital quedaron ubicados en las letras A y B que opten por ser imponentes del Servicio de Seguro Social.

La administración de la seguridad social de los comerciantes será libremente llevada a efecto por el Registro Nacional, por intermedio de su consejo Nacional y descentralizadamente por sus Consejos Provinciales.

El artículo 24 establece que los comerciantes adheridos al sistema de Seguridad Social tendrán derecho a jubilar por invalidez o enfermedad que les incapaciten en forma absoluta y permanente para el trabajo, y por edad los que cumplan 65 años de edad o más. En ambas situaciones se exigirá una afiliación mínima de 5 años.

La Directiva Demócrata Cristiana ha hecho saber a las Directivas gremiales interesadas en esta iniciativa, que sus disposiciones quedan abiertas para recibir invitaciones que tiendan a mejorarlas y completarlas.

Senador Irureta:

# "Daré Cuenta de Sueldos de la Empresa Privada"

Un discurso llamado a despertar extraordinaria conmoción será el que pronunciará en el Senado en el curso de la próxima semana el parlamentario democratacristiano Narciso Irureta, relativo a las rentas de los principales ejecutivos y funcionarios de la empresa privada.

La intervención del senador Irureta, es una respuesta a las imputaciones que hizo en la última semana el parlamentario derechista Víctor García Garzena, quien, transformándose en defensor de la empresa privada, y en especial de la Papelera de Puente Alto, de la que es presidente el candidato Jorge Alessandri, aludió a "los sueldos fabulosos de la administración pública".

García Garzena aludió al sueldo del Presidente de la Caja de Amortización, respecto del cual, el senador Irureta afirmó que, si bien es efectivamente alto, no hay otro de esa naturaleza.



*Irureta*

Hay dos o tres sueldos un poco por debajo de ese, pero casi todos los demás, están muy lejos, y de ninguna manera, en un plano muy elevado".

"Lo que sí es fabuloso, son los sueldos de la Empresa Privada, acerca de lo cual estoy reuniendo nuevos antecedentes para mi intervención que tenderá a barrer con las imputaciones que la derecha le hace a la administración pública", agregó el senador.

Como un antecedente, entregó en la sesión, las ganancias que, solamente por concepto de reuniones asistidas (en algunos casos dos en el año) perciben los directores de la Papelera de Puente Alto, y de la Ganadera Tierra del Fuego.

# Las Escaleras Tornean sus Piernas

Mediante estos pequeños consejos, destaque y luzca sus piernas esta temporada:

PIES: Muy pocos pies son bonitos. Pero precisamente por eso, hay que preocuparse de mejorarlos. Sus cuidados tienen dos aspectos: el estético y el de salud.

Entre los cuidados estéticos Ud. debe preocuparse de arreglarse las uñas, recortarlas bien y lijar cualquier aspereza de éstas, con lo cual estará protegiendo también sus medias. Sus uñas, pintadas del mismo color que las de las manos, mejorarán la apariencia de sus dedos, aunque tengan algunos defectos comunes. Si tiene uñas enterradas, lo que más la ayudará a corregir ese problema es lijarlas en su parte central; así se levantarán de los lados. Para callos y callosidades, tenga en su baño una piedra pómez y después del baño diario pásela hasta alisar su superficie. Para combatir la resequedad use una crema.

PIERNAS Y RODILLAS: Problema frecuente de las piernas: ser demasiado gruesas o demasiado delgadas. Estas últimas están de moda. Y se ven bién con las nuevas medias de fantasía. Para aumentarlas el remedio número uno es practicar ballet, especialmente el baile en punta. El ejercicio más excelente es subir escaleras apoyando alternativamente todo el peso del cuerpo sobre la parte delantera del pie usándolo como palanca para que levante todo el peso. (Un pie para cada escalón ). Reducir las piernas es más difícil. Un masaje, doloroso que ayuda es friccionar las piernas envolviéndolas con las manos y haciéndolas girar en sentido encontrado.

Las rodillas se reducen con masaje circular. Suavíselas con piedra pómez. Y, así como las piernas, depílelas y suavíselas con crema.

## Nuevo Uniforme Para Azafatas



*Un joven sastre parisiense, Claude Allizan, diseñó los nuevos uniformes de las azafatas de la "Línea Aérea SABENA". La nueva divisa está compuesta por un vestido blanco con cintura baja, una falda celeste cielo, rosa y oro, y por una blusa y un abrigo de tela plastificada del mismo color. Será adoptada a partir del primero de enero de 1970. La evolución de la moda y la necesidad de ofrecer una imagen más dinámica determinaron el abandono de las divisas tradicionales, que eran azul oscuro para el invierno y celeste para el verano. El sastre Claude Allizan encontró una solución elegante y original, realizando un uniforme transformable, cuyos elementos pueden intercambiarse entre sí para presentar una vasta gama de posibilidades, aumentadas además, por la elección de tres tonos de color diferentes.*



*Una creación de PHILIPPE VENET, realizada en seda natural, de color blanco, canela y marrón.*



*Dos creaciones de JEANNE LANVIN, para cóctel, en organdí de algodón blanco, adornados con bordados en tonos rojo y azul marino.*




Circulan los siguientes partes:

Sergio Montero Fuenzalida y Amelia Besoain de Montero, participan a Ud. el matrimonio de su hija Sonia con el señor Patricio Riofrio Peredo y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Parroquia de la Sagrada Familia (Los Misioneros 2176, Pedro de Valdivia), hoy domingo 16 de noviembre a las 18 horas.

Rosa Peredo de Riofrio participa a Ud. el matrimonio de su hijo Patricio con la Srta. Sonia Montero Besoain y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Parroquia de la Sagrada Familia (Los Misioneros 2176, Pedro de Valdivia Norte), hoy domingo 16 de noviembre a las 18 horas.

Patricio Riofrio Peredo y Sonia Montero Besoain participan a Ud. su matrimonio y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Parroquia de la Sagrada Familia (Los Misioneros 2176, Pedro de Valdivia), hoy domingo 16 de noviembre a las 18 horas.

Ha quedado concertado el matrimonio de la Srta. María Elena Bunster Alvarez con el señor Hernán Baeza Trucco. Hicieron la visita de estilo el doctor Hernán Baeza Rosales y la señora Adriana Trucco de Baeza. Bendijo las argollas el Vicario General Castrense, Monseñor Francisco Gillmore.




En la Clínica Santa María ha nacido Michael Douglas, hijo del señor Douglas Alexandroff Orossley y de la señora María Angélica Armstrong de Alexandroff.

En la Clínica Alemana ha nacido Carolina, hija del señor Mauricio Baeza Figueroa y de la señora Rosa Ester Rodríguez de Baeza.

Ha nacido en la Clínica Santa María una hija de don Manuel Antonio Riveros Izquierdo y de la señora María Angélica Barros de Riveros.

En la Maternidad del Hospital El Salvador, ha nacido un hijo del señor Mauricio Muller Jara y de la señora Marcela Rojas de Muller.

# A 300 Años de la Muerte de Rembrandt

Holanda conmemora en estos días el tercer centenario de la muerte de su más importante pintor y grabador, Rembrandt Harmenszoon Van Rhijn, universalmente conocido como Rembrandt, con una exposición que a primera vista puede sorprender por el escaso número de las obras que comprende. Se trata de 23 pinturas y unos 120 dibujos y aguafuertes rigurosamente seleccionados y pertenecientes a diversas colecciones holandesas y de todas las partes del mundo. La exposición tiene lugar en el "Rijksmuseu" de Amsterdam, que cuenta con dos obras maestras del artista: "La ronda nocturna", de 1642 y "Los cinco síndicos del arte de la lana", de 1664. Si consideramos que tradicionalmente se atribuye al maestro una producción de unos 600 cuadros, un millar de dibujos y más de 500 aguafuertes, nos daremos cuenta del rigor con que las obras han sido seleccionadas.

Entre los museos extranjeros que contribuyeron, figuran el "Louvre", de París; el "Metropolitan Musén", de New York; el "Museo de Historia del Arte de Viena", además colecciones de Londres y de Los Angeles, y el "Hermitage" de Leningrado, que por primera vez en dos siglos envió al extranjero el famoso cuadro "El sacrificio de Abraham".

Amsterdam no ha sido elegida por azar. Además de contar en su célebre museo con algunas telas fundamentales de Rembrandt hemos de recordar que el pintor vivió en Amsterdam desde 1632 hasta su muerte. Antes el pintor empezó a pintar y a hacer aguafuertes en Leyden, donde había nacido el 15 de julio de 1606, en el seno de una familia laboriosa. Su formación artística comenzó con algunos pintores y grabadores locales, pero bien pronto el joven alcanzó su propio estilo, técnica y maestría inconfundibles, que se caracterizan por un desarrollo absolutamente autónomo y regular, sin cambios bruscos ni transformaciones radicales.

Es difícil definir en pocas palabras su grandeza. Quizás podría decirse que Rembrandt buscaba constantemente una expresión, en la que armonizaran el realismo más concreto y el idealismo más fantástico. Agudo observador del mundo que lo rodeaba, se esforzó —lográndolo plenamente— en transfigurarlo dándole un clima sobrenatural y creativo.

Estos elementos ya se notan en sus primeras obras, un tanto duras y minuciosas aún, como "El agente de cambio" y "San Pablo en la cárcel", de 1627. Son más evidentes que sus obras sucesivas, que muestran un admirable dominio de la luz y de las sombras, colores deslumbrantes, arquitecturas a menudo fantásticas, maestría en la construcción de las escenas, pinceladas originales, agudeza de observación, no sólo en las escenas de conjunto sino también y particularmente en los rostros que reflejan la vida espiritual de los personajes.

Se distinguió en todos los géneros: retratista (pintó también autorretratos) escenas bíblicas y evangélicas, temas mitológicos y clásicos, animales, interiores, paisajes. Desde joven fue uno de los más grandes aguafuertistas y dibujantes de su época; como grabador, su período más fecundo fue entre los años 1640 a 1660.

En su vida tropezó con toda clase de dificultades y sufrió muchos lutos familiares. Pero el amor por el arte lo sostuvo siempre y en el trabajo encontró consuelo para sus afanes. En los últimos años de su vida cultivó sobre todo temas religiosos y especialmente bíblicos.



*Retrato de Tito, el hijo del artista.*

# Las Escaleras Tornean sus Piernas

Mediante estos pequeños consejos, destaque y luzca sus piernas esta temporada.

PIES: Muy pocos pies son bonitos. Pero precisamente por eso, hay que preocuparse de mejorarlos. Sus cuidados tienen dos aspectos: el estético y el de salud.

Entre los cuidados estéticos Ud. debe preocuparse de arreglarse las uñas, recortarlas bien y lijar cualquier aspereza de éstas, con lo cual estará protegiendo también sus medias. Sus uñas, pintadas del mismo color que las de las manos, mejorarán la apariencia de sus dedos, aunque tengan algunos defectos comunes. Si tiene uñas enterradas, lo que más la ayudará a corregir ese problema es lijarlas en su parte central; así se levantarán de los lados. Para callos y callosidades, tenga en su baño una piedra pómez y después del baño diario pásela hasta alisar su superficie. Para combatir la resequedad use una crema.

PIERNAS Y RODILLAS: Problema frecuente de las piernas: ser demasiado gruesas o demasiado delgadas. Estas últimas están de moda. Y se ven bién con las nuevas medias de fantasía. Para aumentarlas el remedio número uno es practicar ballet, especialmente el baile en punta. El ejercicio más excelente es subir escaleras apoyando alternativamente todo el peso del cuerpo sobre la parte delantera del pie usándolo como palanca para que levante todo el peso. (Un pie para cada escalón). Reducir las piernas es más difícil. Un masaje, doloroso que ayuda es friccionar las piernas envolviéndolas con las manos y haciéndolas girar en sentido encontrado.

Las rodillas se reducen con masaje circular. Suavíselas con piedra pómez. Y, así como las piernas, depílelas y suavíselas con crema.

# Nuevo Uniforme Para Azafatas



*Un joven sastre parisiense, Claude Allizan, diseñó los nuevos uniformes de las azafatas de la "Línea Aérea SABENA". La nueva divisa está compuesta por un vestido blanco con cintura baja, una falda celeste cielo, rosa y oro, y por una blusa y un abrigo de tela plastificada del mismo color. Será adoptada a partir del primero de enero de 1970. La evolución de la moda y la necesidad de ofrecer una imagen más dinámica determinaron el abandono de las divisas tradicionales, que eran azul oscuro para el invierno y celeste para el verano. El sastre Claude Allizan encontró una solución elegante y original, realizando un uniforme transformable, cuyos elementos pueden intercambiarse entre sí para presentar una vasta gama de posibilidades, aumentadas, además, por la elección de tres tonos de color diferentes.*



*Una creación de PHILIPPE VENET, realizada en seda natural, de color blanco, canela y marrón.*



*Dos creaciones de JEANNE LANVIN, para cóctel, en organdí de algodón blanco, adornados con bordados en tonos rojo y azul marino.*




Circulan los siguientes partes.

Sergio Montero Fuenzalida y Amelia Besoain de Montero, participan a Ud. el matrimonio de su hija Sonia con el señor Patricio Riofrío Peredo y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Parroquia de la Sagrada Familia (Los Misioneros 2176, Pedro de Valdivia), hoy domingo 16 de noviembre a las 18 horas.

Rosa Peredo de Riofrío participa a Ud. el matrimonio de su hijo Patricio con la Srta. Sonia Montero Besoain y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Parroquia de la Sagrada Familia (Los Misioneros 2176, Pedro de Valdivia Norte), hoy domingo 16 de noviembre a las 18 horas.

Patricio Riofrío Peredo y Sonia Montero Besoain participan a Ud. su matrimonio y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Parroquia de la Sagrada Familia (Los Misioneros 2176, Pedro de Valdivia), hoy domingo 16 de noviembre a las 18 horas.

Ha quedado concertado el matrimonio de la Srta. María Elena Bunster Alvarez con el señor Hernán Baeza Truccó. Hicieron la visita de estilo el doctor Hernán Baeza Rosales y la señora Adriana Trucco de Baeza. Bendijo las argollas el Vicario General Castrense, Monseñor Francisco Gillmore.




En la Clínica Santa María ha nacido Michael Douglas, hijo del señor Douglas Alexandroff Orossley y de la señora María Angélica Armstrong de Alexandroff.

En la Clínica Alemana ha nacido Carolina, hija del señor Mauricio Baeza Figueroa y de la señora Rosa Ester Rodríguez de Baeza.

Ha nacido en la Clínica Santa María una hija de don Manuel Antonio Riveros Izquierdo y de la señora María Angélica Barros de Riveros.

En la Maternidad del Hospital El Salvador, ha nacido un hijo del señor Mauricio Muller Jara y de la señora Marcela Rojas de Muller.

# A 300 Años de la Muerte de Rembrandt

Holanda conmemora en estos días el tercer centenario de la muerte de su más importante pintor y grabador, Rembrandt Harmenszoon Van Rhijn, universalmente conocido como Rembrandt, con una exposición que a primera vista puede sorprender por el escaso número de las obras que comprende. Se trata de 23 pinturas y unos 120 dibujos y aguafuertes rigurosamente seleccionados y pertenecientes a diversas colecciones holandesas y de todas las partes del mundo. La exposición tiene lugar en el "Rijksmuseum" de Amsterdam, que cuenta con dos obras maestras del artista: "La ronda nocturna", de 1642 y "Los cinco síndicos del arte de la lana", de 1664. Si consideramos que tradicionalmente se atribuye al maestro una producción de unos 600 cuadros, un millar de dibujos y más de 500 aguafuertes, nos daremos cuenta del rigor con que las obras han sido seleccionadas.

Entre los museos extranjeros que contribuyeron, figuran el "Louvre", de París; el "Metropolitan Musem", de New York; el "Museo de Historia del Arte de Viena", además colecciones de Londres y de Los Angeles, y el "Hermitage" de Leningrado, que por primera vez en dos siglos envió al extranjero el famoso cuadro "El sacrificio de Abraham".

Amsterdam no ha sido elegida por azar. Además de contar su célebre museo con algunas telas fundamentales de Rembrandt, hemos de recordar que el pintor vivió en Amsterdam desde 1632 hasta su muerte. Antes el pintor empezó a pintar y a hacer aguafuertes en Leyden, donde había nacido el 15 de julio de 1606, en el seno de una familia laboriosa. Su formación artística comenzó con algunos pintores y grabadores locales, pero bien pronto el joven alcanzó su propio estilo, técnica y maestría inconfundibles, que se caracterizan por un desarrollo absolutamente autónomo y regular, sin cambios bruscos ni transformaciones radicales.

Es difícil definir en pocas palabras su grandeza. Quizás podría decirse que Rembrandt buscaba constantemente una expresión, en la que armonizaran el realismo más concreto y el idealismo más fantástico. Agudo observador del mundo que lo rodeaba, se esforzó —lográndolo plenamente— en transfigurarlo dándole un clima sobrenatural y creativo.

Estos elementos ya se notan en sus primeras obras, tanto duras y minuciosas aún, como "El agente de cambio" y "San Pablo en la cárcel", de 1627. Son más evidentes que en obras sucesivas, que muestran un admirable dominio de la luz y de las sombras, colores deslumbrantes, arquitecturas a menudo fantásticas, maestría en la construcción de las escenas, pinceladas originales, agudeza de observación, no sólo en las escenas de conjunto sino también y particularmente en los rostros que reflejan la vida espiritual de los personajes.

Se distinguió en todos los géneros: retratista (pintó también autorretratos), escenas bíblicas y evangélicas, temas mitológicos y clásicos, animales, interiores, paisajes. Desde joven fue uno de los más grandes aguafuertistas y dibujantes de su época, como grabador, su período más fecundo fue entre los años 1640 a 1660.

En su vida tropezó con toda clase de dificultades y sufrió muchos lutos familiares. Pero el amor por el arte lo sostuvo siempre y en el trabajo encontró consuelo para sus afanes. En los últimos años de su vida cultivó sobre todo temas religiosos y especialmente bíblicos.



*Retrato de Tito, el hijo del artista.*

# FARMACIA HUERFANOS

## LA FARMACIA MEJOR SURTIDA. LOS PRECIOS MAS BAJOS DE CHILE

### HUERFANOS 806 - ESQ. DE SAN ANTONIO

AL CUERPO MEDICO — HOSPITALES Y CLINICAS

JERINGAS JINTAN

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| VIDRIO 5 cc. | E° 14,80 | E° 10,00 |
| VIDRIO 10 cc. | 19.80 | 13,00 |
| DESECHABLES 2,5 cc. | 2,75 | 1,85 |
| DESECHABLES 5 cc. | 3,70 | 2,50 |
| DESECHABLES 10 cc. | 4,95 | 3,35 |
| DESECHABLES 20 cc. Sin aguja | 4,80 | 3,25 |
| AGUJAS | 1,10 | 0,75 |

## 20% DE DESCUENTO

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| ALCOHOL puro 95", sin envase | E° 9,60 | 8,00 |
| ALCOHOL desnaturalizado. sin envase | 3,30 | 2,80 |
| GLICERINA importada, sin envase, kg. | 16,00 | 13,00 |
| BICARBONATO importado, kg. | 8.00 | 6,00 |
| NAFTALINA en bolita, importado, kg. | 13,00 | 10,00 |
| TERMOMETRO Prismático imp. | 8,00 | 6,60 |
| DDT importada | 18,00 | 14,00 |
| GERONTAVIT 150 Grágeas Merck | 72,09 | 57,69 |
| NEUROBIONTA 20 Grgeas Merck | 24,80 | 19,84 |
| NOCONCEN Merck | 14,39 | 11,53 |

### LABORATORIO SANDOZ

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| BELLERGAL retardado, 100 comprimidos | E° 36,74 | 29,40 |
| BELLERGAL retardado, 20 comprimidos | 8,76 | 7,00 |
| BELLERGAL, 100 grageas | 20.93 | 16,75 |
| BELLERGAL, 25 grageas | 6,24 | 5,00 |
| CALCIUM Sandoz, Vitamita C-1000-c | 11,49 | 9,20 |
| NEUTROLACTIS, 12 comprimidos | 6,64 | 5,32 |
| CALCIBRONAT efervescente | 12,41 | 9,93 |
| CALCIBRONAT jarabe | 16,40 | 13,12 |
| CALCIBRONAT granulado, 500 grs. | 40,89 | 32,72 |
| CALCIUM Sandoz Forte, 500 mg. | 21,65 | 17,32 |
| HYDERGINA Sandoz, 30 tabletas | 10,58 | 8,48 |
| LIDANIL, 50 grageas | 20,60 | 16,48 |

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| HYDERGINA gotas | E° 21,46 | 17,17 |
| ACYLANID 100 comprimidos | 14.71 | 11,77 |
| CALCIBRONAT Amp. 5 cc., 5 amp. | 18,90 | 15,12 |
| CAFEGORT P.B. Supositorios | 6,24 | 5,00 |

### LABORATORIO PARKE DAVIS

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| DESICOL | E° 7,70 | 6,16 |
| HEPA DESICOL | 10.18 | 8.16 |
| GERIPLEX | 9,10 | 7,28 |
| ELDEC | 9,83 | 7,85 |
| TAKA DIASTASA Pepsina y Pancreatina | 6,04 | 4,84 |
| EPAMIN, 50 cápsulas | 11.00 | 9,80 |
| TAKAZIMA | 8,90 | 7,12 |
| CASEVAC | 4,96 | 3,97 |
| SACARINA frasco 500 comprimidos | 5,60 | 4,48 |
| JAQUEDRIL | 5,50 | 4.40 |
| AVITANA (Vitamina A 50.000 u.) | 11,50 | 8,93 |

### LABORATORIO MERCK

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| NEUROBIONTA, 3 ampollas | E° 17,85 | 14,28 |
| ENCEFABOL, 20 grageas | 33,36 | 26.70 |
| ENCEFABOL, 100 grageas | 156,41 | 125,13 |
| NUTRIZIMA, 20 grageas | 13,90 | 11,12 |
| REACTIMERCK, 20 grageas | 13,39 | 10,73 |
| ESCLEROBION, 20 grageas | 17,79 | 14,25 |
| PASUMA | 13,25 | 10,65 |
| GERONTAVIT, 30 grageas | 17,28 | 13,83 |
| CEBION - Cálcico efervescente | 12.53 | 10,03 |
| ILOBAN FUERTE | 15,64 | 12,52 |

### LABORATORIO DUNCAN-FOX

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| ROVIGON | E° 7,73 | 6,19 |
| RONIACO Retard | 18,78 | 15,03 |
| VALIUM, 10 mg. | 13,85 | 11.08 |
| VALIUM, 5 mg. | 9,19 | 7,35 |
| VALIUM, 2 mg. | 5,83 | 4,67 |
| LIBRAXIN | 8.65 | 6,92 |
| TANDERAL, 30 grageas | 11,15 | 8,92 |
| TOFRANIL 10 mg., grageas | 12,24 | 9,80 |
| TOFRANIL 25 mg., grageas | 23,56 | 18.85 |
| DINSIDON, 30 grageas | 14,58 | 11,67 |

### LABORATORIO CHILE - LEDERLE

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| LEDERCORT tabletas 4 mg. | E° 32,32 | 25,82 |
| ESTANDRON prolongado | 9,80 | 7.84 |
| SUSTENAN ampolla 250 mg. | 15,50 | 12,40 |
| GEVRAL PROTEINA | 38,48 | 30,80 |
| GEVRIN | 27,41 | 21,93 |
| ARTANE, 100 tabletas | 27,98 | 22,39 |
| LEDERKIN tabletas | 13,80 | 11,04 |

### LABORATORIO CIBA

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| CORAMINA gotas | E° 6,94 | 5,55 |
| MEXAFORMO 20 comprimidos | 21,09 | 16,89 |
| MEXASE | 34,00 | 27.20 |
| LOCORTEN crema | 15,27 | 12,23 |
| LOCORTEN pomada | 15,59 | 12,50 |
| LOCORTEN - Vioformo | 20,25 | 16,20 |
| DIANABOL con vitaminas | 11.99 | 9,60 |
| GLIVENOLL | 37,01 | 29,60 |
| ENTERO - VIOFORMO 20 comprimidos | 10,00 | 8,00 |
| ISMELIN 10 mg. | 10,57 | 8,47 |
| ISMELIN 25 mg. | 18.09 | 14.49 |
| GLIVENOL | 37.01 | 29,60 |
| ESPASMO CIBALGINA compuesto supositorio | 10.00 | 8,00 |
| ESPASMO CIBALGINA adulto supositorio | 6,50 | 5,20 |
| ESPASMO CIBALGINA niños supositorio | 4,21 | 3,37 |

### LABORATORIO RECALCINE

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| P-92 | E° 46,69 | 37,37 |
| VERDAL | 49,85 | 39,89 |
| HELPIN masculino | 64.90 | 51,92 |
| HELPIN femenino | 55,80 | 44,64 |
| LIPOSTABIL | 21,20 | 16,96 |
| METHACOLEN | 29,76 | 23,82 |
| ANDIL 40 comprimidos | 128,35 | 102,69 |
| ROWACHOL | 27,45 | 21,96 |
| VALPIN comprimidos | 15,66 | 12,53 |
| SEDANTOL 50 comprimidos | 48,60 | 38,88 |
| SEDANTOL 20 comprimidos | 22,49 | 17,99 |
| NOVINA 1 x 21 tabletas | 20,80 | 16,44 |
| NOVINA 3 x 21 tabletas | 52.26 | 41,80 |
| IMECOL adulto | 14,80 | 11,84 |
| IMECOL niños | 9,45 | 7,56 |

## 20% DE DESCUENTO

### LABORATORIO ABBOTT

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| CENOLATE A, 50 tabletas | E° 15,61 | 12,49 |
| CENOLATE A, 20 tabletas | 6,53 | 5,22 |
| DAYAMINERAL jarabe | 12,00 | 9,60 |
| DAYAMINERAL, 50 tabletas | 14,93 | 11,85 |
| COMPLEJO Vitamínico B, 100 tabletas | 19,04 | 15,23 |
| COMPLEJO Vitamínico B, 50 tabletas | 10,23 | 8,18 |
| IBEROL 500, 30 tabletas | 28,40 | 22,72 |
| IBEROL 500, 15 tabletas | 14,26 | 11,40 |
| SYMATIN, 50 tabletas | 20,12 | 16,10 |
| SYMATIN, 20 tabletas | 8,45 | 6,76 |
| SELSUN | 15,17 | 12,15 |
| SUCARYL 500 tabletas | 8,87 | 7,10 |

### LABORATORIO SCHERING

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| CIDOTEN amp. RAPI-LENTO Schering | 28,63 | 22,91 |
| CIDOTEN comp. 0,5 mg. x 30 comp. Schering | 15,73 | 12,59 |
| ALIPID comp. Schering | 7,89 | 6,33 |
| CELESTAMINE comp. Schering | 17,84 | 14,28 |
| ISOGRAMIN tabletas Schering | 16,50 | 13,20 |
| MUTABON "A" Schering | 13,38 | 10,72 |
| MUTABON "D" Schering | 17,19 | 13,77 |
| VALAMINA Repetabs 1 mg. Schering | 5,76 | 4,62 |
| VALAMINA 0,25 mg. Schering | 2,94 | 2,36 |
| NIVELON Repetabs Schering | 15,05 | 12,05 |

### LABORATORIO MAVER

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| SAL DE FRUTA "ENO" gigante Maver | 16,62 | 13,30 |
| SAL DE FRUTA "ENO" grande Maver | 9,44 | 7,57 |

### LABORATORIO SQUIBB

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| TERAGRAN - M 100 grageas SQUIBB | 51,18 | 40,96 |
| TERAGRAN - M 30 grageas SQUIBB | 17,56 | 14,06 |
| NATURETIN - K - 2,5 mg. SQUIBB | 4,51 | 3,61 |
| NATURETIN - K - 5 mg. SQUIBB | 6,51 | 5,21 |
| BICARBONATO DE SODIO SQUIBB | 4,04 | 3,24 |
| VASELINA LIQ. MEDICINAL SQUIBB | 9,01 | 7,21 |
| SUITA 500 tabletas SQUIBB | 6,91 | 5,53 |
| KENACORT 4 mg. 20 tab. SQUIBB | 19,83 | 15,97 |
| SIQUALINE 1 mg. 50 grageas SQUIBB | 13,26 | 10,62 |

### LABORATORIO HOECHST

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| FESTAL 50 grageas HOECHST | 8,79 | 7,05 |
| RASTINON 0,5 g. x 40 HOECHST | 14,78 | 11,84 |
| INVENOL x 40 tabletas HOECHST | 16,15 | 12,93 |
| HEPEROS - HOECHST | 9,90 | 7,92 |
| COSALDON - HOECHST | 12,13 | 9,71 |
| BARALGINA comprimidos HOECHST | 8,57 | 6,87 |
| BARALGINA gotas, HOECHST | 7,34 | 5,88 |
| BARALGINA supositorios adult. HOECHST | 7,48 | 6,00 |
| NOVALGINA 20 comp. HOECHST | 4,59 | 3,69 |
| TERBOLAN 50 comp. HOECHST | 23,73 | 19,00 |

### LABORATORIO THE SYDNEY ROSS

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| PEPSAMAR caja 100 tabletas | E° 13,74 | 11,00 |
| DOLOPIRONA caja 48 tabletas | 22.08 | 17,68 |
| FENAROL caja 48 tabletas | 17,03 | 13,63 |
| FRANOL caja 50 tabletas | 13,04 | 10,44 |
| WINSTROL caja 40 tabletas | 22,93 | 18,35 |
| LECHE DE MAGNESIA PHILLIPS frasco gde. | 5,79 | 4,63 |
| LECHE DE MAGNESIA PHILLIPS caja 50 tab. | 2,10 | 1,68 |
| SONRISAL caja 50 tabletas | 20,00 | 16,00 |
| SONRISAL caja 10 tabletas | 3,83 | 3,07 |
| SAL DE ANDREWS caja 50 sobres | 31,50 | 25,20 |

### LABORATORIO CIRSA

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| AGAROL grande | E° 9,96 | 7,98 |
| PAPENZIMA | 13,78 | 11,04 |
| PERITRATE A. S. | 18,78 | 15,03 |
| PYRIDIUM | 8,92 | 7,14 |
| SINUTAB | 8,80 | 7,04 |
| TOPICLYN puro 15 gramos | 20,72 | 16,58 |
| TOPICLYN con Neomicina 15 gramos | 22,39 | 17,93 |

### LABORATORIO ANDROMACO

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| HIPOGLOS pomada | E° 6,45 | 5,17 |
| HIPOGLOS con Hidrocortisona pomada | 7,75 | 6,20 |
| CODELASA jarabe | 9,67 | 7,65 |
| CATCIL adulto | 5,28 | 4,24 |
| AGEL | 9,75 | 7,80 |
| FITTIG polvo | 6,27 | 5,03 |
| DRENUR | 5,25 | 4,20 |
| PANCRIT | 5,40 | 4,32 |
| USIN | 4,77 | 3,83 |

### LABORATORIO SQUIBB

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| KENACOMB crema 15 gramos | E° 28,20 | 22,56 |
| JARABE TERATUSS | 12,28 | 19,84 |
| VACUNA ANTICOLI CROVERI BETA | 13,09 | 10,49 |
| HEXALECTOL | 6,81 | 5,45 |
| CENESTOL | 8,10 | 6,48 |
| FLAPEX - E | 6,81 | 5,45 |

### INDUSTRIAL PANAMERICANA

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| VI - SYNERAL adultos | E° 12,00 | 9,60 |
| DUO - C.V.P. cáps. Indus. Panamericana | 13,00 | 10,40 |
| POLY-B cáps. Indus. Panamericana | 7,55 | 6,05 |

### EN EXISTENCIA:

**DECADRON Colirio — COMPREMIN 0,625 — COMPREMIN 1,25 COMPREMIN inyectable — PERIACTIN tabletas — PERIACTIN jarabe VASOLASTINE ampolla**

## 30% DE DESCUENTO

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| COLONIA Ideal Quimera 1 lt. | E° 75,00 | E° 52,50 |
| COLONIA Ideal Quimera 1/2 lt. | 45,00 | 31,50 |
| COLONIA Ideal Quimera 1/4 lt. | 24,00 | 16,50 |
| COLONIA Ideal Quimera 1/8 lt. | 15,00 | 10,50 |
| COLONIA Ideal Quimera 1/16 lt. | 9,00 | 6,30 |

### COLLIERE LTDA.

| | Precio | Rebajadao a |
|---|---|---|
| COLONIA Jean M. Farina 3 escudos, 400 cc. | E° 165,00 | E° 115,50 |
| COLONIA Jean M. Farina 3 escudos, 200 cc. | 93,00 | 65,10 |
| COLONIA Jean M. Farina 3 escudos. 100 cc. | 54,00 | 37,80 |
| COLONIA Jean M. Farina 3 escudos, 500 cc. | 165,00 | 115,50 |
| COLONIA Jean M. Farina 3 escudos 250 cc. | 93,00 | 65,10 |

### INDUS LEVER - ATKINSONS

| | Precio | | Rebajado a |
|---|---|---|---|
| COLONIA Coral extra fresca grande | E° 49,50 | 30% | E° 34,65 |
| COLONIA Coral extra fresca mediana | 31,00 | 30% | 21,70 |
| COLONIA Coral Fiesta, grande | 49,50 | 30% | 34,65 |
| COLONIA Coral Fiesta, mediana | 31,00 | 30% | 21,70 |
| COLONIA Atkinsons Lavanda grande | 59,50 | 30% | 41,65 |
| COLONIA Atkinsons Lavanda mediana | 39,50 | 30% | 27,65 |
| BANDOLINA Atkinsons Lavanda grande | 21,50 | 30% | 15,05 |

## 30% DE DESCUENTO

| | | | |
|---|---|---|---|
| BANDOLINA Atkinsons Colonia grande | 21,50 | 30% | 15,05 |
| SHAMPOO Sedal cabello normal 130 cc. | 12,00 | 30% | 8,40 |
| SHAMPOO Sedal cabello graso 130 cc. | 12,00 | 30% | 8,40 |
| SHAMPOO Sedal cabello seco 130 cc. | 12,00 | 30% | 8,40 |
| SHAMPOO Linis 240 cc. | 16,50 | 30% | 11,55 |
| JABON Atkinsons Lavanda | 4,50 | 10% | 4,05 |
| JABON Atkinsons Colonia | 4,50 | 10% | 4,05 |
| SHAMPOO Linis, ducha, 120 cc. | 9,70 | | 8,73 |
| JABON Le Sancy | 4,36 | | 3,93 |
| JABON Lux Standars | 1,93 | | 1,74 |
| JABON Lux grande | 2,90 | | 2,61 |
| JABON Lux familiar | 3,60 | | 3,24 |
| JABON Rexona | 2,98 | | 2,69 |

### PRODUCTOS ARTEZ WESTERLEY

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| CREMA Fluida Acthina | E° 38,00 | E° 26,60 |
| CREMA Hidratante Placerol | 38,00 | 26,60 |
| CREMA Germinal | 68,00 | 47,60 |
| CREMA A. F. | 64,00 | 44,80 |
| SHAMPOO Crema Pomo | 14,00 | 9,80 |

### PRODUCTOS DOROTHY GRAY

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| CREMA de limpieza de 100 grs. | E° 48,00 | E° 33,60 |
| CREMA Mixtura especial de 100 grs. | 63,00 | 44,10 |
| LOCION para manos | 48,00 | 33,60 |

### PRODUCTOS HELENA RUBINSTEIN

| | Precio | | Rebajado a |
|---|---|---|---|
| DIPCLENSER 380 cc. | E° 50,00 | | E° 35,00 |
| CREMA de limpieza 240 grs. | 65,00 | | 45,50 |
| CREMA Novena nocturna 120 grs. | 68,00 | | 47,60 |
| CREMA Strolar, 60 gramos | 39,00 | | 27,30 |
| CREMA humedecedora 250 grs. | 54,00 | | 37,80 |
| CREMA Body Smoth 380 cc. | 60,00 | | 42,00 |
| LOCION refrescante 250 cc. | 38,00 | | 26,60 |
| DELINEADOR líquido con pincel | 23,00 | | 16,10 |
| LONG-LASH | 27,00 | | 18,90 |
| LOCION Cuarta Dimensión | 63,00 | | 44,10 |
| LOCION Flor de Manzano 125 cc. | 90,00 | | 63,00 |
| TALCO para el cuerpo | 73,00 | | 51,10 |
| COLONIA 4711, 280 cc. | 115,00 | | 80,05 |
| COLONIA 4711, 200 cc. | 96,84 | | 67,80 |
| COLONIA 4711, 110 cc. | 62,28 | | 43,60 |
| COLONIA Tosca 200 cc. | 106,20 | | 74,34 |
| COLONIA Tosca 100 cc. | 71,40 | | 49,98 |
| TINTURA L'Oreal de París | 14,50 | | 10,15 |
| SHAMPOO Dopal 500 cc. | 22,80 | | 15,96 |
| SHAMPOO Dopal 8, 500 cc. | 28,40 | | 19,98 |
| BALSAMO Amalgan 500 c. | 16,50 | | 11,55 |
| CREMA Skin Dew, 60 gramos | 31,00 | 30% | 21,70 |
| CREMA Facial cutis seco, 120 gramos | 39,00 | 30% | 27,30 |
| CREMA de Párpados, 30 gramos | 23,00 | 30% | 16,10 |
| CREMA de manos, 210 gramos | 25,00 | 30% | 17,50 |
| LOCION, cutis seco, 120 cc. | 63,00 | 30% | 44,10 |
| DEPILATORIO Nudit, pote 135 gramos | 39,00 | 30% | 27,30 |

### PRODUCTOS MAX FACTOR

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| POLVOS compacto | E° 18,30 | E° 12,81 |
| EMBELLECEDOR de pestañas en barra | 16,00 | 11,20 |
| DELINEADOR líquido | 24,00 | 16,80 |

### PRODUCTOS WELLA

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| BALSAMO Life Tex 100 cc. | E° 9,00 | E° 6,30 |
| BALSAMO Hierbacid 500 cc. | 40,00 | 28,00 |
| BALSAMO Hierbacid 100 cc. | 11,60 | 8,12 |
| BALSAMO Kolestral 110 gramos | 14,80 | 10,36 |
| FIJADOR Form. Tex 100 cc. | 10,00 | 7,00 |
| FIJADOR Form. Tex 1 lt. | 48,20 | 33,74 |
| SHAMPOO Wellapon 100 cc. | 15,20 | 10,64 |
| SHAMPOO OLAPON, huevo, 1 lt. | 39,00 | 27,30 |
| SHAMPOO Olapón huevo 500 cc. | 22,40 | 15,68 |
| SHAMPOO Olapón huevo 100 cc. | 6,80 | 4,75 |
| SHAMPOO Olapón, hierbas, 1 lt. | 22,40 | 15,68 |
| SHAMPOO Olapón hierbas 500 cc. | 39,00 | 27,30 |
| SHAMPOO Olapón hierbas, 100 cc. | 6,80 | 4,76 |
| TINTURA Koleston | 14,50 | 10,15 |
| TINTURA líquida Percolette | 16,50 | 11,55 |
| LACA WELLA SPRAY grande | 33,00 | 23,10 |
| LACA Silke Wave | 33,00 | 23,10 |

### PRODUCTOS DAVIS LABORATORIO

| | Precio | | Rebajado a |
|---|---|---|---|
| CREMA Pond's C, 300 gramos | E° 41,00 | | E° 28,70 |
| CREMA Pond's S, 300 gramos | 44,60 | | 31,22 |
| PASTA Williams, 100 gramos | 14,00 | | 9,80 |
| ESPUMA Williams, 150 gramos | 24,00 | | 16,80 |
| AGUA Velva, 130 cc. | 15,20 | | 10,64 |
| VELVA Ice Blue, 210 cc. | 31,00 | | 21,70 |
| FIJADOR Lord Cheseline gigante | 15.80 | 30% | 11,06 |
| COLONIA Williams, 300 cc. | 43,00 | 30% | 30,10 |
| CREMA afeitar Williams, 100 gramos | 14,00 | 30% | 9,80 |
| ESPUMA Aerosol Williams, 150 gramos | 24.00 | 30% | 16,80 |
| CUTEX nacarados, colores blanco, pétalo nevado, rosa opalina, rosiris, rosa ingenua | 12,30 | 30% | 8,61 |

### PRODUCTOS ELIZABETH ARDEN

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| CREMA de limpieza Fluffy, 200 gramos | E° 48,00 | E° 33,60 |
| CREMA líquida para las manos, 250 gramos | 28,00 | 19,60 |
| CREMA líquida para las manos, 120 gramos | 19,50 | 13,65 |
| Película humectante Velva | 35,00 | 24,50 |
| TALCO para el cuerpo | 44,00 | 30,80 |

### HELENE CURTIS

| | Precio | | Rebajado a |
|---|---|---|---|
| SHAMPOO de huevo, 500 cc. | E° 21,20 | 30% | E° 14,84 |
| SHAMPOO de huevo, 200 cc. | 14.90 | 30% | 10,43 |
| SHAMPOO Endix, 500 cc. | 21,20 | 30% | 14,84 |
| SHAMPOO Endix, 200 cc. | 11,90 | 30% | 8,33 |
| LACA Helene Curtis, Sello Azul | 24,36 | 30% | 14,90 |
| CREMA de afeitar Kelvik | 9,90 | 30% | 6,93 |
| FIJADOR suave, 60 cc. | 9,10 | 30% | 6,37 |
| FIJADOR suave, pomo | 8,65 | 30% | 6,05 |

### LABORATORIO PETRIZZIO

| | Precio | | Rebajado a |
|---|---|---|---|
| BRONCEADOR Q. T. Coppertone, con y sin sol | E° 24,20 | 30% | E° 16,94 |
| BRONCEADOR Coppertone, crema | 10,80 | 30% | 7,56 |
| JABON Jean Les Pins, 2 panes | 19,80 | 30% | 13,86 |
| JABON Jean Les Pins, 1 pan | 10,70 | 30% | 7,49 |

### PRODUCTOS VARIOS

| | Precio | | Rebajado a |
|---|---|---|---|
| INSTAN COLOR | E° 24,80 | 30% | E° 17,36 |
| TALCO Mum | 9,80 | 30% | 6,86 |
| DESODORANTE Mum Spray | 17,78 | 30% | 12,50 |
| DESODORANTE Mum sólido | 5,20 | 30% | 3,62 |
| BRONCEADOR Solbronk | 12,80 | 30% | 8,96 |
| CREMA depilatoria Devellol | 9,80 | 30% | 6,86 |
| CREMA Nivea, 150 gramos | 19,50 | 30% | 13,65 |
| CREMA Nivea, 50 gramos | 8,50 | 30% | 5,95 |
| TALCO desodorante Glossy | 8,00 | 30% | 5,60 |
| DESODORANTE Glossy Roll'on | 8,00 | 30% | 5,60 |
| DESODORANTE Glossy sólido | 5,70 | 30% | 3,99 |
| PESTAÑAS "Nevdatchine" | 26,00 | 30% | 18.20 |

*ESTOS PRECIOS REGIRAN HASTA EL DIA 29 DEL PRESENTE MES.*

*NO TENEMOS SERVICIO DE REEMBOLSOS NI DESPACHAMOS A DOMICILIO*

# FARMACIA HUERFANOS

## LA FARMACIA MEJOR SURTIDA. LOS PRECIOS MAS BAJOS DE CHILE

### HUERFANOS 806 - ESQ. DE SAN ANTONIO

### AL CUERPO MEDICO — HOSPITALES Y CLINICAS
### JERINGAS JINTAN

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| VIDRIO 5 cc. | E° 14,80 | E° 10,00 |
| VIDRIO 10 cc. | 19,80 | 13,00 |
| DESECHABLES 2,5 cc. | 2,75 | 1,85 |
| DESECHABLES 5 cc. | 3,70 | 2,50 |
| DESECHABLES 10 cc. | 4,95 | 3,35 |
| DESECHABLES 20 cc. Sin aguja | 4,80 | 3,25 |
| AGUJAS | 1,10 | 0,75 |

## 20% DE DESCUENTO

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| ALCOHOL puro 95", sin envase | E° 9,60 | 8,00 |
| ALCOHOL desnaturalizado, sin envase | 3,30 | 2,80 |
| GLICERINA importada, sin envase, kg. | 16,00 | 13,00 |
| BICARBONATO importado, kg. | 8,00 | 6,00 |
| NAFTALINA en bolita, importado, kg. | 13,00 | 10,00 |
| TERMOMETRO Prismático imp. | 8,00 | 6,60 |
| DDT importada | 18,00 | 14,00 |
| GERONTAVIT 150 Grágeas Merck | 72,09 | 57,69 |
| NEUROBIONTA 20 Grgeas Merck | 24,80 | 19,84 |
| NOCONCEN Merck | 14,39 | 11,53 |

### LABORATORIO SANDOZ

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| BELLERGAL retardado, 100 comprimidos | E° 36,74 | 29,40 |
| BELLERGAL retardado, 20 comprimidos | 8,76 | 7,00 |
| BELLERGAL, 100 grageas | 20,93 | 16,75 |
| BELLERGAL, 25 grageas | 6,24 | 5,00 |
| CALCIUM Sandoz, Vitamita C-1000-c | 11,49 | 9,20 |
| NEUTROLACTIS, 12 comprimidos | 6,64 | 5,32 |
| CALCIBRONAT efervescente | 12,41 | 9,93 |
| CALCIBRONAT jarabe | 16,40 | 13,12 |
| CALCIBRONAT granulado, 500 grs. | 40,89 | 32,72 |
| CALCIUM Sandoz Forte, 500 mg. | 21,65 | 17,32 |
| HYDERGINA Sandoz, 30 tabletas | 10,58 | 8,48 |
| UDANIL, 50 grageas | 20,60 | 16,48 |

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| HYDERGINA gotas | E° 21,46 | 17,17 |
| ACYLANID 100 comprimidos | 14.71 | 11,77 |
| CALCIBRONAT Amp. 5 cc., 5 amp. | 18,90 | 15,12 |
| CAFEGORT P.B. Supositorios | 6,24 | 5,00 |

### LABORATORIO PARKE DAVIS

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| DESICOL | E° 7,70 | 6,16 |
| HEPA DESICOL | 10.18 | 8.16 |
| GERIPLEX | 9,10 | 7,28 |
| ELDEC | 9,83 | 7,85 |
| TAKA DIASTASA Pepsina y Pancreatina | 6,04 | 4,84 |
| EPAMIN, 50 cápsulas | 11.00 | 9,80 |
| TAKAZIMA | 8,90 | 7,12 |
| CASEVAC | 4,96 | 3,97 |
| SACARINA frasco 500 comprimidos | 5,60 | 4,48 |
| JAQUEDRIL | 5,50 | 4.40 |
| AVITANA (Vitamina A 50.000 u.) | 11,50 | 8,93 |

### LABORATORIO MERCK

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| NEUROBIONTA, 3 ampollas | E° 17,85 | 14,28 |
| ENCEFABOL, 20 grageas | 33,36 | 26.70 |
| ENCEFABOL, 100 grageas | 156,41 | 125,13 |
| NUTRIZIMA, 20 grageas | 13,90 | 11,12 |
| REACTIMERCK, 20 grageas | 13,39 | 10,73 |
| ESCLEROBION, 20 grageas | 17,79 | 14,25 |
| PASUMA | 13,25 | 10,65 |
| GERONTAVIT, 30 grageas | 17,28 | 13,83 |
| CEBION - Cálcico efervescente | 12.53 | 10,03 |
| LOBAN FUERTE | 15,64 | 12,52 |

### LABORATORIO DUNCAN-FOX

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| ROVIGON | E° 7,73 | 6,19 |
| RONIACO Retard | 18,78 | 15,03 |
| VALIUM, 10 mg. | 13,85 | 11.08 |
| VALIUM, 5 mg. | 9,19 | 7,35 |
| VALIUM, 2 mg. | 5,83 | 4,67 |
| LIBRAXIN | 8.65 | 6,92 |
| TANDERAL, 30 grageas | 11,15 | 8,92 |
| TOFRANIL 10 mg., grageas | 12,24 | 9,80 |
| TOFRANIL 25 mg., grageas | 23,56 | 18.85 |
| INSIDON, 30 grageas | 14,58 | 11,67 |

### LABORATORIO CHILE - LEDERLE

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| LEDERCORT tabletas 4 mg. | E° 32,32 | 25,82 |
| ESTANDRON prolongado | 9,80 | 7.84 |
| SUSTENAN ampolla 250 mg. | 15,50 | 12,40 |
| GEVRAL PROTEINA | 38,48 | 30,80 |
| GEVRIN | 27,41 | 21,93 |
| ARTANE, 100 tabletas | 27,98 | 22,39 |
| LEDERKIN tabletas | 13,80 | 11,04 |

### LABORATORIO CIBA

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| CORAMINA gotas | E° 6,94 | 5,55 |
| NEXAFORMO 20 comprimidos | 21,09 | 16,89 |
| NEXASE | 34,00 | 27.20 |
| LOCORTEN crema | 15,27 | 12,23 |
| LOCORTEN pomada | 15,59 | 12,50 |
| LOCORTEN - Vioformo | 20,25 | 16,20 |
| DIANABOL con vitaminas | 11,99 | 9,60 |
| GLIVENOLL | 37,01 | 29,60 |
| ENTERO - VIOFORMO 20 comprimidos | 10,00 | 8,00 |
| ISMELIN 10 mg. | 10,57 | 8,47 |
| ISMELIN 25 mg. | 18.09 | 14.49 |
| GLIVENOL | 37.01 | 29,60 |
| ESPASMO CIBALGINA compuesto supositorio | 10.00 | 8,00 |
| ESPASMO CIBALGINA adulto supositorio | 6,50 | 5,20 |
| ESPASMO CIBALGINA niños supositorio | 4,21 | 3,37 |

### LABORATORIO RECALCINE

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| P-92 | E° 46,69 | 37,37 |
| VERDAL | 49,85 | 39,89 |
| HELPIN masculino | 64.90 | 51,92 |
| HELPIN femenino | 55,80 | 44,64 |
| LIPOSTABIL | 21,20 | 16,96 |
| METHACOLEN | 29,76 | 23,82 |
| ANDIL 40 comprimidos | 128,35 | 102,69 |
| ROWACHOL | 27,45 | 21,96 |
| VALPIN comprimidos | 15,66 | 12,53 |
| SEDANTOL 50 comprimidos | 48,60 | 38,88 |
| SEDANTOL 20 comprimidos | 22,49 | 17,99 |
| NOVINA 1 x 21 tabletas | 20,80 | 16,44 |
| NOVINA 3 x 21 tabletas | 52.26 | 41,80 |
| IMECOL adulto | 14,80 | 11,84 |
| IMECOL niños | 9,45 | 7,56 |

## 20% DE DESCUENTO

### LABORATORIO ABBOTT

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| CENOLATE A, 50 tabletas | E° 15,61 | 12,49 |
| CENOLATE A, 20 tabletas | 6,53 | 5,22 |
| DAYAMINERAL jarabe | 12,00 | 9,60 |
| DAYAMINERAL, 50 tabletas | 14,93 | 11,85 |
| COMPLEJO Vitaminico B, 100 tabletas | 19,04 | 15,23 |
| COMPLEJO Vitaminico B, 50 tabletas | 10,23 | 8,18 |
| IBEROL 500, 30 tabletas | 28,40 | 22,72 |
| IBEROL 500, 15 tabletas | 14,26 | 11,40 |
| SYMATIN, 50 tabletas | 20,12 | 16,10 |
| SYMATIN, 20 tabletas | 8.45 | 6,76 |
| SELSUN | 15,17 | 12,15 |
| SUCARYL 500 tabletas | 8,87 | 7,10 |

### LABORATORIO SCHERING

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| CIDOTEN amp. RAPI-LENTO Schering | 28,63 | 22,91 |
| CIDOTEN comp. 0,5 mg. x 30 comp. Schering | 15,73 | 12,59 |
| ALIPID comp. Schering | 7,89 | 6,33 |
| CELESTAMINE comp. Schering | 17,84 | 14,28 |
| ISOGRAMIN tabletas Schering | 16,50 | 13,20 |
| MUTABON "A" Schering | 13,38 | 10,72 |
| MUTABON "D" Schering | 17,19 | 13,77 |
| VALAMINA Repetabs 1 mg. Schering | 5,76 | 4,62 |
| VALAMINA 0,25 mg. Schering | 2,94 | 2,36 |
| NIVELON Repetabs Schering | 15,05 | 12,05 |

### LABORATORIO MAVER

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| SAL DE FRUTA "ENO" gigante Maver | 16,62 | 13,30 |
| SAL DE FRUTA "ENO" grande Maver | 9,44 | 7,57 |

### LABORATORIO SQUIBB

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| TERAGRAN - M 100 grageas SQUIBB | 51,18 | 40,96 |
| TERAGRAN - M 30 grageas SQUIBB | 17,56 | 14,06 |
| NATURETIN - K - 2,5 mg. SQUIBB | 4,51 | 3,61 |
| NATURETIN - K - 5 mg. SQUIBB | 6,51 | 5,21 |
| BICARBONATO DE SODIO SQUIBB | 4,04 | 3,24 |
| VASELINA LIQ. MEDICINAL SQUIBB | 9,01 | 7,21 |
| SUITA 500 tabletas SQUIBB | 6,91 | 5,53 |
| KENACORT 4 mg. 20 tab. SQUIBB | 19,83 | 15,97 |
| SIQUALINE 1 mg. 50 grageas SQUIBB | 13,26 | 10,62 |

### LABORATORIO HOECHST

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| FESTAL 50 grageas HOECHST | 8,79 | 7.05 |
| RASTINON 0,5 g. x 40 HOECHST | 14,78 | 11,84 |
| INVENOL x 40 tabletas HOECHST | 16,15 | 12,93 |
| HEPEROS - HOECHST | 9,90 | 7,92 |
| COSALDON - HOECHST | 12.13 | 9,71 |
| BARALGINA comprimidos HOECHST | 8,57 | 6,87 |
| BARALGINA gotas, HOECHST | 7,34 | 5,88 |
| BARALGINA supositorios adult. HOECHST | 7,48 | 6,00 |
| NOVALGINA 20 comp. HOECHST | 4,59 | 3,69 |
| TERBOLAN 50 comp. HOECHST | 23,73 | 19,00 |

### LABORATORIO THE SYDNEY ROSS

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| PEPSAMAR caja 100 tabletas | E° 13,74 | 11,00 |
| DOLOPIRONA caja 48 tabletas | 22.08 | 17,68 |
| FENAROL caja 48 tabletas | 17,03 | 13,63 |
| FRANOL caja 50 tabletas | 13,04 | 10,44 |
| WINSTROL caja 40 tabletas | 22,93 | 18,35 |
| LECHE DE MAGNESIA PHILLIPS frasco gde. | 5,79 | 4,63 |
| LECHE DE MAGNESIA PHILLIPS caja 50 tab. | 2,10 | 1,68 |
| SONRISAL caja 50 tabletas | 20,00 | 16,00 |
| SONRISAL caja 10 tabletas | 3,83 | 3,07 |
| SAL DE ANDREWS caja 50 sobres | 31,50 | 25,20 |

### LABORATORIO CIRSA

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| AGAROL grande | E° 9,96 | 7,98 |
| PAPENZIMA | 13,78 | 11,04 |
| PERITRATE A. S. | 18,78 | 15,03 |
| PYRIDIUM | 8,92 | 7,14 |
| SINUTAB | 8,80 | 7,04 |
| TOPICLYN puro 15 gramos | 20,72 | 16,58 |
| TOPICLYN con Neomicina 15 gramos | 22,39 | 17,93 |

### LABORATORIO ANDROMACO

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| HIPOGLOS pomada | E° 6,45 | 5,17 |
| HIPOGLOS con Hidrocortisona pomada | 7,75 | 6,20 |
| CODELASA jarabe | 9,67 | 7,65 |
| CATCIL adulto | 5.28 | 4,24 |
| AGEL | 9,75 | 7,80 |
| FITTIG polvo | 6.27 | 5,03 |
| DRENUR | 5,25 | 4,20 |
| PANCRIT | 5.40 | 4,32 |
| USIN | 4,77 | 3,83 |

### LABORATORIO SQUIBB

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| KENACOMB crema 15 gramos | E° 28,20 | 22,56 |
| JARABE TERATUSS | 12,28 | 19,84 |
| VACUNA ANTICOLI CROVERI BETA | 13,09 | 10,49 |
| HEXALECTOL | 6,81 | 5,45 |
| CENESTOL | 8.10 | 6,48 |
| FLAPEX - E | 6,81 | 5,45 |

### INDUSTRIAL PANAMERICANA

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| VI - SYNERAL adultos | E° 12,00 | 9,60 |
| DUO - C.V.P. cáps. Indus. Panamericana | 13,00 | 10,40 |
| FOLY-B cáps. Indus. Panamericana | 7,55 | 6,05 |

### EN EXISTENCIA:

**DECADRON Colirio — COMPREMIN 0,625 — COMPREMIN 1,25**
**COMPREMIN inyectable — PERIACTIN tabletas — PERIACTIN jarabe**
**VASOLASTINE ampolla**

## 30% DE DESCUENTO

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| COLONIA Ideal Quimera 1 lt. | E° 75,00 | E° 52,50 |
| COLONIA Ideal Quimera 1/2 lt. | 45.00 | 31,50 |
| COLONIA Ideal Quimera 1/4 lt. | 24,00 | 16,50 |
| COLONIA Ideal Quimera 1/8 lt. | 15,00 | 10,50 |
| COLONIA Ideal Quimera 1/16 lt. | 9,00 | 6,30 |

### COLLIERE LTDA.

| | Precio | Rebajadao a |
|---|---|---|
| COLONIA Jean M. Farina 3 escudos, 400 cc. | E° 165,00 | E° 115,50 |
| COLONIA Jean M. Farina 3 escudos, 200 cc. | 93,00 | 65,10 |
| COLONIA Jean M. Farina 3 escudos, 100 cc. | 54,00 | 37,80 |
| COLONIA Jean M. Farina 3 escudos, 500 cc. | 165,00 | 115,50 |
| COLONIA Jean M. Farina 3 escudos 250 cc. | 93,00 | 65,10 |

### INDUS LEVER - ATKINSONS

| | Precio | | Rebajado a |
|---|---|---|---|
| COLONIA Coral extra fresca grande | E° 49,50 | 30% | E° 34,65 |
| COLONIA Coral extra fresca mediana | 31,00 | 30% | 21,70 |
| COLONIA Coral Fiesta, grande | 49,50 | 30% | 34,65 |
| COLONIA Coral Fiesta, mediana | 31,00 | 30% | 21,70 |
| COLONIA Atkinsons Lavanda grande | 59,50 | 30% | 41,65 |
| COLONIA Atkinsons Lavanda mediana | 39,50 | 30% | 27,65 |
| BANDOLINA Atkinsons Lavanda grande | 21,50 | 30% | 15,05 |

## 30% DE DESCUENTO

| | | | |
|---|---|---|---|
| BANDOLINA Atkinsons Colonia grande | 21,50 | 30% | 15,05 |
| SHAMPOO Sedal cabello normal 130 cc. | 12,00 | 30% | 8,40 |
| SHAMPOO Sedal cabello graso 130 cc. | 12,00 | 30% | 8,40 |
| SHAMPOO Sedal cabello seco 130 cc. | 12,00 | 30% | 8,40 |
| SHAMPOO Linis 240 cc. | 16,50 | 30% | 11,55 |
| JABON Atkinsons Lavanda | 4,50 | 10% | 4,05 |
| JABON Atkinsons Colonia | 4,50 | 10% | 4,05 |
| SHAMPOO Linis, ducha, 120 cc. | 9,70 | | 8,73 |
| JABON Le Sancy | 4,36 | | 3,93 |
| JABON Lux Standars | 1,93 | | 1,74 |
| JABON Lux grande | 2,90 | | 2,61 |
| JABON Lux familiar | 3,60 | | 3,24 |
| JABON Rexona | 2,98 | | 2,69 |

### PRODUCTOS ARTEZ WESTERLEY

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| CREMA Fluida Acthina | E° 38,00 | E° 26,60 |
| CREMA Hidratante Placerol | 38,00 | 26,60 |
| CREMA Germinal | 68,00 | 47,60 |
| CREMA A. F. | 64,00 | 44,80 |
| SHAMPOO Crema Pomo | 14,00 | 9,80 |

### PRODUCTOS DOROTHY GRAY

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| CREMA de limpieza de 100 grs. | E° 48,00 | E° 33,60 |
| CREMA Mixtura especial de 100 grs. | 63,00 | 44,10 |
| LOCION para manos | 48,00 | 33,60 |

### PRODUCTOS HELENA RUBINSTEIN

| | Precio | | Rebajado a |
|---|---|---|---|
| DIPCLENSER 380 cc. | E° 50,00 | | E° 35,00 |
| CREMA de limpieza 240 grs. | 65,00 | | 45,50 |
| CREMA Novena nocturna 120 grs. | 68,00 | | 47,60 |
| CREMA Strolar, 60 gramos | 39,00 | | 27,30 |
| CREMA humedecedora 250 grs. | 54,00 | | 37,80 |
| CREMA Body Smoth 380 cc. | 60,00 | | 42,00 |
| LOCION refrescante 250 cc. | 38,00 | | 26,60 |
| DELINEADOR liquido con pincel | 23,00 | | 16,10 |
| LONG-LASH | 27,00 | | 18,90 |
| LOCION Cuarta Dimensión | 63,00 | | 44,10 |
| LOCION Flor de Manzano 125 cc. | 90,00 | | 63,00 |
| TALCO para el cuerpo | 73,00 | | 51,10 |
| COLONIA 4711, 280 cc. | 115,00 | | 80,05 |
| COLONIA 4711, 200 cc. | 96,84 | | 67,80 |
| COLONIA 4711, 110 cc. | 62,28 | | 43,60 |
| COLONIA Tosca 200 cc. | 106,20 | | 74,34 |
| COLONIA Tosca 100 cc. | 71,40 | | 49,98 |
| TINTURA L'Oreal de París | 14,50 | | 10,15 |
| SHAMPOO Dopal 500 cc. | 22,80 | | 15,96 |
| SHAMPOO Dopal 8, 500 cc. | 28,40 | | 19,98 |
| BALSAMO Amalgan 500 c. | 16,50 | | 11,55 |
| CREMA Skin Dew, 60 gramos | 31,00 | 30% | 21,70 |
| CREMA Facial cutis seco, 120 gramos | 39,00 | 30% | 27,30 |
| CREMA de Párpados, 30 gramos | 23,00 | 30% | 16,10 |
| CREMA de manos, 210 gramos | 25,00 | 30% | 17,50 |
| LOCION, cutis seco, 120 cc. | 63,00 | 30% | 44,10 |
| DEPILATORIO Nudit, pote 135 gramos | 39,00 | 30% | 27,30 |

### PRODUCTOS MAX FACTOR

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| POLVOS compacto | E° 18,30 | E° 12,81 |
| EMBELLECEDOR de pestañas en barra | 16,00 | 11,20 |
| DELINEADOR líquido | 24,00 | 16,80 |

### PRODUCTOS WELLA

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| BALSAMO Life Tex 100 cc. | E° 9,00 | E° 6,30 |
| BALSAMO Hierbacid 500 cc. | 40,00 | 28,00 |
| BALSAMO Hierbacid 100 cc. | 11,60 | 8,12 |
| BALSAMO Kolestral 110 gramos | 14,80 | 10,36 |
| FIJADOR Form. Tex 100 cc. | 10,00 | 7,00 |
| FIJADOR Form. Tex 1 lt. | 48,20 | 33,74 |
| SHAMPOO Wellapon 100 cc. | 15,20 | 10,64 |
| SHAMPOO OLAPON, huevo, 1 lt. | 39,00 | 27,30 |
| SHAMPOO Olapón huevo 500 cc. | 22,40 | 15,68 |
| SHAMPOO Olapón huevo 100 cc. | 6,80 | 4,75 |
| SHAMPOO Olapón, hierbas, 1 lt. | 22,40 | 15,68 |
| SHAMPOO Olapón hierbas 500 cc. | 39,00 | 27,30 |
| SHAMPOO Olapón hierbas, 100 cc. | 6,80 | 4,76 |
| TINTURA Koleston | 14,50 | 10,15 |
| TINTURA liquida Percolette | 16,50 | 11,55 |
| LACA WELLA SPRAY grande | 33,00 | 23.10 |
| LACA Silke Wave | 33,00 | 23,10 |

### PRODUCTOS DAVIS LABORATORIO

| | Precio | | Rebajado a |
|---|---|---|---|
| CREMA Pond's C, 300 gramos | E° 41,00 | | E° 28,70 |
| CREMA Pond's S, 300 gramos | 44,60 | | 31,22 |
| PASTA Williams, 100 gramos | 14,00 | | 9,80 |
| ESPUMA Williams, 150 gramos | 24,00 | | 16,80 |
| AGUA Velva, 130 cc. | 15,20 | | 10,64 |
| VELVA Ice Blue, 210 cc. | 31,00 | | 21,70 |
| FIJADOR Lord Cheseline gigante | 15,80 | 30% | 11,06 |
| COLONIA Williams, 300 cc. | 43,00 | 30% | 30,10 |
| CREMA afeitar Williams, 100 gramos | 14,00 | 30% | 9,80 |
| ESPUMA Aerosol Williams, 150 gramos | 24.00 | 30% | 16,80 |
| CUTEX nacarados, colores blanco, pétalo nevado, rosa opalina, rosiris, rosa ingenua | 12,30 | 30% | 8,61 |

### PRODUCTOS ELIZABETH ARDEN

| | Precio | Rebajado a |
|---|---|---|
| CREMA de limpieza Fluffy, 200 gramos | E° 48,00 | E° 33.60 |
| CREMA líquida para las manos, 250 gramos | 28,00 | 19,60 |
| CREMA líquida para las manos, 120 gramos | 19,50 | 13,65 |
| Película humectante Velva | 35,00 | 24,50 |
| TALCO para el cuerpo | 44,00 | 30,80 |

### HELENE CURTIS

| | Precio | | Rebajado a |
|---|---|---|---|
| SHAMPOO de huevo, 500 cc. | E° 21,20 | 30% | E° 14,84 |
| SHAMPOO de huevo, 200 cc. | 14.90 | 30% | 10,43 |
| SHAMPOO Endix, 500 cc. | 21,20 | 30% | 14,84 |
| SHAMPOO Endix, 200 cc. | 11,90 | 30% | 8,33 |
| LACA Helene Curtis, Sello Azul | 24,36 | 30% | 14.90 |
| CREMA de afeitar Kelvik | 9,90 | 30% | 6,93 |
| FIJADOR suave, 60 cc. | 9,10 | 30% | 6,37 |
| FIJADOR suave, pomo | 8,65 | 30% | 6,05 |

### LABORATORIO PETRIZZIO

| | Precio | | Rebajado a |
|---|---|---|---|
| BRONCEADOR Q. T. Coppertone, con y sin sol | E° 24,20 | 30% | E° 16,94 |
| BRONCEADOR Coppertone, crema | 10,80 | 30% | 7,56 |
| JABON Jean Les Pins, 2 panes | 19,80 | 30% | 13,86 |
| JABON Jean Les Pins, 1 pan | 10,70 | 30% | 7,49 |

### PRODUCTOS VARIOS

| | Precio | | Rebajado a |
|---|---|---|---|
| INSTAN COLOR | E° 24,80 | 30% | E° 17,36 |
| TALCO Mum | 9,80 | 30% | 6,86 |
| DESODORANTE Mum Spray | 17,78 | 30% | 12,50 |
| DESODORANTE Mum sólido | 5,20 | 30% | 3,62 |
| BRONCEADOR Solbronk | 12,80 | 30% | 8,96 |
| CREMA depilatoria Devellol | 9,80 | 30% | 6,86 |
| CREMA Nivea, 150 gramos | 19,50 | 30% | 13,65 |
| CREMA Nivea, 50 gramos | 8,50 | 30% | 5,95 |
| TALCO desodorante Glossy | 8,00 | 30% | 5,60 |
| DESODORANTE Glossy Roll'on | 8,00 | 30% | 5,60 |
| DESODORANTE Glossy sólido | 5,70 | 30% | 3,99 |
| PESTAÑAS "Nevdatchine" | 26,00 | 30% | 18,20 |

*ESTOS PRECIOS REGIRAN HASTA EL DIA 29 DEL PRESENTE MES.*

*NO TENEMOS SERVICIO DE REEMBOLSOS NI DESPACHAMOS A DOMICILIO*

## POLICIA

### Cinco allanamientos en Puente Alto:

# LA POLICIA TIENDE UN CERCO DE HIERRO EN TORNO A LOS ASALTANTES

Las agotadoras gestiones que viene realizando la policía en torno a la identificación y captura de los asaltantes de la sucursal Bilbao del Banco de Crédito e Inversiones, se centraron en las últimas 24 horas, en la localidad de Puente Alto y región precordillerana donde se supone que se ocultan los extremistas.

En la madrugada de ayer se practicaron cinco allanamientos y uno de ellos dio resultados positivos, cuando la policía descubrió numerosas huellas que delataban y hacian presumir que los delincuentes habian huido momentos antes del lugar allanado.

Los antecedentes acumulados por la policía de Investigaciones en las últimas horas, permitieron que el cerco en torno a los asaltantes fuera siendo cada vez más estrecho. Todo el sector precordillerano vecino a Puente Alto se encuentra acordonado y las patrulleras de la policía se movilizan las 24 horas del dia vigilando el lugar y deteniendo a todo individuo sospechoso.

Por otra parte, al mediodia de ayer se entregó el informe del Departamento Técnicò, en relación a las huellas encontradas en el interior del Banco y de los vehiculos que lograron recuperarse a las pocas horas de cometido el asalto.

Los delincuentes no se preocuparon mayormente de borrar sus huellas dactilares. Todos actuaron sin guantes, salvo el "Mayor de Carabineros", quien los necesitaba para cumplir mejor su papel de "interventor" de la sucursal bancaria.

Entretanto y a medida que avanzan positivamente las investigaciones, se hace más evidente que el atraco al Banco de Crédito e Inversiones fue realizado por los miembros del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) actualmente prófugos de la justicia. Uno de los empleados de la sucursal reconoció en Investigaciones una fotografía de Luciano Cruz. Este - según el empleado bancario - llevaba barba, pero la barba no le impidió ser reconocido por el funcionario.

Otro detalle comprometedor para el MIR, se relaciona con esa suerte de predilección de los delincuentes por utilizar autos Fiat 1.500. Casi en la totalidad de los asaltos a las instituciones bancarias los miristas han huido en ese tipo de vehiculos.

La policía logró recuperar tres de los vehiculos robados y ello implicó al mismo tiempo una queja en Investigaciones: -"El público no coopera en la medida esperada - se dijo. Y esto en razón de que en los tres Fiat se utilizaban patentes que habian sido robadas a otros coches hechos que no habian denunciados por sus propietarios Sin embargo, la cooperación del público fue importantisima el día del asalto a la sucursal bancaria. Varios testigos dieron los números de las patentes en que huyeron los asaltantes y esto posibilitó una pronta captura de los coches.

Otras diligencias practicadas por funcionarios de Investigaciones, tendieron a una revisión total de los negocios que se dedican a la venta de desechos de uniformes con el objeto de lograr una identificación del tipo que actuó disfrazado de carabinero.

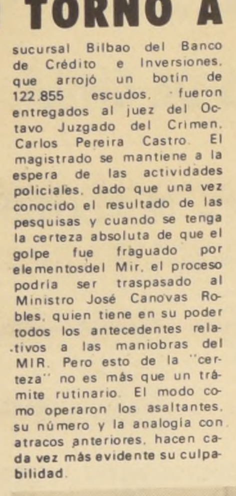
Mientras tanto, todos los sucursal Bilbao del Banco de Crédito e Inversiones, que arrojó un botín de 122.855 escudos, fueron entregados al juez del Octavo Juzgado del Crimen, Carlos Pereira Castro. El magistrado se mantiene a la espera de las actividades policiales, dado que una vez conocido el resultado de las pesquisas y cuando se tenga la certeza absoluta de que el golpe fue fraguado por elementos del Mir, el proceso podría ser traspasado al Ministro José Canovas Robles, quien tiene en su poder todos los antecedentes relativos a las maniobras del MIR. Pero esto de la "certeza" no es más que un trámite rutinario. El modo como operaron los asaltantes, su número y la analogía con atracos anteriores, hacen cada vez más evidente su culpabilidad.



Ayer fueron entregados los resultados del análisis de huellas. La policía practicó cinco allanamientos en Puente Alto.



SUBDIRECTOR DE INVESTIGACIONES. 24 horas de labor analizando los detalles del asalto al Banco de Crédito e Inversiones



Las huellas encontradas en los autos recuperados por la policía, posibilitan una serie de pistas. El cerco se estrecha.



Regidor Luis Medina: "Porque hacemos las cosas, estamos amenazados".

# LOS BANCOS DEBERAN TENER SU PROPIA VIGILANCIA POLICIAL

UNA PROLONGADA entrevista sostuvieron al mediodía de ayer con el Ministro del Interior, el Director de Investigaciones, Luis Jaspard; el Director de Carabineros, Vicente Huerta, y el Intendente de Santiago, Jorge Kindermann.

La reunión tuvo por objeto tratar lo relativo al recrudecimiento de los asaltos y tomar las medidas pertinentes para evitarlos en el futuro.

Como primer acuerdo, se redoblará la vigilancia policial en las instituciones bancarias y estas mismas deberán adoptar sus propios métodos de seguridad. Pero en la misma policía existe cierto malestar dado a que el público comienza a responsabilizarla de estos sucesos. En Investigaciones se sostiene que ese cuerpo no previene los delitos, sino que por el contrario, su obligación es investigarlos. De modo que los funcionarios que actúan bajo la dirección de Luis Jaspard comienzan también a sentir el peso del recrudecimiento de la delincuencia.



LUCIANO CRUZ: La policía teme un nuevo golpe de los terroristas.

Por ejemplo se afirma que los Bancos no se preocupan mayormente de buscar sus propios métodos de seguridad. No hay timbres de alarma, no hay personal especializado y el campo queda libre para que los delincuentes operen a su antojo. De ahí entonces que en el futuro, y de común acuerdo con esas instituciones se verá manera de adoptar un método similar al utilizado en Estados Unidos y Europa, donde los Bancos se preocupan fundamentalmente de tener personal especialmente preparado para cautelar sus intereses y vigilar cualquier movimiento sospechoso.

El asalto a la sucursal Bilbao del Banco de Crédito e Inversiones, es producto de esta negligencia bancaria. Los delincuentes tuvieron tiempo más que suficiente para estudiar el movimiento de la sucursal, su número de empleados, las horas de mayor o menor actividad, etc. Esta vigilancia o estudio previo al asalto, debe haber tomado unos cuantos días. Si el Banco de Credito e Inversiones hubiese tenido personal destacado para estos fines, naturalmente que el trabajo de los asaltantes no habría tenido la facilidad que tuvo el jueves pasado. Todas estas consideraciones se formulan en Investigaciones y todo esto les será planteado a las instituciones bancarias en los próximos días.



El Banco de Crédito e Inversiones. Buen caudal para los asaltantes.

## Tragicomedia de Terror

EL ASUNTO fue tragicómico, aunque más tuvo de lo primero que de lo segundo. Pero vamos por partes. Stephen Grover es un ciudadano norteamericano, que un dia pidió permiso en su trabajo en uno de los terminales ferroviarios de Nueva York, para venir a gastarse unos dólares a Chile. ¡Vaya a saber uno porque a Grover le atraía Chile! Quizás alguien le habría hablado de lo buena que era la chicha nuestra y el hombre se entusiasmó con la perspectiva.

Y llegó a Santiago y se hospedó en el Hotel Splendid. De esto hace unos quince días. Stephen Grover comenzó a pasarlo bien y los dólares, en consecuencia, se fueron terminando. Cuando le quedaban los últimos (antenoche), salió de su hotel y partió a recorrer las calles y a visitar las "picadas". Entre sus visitas a uno y otro lugar se fue entonando, y a eso de la una de la madrugada como que la chicha se le anduvo yendo a la cabeza y como que le hizo mal al norteamericano. Porque el amigo Stephen empezó a sentir unos retorcijones de padre y señor mío, que lo hicieron empezar a buscar muy rápido un sitio donde "aliviarse". A esa hora el norteamericano había ido a parar a Alameda a la altura de calle Castro. Como no había mucha gente por esos sitios y como la "necesidad" era cada vez más imperiosa, el norteamericano miró hacia todos lados y de pronto encontró un hoyo que podía prestarse para esos menesteres.

La cosa es que Grover se agachó y empezó a aliviarse. Pero la chicha, entonces, le jugó una mala pasada. El norteamericano perdió el equilibrio y se fue de espaldas al fondo del pozo. Este era un hoyo de 12 metros de profundidad (uno de los trabajos previos al Ferrocarril Metropolitano) y un poco apartado del sitio por donde acostumbra a transitar la gente.

Afortunadamente la caída no tuvo mayores consecuencias. Grover se hizo un corte en la cabeza y quedó algo resentido de la cadera. La borrachera y los retorcijones, entretanto, se habían esfumado. Y el gringo comenzó a gritar pidiendo auxilio. Pero a esa hora era imposible que lo auxiliaran, nadie se dió cuenta y el turista debió permanecer toda la noche en el fondo del pozo.

A la mañana siguiente un obrero, Sergio Escalona, pasó cerca del pozo y escuchó gritar debilmente. Al gringo apenas le salía la voz, había quedado ronco de tanto gritar en la noche. El obrero Escalona avisó a Carabineros y Carabineros le pasó el encargo al Cuerpo de Bomberos. Los voluntarios llegaron con cuerdas, equipos de salvamento y un montón de cosas más. Como a la media hora recién vinieron a sacar a Stephen Grover quién, con mucho buen humor, relató su odisea en el fondo del pozo. La salvada del turista achispado fue milagrosa.

**IN MEMORIAM**

†

Invitamos a los músicos, cantantes, ex-alumnos y amigos del inolvidable maestro común.

**D. ENRIQUE GIUSTE D.**
(Q. E. P. D.)

Al homenaje lírico-religioso que, en su memoria, se llevará a efecto en el Templo de la Recoleta Dominica (Recoleta 750) el 22 de Nov. a las 11,30 horas.

**Cantantes Líricos Chilenos**

**IN MEMORIAM**



Con motivo del día onomástico de nuestro querido esposo y padre don

**MAXIMILIANO NARANJO SANCHEZ**
(Q. E. P. D.)

Se oficiará una misa en su memoria en La Capilla del Cementerio General, mañana lunes 17 de noviembre a las 10,30 horas.

**Su hija Olga**

**IN MEMORIAM**



Con motivo de cumplirse el primer aniversario de su muerte mañana 17 de noviembre se llevará a efecto una misa por el eterno descanso de su alma, de nuestro querido e inolvidable esposo y padre don

**JULIO BARRALES ARENAS**
(Q. E. P. D.)

Tu querida esposa te recuerda con el cariño que siempre supo entregarte en vida y ahora que has partido en el viaje sin retorno te ofrece con el corazón henchido de dolor sus oraciones, como también el recuerdo de tu querida hija, que aún llora tu ausencia, los que fuimos para ti la alegria y el consuelo de tus aflicciones en las horas de angustia o de incertidumbre, ahora invocamos al Todo Poderoso que sean tus pasos por el infinito guiados hacia la eternidad en consuelo, esperanza y fé.

Rogamos a nuestros amigos y a los que fueron de él nos acompañen a la misa que se oficiará en la Basílica de Los Carmelitos mañana lunes 17 a las 11 A.M. ubicada en Borgoño con Independencia.

**Su Esposa e Hija**

## Amenazan a los Regidores de la Comuna de Conchalí

LA POLICIA DE INVESTIGACIONES confirmó que el segundo artefacto encontrado ayer en la mañana en la Municipalidad de Conchalí, era totalmente inofensivo y que consistía en dos pilas agotadas amarradas con una pita.

Este tipo de acciones son atribuidas al Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR), ya que además fueron encontrados panfletos en los que amenazan al Alcalde Ramón Elizalde, y al regidor Luis Medina.

Dichos panfletos encontrados en diversas dependencias de la corporación no especifican el porqué de las amenazas y establecen además plazos para actuar contra ellos sin especificar causa alguna. Para el Alcalde, dicho plazo vence el día 22 y para el regidor Medina, el día 25 del presente mes de noviembre.

Al reverso de los panfletos se insertaron frases alusivas al Che Guevara y al MIR, e intercalan groseros insultos para los ediles de la corporación.

Consultado el regidor Medina, manifestó que han estado recibiendo llamadas anónimas y que todas ellas se limitan a insultar y a amenazar con llegar a la vía de los hechos, pero sin aludir motivo alguno. "Creo —dijo— Medina, que es obra del MIR y los partidos de izquierda, que han visto cómo nosotros hemos cumplido con el pueblo y rotas las banderas de lucha de dichos partidos y, que no tienen otro fin que producir el caos en la comuna.

## Duelo Entre Obreros y Empleados de Colico Sur

LA TENSION imperó durante todo el día de ayer en el centro carbonífero Colico Sur, en la provincia de Arauco. Los obreros de ese mineral, que efectuan un paro ante la negativa de la empresa a concederles un anticipo a cuenta del aguinaldo de Navidad, optaron por capturar a tres mayordomos para darle mayor contundencia a su argumentación. Pero la actitud de los obreros del mineral Colico Sur, de inmediato tuvo su réplica, cuando los empleados se apoderaron de la Central Teléfonica del mineral y se negaron al mismo tiempo a hacer efectivo el suple correspondiente al fin de semana.

Los empleados exigen de sus colegas obreros la entrega inmediata de los rehenes. No aceptan de ninguna manera que aquellos utilicen a sus compañeros de labores para presionar a la empresa, aún cuando no se pronuncian en cuanto a la legitimidad o ilegitimidad de las aspiraciones obreras de Colico Sur.

Por otra parte, los empleados del centro carbonífero sureño, anunciaron que no harán entrega de la Central Telefónica, mientras no sean puestos en libertad los tres mayordomos capturados por los obreros.

El clima es tenso en Colico Sur y la policía de Curanilahue rodeó el sector ante la amenaza de un posible enfrentamiento entre ambos grupos de trabajadores.

## SINTESIS POLICIAL

### OTRAS DOS NIÑAS CARBONIZADAS

VALDIVIA.- Dos pequeñas criaturas perecieron carbonizadas al declararse un incendio en un inmueble de material ligero, ubicado en el fundo "Plaza de Armas" de esta provincia. La vivienda era ocupada por Orlando Calpin Arias y el origen del fuego se debió al recalentamiento de una chimenea a leña. Las llamas alcanzaron a las menores Jaqueline Adriana Calupin Vargas de un año y diez meses de edad y Lidia Calupin Vargas, de sólo tres meses de edad. Los daños fueron avaluados en catorce mil escudos.

### SE ENTREGO ASESINO

VALDIVIA.- El autor del asesinato de su conviviente, fue puesto a disposición de la justicia luego que voluntariamente se presentó a confesar su delito en la Tenencia de Carabineros de San José de la Mariquina. Isidoro Abel Manquecoy de 26 años de edad, con domicilio en el lugar denominado Puila, situado a 8 kilómetros de San José de la Mariquina, señaló que el 8 del mes en curso cuando se encontraba en estado de ebriedad, sin causa justificada golpeó con un palo en la cabeza a su conviviente Irene Ñanculef Manquicoy de 22 años de edad, la que fue trasladada al Hospital "John Kennedy" de Valdivia, donde murió posteriormente.

### DETENIDA CONTRABANDISTA

SANTIAGO.- Fue detenida por efectivos de la Subcomisaria de Investigaciones de La Reina, Silvia de la Carrera Alvarez, de 51 años de edad, con domicilio en calle Ricardo Matte 674, de Viña del Mar.

En poder de la detenida fueron encontradas mercaderías internadas ilegalmente al país, por valor de cuarenta mil dólares. Silvia de la Carrera fue puesta a disposición del Tribunal Aduanero.







APREMIO constante vivió el portico de Santander ante las cargas veloces de Arancibia y Farías. Este último es quien exige angustiosamente al arquero albo.

## El "Bicho" Albo Cayó 2x0 en Virtuosa Faena Roja

CANCHA. Estadio Nacional. Partido de fondo. ARBITRO: Hugo Gálvez. PAGARON: 40.233 personas. RECAUDACION: E° 204.065.

UNION ESPAÑOLA (2): Zazalli (Carrillo); Avendaño, Avalos, Posenato y Arias; García y Pacheco; Arancibia, Zarate, Farías y Véliz. ENTRENADOR: Miguel Mocciola.

COLO COLO (0): Santander; Valentini, Cruz, Piriz y Decaria; R. Rodriguez y Ramirez; Valenzuela (Medel) Zelada, Valdés y Gómez. ENTRENADOR: Enrique Hormazábal.

GOLES: Primer tiempo: 41', FARIAS; en jugada espectacular, tras eludir a Valentini y Cruz y rematar violento y cruzado. Segundo tiempo: 41', ARANCIBIA, en veloz cortada por el centro para batir a Santander.

—xOx—

Unión Española logró anoche una espectacular victoria sobre Colo Colo en el encuentro de fondo de la reunión doble del Nacional. Fue un triunfo donde los hispanos avasallaron a los albos en el primer tiempo con un fútbol bien administrado en función del ataque, presionando sobre el área rival con la velocidad de sus punteros Véliz y Arancibia, y la inspirada actuación de Farías, un entreala izquierdo que anotó un gol extraordinario y además fue factor determinante en la creación de situaciones de gol para Unión.

Colo Colo careció de ataque y sólo mostró consistencia en los primeros quince minutos del lapso inicial. Posteriormente, también levantó el ritmo ofensivo en el complementario, pero fue cuando bajó Unión y algunos de sus hombres fundamentales cayeron en ciertas peligrosas lagunas.

Pero el cuadro popular tuvo que improvisar con Valdés como interior izquierdo, poner a dos punteros de la Cuarta Especial, uno de ellos reemplazante en el segundo tiempo de Valenzuela, que no aportó nada. Así la vanguardia del Cacique se diluyó en la importancia de romper la defensa roja.

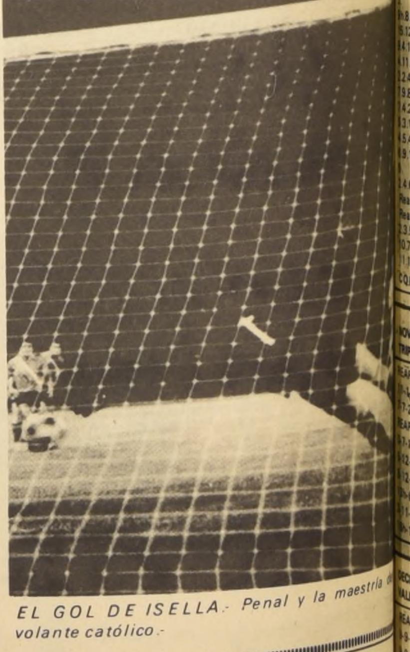
Unión mostró excelentes figuras, sobresaliendo Farías, luego Arancibia y el arquero Zazzalli, hasta que salió lesionado en estado conmocional luego de chocar casualmente con Zelada. Colo Colo solamente nos deja para rescatar la eficiente labor de Valentini, su mejor hombre junto a Santander en la custodia de la valla. El zaguero sacó casi desde la misma raya tres goles hechos y el meta hizo casi otro tanto. Pero el resto de la defensa muy lentos, y arriba, Zelada desperdiciando posibilidades bien gestadas, aunque esporádicas.

## Emotivo 1 A a 1 de U. C. Palestino

CANCHA: Estadio Nacional - Arbitro: Juan Carvajal. Regular - Equipos: Universidad Católica (1) Vallejos; Adriazola, Laube, Lecaros y Maldonado; Isella y Sarnari; Crisosto, Messen, Delem y Fouilloux. Entrenador: José Pérez. Palestino (1) J. C. Moreno; V. Castañeda, Ahumada, Angulo y Cortez; Infante y Torres; Jatibovic, Gallardo, Iturrate y Villagarcia - Entrenador: Sergio Lecea.

Goles - Primer tiempo, no hubo. En el segundo a los 2 minutos, Iturrate. 26, Isella (penal) hand de Ahumada.

Empataron Católica y Palestino, en el match que sostuvieron anoche como preliminar de la reunión doble del Estadio Nacional. El match, frio en el primer periodo, mejoró bastante en el segundo como consecuencia de la mayor ambición con que jugaron ambos rivales. El resultado 1 a 1 puede estimarse justo, ya que si bien Católica dominó más en el segundo periodo, la defensa palestinista, soportó bien la presión e incluso tuvo fuerza e intención para procurarse en contrataques, varias situaciones de evidente peligro para la portería de Vallejos.



EL GOL DE ISELLA.- Penal y la maestría del volante católico.-

POLICIA

Cinco allanamientos en Puente Alto:

# LA POLICIA TIENDE UN CERCO DE HIERRO EN TORNO A LOS ASALTANTES

Las agotadoras gestiones que viene realizando la policía en torno a la identificación y captura de los asaltantes de la sucursal Bilbao del Banco de Crédito e Inversiones, se centraron en las últimas 24 horas, en la localidad de Puente Alto y región precordillerana donde se supone que se ocultan los extremistas.

En la madrugada de ayer se practicaron cinco allanamientos y uno de ellos dio resultados positivos, cuando la policía descubrió numerosas huellas que delataban y hacían presumir que los delincuentes habían huido momentos antes del lugar allanado.

Los antecedentes acumulados por la policía de Investigaciones en las últimas horas, permitieron que el cerco en torno a los asaltantes fuera siendo cada vez más estrecho. Todo el sector precordillerano vecino a Puente Alto se encuentra acordonado y las patrulleras de la policía se movilizan las 24 horas del día vigilando el lugar y deteniendo a todo individuo sospechoso.

Por otra parte, al mediodía de ayer se entregó el informe del Departamento Técnico, en relación a las huellas encontradas en el interior del Banco y de los vehículos que lograron recuperarse a las pocas horas de cometido el asalto.

Los delincuentes no se preocuparon mayormente de borrar sus huellas dactilares. Todos actuaron sin guantes, salvo el "Mayor de Carabineros", quien los necesitaba para cumplir mejor su papel de "interventor" de la sucursal bancaria.

Entretanto y a medida que avanzan positivamente las investigaciones, se hace más evidente que el atraco al Banco de Crédito e Inversiones fue realizado por los miembros del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) actualmente prófugos de la justicia. Uno de los empleados de la sucursal reconoció en Investigaciones una fotografía de Luciano Cruz. Este - según el empleado bancario - llevaba barba, pero la barba no le impidió ser reconocido por el funcionario.

Otro detalle comprometedor para el MIR, se relaciona con esa suerte de predilección de los delincuentes por utilizar autos Fiat 1.500. Casi en la totalidad de los asaltos a las instituciones bancarias los miristas han huido en ese tipo de vehículos.

La policía logró recuperar tres de los vehículos robados y ello implicó al mismo tiempo una queja en Investigaciones - "El público no coopera en la medida esperada - se dijo. Y esto en razón de que en los tres Fiat se utilizaban patentes que habían sido robadas a otros coches hechos que no habían denunciados por sus propietarios. Sin embargo, la cooperación del público fue importantísima el día del asalto a la sucursal bancaria. Varios testigos dieron los números de las patentes en que huyeron los asaltantes y esto posibilitó una pronta captura de los coches.

Otras diligencias practicadas por funcionarios de Investigaciones, tendieron a una revisión total de los negocios que se dedican a la venta de desechos de uniformes con el objeto de lograr una identificación del tipo que actuó disfrazado de carabinero.

Mientras tanto, todos los sucursal Bilbao del Banco de Crédito e Inversiones, que arrojó un botín de 122.855 escudos, fueron entregados al juez del Octavo Juzgado del Crimen, Carlos Pereira Castro. El magistrado se mantiene a la espera de las actividades policiales, dado que una vez conocido el resultado de las pesquisas y cuando se tenga la certeza absoluta de que el golpe fue fraguado por elementos del Mir, el proceso podría ser traspasado al Ministro José Canovas Robles, quien tiene en su poder todos los antecedentes relativos a las maniobras del MIR. Pero esto de la "certeza" no es más que un trámite rutinario. El modo como operaron los asaltantes, su número y la analogía con atracos anteriores, hacen cada vez más evidente su culpabilidad.



Ayer fueron entregados los resultados del análisis de huellas. La policía practicó cinco allanamientos en Puente Alto.



SUBDIRECTOR DE INVESTIGACIONES. 24 horas de labor analizando los detalles del asalto al Banco de Crédito e Inversiones.

Las huellas encontradas en los autos recuperados por la policía, posibilitan una serie de pistas. El cerco se estrecha.



Regidor Luis Medina: "Porque hacemos las cosas, estamos amenazados".

# LOS BANCOS DEBERAN TENER SU PROPIA VIGILANCIA POLICIAL

UNA PROLONGADA entrevista sostuvieron al mediodía de ayer con el Ministro del Interior, el Director de Investigaciones, Luis Jaspard; el Director de Carabineros, Vicente Huerta, y el Intendente de Santiago, Jorge Kindermann.

La reunión tuvo por objeto tratar lo relativo al recrudecimiento de los asaltos y tomar las medidas pertinentes para evitarlos en el futuro.

Como primer acuerdo, se redoblará la vigilancia policial en las instituciones bancarias y estas mismas deberán adoptar sus propios métodos de seguridad. Pero en la misma policía existe cierto malestar dado a que el público comienza a responsabilizarla de estos sucesos. En Investigaciones se sostiene que ese cuerpo no previene los delitos, sino que por el contrario, su obligación es investigarlos. De modo que los funcionarios que actúan bajo la dirección de Luis Jaspard comienzan también a sentir el peso del recrudecimiento de la delincuencia.

Por ejemplo se afirma que los Bancos no se preocupan mayormente de buscar sus propios métodos de seguridad. No hay timbres de alarma, no hay personal especializado y el campo queda libre para que los delincuentes operen a su antojo. De ahí entonces que en el futuro, y de común acuerdo con esas instituciones, se verá manera de adoptar un método similar al utilizado en Estados Unidos y Europa, donde los Bancos se preocupan fundamentalmente de tener personal especialmente preparado para cautelar sus intereses y vigilar cualquier movimiento sospechoso.

El asalto a la sucursal Bilbao del Banco de Crédito e Inversiones, es producto de esta negligencia bancaria. Los delincuentes tuvieron tiempo más que suficiente para estudiar el movimiento de la sucursal, su número de empleados, las horas de mayor o menor actividad, etc. Esta vigilancia o estudio previo al asalto, debe haber tomado unos cuantos días. Si el Banco de Crédito e Inversiones hubiese tenido personal destacado para estos fines, naturalmente que el trabajo de los asaltantes no habría tenido la facilidad que tuvo el jueves pasado. Todas estas consideraciones se formulan en Investigaciones y todo esto les será planteado a las instituciones bancarias en los próximos días.



El Banco de Crédito e Inversiones: Buen caudal para los asaltantes.



LUCIANO CRUZ: La policía teme un nuevo golpe de los terroristas.

## Tragicomedia de Terror

EL ASUNTO fue tragicómico, aunque más tuvo de lo primero que de lo segundo. Pero vamos por partes. Stephen Grover es un ciudadano norteamericano, que un día pidió permiso en su trabajo en uno de los terminales ferroviarios de Nueva York, para venir a gastarse unos dólares a Chile. ¡Vaya a saber uno porque a Grover le atraía Chile! Quizás alguien le habría hablado de lo buena que era la chicha nuestra y el hombre se entusiasmó con la perspectiva.

Y llegó a Santiago y se hospedó en el Hotel Splendid. De esto hace unos quince días. Stephen Grover comenzó a pasarlo bien y los dólares, en consecuencia, se fueron terminando. Cuando le quedaban los últimos (antenoche), salió de su hotel y partió a recorrer las calles y a visitar las "picadas". Entre sus visitas a uno y otro lugar se fue entonando, y a eso de la una de la madrugada como que la chicha se le anduvo yendo a la cabeza y como que le hizo mal al norteamericano. Porque el amigo Stephen empezó a sentir unos retorcijones de padre y señor mío, que lo hicieron empezar a buscar muy rápido un sitio donde "aliviarse". A esa hora el norteamericano había ido a parar a Alameda a la altura de calle Castro. Como no había mucha gente por esos sitios y como la "necesidad" era cada vez más imperiosa, el norteamericano miró hacia todos lados y de pronto encontró un hoyo que podía prestarse para esos menesteres.

La cosa es que Grover se agachó y empezó a aliviarse. Pero la chicha, entonces, le jugó una mala pasada. El norteamericano perdió el equilibrio y se fue de espaldas al fondo del pozo. Este era un hoyo de 12 metros de profundidad (uno de los trabajos previos al Ferrocarril Metropolitano) y un poco apartado del sitio por donde acostumbra a transitar la gente.

Afortunadamente la caída no tuvo mayores consecuencias. Grover se hizo un corte en la cabeza y quedó algo resentido de la cadera. La borrachera y los retorcijones, entretanto, se habían esfumado. Y el gringo comenzó a gritar pidiendo auxilio. Pero a esa hora era imposible que lo auxiliaran, nadie se dió cuenta y el turista debió permanecer toda la noche en el fondo del pozo.

A la mañana siguiente un obrero, Sergio Escalona, pasó cerca del pozo y escuchó gritar debilmente. Al gringo apenas le salía la voz, había quedado ronco de tanto gritar en la noche. El obrero Escalona avisó a Carabineros y Carabineros le pasó el encargo al Cuerpo de Bomberos. Los voluntarios llegaron con cuerdas, equipos de salvamento y un montón de cosas más. Como a la media hora recién vinieron a sacar a Stephen Grover quién, con mucho buen humor, relató su odisea en el fondo del pozo. La salvada del turista achispado fue milagrosa.

IN MEMORIAM

†

Invitamos a los músicos, cantantes, ex-alumnos y amigos del inolvidable maestro común.

D. ENRIQUE GIUSTE D.
(Q. E. P. D.)

Al homenaje lírico-religioso que, en su memoria, se llevará a efecto en el Templo de la Recoleta Dominica (Recoleta 750) el 22 de Nov. a las 11.30 horas.

Cantantes Líricos Chilenos

IN MEMORIAM



Con motivo del día onomástico de nuestro querido esposo y padre don

MAXIMILIANO NARANJO SANCHEZ
(Q. E. P. D.)

Se oficiará una misa en su memoria en La Capilla del Cementerio General, mañana lunes 17 de noviembre a las 10.30 horas.

Su hija Olga

IN MEMORIAM

Con motivo de cumplirse el primer aniversario de su muerte mañana 17 de noviembre se llevará a efecto una misa por el eterno descanso de su alma, de nuestro querido e inolvidable esposo y padre don

JULIO BARRALES ARENAS
(Q. E. P. D.)

Tu querida esposa te recuerda con el cariño que siempre supo entregarte en vida y ahora que has partido en el viaje sin retorno te ofrece con el corazón henchido de dolor sus oraciones, como también el recuerdo de tu querida hija, que aún llora tu ausencia, los que fuimos para ti la alegría y el consuelo de tus aflicciones en las horas de angustia o de incertidumbre, ahora invocamos al Todo Poderoso que sean tus pasos por el infinito guiados hacia la eternidad en consuelo, esperanza y fe.

Rogamos a nuestros amigos y a los que fueron de él nos acompañen a la misa que se oficiará en la Basílica de Los Carmelitos mañana lunes 17 a las 11 A.M. ubicada en Borgoño con Independencia.

Su Esposa e Hija

## Amenazan a los Regidores de la Comuna de Conchalí

LA POLICIA DE INVESTIGACIONES confirmó que el segundo artefacto encontrado ayer en la mañana en la Municipalidad de Conchalí, era totalmente inofensivo y que consistía en dos pilas agotadas amarradas con una pita.

Este tipo de acciones son atribuidas al Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR), ya que además fueron encontrados panfletos en los que amenazan al Alcalde Ramón Elizalde, y al regidor Luis Medina.

Dichos panfletos encontrados en diversas dependencias de la corporación no especifican el porqué de las amenazas y establecen además plazos para actuar contra ellos sin especificar causa alguna. Para el Alcalde, dicho plazo vence el día 22 y para el regidor Medina, el día 25 del presente mes de noviembre.

Al reverso de los panfletos se insertaron frases alusivas al Che Guevara y al MIR, e intercalan groseros insultos para los ediles de la corporación.

Consultado el regidor Medina, manifestó que han estado recibiendo llamadas anónimas y que todas ellas se limitan a insultar y a amenazar con llegar a la vía de los hechos, pero sin aludir motivo alguno. "Creo —dijo— Medina, que es obra del MIR y los partidos de izquierda, que han visto cómo nosotros hemos cumplido con el pueblo y rotas las banderas de lucha de dichos partidos y, que no tienen otro fin que producir el caos en la comuna.

## Duelo Entre Obreros y Empleados de Colico Sur

LA TENSION imperó durante todo el día de ayer en el centro carbonífero Colico Sur, en la provincia de Arauco. Los obreros de ese mineral, que efectúan un paro ante la negativa de la empresa a concederles un anticipo a cuenta del aguinaldo de Navidad, optaron por capturar a tres mayordomos para darle mayor contundencia a su argumentación. Pero la actitud de los obreros del mineral Colico Sur, de inmediato tuvo su réplica, cuando los empleados se apoderaron de la Central Teléfonica del mineral y se negaron al mismo tiempo a hacer efectivo el suple correspondiente al fin de semana.

Los empleados exigen de sus colegas obreros la entrega inmediata de los rehenes. No aceptan de ninguna manera que aquellos utilicen a sus compañeros de labores para presionar a la empresa, aún cuando no se pronuncian en cuanto a la legitimidad o ilegitimidad de las aspiraciones obreras de Colico Sur.

Por otra parte, los empleados del centro carbonífero sureño, anunciaron que no harán entrega de la Central Telefónica, mientras no sean puestos en libertad los tres mayordomos capturados por los obreros.

El clima es tenso en Colico Sur y la policía de Curanilahue rodeó el sector ante la amenaza de un posible enfrentamiento entre ambos grupos de trabajadores.

## SINTESIS POLICIAL

### OTRAS DOS NIÑAS CARBONIZADAS

VALDIVIA.- Dos pequeñas criaturas perecieron carbonizadas al declararse un incendio en un inmueble de material ligero, ubicado en el fundo "Plaza de Armas" de esta provincia. La vivienda era ocupada por Orlando Calpin Arias y el origen del fuego se debió al recalentamiento de una chimenea a leña. Las llamas alcanzaron a las menores Jaqueline Adriana Calupin Vargas de un año y diez meses de edad y Lidia Calupin Vargas, de sólo tres meses de edad. Los daños fueron avaluados en catorce mil escudos.

### SE ENTREGO ASESINO

VALDIVIA.- El autor del asesinato de su conviviente, fue puesto a disposición de la justicia luego que voluntariamente se presentó a confesar su delito en la Tenencia de Carabineros de San José de la Mariquina. Isidoro Abel Manquecoy de 26 años de edad, con domicilio en el lugar denominado Puila, situado a 8 kilómetros de San José de la Mariquina, señaló que el 8 del mes en curso cuando se encontraba en estado de ebriedad, sin causa justificada golpeó con un palo en la cabeza a su conviviente Irene Ñanculef Manquicoy de 22 años de edad, la que fue trasladada al Hospital "John Kennedy" de Valdivia, donde murió posteriormente.

### DETENIDA CONTRABANDISTA

SANTIAGO.- Fue detenida por efectivos de la Subcomisaría de Investigaciones de La Reina, Silvia de la Carrera Alvarez, de 51 años de edad, con domicilio en calle Ricardo Matte 674, de Viña del Mar.

En poder de la detenida fueron encontradas mercaderías internadas ilegalmente al país, por valor de cuarenta mil dólares. Silvia de la Carrera fue puesta a disposición del Tribunal Aduanero.



SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS ELECTRICOS DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES

## ADVERTENCIA AL PUBLICO

Esta Superintendencia cumple con el deber de advertir al público y comerciantes que los siguientes artículos y artefactos eléctricos han sido declarados de uso peligroso:

1.-Calentadores de agua para uso directo en vasos y ta...

2.- Encendedores eléctricos de gas corriente o licuado, del tipo de punta metálica energizada y descubierta.

3.-Enchufe macho con cuerpo de goma, de dos espigas de contacto introducidas a presión.

4.-Estufas y anafes eléctricos cuyas conexiones están hechas con alambres de aislación termoplástica (Las aceptadas usan alambre con aislación de asbesto).

5.- Fusible (Tapón) con cuerpo de cemento.

6.- Fusible tipo balín marca "Kontroll".

En atención a que el uso de estos elementos en circuitos domiciliarios, de calefacción y fuerza motriz puede acarrear graves consecuencias, como electrocutaciones, incendios y otros daños, esta Superintendencia aumentará su control sobre las fábricas y comerciantes del ramo, destacando atención especial a fin de recibir los reclamos y denuncias sobre esta materia en el fono 393125 en Santiago, y en nuestras Delegaciones en provincia.

EL SUPERINTENDENTE

APREMIO constante vivió el pórtico de Santander ante las cargas veloces de Arancibia y Farías. Este último es quien exige angustiosamente al arquero albo.

## El "Bicho" Albo Cayó 2x0 en Virtuosa Faena Roja

CANCHA: Estadio Nacional. Partido de fondo. ARBITRO: Hugo Gálvez. PAGARON: 40.233 personas. RECAUDACION: E° 204.065.

UNION ESPAÑOLA (2): Zazalli (Carrillo); Avendaño, Avalos, Posenato y Arias; García y Pacheco; Arancibia, Zarate, Farías y Véliz. ENTRENADOR: Miguel Mocciola.

COLO COLO (0): Santander; Valentini, Cruz, Piña, Decaria; R. Rodríguez y Ramírez; Valenzuela (Mesa), Zelada, Valdés y Gómez. ENTRENADOR: Enrique Hormazábal.

GOLES: Primer tiempo: 41', FARIAS, en jugada espectacular, tras eludir a Valentini y Cruz y rematar violento cruzado. Segundo tiempo: 41', ARANCIBIA, en volea cortada por el centro para batir a Santander.

—xOx—

Unión Española logró anoche una espectacular victoria sobre Colo Colo en el encuentro de fondo de la reunión doble del Nacional. Fue un triunfo donde los hispanos avasallaron a los albos en el primer tiempo con un fútbol bien administrado en función del ataque, presionando sobre el área rival con la velocidad de sus punteros Véliz y Arancibia, y la inspirada actuación de Farías, un entreala izquierdo que anotó un gol extraordinario y además fue factor determinante en la creación de situaciones de gol para Unión.

Colo Colo careció de ataque y sólo mostró consistencia en los primeros quince minutos del lapso inicial. Posteriormente, también levantó el ritmo ofensivo en el complementario, pero fue cuando bajó Unión y algunos de sus hombres fundamentales cayeron en ciertas peligrosas lagunas.

Pero el cuadro popular tuvo que improvisar con Valdés como interior izquierdo, poner a dos punteros de la Cuarta Especial, uno de ellos reemplazante en el segundo tiempo a Valenzuela, que no aportó nada. Así la vanguardia del Cacique se diluyó en la importancia de romper la defensa roja.

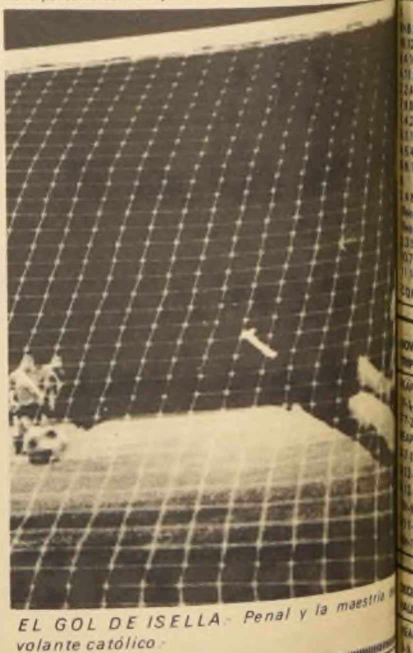
Unión mostró excelentes figuras, sobresaliendo Farías, luego Arancibia y el arquero Zazzalli, hasta que salió lesionado en estado conmocional luego de chocar casualmente con Zelada. Colo Colo solamente nos deja para rescatar la eficaz labor de Valentini, su mejor hombre junto a Santander en la custodia de la valla. El zaguero sacó casi desde la misma línea tres goles hechos y el meta hizo casi otro tanto. Pero el resto, la defensa muy lentos, y arriba, Zelada desperdiciando posibilidades bien gestadas, aunque esporádicas.

## Emotivo 1 A a 1 de U. C. Palestino

CANCHA: Estadio Nacional. Arbitro: Juan Carvajal. Regular. Equipos: Universidad Católica (1): Vallejos; Adriazola, Laube, Lecaros y Maldonado; Isella y Sarnari; Carrasco, Messen, Delem y Fouilloux. Entrenador: José Pérez. Palestino (1): J. C. Moreno; V. Castañeda, Ahumada, Angulo y Cortez; Infante y Torres; Jatibovic, Gallardo, Iturrate y Villagarcía. Entrenador: Sergio Lecea.

Goles.- Primer tiempo, no hubo. En el segundo a los 2 minutos, Iturrate. 26, Isella (penal) hand de Ahumada.

Empataron Católica y Palestino, en el match que sostuvieron anoche como preliminar de la reunión doble del Estadio Nacional. El match, frío en el primer período, mejoró bastante en el segundo como consecuencia de la mayor ambición con que jugaron ambos rivales. El resultado 1 a 1 puede estimarse justo, ya que si bien Católica dominó más en el segundo período, la defensa palestinista soportó bien la presión e incluso tuvo fuerza e intención para provocar, en contrataques, varias situaciones de evidente peligro para la portería de Vallejos.



EL GOL DE ISELLA: Penal y la maestría del volante católico.

# Club Hípico

## Domingo 16 de Noviembre.-

**PRIMERA CARRERA a las 2.00 P.M.- 1.100 Mts. 7a. Serie "B". Primera válida para la Apuesta Triple N° 1.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | Atento | 54 | 5 | P. Valderrama | L. Gutiérrez |
| 1414.13.7.7 | 2 | Televisor | 54 | 9 | E. Inda | C. Pezoa |
| 11.10.2.8 | 3 | Aidita | 53 | 14 | O. González | G. Jorquera |
| 12.3.12h.4 | 4 | Evian | 53 | 4 | O. González | E. Vásquez |
| Reaparece | 5 | Lord Conrad | 52 | 11 | J. Maldonado | M. Ramírez |
| 9h.2.7h.7h. | 6 | Orgulloso | 47 | 13 | J. Maldonado | A. Trujillo |
| 9h.3.10h.11 | 7 | Mascotte | 52 | 8 | A. Martínez | S. Alcaide |
| 6.11h.10h.6 | 8 | Jaletina | 51 | 3 | L. Rojas | V. Ubilla |
| 10.10.0.16h | 9 | Esrica | 50 | 12 | D. Torres | F. Meneses |
| 8.8.8.2 | 10 | Lady Carol | 49 | 2 | G. Juliá | E. Suárez |
| Reaparece | 11 | Aguileño | 47 | 7 | E. Barticevic | N.N. |
| 10h.13h.7.14 | 12 | Bájame | 47 | 1 | A. Gutiérrez | J. Monardes |
| 2.7.5.10. | 13 | Muy Buena | 47 | 10 | L. Espinoza | R. Gatica |
| Reaparece | 14 | Tres Joyas | 47 | 6 | L. Gajardo | L. Albornoz |

Corrales: 3 con 4.- 5 con 6

**SEGUNDA CARRERA.- A las 2.25 P.M.- 1.500 Mts. 6a. Serie Segunda Válida para la Apuesta Triple N° 1.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2.1 | 1 | Armonioso | 59 | 6 | N.N. | G. Sarmiento |
| 8.8.6h.7 | 2 | Frisón | 54 | 4 | N.N. | E. Inda |
| 9h.5.7h.12h. | 3 | Nono | 47 | 1 | N.N. | E. Inda |
| 2.3.3.1. | 4 | Surgidora | 55 | 10 | N.N. | O. González |
| 18.12h.5.7. | 5 | Manirrota | 49 | 7 | N.N. | O. González |
| 9h.5.8.13. | 6 | Mongo | 53 | 12 | E. Suárez | O. Silva |
| 10.5.4.5. | 7 | Rastrojo | 50 | 3 | N.N. | D. Sandoval |
| 9v.6v.9v.12h. | 8 | Serpiente de Oro | 49 | 8 | N.N. | J. Bernal |
| 4.8.2.10. | 9 | Gustador | 48 | 2 | N.N. | J. Cavieres A. |
| 4.4h.1h.9h. | 10 | El Negro | 47 | 11 | NN. | A. Abarca |
| 10.11.6.8. | 11 | Eslava | 47 | 9 | N.N. | E. Inda S. |
| 11.7.15.6. | 12 | Rumoroso | 47 | 5 | R. Cláveria | E. Pinochet |

Corrales 2 con 3.- 4 con 5

**CUARTA CARRERA.- A las 3.25 P.M.- 1.500 Mts. 4a. Serie Segunda Válida para la Apuesta Triple N° 2.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5.6.3h.5 | 1 | Lujurioso | 57 | 5 | J.M. Aravena | T. Jacial |
| 3.3.7.6 | 2 | Zante | 57 | 7 | N.N. | J. Cavieres A. |
| Reaparece | 3 | Travieta | 48 | 2 | N.N. | J. Cavieres A. |
| 5h.8h.14h.2 | 4 | Artista | 54 | 11 | N.N. | O. González |
| 4h.8hj6h.4 | 5 | Tigrecito | 54 | 4 | E. Guzmán | C. Zúñiga |
| 2.4.6.5 | 6 | Perjuro | 52 | 8 | N.N. | A. Abarca |
| 3.5.3.9 | 7 | Enrico | 50 | 3 | N.N. | O. Silva |
| 5.5.6.2 | 8 | Progreso | 49 | 9 | N.N. | D. Sandoval |
| 3h.2h.8h.4 | 9 | Shimaneku | 48 | 6 | N.N. | L. Rojas |
| 1.1.8.3 | 10 | Cholito | 47 | 10 | O. Escobar | A. Carreño |
| 10.h.7 | 11 | Tarotaro | 47 | 1 | N.N. | H. Parra |

**TERCERA CARRERA.- A las 2,55 P.M.- 2.400 Mys. 1a. Serie Tercera Válida para la Triple N° 1. Primera Válida para la Tri-ple N° 2.f**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3h.3h.6.6h. | 1 | Hotels | 56 | 4 | C. Pezoa | J. Castro R. |
| 2.5.4.8. | 2 | Bracelet | 54 | 5 | J. Salinas | A. Castro |
| Reaparece | 3 | Domino | 52 | 2 | L. Toro | A. Castro |
| 6.7h.5h.4h. | 4 | Scamp | 49 | 3 | J. Aravena | D. López |
| 6h.4.2h.3h. | 5 | Logroño | 47 | 1 | E. Suárez | A. Abarca |

**QUINTA CARRERA. A las 3,55 P.M. 1.100 metros. 4ª serie. Tercera válida para la apuesta triple N° 2 y primera de la N° 3.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3.10h.3.3. | 1 | Balafuego | 54 | 3 | C. Pezoa | T. Herrera |
| 9.5.2.7. | 2 | Chiribiribin | 54 | 2 | E. Vásquez | O. González |
| 4.8.7h.5. | 3 | Quick Luck | 54 | 7 | G. Jorquera | O. González |
| 1.1.8.4. | 4 | Actor | 52 | 4 | R. Jaque | J. Cavieres |
| Reaparece | 5 | Maniático | 51 | 1 | J. M. Araven | T. Jacial |
| 5.2.2.10. | 6 | Miliciano | 51 | 6 | J. Salinas | G. Sarmiento |
| 4.3.3.12. | 7 | On Chuma | 48 | 5 | R. Clavería | J. Castro |

**SEXTA CARRERA. A las 4,25 P.M. 1.000 metros. Condicional. Segunda válida para la apuesta triple N° 3**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 13v.12v.11.11 | 1 | Branco | 55 | 6 | N.N. | L. E. Tledo |
| Debuta | 2 | Cachet | 55 | 10 | R. Díaz | J. B. Aragón |
| 11.13.11.14. | 3 | Carleque | 55 | 5 | E. López | A. Valdés |
| 4.10h.17h.16. | 4 | Chamuscado | 55 | 13 | O. Osorio | E. Inda |
| 9.10.6.15. | 5 | Chochamu | 55 | 15 | R. González | M. Velarde |
| 16.17h.10.11h. | 6 | Derno | 55 | 4 | G. Jorquera | F. Jacial |
| 13h.4.12.4. | 7 | Don Aniceto | 55 | 7 | A. Trujillo | P. Bagú |
| Debuta | 8 | Khartum | 55 | 13 | N.N. | P. Bagú |
| Reaparece | 9 | Zorrito | 55 | 9 | N.N. | P. Bagú |
| 2.4.2.2. | 10 | Gran Tupe | 55 | 11 | C. Astorga | G. Sarmiento |
| 9.3.3.2. | 11 | Picaro | 55 | 14 | S. Vásquez | José Melero |
| 13.11h.12h.9. | 12 | Reflex | 55 | 8 | D. Muñoz | O. Silva |
| 10.5.£.10. | 13 | Rigel | 55 | 2 | P. Herrera | F. Gazmuri |
| Reapare.. | 14 | Shimango | 55 | 12 | J. Mendoza | F. León |
| | 15 | Tolten | 55 | 1 | J. Latorre | J. Posadas |

CORRAL: 7, 8 y 9 y 12. Grupo 4: (13, 14 y 15).

**SEPTIMA CARRERA. A las 4,55 P.M. 1.000 metros. Carrera especial. Tercera válida para apuesta triple N° 3 y primera de la N° 4.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1.7.3. | 1 | Carril | 56 | 4 | P. Ulloa | J. Cavieres |
| 11.12h.5. | 2 | La Fortune | 55 | 9 | C. Astorga | G. Sarmiento |
| 2.1.1.8. | 3 | Pantuflera | 54 | 5 | G. Saavedra | J. Inda |
| 17h.3.4. | 4 | Scarface | 54 | 3 | S. Azócar | C. Tapia |
| Reaparece | 5 | El Coipo | 51 | 2 | A. Poblete | E. Inda |
| 14h.7h.6h. | 6 | Pelirrojo | 51 | 8 | D. Sagardía | J. B. Castro |
| 3.1.1. | 7 | Travieso | 49 | 6 | J. M. Aravena | T. Jacial |
| 11h.9h.3. | 8 | Compadrito | 47 | 1 | A. Parra | F. Gazmuri |
| 2.8.1. | 9 | Magarota | 47 | 7 | L. Toro | A. Castro |

**OCTAVA CARRERA. A las 5,25 P.M. 1.300 metros. Condicional. Segunda válida para la apuesta triple N° 4.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | Antea | 53 | 5 | C. García | O. Silva |
| 8h.8.8h.14h. | 2 | Apia | 53 | 13 | L. Murillo | A. Lab |
| 5.12.10.8. | 3 | Chachita | 53 | 10 | E. Guzmán | E. Inda S. |
| 4.10.6. | 4 | Delina | 52 | 4 | R. Romero | A. Martínez |
| 11.8.9h. | 5 | Faraola | 53 | 18 | J. Salinas | A. Breque V. |
| 2.4.5. | 6 | Greta | 53 | 9 | L. Toro | A. Abarca |
| 9.8.2. | 7 | La Pitilla | 53 | 11 | J. Marín | S. Fuentes |
| 1.4.2.4. | 8 | Rugidora | 53 | 16 | C. Pezoa | S. Fuentes |
| 3.10.13. | 9 | Lady Lola | 53 | 3 | R. Clavería | A. Proschle |
| 5.4.5. | 10 | Lem. | 53 | 8 | C. Astorga | E. Pinochet |
| 9.10.14. | 11 | Linajera | 53 | 12 | M. Ruiz | G. Julia |
| | 12 | Marcotona | 53 | 2 | G. Saavedra | A. Bullezu |
| 2.4.6.2. | 13 | Rareza | 53 | 14 | S. Vásquez | José Melero |
| Reaparece | 14 | S. Loca | 53 | 1 | J. Toro | A. Breque |
| Reaparece | 15 | Tertuliana | 53 | 17 | L. Cifuentes | J. Zúñiga |
| 2.3.5.9. | 16 | T. Adentro | 53 | 15 | V. Ubilla | J. B. Castro |
| 10.7.4.6. | 17 | Yorana | 53 | 6 | A. Poblete | P. Medina |
| 11.4.16.11. | 18 | Yuca | 53 | 7 | O. Escobar | J. Cavieres |

CORRAL: 7 con 8.

**NOVENA CARRERA a las 6,00 1.100 Metros 5ª serie TERCERA TRIPLE N° 4 PRIMERA VALIDA TRIPLE N° 5**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| REAPARECE | 1 | Migajon | 55 | 5 | J. M. Aravena | A. Valdes |
| 4-4-2 | 2 | Sagacite | 55 | 10 | C. Astorga | G. Sarmiento |
| 7-2h-3 | 3 | Archibaldo | 54 | 4 | G. Saavedra | O. Aliaga |
| REAPARECE | 4 | Mark's Love | 53 | 8 | G. Jorquera | A. Vodanovic |
| 7-1-12 | 5 | Lautaro | 52 | 3 | D. Muñoz | O. Silva |
| 12-9-9 | 6 | Proceso | 52 | 9 | E. Suarez | G. Julia |
| 12-10h-11h | 7 | Ruben Dario | 52 | 2 | C. Pezoa | J. Castro A |
| 6-12h-10h | 8 | Bisnaga | 51 | 7 | F. Meneses | A. Amaro |
| 11-10-8 | 9 | Unionista | 51 | 1 | S. Vasquez | J. Melero |
| 11-4-6 | 10 | Blue Man | 49 | 6 | J. Salinas | |

**DECIMA CARRERA a las 6.30 1.100 Metros 7ª serie SEGUNDA VALIDA TRIPLE N° 5**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| REAPARECE | 1 | Garzon | 56 | 3 | Saavedra | E. Caceres |
| 9-11-2 | 2 | Albamonte | 55 | 13 | D. Muñoz | O. Silva |
| 9-11-8 | 3 | Mocasin | 55 | 9 | C. Astorga | A. Bullezu |
| 13-10-12 | 4 | De Boquete | 53 | 2 | L. Cifuentes | J. Zuñiga |
| 12h-10h | 5 | Telescopica | 53 | 1 | L. Carvajal | B. Bagunoza |
| 3-9-3 | 6 | Acampado | 51 | 8 | E. Suarez | O. González |
| REAPARECE | 7 | Siete y Siete | 51 | 6 | J. Latorre | O. Lizama |
| REAPARECE | 8 | Bombaceo | 50 | 10 | O. Osorio | J. Posadas |
| 5h-5h-2 | 9 | Manhur | 50 | 4 | S. Azocar | S. Alamos |
| 4-0-7 | 10 | Unico | 50 | 11 | J. Mendoza | F. León |
| 7v-7v-3 | 11 | Caravaggio | 49 | 12 | N. N. | I. Duque |
| REAPARECE | 12 | Lord Whisky | 49 | 5 | J. M. Aravena | A. Valdes |
| 6-4-1 | 13 | Petalo Rojo | 49 | 7 | R. Claveria | S. González |
| DESCARTADA | 14 | Envidiable (D). | 53 | 14 | A. Poblete | L. Espinoza |

## Pronósticos de la Prensa y Radio (Club Hípico)

| | LA NACION | LA TARDE | EL ENSAYO | LA HIPICA | LAS ULTIMAS NOTICIAS | LA SEGUNDA | LA TERCERA | SI LOS PASTO CONVERSARAN | EL SIGLO | EL CLUB | RADIO MAGALLANES |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Televisor<br>Envian<br>Esrica | Televisor<br>Mascotte<br>Aidita | Mascotte<br>Televisor<br>Lady Carol | Esrica<br>Aidita<br>Muy Buena | Televisor<br>Aidita<br>Atento | Aidita<br>Atento<br>Televesor | Tres Joyas<br>Evian<br>Jaletina | Televisor<br>Lord Conrad<br>Tres Joyas | Evian<br>Telvisor<br>Aidita | Esrica<br>Aidita<br>Muy Buena | Evian<br>Esrica<br>Atento |
| 2 | Armonioso<br>Surgidora<br>Gustador | Surgidora<br>Armonioso<br>Mongo | Armonioso<br>Surgidora<br>Rastrojo | Armonioso<br>Surgidora<br>Gustador | Armonioso<br>Surgidora<br>Eslava | Armonioso<br>Eslava<br>Surgidora | Mongo<br>Rumoroso<br>Gustador | Frison<br>Elava<br>Surgidora | Armonioso<br>Surgidora<br>Mongo | Armonioso<br>Surgidora<br>Gustador | Armonioso<br>Surgidora<br>Eslava |
| 3 | Hotels<br>Bracelet | Hotels<br>Dominio<br>Scamp | Hotels<br>Dominio | Hotels<br>Dominio | Dominio<br>Bracelet<br>Logroño | Bracelet<br>Dominio<br>Logroño | Logroño<br>Dominio<br>Bracelet | Hotels<br>Bracelet<br>Logroño | Hotels<br>Dominio | Hotels<br>Dominio | Hotels<br>Scamp |
| 4 | Artista<br>Progreso<br>Cholito | Artista<br>Travieta<br>Tigrecito | Cholito<br>Progreso<br>Artista | Progreso<br>Perjuro<br>Zante | Artista<br>Tigrecito<br>Progreso | Artista<br>Progreso<br>Tigrecito | Cholito<br>Lujurioso<br>Tarotaro | Lujurioso<br>Zante<br>Progreso | Artista<br>Enrico<br>Zante | Progreso<br>Perjuro<br>Zante | Artista<br>Progreso<br>Zante |
| 5 | Actor<br>Miliciano | Quick Luck<br>Miliciano<br>On Chuma | Actor<br>Miliciano | Chiribiribin<br>Bala fuego<br>Miliciano | Maniatico<br>On Chuma<br>Quick Luck | On Chuma<br>Maniático<br>Quick Luck | Maniático<br>On Chuma<br>Miliciano | Actor<br>Miliciano<br>On Chuma | On Chuma<br>Miliciano | Chiribiribin<br>Balafuego<br>Miliciano | Balafuego<br>Actor |
| 6 | Picaro<br>Khartum<br>Gran Tupe | Gran Tupe<br>Picaro<br>Rigel | Picaro<br>Rigel<br>Gran Tupé | Gran Tupe<br>Picaro<br>Reflex | Picaro<br>Gran Tupé<br>Don Aniceto | Picaro<br>Don Aniceto<br>Gran Tupé | Reflex<br>Gran Tupe<br>Picaro | Gran Tupe<br>Chamuscado<br>Picaro | Picaro<br>Reflex<br>Shimango | Gran Tupe<br>Picaro<br>Reflex | Picaro<br>Don Aniceto<br>Gran Tupé |
| 7 | Travieso<br>Carril<br>Scarface | Travieso<br>Pantuflera<br>Carril | Travieso<br>Carril<br>Magarota | La Fortune<br>Travieso<br>Carril | Travieso<br>Carril<br>Pelirrojo | Travieso<br>Pelirrojo<br>Carril | Travieso<br>Scarface<br>Pantuflera | Pantuflera<br>Carril<br>Travieso | Travieso<br>Magorota<br>Carril | La Fortune<br>Travieso<br>Carril | Travieso<br>Magarota<br>La Fortune |
| 8 | Antea<br>Rareza<br>La Pitilla | Antea<br>Faraola<br>Rugidora | Suerte Loca<br>Greta<br>Rareza | Rugidora<br>Lem<br>La Pitilla | Suerte Loca<br>Greta<br>Rareza | Greta<br>Suerte Loca<br>Rareza | La Pitilla<br>Antea<br>Rugidora | Lem<br>Marcotona<br>Lem | Greta<br>Suerte Loca<br>Rareza | Rugidora<br>Lem<br>La Pitilla | Antea<br>La Pitilla<br>Rareza |
| 9 | Sagacite<br>Mark's Love<br>Lautaro | Archibaldo<br>Mark's Love<br>Blue Man | Archibaldo<br>Rubén Dario<br>Sagacité | Sagacite<br>AArchibaldo<br>Blue Man | Mark's Love<br>Archibaldo<br>Sagacité | Archibaldo<br>Mark's Love<br>Sagacité | Proceso<br>Unionista<br>Blue Man | Sagcite<br>Proceso<br>Rubén Dario | Archibaldo<br>Blue Man<br>Lautaro | Sagacite<br>Archibaldo<br>Blue Man | Sagacité<br>Archibaldo<br>Blue Man |
| 10 | Acampado<br>Manhur<br>Abamonte | Albamonte<br>Pétalo Rojo<br>Acampado | Lord Whisky<br>Garzón<br>Acampado | Manhur<br>Albamonte<br>Mocasin | Mocasín<br>Albamonte<br>Acampado | Albamonte<br>Mocasín<br>Acampado | Lord Whisky<br>Bombaceo<br>Acampado | Mocasín<br>De Boquete<br>Acampado | Garzón<br>Albamonte<br>Lord Whisky | Manhur<br>Albamonte<br>Mocasín | Garzón<br>Caravaggio<br>Manhur |
| 11 | Insociable<br>Alone<br>Apologia | A pologia<br>Dolondon<br>El Nevado | Dolondon<br>Apologia<br>Aloné | Alone<br>Algorin<br>El Nevado | Dolondon<br>Secuela<br>Armisticio | Armisticio<br>Dolondon<br>Secuela | Insosiable<br>El Nevado<br>Apologia | Secuela<br>Algorín<br>Insosiable | Armisticio<br>Insociable<br>Dolondon | Alone<br>Algorin<br>El Nevado | Apologia<br>Manira<br>Insociable |

## Pronósticos de la Prensa y Radio (Sporting Club)

| | LA NACION | LA TARDE | EL ENSAYO | JOHN TIMBA | EL VIÑAMARINO | RADIO MAGALLANES |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Relac.<br>Telefónica | Relac<br>Telefónica | Relac.<br>Telefónica | Relac.<br>Telefónica | Relac.<br>Telefónica | Relac<br>Telefónica |
| 2 | Relac.<br>Telefónica | Relac.<br>Telefónica | Relac.<br>Telefónica | Relac.<br>Telefónica | Relac.<br>Telefónica | Relac<br>Telefónica |
| 3 | Adjunto<br>Aldaba<br>Sentenciosa | Aldaba<br>Adjunto<br>Anatómico | Adjunto<br>Anatómico<br>Aldaba | Sentenciosa<br>Pickit<br>Radulesco | Aldaba<br>Adjunto<br>Anatómico | Adjunto<br>Sentenciosa<br>Anatómico |
| 4 | Cautivador<br>E. Sommer<br>Solifuga | Solifuga<br>Variable<br>C. Negro | Cautivador<br>Solifuga<br>C. Negro | Cautivador<br>Solifuga<br>Variable | Solifuga<br>E. Sommer<br>C. Negro | Cautivador<br>Solifuga<br>E. Sommer |
| 5 | Concierto<br>Destacado<br>Catapulca | Concierto<br>Donizettia<br>Agraire | Donizettia<br>Concierto<br>Agraire | Destacado<br>Catapulca<br>Agraire | Destacado<br>Concierto<br>Donizettia | Destacado<br>Concierto<br>Catapulta |
| 6 | Nipea<br>Rascacielo<br>Calina | Tres Puntos<br>Rascacielo<br>Rauli | Tres Puntos<br>Rascacielo<br>Aguará | R. Kipling<br>Nilena<br>Rascacielo | Nipena<br>Aguará<br>Kipling | Nipena<br>Rascacielo<br>Aguará |
| 7 | Kazán<br>New Love<br>24 Kilates | Kazán<br>24 Kilates<br>Futirista | New Love<br>L. Clara<br>Rociador | Futurista<br>Kazán<br>Svetick | 24 Kilates<br>Futurista<br>L. Clara | Kazán<br>N. Love<br>24 Kilates |
| 8 | Goldap<br>Filisteo<br>Supercali | Parasol<br>Goldap<br>Zambia | Goldap<br>Filisteo<br>Zambia | Goldap<br>Supercali<br>Ejecutivo | Goldap<br>Supercali<br>Zambia | Goldap<br>Parasol<br>Anchorena |
| 9 | Molinete<br>La Mulata<br>Sitiada | Sitiada<br>Balanza<br>Respingo | Molinete<br>Guayabera<br>Sitiada | La Mulata<br>Molinete<br>Sitiada | La Mulata<br>Molinete<br>Sitiada | Sitiada<br>Molinete<br>La Mulata |
| 10 | Zedilla<br>All Red<br>Mataquito | Zedilla<br>Mataquito<br>Bela Khum | Zedilla<br>Bela Khum<br>Bananera | Bela Khum<br>Zedilla<br>Mataquito | Zedilla<br>Atención<br>M. Olive | Zedilla<br>Bela Khum<br>Mataquito |

# Travieso: Listo Para Otra Broma

TRAVIESO tiene que seguir la serie. Lo dice la cancha. Lo dice la campaña. Lo dicen también los aprontes. Lo dice el estado de salud que luce el mulato hijo de Treviers.

El 27 de Julio debutó Travieso y fue decimo segundo. Volvió a la pista el 28 de Septiem-bre y ganó por dos cuerpos a Paso a Paso. Era su primera victoria. La consiguió en 1.200 metros. El 5 de Octubre vuelve a la pista y termina tercero, a un cuerpo un cuarto de Briquet. El 19 de ese mismo mes, es presentado en una quinta serie y se impone por tres y medio largo de Viaraza, siete dias más tarde, una cuarta serie, la gana por medio cuerpo a Prudente. Sus dos últimos triunfos los ha conseguido en 1.100 y 1.200 metros. Un campaña corta y muy efectiva. En total cinco actuaciones de los cuales tres son victorias. La linea de la carrera.

Carril, en su última actuación clásico "Santiago García Miers" a 200 metros era el ganador cuando se pasó por dentro. Le pesaron esos 200 metros finales. Ahora, con 56 kilos, es presentado en 1.000 metros. De tener una pasada como aquella vez, y aprovechando el "tren" fuerte que tendrá el desarrollo, puede ser uno de los enemigos serios de nuestro favorito. Este año ha ganado en el recorrido que hoy enfrenta una tercera serie, y en 1.200 metros, una segunda serie. Ha triunfado con este jinete.

La lista la cerramos con el tordillo Scarface. El dirigido de Azócar ha' gánado esta distancia en tres oportunidades. Ha ganado con este jinete. Este año ha triunfado en Viña del Mar, y en esta misma pista pero con una cancha anormal. Un elemento peligroso.



***José Miguel Aravena**: dirige a Travieso, está corriendo con mucha calidad*

# Efecto: un Buen Trabajo

Buen cotejo cumplió en la mañana de ayer el ejemplar Efecto al pasar 800 metros en 48 segundos. Fue uno de los buenos trabajos de La Palma, que como todo los que se publican, fueron cronometrados en forma exclusiva para LA NACION, por José Olmos.

**PISTA N° 2.**

**1.200 METROS.**

ELECTORA (D. Basoalto) en 1.16, últimos 500 en 33
ENROQUE (G. Fernández) en 1.18 últimos 500 en 33, 1/5
REGIO (L. Rivera) en 1.16, 2/5, últimos 500 en 32, 3/5

**1.000 METROS.**

ORO ES TRIUNFO (D. Basoalto) en 1.02 2/5
HUMASO (D. Basoalto) en 1,02 3/5

**800 METROS.**

MAZZINI (J. Marín) en 50, 3/5, últimos 400 en 25, 3/5
PORSIACA (S. Vásquez) en 50,2/5, últimos 400 en 25, 2/5
EFECTO (O. escobar) en 48, últimos 400 en 25 3/5

**600 METROS.**

PEPSAMAR (L. Murillo) en 38, últimos 200 en 13, a voluntad
PUERTO VARAS (J. M. Aravena) en 36, 3/5, últimos 200 en 12, 3/5
PAPPONE (P. Herrera) en 37, últimos 200 en 12, 3/5

**500 METROS.**

MANIDU (B. Campos) en 30, 3/5
MAJESTUOSO (G. Fernández) en 29; repitió igual, de bajada.

**400 METROS.**

CHINCOL (G. Fernández) en 22, de bajada
CHANTAITA (L. Rivera) en 24, 2/5

**700 METROS.**

EL FORTIN (O. López) en 44, 3/5, últimos 200 en 12,3/5
UNA VUELTA (1.549 metros)
SEIGNEUR (O. Escobar) en 1.44; últimos 1.000 en 1.05; últimos 50 en 33,1/5

**DECIMA 1ª CARRERA a las 7,05 1.100 Metros 6ª serie TERCERA VALIDA APUESTA TRIPLE N° 5**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4-3-2-2 | 1 | Maria Escan | 56 | 13 | P. Ulloa | J. Cavieres A. |
| 5-2-1-5 | 2 | Algorin | 54 | 5 | C. Astorga | A. Bullezu |
| 0-3-1-7 | 3 | Fonestorbo | 54 | 12 | M. Ramirez | L. Gajardo |
| 2-3-3-1 | 4 | Insociable | 54 | 6 | D. Muñoz | O. Silva |
| 6v-3v-1v-10 | 5 | Apologia | 53 | 4 | G. Saavedra | P. Medina |
| REAPARECE | 6 | Cipol | 53 | 9 | E. López | F. Jacial |
| 7h-3h-4h-1h | 7 | Coperado | 52 | 3 | L. Garcia | A. López |
| REAPARECE | 8 | El Nevado | 52 | 8 | C. Pezoa | J. Salas |
| 3-2-4-1 | 9 | Principe Glo | 52 | 15 | G. Jorquera | J. Inda |
| 15h-6-8-6 | 10 | Armisticio | 51 | 7 | O. Escobar | F. Gazmuri |
| REAPARECE | 11 | Leocadio | 51 | 1 | R. Sagardia | P. Valderrama |
| REAPARECE | 12 | Secuela | 50 | 16 | J. Salinas | G. Sarmiento |
| 6-8-9-2 | 13 | Alone | 49 | 10 | E. Suarez | D. Sandoval |
| 10h-5-12-5 | 14 | Manira | 48 | 11 | R. Claveria | J. Maldonado |
| 12-13-13-6 | 15 | The Curragh | 48 | 14 | L. Albornoz | L. Rodriguez |
| REAPARECE | 16 | Dolondon | 47 | 2 | M. Aravena | O. Gonzalez |



# Sporting Club

## Domingo 16 de Noviembre.-

**1a. CARRERA. RELACION TELEFONICA A las 14. horas.**

**2a. CARRERA. RELACION TELEFONICA A las 14,25 horas.**

**3a. CARRERA 1.400 metros. A las 15 horas condicional.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 1 Pensativo | 58-14 S. Arellano | E. Vidal |
| 12-3-2 | 2 Apresura | 49-6 L. Vásquez | E. Vidal |
| 12-2-2 | 3 Adjunto | 55-12 C. Silva | J.H. Medina |
| 10 | 4 Cristián | 55-10 J. Tapia | G. Pombo |
| | 5 Aldaba | 55-7 J. Beiza | J. Abarzúa |
| | 6 Doña Blanca | 55-4 E. Cancino | C. Urbina |
| 11-3-3 | 7 Radulesco | 54-8 E. Guajardo | L. Alvarez |
| 4-3-4 | 8 Anatómico | 52-11 F. Catafau | D. Araya |
| 0-6 | 9 Elembourg | 52-9 H. Barraza | F. Olave |
| 8-2-11 | 10 Picada | 52-13 S. Leal | L. Bernal |
| 7-4-3 | 11 Sentenciosa | 52-1 C. Hernández | O. Aliaga |
| 6-4-4 | 12 Pickit | 51-3 J. Burton | U. Bravo |
| Reaparece | 13 Temarusa | 51-5 C. González | H. Jara |
| 2-2-6 | 14 Trinchera | 49-2 C. Jorquera | A. Padovani |

Corral: 1 con 2.-

**4a. CARRERA 1,400 metros. A las 15,30 horas. 4a. serie. Ind. 14.22.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 1 El Pelao | 56-8 J. Maira | M. Maira |
| | 2 Amigo Gaucho | 55-4-J. Manriquez | H. Medina Ch. |
| Reaparece | 3 Corsario Negro | 54-1 E. Romero | G. Pombo |
| Reaparece | 4 Pianca | 50-3 J. Burton | A. Martinez |
| 2 | 5 Cautivador | 49-2-C. González | O. Aliaga |
| 1 | 6 Elke Sommer | 49-7 B. Parra | L. Alvarez |
| 7-1 | 7 Solifuga | 49-6 L. Vásquez | E. Vidal |
| 9-8-2 | 8 Variable | 48-5 C. Jorquera | E. Guajardo |

**5a. CARRERA. 1.400 metros. A las 16.05 horas condicional.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 1 Concierto | 58-11 S. Arellano | E. Vidal |
| 10 | 2 Maldad | 53-3 L. Vásquez | E. Vidal |
| 9 | 3 Bellotin | 57-6 C. González | G. Pombo |
| 11 | 4 Rollo | 57-9 N. Bravo | U. Bravo |
| 0-7 | 5 Zancajo | 56-10 E. Guajardo | C. Urbina |
| | 6 Doctrinaria | 55-1 J. Beiza | J. Abarzúa |
| | 7 Giselle | 55-13 C. Hernández | L. Alvarez |
| 12 | 8 Primaria | 54-4 J. Farias | O. Martinez |
| 8 | 9 Tirate | 54-12 E. Cancino | F. Olave |
| 10-3 | 10 Destacado | 53-8 J. Maira | M. Maira |
| 5-7 | 11 Agraire | 52-7 S. Leal | I. Duque |
| 5-10-5 | 12 Catapulta | 49-2 C. Jorquera | D. Bernal |
| 3-7-6 | 13 Donizettia | 49-5 F. Catafau | D. Alvarez |

Corral. 1 con 2

**6a. CARRERA. 2.100 metros. A las 16,45 horas Handicap.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5-2-3 | 1 Royal Kipling | 56-9 C. Silva | H. Navarro P |
| 1-5-1 | 2 Tres Puntos | 55-4 C. González | H. Alcantara |
| 9-5 Rodó | 3 Nipena | N. Bravo | R. Saavedra |
| 5-1-2 | 4 Rascacielo | 54-8 E. Guajardo | L. Vásquez |
| 1-4 | 5 Calina | 53-3 D. Ahumada | H. Vera |
| 8-4-3 | 6 Aguará | 52-5 C. Jorquera | A. Padovani |
| 6-9-9 | 7 Rauli | 49-1 J. Beiza | H. Jara |
| | 8 Refugio | p.p. 48-7 L. Vásquez | F. Olave |
| 11 | 9 Chumbo | 47-2 H. Barraza | E. Bravo |

**7a CARRERA. 1.400 metros. A las 17,30 horas 6a. serie. Ind. 0-8.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8-0-9 | 1 Como Lance | 56-13 J. Manriquez | D. Alvarez |
| 8-7-3 | 2 Futurista | 55-1 S. Arellano | L. Bernal |
| 6 | 3 Kazán | 55-9 D. Ahumada | H. Vera |
| 11-10-9 | 4 Apogeo | 54-6 L. Vásquez | H. Alcántara |
| 10-3-4 | 5 New Love | 53-7 S. Leal | R. Saavedra |
| Reaparece | 6 Rociador | 52-5 C. Hernández | E. Guajardo |
| 9-8 | 7 Svetick | 52-12 C. González | G. Avila |
| 10-8-12 | 8 Sweet Solera | 52-3 P. Hernández | E. Bravo |
| 11-3-3 | 9 Luna Clara | 51-10 L. Mejias | M. Quezada |
| 5-5-4 | 10 24 Kilates | 49-8 C. Jorquera | R. Pérez |
| 5-11-9 | 11 Daty | 47-4 H. Bassay | J.H. Medina |
| 8-6-11 | 12 Númerica | 47-11 P. Leiva | O. Leiva |
| 7-12-9 | 13 Perla Brillante | 47-2 J. Beiza | R. Bernal |

**8a. CARRERA. 1.400 metros. A las 18 horas9a. CARRERA. 1.400 metros. A las 18,35 horas. 5a. Serie. Ind. 7-18.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5-3 | 1 Parasol | 61-3 C. Silva | E. Vidal |
| 7-6-7 | 2 Quintador | 59-4 O. Saavedra | R. Saavedra |
| 6-5-12 | 3 Anchorena | 54-2 E. Guajardo | A. Martinez |
| 7-3-1 | 4 Goldap | 53-5 I. Saavedra | R. Saavedra |
| 3-1-5 | 5 Zambia | 51-7 J. Bórquez | H. Vera |
| 1-2-2 | 6 Supercali | 50-1 C. Jorquera | E. Bravo |
| Reaparece | 7 Filisteo | 49-6 C. González | H. Vera |
| 1-1-4 | 8 Ejecutivo | 47-8 F. Catafau | H. Navarro P. |

**10a CARRERA 1.400 metros.- A las 18,35 horas 5a.- Serie.- Ind.- 7-18.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 10 | 1 Emiliano | 57-11 C. González | H. Vera |
| | 2 Betesda | 56-4 J. Maira | M. Maira |
| 7-9-7 | 3 Portorrico | 56-7 J. Manriquez | H. Medina Ch. |
| 10-1-8 | 4 Guayabera | 54-1 L. Vásquez | E. Vidal |
| 7-4 | 5 La Mulata | 54-5 E. Romero | A. Martinez |
| 3-3-2 | 6 Molinete | 54-6 E. Guajardo | E. Guajardo |
| 5-4-3 | 7 Sitiada | 54-8 N. Bravo | R. Saavedra |
| 2-11-8 | 8 Respingo | 52-2 B. Parra | L. Alvarez |
| 4-3-6 | 9 Balanza | 49-9 H. Barraza | F. Olave |
| 4-12-11 | 10 Veridiana | 48-3 C. Jorquera | A. Padovani |
| 7-9-10 | 11 Ardilla | 47-10 N.N. | C. Urbina |

**10a. CARRERA. 1.400 metros. A las 19,10 horas. Handicap. Ind. 24-35.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Reaparece | 1 Espadachin | 58-3 C. Silva | H. Navarro P. |
| 4-4-6 | 2 Mount Olive | 54-10 L. Vásquez | E. Vidal |
| Reaparece | 3 Bananera | 52-7 E. Guajardo | E. Guajardo |
| 6-5-2 | 4 Mataquito | 52-12 N. Bravo | R. Saavedra |
| 8-1 | 5 All Red | 51-5 N.N. | R. Bernal |
| 1-1-1 | 6 Zedilla | 51-9 C. González | H. Vera |
| 7-2-5 | 7 Atención | 50-13 F. Catafau | H. Medina Ch. |
| 6-3-2 | 8 Morris | 50-6 B. Parra | L. Alvarez |
| 12-8 | 9 Pantano | 50-1 L. Vásquez | E. Vidal |
| 3-6-11 | 10 Estoque | 49-2 C. Jorquera | J. Abarzúa |
| Reaparece | 11 Maullin | 49-8 S. Leal | R. Pérez |
| 0- | 12 Pandeiro | 49-14 J. Tapia | E. Vidal |
| | 13 Pecos | 48-11 H. Barraza | H. Vera |
| 3-7-3 | 14 Bela Khun | 47-4 N.N. | G. Pombo |

# Club Hípico

## Domingo 16 de Noviembre.-

**PRIMERA CARRERA a las 2.00 P.M.- 1.100 Mts. 7a. Serie "B".**
Primera válida para la Apuesta Triple Nº 1.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Atento | 54 | 5 | P. Valderrama | L. Gutiérrez |
| 2 | Televisor | 54 | 9 | E. Inda | C. Pezoa |
| 3 | Aidita | 53 | 14 | O. González | G. Jorquera |
| 4 | Evian | 53 | 4 | O. González | E. Vásquez |
| 5 | Lord Conrad | 52 | 11 | J. Maldonado | M. Ramírez |
| 6 | Orgulloso | 47 | 13 | J. Maldonado | A. Trujillo |
| 7 | Mascotte | 52 | 8 | A. Martínez | S. Alcaide |
| 8 | Jaletina | 51 | 3 | L. Rojas | V. Ubilla |
| 9 | Esrica | 50 | 12 | D. Torres | F. Meneses |
| 10 | Lady Carol | 49 | 2 | G. Juliá | E. Suárez |
| 11 | Aguileño | 47 | 7 | E. Barticevic | N.N. |
| 12 | Bájame | 47 | 1 | A. Gutiérrez | J. Monardes |
| 13 | Muy Buena | 47 | 10 | L. Espinoza | R. Gatica |
| 14 | Tres Joyas | 47 | 6 | L. Gajardo | L. Albornoz |

Corrales: 3 con 4.- 5 con 6

**SEGUNDA CARRERA.- A las 2.25 P.M.- 1.500 Mts. 6a. Serie Segunda**
Válida para la Apuesta Triple Nº 1.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Armonioso | 59 | 6 | N.N. | G. Sarmiento |
| 2 | Frisón | 54 | 4 | N.N. | E. Inda |
| 3 | Nono | 47 | 1 | N.N. | E. Inda |
| 4 | Surgidora | 55 | 10 | N.N. | O. González |
| 5 | Manirrota | 49 | 7 | N.N. | O. González |
| 6 | Mongo | 53 | 12 | E. Suárez | O. Silva |
| 7 | Rastrojo | 50 | 3 | N.N. | D. Sandoval |
| 8 | Serpiente de Oro | 49 | 8 | N.N. | J. Bernal |
| 9 | Gustador | 48 | 2 | N.N. | J. Cavieres A. |
| 10 | El Negro | 47 | 11 | N.N. | A. Abarca |
| 11 | Eslava | 47 | 9 | N.N. | E. Inda S. |
| 12 | Rumoroso | 47 | 5 | R. Cláveria | E. Pinochet |

Corrales 2 con 3.- 4 con 5

**CUARTA CARRERA.- A las 3.25 P.M.- 1.500 Mts. 4a. Serie Segunda**
Válida para la Apuesta Triple Nº 2.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Lujurioso | 57 | 5 | J.M. Aravena | T. Jacial |
| 2 | Zante | 57 | 7 | N.N. | J. Cavieres A. |
| 3 | Travieta | 48 | 2 | N.N. | J. Cavieres A. |
| 4 | Artista | 54 | 11 | N.N. | O. González |
| 5 | Tigrecito | 54 | 4 | E. Guzmán | C. Zúñiga |
| 6 | Perjuro | 52 | 8 | N.N. | A. Abarca |
| 7 | Enrico | 50 | 3 | N.N. | O. Silva |
| 8 | Progreso | 49 | 9 | N.N. | D. Sandoval |
| 9 | Shimaneku | 48 | 6 | N.N. | L. Rojas |
| 10 | Cholito | 47 | 10 | O. Escobar | A. Carreño |
| 11 | Tarotaro | 47 | 1 | N.N. | H. Parra |

**TERCERA CARRERA.- A las 2,55 P.M.- 2.400 Mys. 1a. Serie Tercera**
Válida para la Triple Nº 1. Primera Válida para la Tri-ple Nº 2.f

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Hotels | 56 | 4 | C. Pezoa | J. Castro R. |
| 2 | Bracelet | 54 | 5 | J. Salinas | A. Castro |
| 3 | Domino | 52 | 2 | L. Toro | A. Castro |
| 4 | Scamp | 49 | 3 | J. Aravena | D. López |
| 5 | Logroño | 47 | 1 | E. Suárez | A. Abarca |

**QUINTA CARRERA. A las 3,55 P.M. 1.100 metros. 4ª serie.**
Tercera válida para la apuesta triple Nº 2 y primera de la Nº 3.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Balafuego | 54 | 3 | C. Pezoa | T. Herrera |
| 2 | Chiribiribin | 54 | 2 | E. Vásquez | O. González |
| 3 | Quick Luck | 54 | 7 | G. Jorquera | O. González |
| 4 | Actor | 52 | 4 | R. Jaque | J. Cavieres |
| 5 | Maniático | 51 | 1 | J. M. Araveni | T. Jacial |
| 6 | Miliciano | 51 | 6 | J. Salinas | G. Sarmiento |
| 7 | On Chuma | 48 | 5 | R. Clavería | J. Castro |

**SEXTA CARRERA. A las 4,25 P.M. 1.000 metros.**
Condicional. Segunda válida para la apuesta triple Nº 3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Branco | 55 | 6 | N.N. | L. E. Tledo |
| 2 | Cachet | 55 | 10 | R. Díaz | J. B. Aragón |
| 3 | Carleque | 55 | 5 | E. López | A. Valdés |
| 4 | Chamuscado | 55 | 13 | O. Osorio | E. Inda |
| 5 | Chochamu | 55 | 15 | R. González | M. Velarde |
| 6 | Derno | 55 | 4 | G. Jorquera | F. Jacial |
| 7 | Don Aniceto | 55 | 7 | A. Trujillo | P. Bagú |
| 8 | Khartum | 55 | 13 | N.N. | P. Bagú |
| 9 | Zorrito | 55 | 9 | N.N. | P. Bagú |
| 10 | Gran Tupe | 55 | 11 | C. Astorga | G. Sarmiento |
| 11 | Picaro | 55 | 14 | S. Vásquez | José Melero |
| 12 | Reflex | 55 | 8 | D. Muñoz | O. Silva |
| 13 | Rigel | 55 | 2 | P. Herrera | F. Gazmuri |
| 14 | Shimango | 55 | 12 | J. Mendoza | F. León |
| 15 | Tolten | 55 | 1 | J. Latorre | J. Posadas |

CORRAL: 7, 8 y 9 y 12. Grupo 4: (13, 14 y 15).

**SEPTIMA CARRERA. A las 4,55 P.M. 1.000 metros.**
Carrera especial. Tercera válida para apuesta triple Nº 3 y primera de la Nº 4.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Carril | 56 | 4 | P. Ulloa | J. Cavieres |
| 2 | La Fortune | 55 | 9 | C. Astorga | G. Sarmiento |
| 3 | Pantuflera | 54 | 5 | G. Saavedra | J. Inda |
| 4 | Scarface | 54 | 3 | S. Azócar | C. Tapia |
| 5 | El Coipo | 51 | 2 | A. Poblete | E. Inda |
| 6 | Pelirrojo | 51 | 8 | D. Sagardía | J. B. Castro |
| 7 | Travieso | 49 | 6 | J. M. Aravena | T. Jacial |
| 8 | Compadrito | 47 | 1 | A. Parra | F. Gazmuri |
| 9 | Magarota | 47 | 7 | L. Toro | A. Castro |

**OCTAVA CARRERA. A las 5,25 P.M. 1.300 metros.**
Condicional. Segunda válida para la apuesta triple Nº 4.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Antea | 53 | 5 | C. García | O. Silva |
| 2 | Apia | 53 | 13 | L. Murillo | A. Lab |
| 3 | Chachita | 53 | 10 | E. Guzmán | E. Inda S. |
| 4 | Delina | 52 | 4 | R. Romero | A. Martínez |
| 5 | Faraola | 53 | 18 | J. Salinas | A. Breque V. |
| 6 | Greta | 53 | 9 | L. Toro | A. Abarca |
| 7 | La Pitilla | 53 | 11 | J. Marín | S. Fuentes |
| 8 | Rugidora | 53 | 16 | C. Pezoa | S. Fuentes |
| 9 | Lady Lola | 53 | 3 | R. Clavería | A. Proschle |
| 10 | Lem | 53 | 8 | C. Astorga | E. Pinochet |
| 11 | Linajera | 53 | 12 | M. Ruiz | G. Julia |
| 12 | Marcotona | 53 | 2 | G. Saavedra | A. Bullezu |
| 13 | Rareza | 53 | 14 | S. Vásquez | José Melero |
| 14 | S. Loca | 53 | 1 | J. Toro | A. Breque |
| 15 | Tertuliana | 53 | 17 | L. Cifuentes | J. Zúñiga |
| 16 | T. Adentro | 53 | 15 | V. Ubilla | J. B. Castro |
| 17 | Yorana | 53 | 6 | A. Poblete | P. Medina |
| 18 | Yuca | 53 | 7 | O. Escobar | J. Cavieres |

CORRAL: 7 con 8.

**NOVENA CARRERA a las 6,00 1.100 Metros 5ª serie TERCERA TRIPLE Nº 4 PRIMERA VALIDA TRIPLE Nº 5**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Migajon | 55 | 5 | J. M. Aravena | A. Valdes |
| 2 | Sagacite | 55 | 10 | C. Astorga | G. Sarmiento |
| 3 | Archibaldo | 54 | 4 | G. Saavedra | O. Aliaga |
| 4 | Mark's Love | 53 | 8 | G. Jorquera | A. Vodanovic |
| 5 | Lautaro | 52 | 3 | D. Muñoz | O. Silva |
| 6 | Proceso | 52 | 9 | E. Suarez | G. Julia |
| 7 | Ruben Dario | 52 | 2 | C. Pezoa | J. Castro A. |
| 8 | Bisnaga | 51 | 7 | F. Meneses | A. Amaro |
| 9 | Unionista | 51 | 1 | S. Vasquez | J. Melero |
| 10 | Blue Man | 49 | 6 | J. Salinas | |

**DECIMA CARRERA a las 6,30 1.100 Metros 7ª serie SEGUNDA VALIDA TRIPLE Nº 5**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Garzon | 56 | 3 | Saavedra | E. Caceres |
| 2 | Albamonte | 55 | 13 | D. Muñoz | O. Silva |
| 3 | Mocasin | 55 | 9 | C. Astorga | A. Bullezu |
| 4 | De Boquete | 53 | 2 | L. Cifuentes | J. Zuñiga |
| 5 | Telescopica | 53 | 1 | L. Carvajal | B. Bagunoza |
| 6 | Acampado | 51 | 8 | E. Suarez | O. González |
| 7 | Siete y Siete | 51 | 6 | J. Latorre | O. Lizama |
| 8 | Bombaceo | 50 | 10 | O. Osorio | J. Posadas |
| 9 | Manhur | 50 | 4 | S. Azocar | S. Alamos |
| 10 | Unico | 50 | 11 | J. Mendoza | F. León |
| 11 | Caravaggio | 49 | 12 | N. N. | I. Duque |
| 12 | Lord Whisky | 49 | 5 | J. M. Aravena | A. Valdes |
| 13 | Petalo Rojo | 49 | 7 | R. Claveria | S. González |
| 14 | Envidiable (D). | 53 | 14 | A. Poblete | L. Espinoza |

## Pronósticos de la Prensa y Radio (Club Hípico)

| | LA NACION | LA TARDE | EL ENSAYO | LA HIPICA | LAS ULTIMAS NOTICIAS | LA SEGUNDA | LA TERCERA | SI LOS PASTO CONVERSARAN | EL SIGLO | EL CLUB | RADIO MAGALLANES |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Televisor<br>Envian<br>Esrica | Televisor<br>Mascotte<br>Aidita | Mascotte<br>Televisor<br>Lady Carol | Esrica<br>Aidita<br>Muy Buena | Televisor<br>Aidita<br>Atento | Aidita<br>Atento<br>Televesor | Tres Joyas<br>Evian<br>Jaletina | Televisor<br>Lord Conrad<br>Tres Joyas | Evian<br>Telvisor<br>Aidita | Esrica<br>Aidita<br>Muy Buena | Evian<br>Esrica<br>Atento |
| 2 | Armonioso<br>Surgidora<br>Gustador | Surgidora<br>Armonioso<br>Mongo | Armonioso<br>Surgidora<br>Rastrojo | Armonioso<br>Surgidora<br>Gustador | Armonioso<br>Surgidora<br>Eslava | Armonioso<br>Eslava<br>Surgidora | Mongo<br>Rumoroso<br>Gustador | Frison<br>Elava<br>Surgidora | Armonioso<br>Surgidora<br>Mongo | Armonioso<br>Surgidora<br>Gustador | Armonioso<br>Surgidora<br>Eslava |
| 3 | Hotels<br>Bracelet | Hotels<br>Dominio<br>Scamp | Hotels<br>Dominio | Hotels<br>Dominio | Dominio<br>Bracelet<br>Logroño | Bracelet<br>Dominio<br>Logroño | Logroño<br>Dominio<br>Bracelet | Hotels<br>Bracelet<br>Logroño | Hotels<br>Dominio | Hotels<br>Dominio | Hotels<br>Scamp |
| 4 | Artista<br>Progreso<br>Cholito | Artista<br>Travieta<br>Tigrecito | Cholito<br>Progreso<br>Artista | Progreso<br>Perjuro<br>Zante | Artista<br>Tigrecito<br>Progreso | Artista<br>Progreso<br>Tigrecito | Cholito<br>Lujurioso<br>Tarotaro | Lujurioso<br>Zante<br>Progreso | Artista<br>Enrico<br>Zante | Progreso<br>Perjuro<br>Zante | Artista<br>Progreso<br>Zante |
| 5 | Actor<br>Miliciano | Quick Luck<br>Miliciano<br>On Chuma | Actor<br>Miliciano | Chiribiribin<br>Bala fuego<br>Miliciano | Maniatico<br>On Chuma<br>Quick Luck | On Chuma<br>Maniático<br>Quick Luck | Maniático<br>On Chuma<br>Miliciano | Actor<br>Miliciano<br>On Chuma | On Chuma<br>Miliciano | Chiribiribin<br>Balafuego<br>Miliciano | Balafuego<br>Actor |
| 6 | Picaro<br>Khartum<br>Gran Tupe | Gran Tupe<br>Picaro<br>Rigel | Picaro<br>Rigel<br>Gran Tupé | Gran Tupe<br>Picaro<br>Reflex | Picaro<br>Gran Tupé<br>Don Anicelo | Picaro<br>Don Aniceto<br>Gran Tupé | Reflex<br>Gran Tupe<br>Picaro | Gran Tupe<br>Chamuscado<br>Picaro | Picaro<br>Reflex<br>Shimango | Gran Tupe<br>Picaro<br>Reflex | Picaro<br>Don Aniceto<br>Gran Tupé |
| 7 | Travieso<br>Carril<br>Scarface | Travieso<br>Pantuflera<br>Carril | Travieso<br>Carril<br>Magarota | La Fortune<br>Travieso<br>Carril | Travieso<br>Carril<br>Pelirrojo | Travieso<br>Pelirrojo<br>Carril | Travieso<br>Scarface<br>Pantuflera | Pantuflera<br>Carril<br>Travieso | Travieso<br>Magorota<br>Carril | La Fortune<br>Travieso<br>Carril | Travieso<br>Magarota<br>La Fortune |
| 8 | Antea<br>Rareza<br>La Pitilla | Antea<br>Faraola<br>Rugidora | Suerte Loca<br>Greta<br>Rareza | Rugidora<br>Lem<br>La Pitilla | Suerte Loca<br>Greta<br>Rareza | Greta<br>Suerte Loca<br>Rareza | La Pitilla<br>Antea<br>Rugidora | Lem<br>Marcotona<br>Lem | Greta<br>Suerte Loca<br>Rareza | Rugidora<br>Lem<br>La Pitilla | Antea<br>La Pitilla<br>Rareza |
| 9 | Sagacite<br>Mark's Love<br>Lautaro | Archibaldo<br>Mark's Love<br>Blue Man | Archibaldo<br>Rubén Dario<br>Sagacité | Sagacite<br>AArchibaldo<br>Blue Man | Mark's Love<br>Archibaldo<br>Sagacité | Archibaldo<br>Mark's Love<br>Sagacité | Proceso<br>Unionista<br>Blue Man | Sagcite<br>Proceso<br>Rubén Dario | Archibaldo<br>Blue Man<br>Lautaro | Sagacite<br>Archibaldo<br>Blue Man | Sagacité<br>Archibaldo<br>Blue Man |
| 10 | Acampado<br>Manhur<br>Abamonte | Albamonte<br>Pétalo Rojo<br>Acampado | Lord Whisky<br>Garzón<br>Acampado | Manhur<br>Albamonte<br>Mocasin | Mocasín<br>Albamonte<br>Acampado | Albamonte<br>Mocasin<br>Acampado | Lord Whisky<br>Bombaceo<br>Acampado | Mocasín<br>De Boquete<br>Acampado | Garzón<br>Albamonte<br>Lord Whisky | Manhur<br>Albamonte<br>Mocasin | Garzón<br>Caravaggio<br>Manhur |
| 11 | Insociable<br>Alone<br>Apologia | A pologia<br>Dolondon<br>El Nevado | Dolondon<br>Apologia<br>Aloné | Alone<br>Algorin<br>El Nevado | Dolondon<br>Secuela<br>Armisticio | Armisticio<br>Dolondon<br>Secuela | Insosiable<br>El Nevado<br>Apologia | Secuela<br>Algorin<br>Insosiable | Armisticio<br>Insociable<br>Dolondon | Alone<br>Algorin<br>El Nevado | Apologia<br>Manira<br>Insociable |

## Pronósticos de la Prensa y Radio (Sporting Club)

| | LA NACION | LA TARDE | EL ENSAYO | JOHN TIMBA | EL VIÑAMARINO | RADIO MAGALLANES |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Relac.<br>Telefónica | Relac<br>Telefónica | Relac.<br>Telefónica | Relac.<br>Telefónica | Relac.<br>Telefónica | Relac<br>Telefónica |
| 2 | Relac.<br>Telefónica | Relac<br>Telefónica | Relac.<br>Telefónica | Relac.<br>Telefónica | Relac.<br>Telefónica | Relac<br>Telefónica |
| 3 | Adjunto<br>Aldaba<br>Sentenciosa | Aldaba<br>Adjunto<br>Anatómico | Adjunto<br>Anatómico<br>Aldaba | Sentenciosa<br>Pickit<br>Radulesco | Aldaba<br>Adjunto<br>Anatómico | Adjunto<br>Sentenciosa<br>Anatómico |
| 4 | Cautivador<br>E. Sommer<br>Solifuga | Solifuga<br>Variable<br>C. Negro | Cautivador<br>Solifuga<br>C. Negro | Cautivador<br>Solifuga<br>Variable | Solifuga<br>E. Sommer<br>C. Negro | Cautivador<br>Solifuga<br>E. Sommer |
| 5 | Concierto<br>Destacado<br>Catapulca | Concierto<br>Donizettia<br>Agraire | Donizettia<br>Concierto<br>Agraire | Destacado<br>Catapulca<br>Agraire | Destacado<br>Concierto<br>Donizettia | Destacado<br>Concierto<br>Catapulta |
| 6 | Nipea<br>Rascacielo<br>Calina | Tres Puntos<br>Rascacielo<br>Raull | Tres Puntos<br>Rascacielo<br>Aguará | R. Kipling<br>Nilena<br>Rascacielo | Nipena<br>Aguará<br>Kipling | Nipena<br>Rascacielo<br>Aguará |
| 7 | Kazán<br>New Love<br>24 Kilates | Kazán<br>24 Kilates<br>Futirista | New Love<br>L. Clara<br>Rociador | Futurista<br>Kazán<br>Svetick | 24 Kilates<br>Futurista<br>L. Clara | Kazán<br>N. Love<br>24 Kilates |
| 8 | Goldap<br>Filisteo<br>Supercali | Parasol<br>Goldap<br>Zambia | Goldap<br>Filisteo<br>Zambia | Goldap<br>Supercali<br>Ejecutivo | Goldap<br>Supercali<br>Zambia | Goldap<br>Parasol<br>Anchorena |
| 9 | Molinete<br>La Mulata<br>Sitiada | Sitiada<br>Balanza<br>Respingo | Molinete<br>Guayabera<br>Sitiada | La Mulata<br>Molinete<br>Sitiada | La Mulata<br>Molinete<br>Sitiada | Sitiada<br>Molinete<br>La Mulata |
| 10 | Zedilla<br>All Red<br>Mataquito | Zedilla<br>Mataquito<br>Bela Khum | Zedilla<br>Bela Khum<br>Bananera | Bela Khum<br>Zedilla<br>Mataquito | Zedilla<br>Atención<br>M. Olive | Zedilla<br>Bela Khum<br>Mataquito |

# Travieso: Listo Para Otra Broma

TRAVIESO tiene que seguir la serie. Lo dice la cancha. Lo dice la campaña. Lo dicen también los aprontes. Lo dice el estado de salud que luce el mulato hijo de Treviers.

El 27 de Julio debutó Travieso y fue decimo segundo. Volvió a la pista el 28 de Septiem-bre y ganó por dos cuerpos a Paso a Paso. Era su primera victoria. La consiguió en 1.200 metros. El 5 de Octubre vuelve a la pista y termina tercero, a un cuerpo un cuarto de Briquet. El 19 de ese mismo mes, es presentado en una quinta serie y se impone por tres y medio largo de Viaraza, siete días más tarde, una cuarta serie, la gana por medio cuerpo a Prudente. Sus dos últimos triunfos los ha conseguido en 1.100 y 1.200 metros. Un campaña corta y muy efectiva. En total cinco actuaciones de los cuales tres son victorias. La linea de la carrera.

Carril, en su última actuación clásico "Santiago García Miers" a 200 metros era el ganador cuando se pasó por dentro. Le pesaron esos 200 metros finales. Ahora, con 56 kilos, es presentado en 1.000 metros. De tener una pasada como aquella vez, y aprovechando el "tren" fuerte que tendrá el desarrollo, puede ser uno de los enemigos serios de nuestro favorito. Este año ha ganado en el recorrido que hoy enfrenta una tercera serie, y en 1.200 metros, una segunda serie. Ha triunfado con este jinete.

La lista la cerramos con el tordillo Scarface. El dirigido de Azócar ha gánado esta distancia en tres oportunidades. Ha ganado con este jinete. Este año ha triunfado en Viña del Mar, y en esta misma pista pero con una cancha anormal. Un elemento peligroso.



*José Miguel Aravena: dirige a Travieso, está corriendo con mucha calidad*

# Efecto: un Buen Trabajo

Buen cotejo cumplió en la mañana de ayer el ejemplar Efecto al pasar 800 metros en 48 segundos. Fue uno de los buenos trabajos de La Palma, que como todo los que se publican, fueron cronometrados en forma exclusiva para LA NACION, por José Olmos.

**PISTA Nº2.**

**1.200 METROS.**

ELECTORA (D. Basoalto) en 1.16, últimos 500 en 33
ENROQUE (G. Fernández) en 1,18 últimos 500 en 33, 1/5
REGIO (L. Rivera) en 1.16, 2/5, últimos 500 en 32, 3/5

**1.000 METROS.**

ORO ES TRIUNFO (D. Basoalto) en 1.02 2/5
HUMASO (D. Basoalto) en 1.02 3/5

**800 METROS.**

MAZZINI (J. Marín) en 50, 3/5, últimos 400 en 25, 3/5
PORSIACA (S. Vásquez) en 50.2/5, últimos 400 en 25, 2/5
EFECTO (O. escobar) en 48, últimos 400 en 25 3/5

**600 METROS.**

PEPSAMAR (L. Murillo) en 38, últimos 200 en 13, a voluntad
PUERTO VARAS (J. M. Aravena) en 36, 3/5, últimos 200 en 12, 3/5
PAPPONE (P. Herrera) en 37, últimos 200 en 12, 3/5

**500 METROS.**

MANIDU (B. Campos) en 30, 3/5
MAJESTUOSO (G. Fernández) en 29, repitió igual, de bajada

**400 METROS.**

CHINCOL (G. Fernández) en 22, de bajada
CHANTAITA (L. Rivera) en 24, 2/5

**700 METROS.**

EL FORTIN (O. López) en 44, 3/5, últimos 200 en 12 3/5
UNA VUELTA (1.549 metros)
SEIGNEUR (O. Escobar) en 1.44; últimos 1.000 en 1.05, últimos 50 en 33, 1/5

**DECIMA 1ª CARRERA a las 7,05 1.100 Metros 6ª serie TERCERA VALIDA APUESTA TRIPLE Nº 5**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4-3-2-2 | 1 | María Escan | 56 | 13 | P. Ulloa | J. Cavieres A. |
| 5-2-1-5 | 2 | Algorin | 54 | 5 | C. Astorga | A. Bullezu |
| 0-3-1-7 | 3 | Fonestorbo | 54 | 12 | M. Ramírez | L. Gajardo |
| 2-3-3-1 | 4 | Insociable | 54 | 6 | D. Muñoz | O. Silva |
| 6v-3v-1v-10 | 5 | Apologia | 53 | 4 | G. Saavedra | P. Medina |
| REAPARECE | 6 | Cipol | 53 | 9 | E. López | F. Jacial |
| 7h-3h-4h-1h | 7 | Coperado | 52 | 3 | L. García | A. López |
| REAPARECE | 8 | El Nevado | 52 | 8 | C. Pezoa | J. Salas |
| 3-2-4-1 | 9 | Principe Glo | 52 | 15 | G. Jorquera | J. Inda |
| 15h-6-8-6 | 10 | Armisticio | 51 | 7 | O. Escobar | F. Gazmuri |
| REAPARECE | 11 | Leocadio | 51 | 1 | R. Sagardía | P. Valderrama |
| REAPARECE | 12 | Secuela | 50 | 16 | J. Salinas | G. Sarmiento |
| 6-8-9-2 | 13 | Alone | 49 | 10 | E. Suarez | D. Sandoval |
| 10h-5-12-5 | 14 | Manira | 48 | 11 | R. Claveria | J. Maldonado |
| 12-13-13-6 | 15 | The Curragh | 48 | 14 | L. Albornoz | L. Rodriguez |
| REAPARECE | 16 | Dolondon | 47 | 2 | M. Aravena | O. Gonzalez |



# Sporting Club

## Domingo 16 de Noviembre.-

**1a. CARRERA. RELACION TELEFONICA A las 14. horas.**

**2a. CARRERA. RELACION TELEFONICA A las 14,25 horas.**

**3a. CARRERA 1.400 metros. A las 15 horas condicional.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 1 Pensativo | 58-14 S. Arellano | E. Vidal |
| 12-3-2 | 2 Apresura | 49-6 L. Vásquez | E. Vidal |
| 12-2-2 | 3 Adjunto | 55-12 C. Silva | J. H. Medina |
| 10 | 4 Cristián | 55-10 J. Tapia | G. Pombo |
| | 5 Aldaba | 55-7 J. Beiza | J. Abarzua |
| | 6 Doña Blanca | 55-4 E. Cancino | C. Urbina |
| 11-3-3 | 7 Radulesco | 54-8 E. Guajardo | L. Alvarez |
| 4-3-4 | 8 Anatómico | 52-11 F. Catafau | D. Araya |
| 0-6 | 9 Elembourg | 52-9 H. Barraza | F. Olave |
| 8-2-11 | 10 Picada | 52-13 S. Leal | L. Bernal |
| 7-4-3 | 11 Sentenciosa | 52-1 C. Hernández | O. Aliaga |
| 6-4-4 | 12 Pickit | 51-3 J. Burton | U. Bravo |
| Reaparece | 13 Temarusa | 51-5 C. González | H. Jara |
| 2-2-6 | 14 Trinchera | 49-2 C. Jorquera | A. Padovani |

Corral: 1 con 2.

**4a. CARRERA 1,400 metros. A las 15,30 horas. 4a. serie. Ind. 14.22.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 1 El Pelao | 56-8 J. Maira | M. Maira |
| | 2 Amigo Gaucho | 55-4 J. Manriquez | H. Medina Ch. |
| Reaparece | 3 Corsario Negro | 54-1 E. Romero | G. Pombo |
| Reaparece | 4 Pianca | 50-3 J. Burton | A. Martinez |
| 2 | 5 Cautivador | 49-2 C. González | O. Aliaga |
| 1 | 6 Elke Sommer | 49-7 B. Parra | L. Alvarez |
| 7-1 | 7 Solifuga | 49-6 L. Vásquez | E. Vidal |
| 9-8-2 | 8 Variable | 48-5 C. Jorquera | E. Guajardo |

**5a. CARRERA. 1.400 metros. A las 16.05 horas condicional.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 1 Concierto | 58-11 S. Arellano | E. Vidal |
| 10 | 2 Maldad | 53-3 L. Vásquez | E. Vidal |
| 9 | 3 Bellotin | 57-6 C. González | G. Pombo |
| 11 | 4 Rollo | 57-9 N. Bravo | U. Bravo |
| 0-7 | 5 Zancajo | 56-10 E. Guajardo | C. Urbina |
| | 6 Doctrinaria | 55-1 J. Beiza | J. Abarzua |
| | 7 Giselle | 55-13 C. Hernández | L. Alvarez |
| 12 | 8 Primaria | 54-4 J. Farías | O. Martinez |
| 8 | 9 Tirate | 54-12 E. Cancino | F. Olave |
| 10-3 | 10 Destacado | 53-8 J. Maira | M. Maira |
| 5-7 | 11 Agraire | 52-7 S. Leal | I. Duque |
| 5-10-5 | 12 Catapulta | 49-2 C. Jorquera | D. Bernal |
| 3-7-6 | 13 Donizettia | 49-5 F. Catafau | D. Alvarez |

Corral: 1 con 2

**6a. CARRERA. 2.100 metros. A las 16,45 horas Handicap.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5-2-3 | 1 Royal Kipling | 56-9 C. Silva | H. Navarro P. |
| 1-5-1 | 2 Tres Puntos | 55-4 C. González | H. Alcantara |
| 9-5 Rodó | 3 Nipena | N. Bravo | R. Saavedra |
| 5-1-2 | 4 Rascacielo | 54-8 E. Guajardo | L. Vásquez |
| 1-4 | 5 Calina | 53-3 D. Ahumada | H. Vera |
| 8-4-3 | 6 Aguará | 52-5 C. Jorquera | A. Padovani |
| 6-9-9 | 7 Rauli | 49-1 J. Beiza | H. Jara |
| | 8 Refugio | p.p. 48-7 L. Vásquez | F. Olave |
| 11 | 9 Chumbo | 47-2 H. Barraza | E. Bravo |

**7a CARRERA. 1.400 metros. A las 17,30 horas 6a. serie. Ind. 0-8.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8-0-9 | 1 Como Lance | 56-13 J. Manriquez | D. Alvarez |
| 8-7-3 | 2 Futurista | 55-1 S. Arellano | L. Bernal |
| 6 | 3 Kazan | 55-9 D. Ahumada | H. Vera |
| 11-10-9 | 4 Apogeo | 54-6 L. Vásquez | H. Alcantara |
| 10-3-4 | 5 New Love | 53-7 S. Leal | R. Saavedra |
| Reaparece | 6 Rociador | 52-5 C. Hernández | E. Guajardo |
| 9-8 | 7 Svetick | 52-12 C. González | G. Avila |
| 10-8-12 | 8 Sweet Solera | 52-3 P. Hernández | E. Bravo |
| 11-3-3 | 9 Luna Clara | 51-10 L. Mejias | M. Quezada |
| 5-5-4 | 10 24 Kilates | 49-8 C. Jorquera | R. Perez |
| 5-11-9 | 11 Daly | 47-4 H. Bassay | J. H. Medina |
| 8-6-11 | 12 Numerica | 47-11 P. Leiva | O. Leiva |
| 7-12-9 | 13 Perla Brillante | 47-2 J. Beiza | R. Bernal |

**8a. CARRERA. 1.400 metros. A las 18 horas9a. CARRERA. 1.400 metros. A las 18,35 horas. 5a. Serie. Ind. 7-18.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5-3 | 1 Parasol | 61-3 C. Silva | E. Vidal |
| 7-6-7 | 2 Quintador | 59-4 O. Saavedra | R. Saavedra |
| 6-5-12 | 3 Anchorena | 54-2 E. Guajardo | A. Martinez |
| 7-3-1 | 4 Goldap | 53-5 I. Saavedra | R. Saavedra |
| 3-1-5 | 5 Zambia | 51-7 J. Bórquez | H. Vera |
| 1-2-2 | 6 Supercali | 50-1 C. Jorquera | E. Bravo |
| Reaparece | 7 Filisteo | 49-6 C. González | H. Vera |
| 1-1-4 | 8 Ejecutivo | 47-8 F. Catafau | H. Navarro P. |

**10a CARRERA 1.400 metros.- A las 18,35 horas 5a.- Serie - Ind.- 7-18.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 10 | 1 Emiliano | 57-11 C. Gonzalez | H. Vera |
| | 2 Betesda | 56-4 J. Maira | M. Maira |
| 7-9-7 | 3 Portorrico | 56-7 J. Manriquez | H. Medina Ch. |
| 10-1-8 | 4 Guayabera | 54-1 L. Vásquez | E. Vidal |
| 7-4 | 5 La Mulata | 54-5 E. Romero | A. Martinez |
| 3-3-2 | 6 Molinete | 54-6 E. Guajardo | E. Guajardo |
| 5-4-3 | 7 Sitiada | 54-8 N. Bravo | R. Saavedra |
| 2-11-8 | 8 Respingo | 52-2 B. Parra | L. Alvarez |
| 4-3-6 | 9 Balanza | 49-9 H. Barraza | F. Olave |
| 4-12-11 | 10 Veridiana | 48-3 C. Jorquera | A. Padovani |
| 7-9-10 | 11 Ardilla | 47-10 N.N. | C. Urbina |

**10a. CARRERA. 1.400 metros. A las 19,10 horas. Handicap. Ind. 24-35.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Reaparece | 1 Espadachin | 58-3 C. Silva | H. Navarro P. |
| 4-4-6 | 2 Mount Olive | 54-10 L. Vásquez | E. Vidal |
| Reaparece | 3 Bananera | 52-7 E. Guajardo | E. Guajardo |
| 6-5-2 | 4 Mataquito | 52-12 N. Bravo | R. Saavedra |
| 8-1 | 5 All Red | 51-5 N.N. | R. Bernal |
| 1-1-1 | 6 Zedilla | 51-9 C. González | H. Vera |
| 7-2-5 | 7 Atención | 50-13 F. Catafau | H. Medina Ch. |
| 6-3-2 | 8 Morris | 50-6 B. Parra | L. Alvarez |
| 12-8 | 9 Pantano | 50-1 L. Vásquez | E. Vidal |
| 3-6-11 | 10 Estoque | 49-2 C. Jorquera | J. Abarzua |
| Reaparece | 11 Maullin | 49-8 S. Leal | R. Perez |
| 0- | 12 Pandeiro | 49-14 J. Tapia | E. Vidal |
| | 13 Pecos | 48-11 H. Barraza | H. Vera |
| 3-7-3 | 14 Bela Khun | 47-4 N.N. | G. Pombo |

# Resultados Generales del Hipódromo Chile

**PRIMERA CARRERA.— 10ª Serie.— 1.200 Metros**

1ª (9) **CAPRICCIO, 49 por Señor** Flors y Diana, del Stud Elliot, Jinete Sergio Vásquez. Bol. 1818.
2ª (14) La Princesse, 48 H. Olguín. Bol. 3.190 Pag 23.60
3ª (12) Sinca, 49 L. Murillo Bol 4.566 Pag 16.50
4ª (11)) Rafucho, 49 D. Sagardía Bol 17.246 Pag 4.40
5ª (7) Alce, 49 Jn. Parra Bol 4.246 Pag 17.70
6ª (3) Cachiporra, 53 R. Clavería Bol 4.737 Pag 15.90
7ª (10) Portago, 49 L. Albornoz Bol 5.562 Pag 13.50
8ª (8) Villita, 49 J. Marín corral con Alce.
9ª (1)) Serruco, 57 J. Pacheco Bol 25.224 Pag 3.00
10ª (2) Bula Bula, 55 D. Muñoz Bol 9.849 Pag 7.60
11ª (6) Kerensky, 51 A. Poblete Bol 8.510 Pag 8.80
12ª (4) Sernasa, 53 J. M. Aravena Bol 11.894 Pag 6.30
13ª (.5)— El

13ª (5) El Tangue, 52 C. González Bol 6.976 Pag 10,80
14ª (13) Cachirulo, 48 R M. Monardes Bol 689 Pag 109.20
TOTAL VENDIDOS 104.507 BOLETOS.

GANADA por 1/2 pesc., el 3° a 1 1/4 cpo.; el 4° a 3/4 cpo. el 5° a nariz, y el 6° a pesc. Tiempo: 1.14. Corrieron todos. Prep. Luis Toledo. Div. E° 41.40; E° 10.90; E° 5.90; E° 4.10. Div. Viña E° 28; E° 8.20 E° 4.30; E° 4.50.

**DESARROLLO.**— Alce arrancó en punta vigilado por Capriccio, Sernasa, Portago, Cachiporra y Sinca. Faltando 200, Capriccio estaba al frente. A escasos metros de la raya apuró La Princesse sin dar alcance.

**SEGUNDA CARRERA 950 metros Condicional**

1° (8) **LORD SOTO** 54 por Eyrefield y Meridian, del Stud Rio Bueno, jinete Luis Murillo Bol. 6.384.
2° (10) Manolo A. 52 Jn. Gutierrez Bol. 1.550 Pag. 48.60
3° (4) Criterio 52 J. Mendoza Bol. 2.954 Pag. 25.50
4° (12) Proconsul 56 D. Muñoz Bol. 15.511 Pag. 4.90
5° (3) Carboncito 54 R. González Bol. 24.824 Pag. 3.20
6° (2) Braniff 56 L. Yañez Bol. 2.237 Pag. 11.30
7° (13) Tartarus 52 P. Herrera Bol. 6.675 Pag. 11.30
8° (1) Baldaquino 56 G. Saavedra Bol. 1.902 Pag. 39.60
9° (9) Lujol 56 V. Ubilla Bol. 10.872 Pag. 6.90
10° (5) Chingay 56 J. Salinas Bol. 13.469 Pag. 5.60
11° (7) Largo Aliento 56 S. Azocar Bol. 6.850 Pag. 11.00
12° (11) Primor 56 S. Vasquez Bol. 10.049 Pag. 7.50
13° (6) Gruñido 56 J. Pacheco Bol. 1.212 Pag. 62.10
TOTAL jugado 104.549 boletos

GANADA por 1/2 pesc. el 3° a 1 cpo. el 4° a pesc. el 5° a 1/2 cab. y el 6° a 4 cpos. tiempo 58 corrieron todos. Prep. Mario Murillo. Div. E° 11.80 E° 6.70 E° 7.30 E° 8.80. Div. Viña E° 7.70 E° 3.30 E° 6.60 E° 8.30

DESARROLLO. Manolo a surgió en punta seguido por Tartarus, Carboncito, Chingay, Procónsul, Criterio y Lord Soto. A la entrada de la recta Carboncito pasó al primer lugar. Faltando 200 avanzaron Lord Soto y Manolo A. Se impuso aquel estrechamente.

**TERCERA CARRERA.- 1.500 metros. Condicional.**

1ª (9) **GRAND CHATEAU**, 56 por Licuro y Grande Vitesse, del Stud Bucanero, jinete Valentín Ubilla Bol. 32.715.
2ª (12) Perincho, 54 R. Castro. Bol. 8964 Pag. 9.00
3ª '(18) Tetraton, 52 P. Herrera. Bol. 6.335 Pag. 12.60
4ª (10) Lunik, 56 C. Astorga Bol. 9.352 Pag. 8.60
5ª (3) Firebird, 54 L. Rivera Bol. 7.524 Pag. 10.50
6ª (2) Aulen, 56 L. García, corral con Firebird
7ª (11) Niño Sereno, 56 J. Pacheco Bol. 10.022 Pag. 8.10
8ª (15) Rocco, 56 S. Vásquez Bol. 3.348 Pag. 24.10
9ª (5) Breslaro, 56 V. Bravo, Bol. 5.022 Pag. 16.10
10ª (8) El Molino, 56 E. López Bol. 8778 Pag. 9.20
11ª (16) Senecio, 56 E. Guzmán Bol. 608 Pag. 132.80
12ª (17) Tehuantepac, 56 J. Salinas Bol. 11.312 Pag. 7.10
13ª (4) Blanco, 55 J. Marín, Bol. 710 Pag. 113.70
14ª (7) El Cordobés, 56 G. Saavedra Bol. 8.507 Pag. 9.50
15ª (6) Chinazo, 52 P. Salinas Bol. 1.811 Pag. 44.60
16ª (14) Psicólogo, 56 D. Cerda Bol. 2.650 Pag. 30.50
17ª (13) Peytón Place, 56 P. Ulloa, Bol. 3.614 Pag. 22.40
Total boletos jugados 112.272

Ganada por 4 cpos. el 3° á 3.1/2 cpos. el 4° á 1.1/2 cpos. el 5° á pesc. el 6° á 1.1/2 cpos. Tiempo 1.33.1/5. Retirado el (1) Arcabuz. Prep. Pedro Inda. Div. E° 3.40.- 1.90.- 2.50.- 3.50.- Div Viña E° 3.- 1.60.- 2.40.- 3.-

DESARROLLO.- El Cordobés, Aulén y Tetratón se alternaron en la vanguardia. Cuando el grupo ingresó a la recta Pirincho avanzó al sitio de honor. A 200 metros de la raya se hizo presente Grand Chateau superando holgadamente al lider.

**CUARTA CARRERA.- 1.200 metros. 9a. serie B.**

1° (1) **ROBLE** 55 por Holbush y Redondita, del Stud Los Luchos, jinete: Victor Bravo Bol. 17.062
2° (7) Una Reina 52 J. Marín Bol. 13.335 Pag. 7,00
3° (4) Uruguay, 54 L. Hevia Bol. 7.803 Pag. 11,90
4° (9) Rockete 50 S. Vásquez Bol. 26.547 Pag. 3,50
5° (12) Verina 48 L. Murillo Bol. 3.431 Pag. 27,30
6° (2) Ben Saudi 54 J. Pacheco Bol. 12.646 Pag. 7,40
7° (11) Amaspi 48 L. Rivera Bol. 1.005 Pag. 93,10
8 (5) Nitido 53 C. Ojeda Bol. 15.204 Pag. 6,20
9° (10) Predicadora 49 Jn. Parra Bol. 9.299 Pag. 1,10
10° (6) Razzia 52 O. Escobar Bol. 11.393 Pag. 8,20
11° (3) Tantauca 54 B. Campos Bol. 1.624 Pag. 57,60
12° (8) Don Luis 50 D. Sagardía Bol. 10.628 Pag. 8,80
TOTAL VENDIDO 129.977 BOLETOS

GANADA: Por 2 cuerpos el 3° a 2.1/2 cuerpos, el 4° a pesc. el 5° a pesc. y el 6° a 1/2 pesc. Tiempo: 1.13.2/5. Corrieron todos. Prep. Hernando González. Div E° 5,50 E° 2,30; E° 2,40 y E° 3,00. Div. Viña: E° 8,50 E° 2,20 E° 2,10 E° 1,80.

DESARROLLO: Definidas las posiciones Roble tomó el mando asediado por Una Reina, Predicadora, Uruguay y Razzia. El lider mantuvo sus posiciones hasta la meta.

**QUINTA CARRERA.- 1.200 metros. 9a. serie A.**

1° (5) **NAGANO**, 53 por Sun Prince y Naltahua del Sr. "Bertoldo Hofmann"; Jinete V. Ubilla Bol 41306
2° (9) Zapirón, 52 O. Escobar Bol 16475 Pag 5.80
3° (13) El Nogal, 51 H. Olguín Bol 10164 Pag 8.40
4° (3) Ludmilla, 53 L. Camus Bol 4270 Pag 22.40
5° (15) Retoque, 51 J. Salinas Bol 4468 Pag 21.40.
6° (6) Patotera, 53 C. Pezoa Bol 5746 Pag 16.60
7° (11) Canelita, 51 L. Murillo Bol 5982 Pag 16.00
8° (2) El Ciruja, 53 J. Pacheco Bol 6838 Pag 14.00
9° (10) Britagua, 51 C. Ojeda Bol 5755 Pag 16.60
10° (7) Tatarina, 53 C. González Bol 4589 Pag 20.80
11° (1) Chalina, 54 E. López Bol 2575 Pag 37.10
12° (13) María Margarita, 51 P. Salinas Bol 6983 Pag 13.70
13° (8) Che Bon Bon, 52 Hg. Pilar Bol 13095 Pag 7.30
14° (4) Maharani, 53 L. Hevia Bol 4428 Pag 21.60
Total jugado 132264 boletos

Ganada por 1/2 cab. el 3° a 1 cpo. el 4° a 1 cpo el 5° a 1/2 cpo el 6° a 2 cpo. Tiempo 1.13 2/5. Prep. O. Silva. Corrieron todos. Div. E° 2.30, E° 1.40, E° 1.90, E° 2.10.- Div. Viña E° 2.40, E° 1.30, E° 1.90, E° 2.10.-

DESARROLLO: Zapirón arrancó adelante seguido por Chez Bon Bon, Britagua, Chalina, Maharani y El Nogal. A escasos metros de la meta atropelló Nagano superando estrechamente al puntero.

**SEXTA CARRERA. Clásico. 2.000 metros.**

1° **(4) Le Petit Navire** 49 por Petit Roi y Nagara del Stud "Quilicura" Jinete H. Olguín Bol 7161
2° (3) Aventajado 51 S. Vásquez Bol 19579 Pag 5,10
3° (7) Aluvión 47 D. Sagardía Bol 17044 Pag 5,90
4° (6) Alifar 47 R. Clavería Bol 39440 Pag 2,50
5° (5) Posilipo 48 J. M. Aravena Bol 17166 Pag 5,80
6° (1) Pimpolla 58 G. Saavedra Bol 22438 Pag 4,40
7° (2) Elia Gut 52 J. Salinas Bol 15826 Pag 6,30

Total jugado 138.654 boletos.

Ganada por 5.1/2 cpo. el 3° a 1 cab. el 4° a 1 pesc. el 5° a 3/4 cpo. el 6° a 7.1/2 cpo. Tiempo 2.04.1/5 Pre. Silvio Miceli Retirado (8) Tirlemón.

Dividendo: E° 13,90; 5,10; 2,70. Div. Viña E° 9,40 E° 4,60 E° 2,30

**SEPTIMA CARRERA. 1.500 metros 8a. serie**

1° **Cargante (3)**, 50 kilos, por My Chum y Sembra, del Stud "Vida Linda"; Jinete: Sergio Azócar Bol. 38.143.
2° Green sea (6), 55; D. Muñoz Bol. 26.320 Pag. 3.90
3° El Negro (11), 52; E. Vásquez Bol. 7.293 Pag. 14.10
4° Florista (4), 56; M. Ruiz Bol. 12.396 Pag. 8.30
5° El Patroncito (2), 56; C. González - - - Pag. 2.70
6° Tusrelda (10), 52; H. Pilar Bol. 16.871 Pag. 6.10
7° Glenwood (7), 54; L. Hevia Bol. 2.268 Pag. 45.40
8° Barge (9), 53; D. Cerda - - - Pag. 6.10
9° Amarina (1), 56; G. Saavedra Bol. 17.334 Pag. 5.90
10° Waikiki (14), 47; J. Gutierrez Bol. 11.256 Pag. 9.10
11° Asteroide (5), 53; J. M. Aravena - - - Pag. 8.30
12° Ponciano (12), 51; C. Ojeda Bol. 9.401 Pag. 10,90
13° **Mechero (13), 48; J. Monardes Bol. 1.696 Pag. 60.70**
TOTAL jugado 142.978 boletos

GANADA por 1/2 pescuezo; el 3° a 2.1/2 cuerpos; el 4° a 1.1/4 cuerpos; el 5° a 1/2 pescuezo. Tpo: 1.32.4/5. Preparador: Gabriel Aviala. No corrió: (8) Mi Cotejo.

DIVIDENDOS: E° 2.70, 1.90, 1.80, y 3.00, VIÑA: E° 2.90, 2.20, 2.20, y 3.20

DESARROLLO. Asteroide asumió el mando vigilado por Tusrelda, Cargante, Mechero, Ponciano, y Green Sea. A la entrada de la recta Green Sea avanzó al primer lugar. Fataldo 200 surgió Cargante superando por escaso margen a la puntera.

**OCTAVA CARRERA. 1.200 metros 7ª serie**

1° **ASTERIA** (2), 53 kilos, por All Serene y Miss Purity, del Stud "Montelimar" jinete Valentín Ubilla Bol. 24.137
2° Emu (9) 52 M. Ruiz Bol. 8.867 Pag. 12,50
3° Oso Blanco (5), 53 S. Azócar Bol. 35.653 Pag. 3,10
4° Lengua Mocha (11) 52 D. Muñoz Bol. 10.028 Pag. 11,10
5° Casita (1) 54 V. Bravo Bol. 12.479 Pag. 8,90
6° Coigue (8) 52 L. Camus Bol. 5.575 Pag. 19,90
7° Bonne Mine (7) 52 C. Pezoa Bol. 14.445 Pag. 7,70
8° Dongavila (3) 53 P. Herrera Bol. 8.936 Pag. 12,40
9° Endrica (10) 52 J. Pacheco Bol. 34.158 Pag. 3,60
Total jugado 154.278 Boletos.

GANADA por 1. 1/4 cuerpos el 3° a 1/2 pescuezo el 4° a 3/4 cuerpo el 5° a 3 cuerpos Tpo. 1. 12. 4/5 Preparador Juan Bta. Castro No corrieron (4) Montelisa (6) Paty Paty y (12) Linda Gitana.

DIVIDENDOS: E° 4,60; 1,80; 1,90; y 1,70 VIÑA: E° 3,30; 1,50; 2,20; y 1,70

DESARROLLO. Endrica salió en busca del sitio de privilegio. En su siga quedaron Lengua Mocha, Dongavila y Oso Blanco. En la recta Lengua Mocha encabezaba el grupo. A 200 metros de la raya avanzaron Asterica y Emu. Ganó aquella con comodidad.

**NOVENA CARRERA.- 1.200 metros. 8a. serie**

1° **MODERNITA** (9), 51 kilos por T. Moulins y Modernista, de la señora Margarita Carreño de Santos; Jinete: Enrique López Bol 17959
2° Partesana (10), 51 S. Azócar Bol 20866 Pag 7.20
3° Andreita (1), 54 L. Cifuentes Bol 36266 Pag 4.10
4° Celo (7), 52 M. Ramírez Bol 24615 Pag 6.10
5° Fracción (2), 54 J. Salinas Bol 18447 Pag 8.10
6° El Name (13), 50 A. Poblete Bol 3676 Pag 40.00
7° Quepe (12), 51 R. Clavería Bol 38123 Pag 3.90
8° Tupac Amarú (14), 50 D. Sagardía Bol 24972 Pag 6.00
9° Bonnela (6), 52 H. Pilar Bol 2087 Pag 71.90
10° Mirla (5), 53 R. González Bol 3349 Pag 44.80
11° Pimpesquée (3), 54 V. Ubilla Bol 8546 Pag 17.60
12° Curanie (8), 51 A. Farías Bol 4003 Pag 37.50
13° Colcuma (4), 53 M. Alquinta Bol 5425 Pag 27.60
Total jugado 208334

Ganada por 3/4 cuerpo; el 3° a 1/2 pescuezo; el 4° a 1.3/4 cuerpos; el 5° a pescuezo. Tpo. 1.12.4/5. Preparador: Luis Santos. No corrió: (11) Preponderante.

DIVIDENDOS: E° 8,40; 2,40; 2,50; 2,10 VIÑA: E° 6,70; 2,30; 2,70; y 2,60

DESARROLLO: Andreita se adueñó del mando. Más atrás se ubicaron Fracción, Pimpesquée y Celo. Cerca de los 900 Pimpesquée avanzó a la cabeza del lote. A escasos metros de la meta surgieron Modernita y Partesana. El triunfo fue para Modernita por clara diferencia.

**DECIMA CARRERA. 1.500 metros 6ª serie**

1° **TRAJINERO** (10) 51 kilos, por Calificado y Harpía del Stud "Bochum" Jinete Luis Toro Bol. 47.033
2° Chomber (8) 50 H. Pilar Bol. 13.759 Pag. 8,50
3° Monarch (1) J. Salinas Bol. 38.842 Pag. 3,00
4° Malgache (5) 52 J. Pacheco Bol. 21.835 Pag. 5,40
5° Rasurado (3) 54 D. Cerda Bol. 11.407 Pag. 10,30
6° Pataleo (9) 51 V. Ubilla Bol. 8.102 Pag. 14,50
7° Frisón (4) 53 C. Pezoa Bol. 14.237 Pag. 8,20
8° Cobija (7) 51 O. López Bol. — Pag. 8,50
9° Saxophone (12) 47 A. Trujillo Bol. 7.619 Pag. 15,40
10° Imahue (11) 47 L. Marchant Bol. — Pag. 15,40
11° Paciente (2) 54 L. Camus DESCARTADO
Total jugado 162.834 Boletos.

GANADA por nariz el 3° a 1 cuerpo el 4° a 1,1/4 cuerpos el 5° a 1 cuerpo Tpo. 1.31.2/5 Preparador Augusto Breque E. No corrieron (6) Argentino y (13) Más nada.

DIVIDENDOS; E° 2,50; 1,20; 2,50; 1,40; VIÑA; E° 2,40; 1,20; 2,30; y 1,30

DESARROLLO. Cibija arrancó en punta seguida por Chomber, Trajinero y Monarch En los 1.000 Chomber estaba al frente del grupo Cuando ingresaron a la recta Monarch era el lider Cerca de los 400 Chomber recuperó el mando Faltaban escasos metros cuando avanzó Trajenero aventajando al puntero por mínima diferencia.

**DECIMA PRIMERA CARRERA. 1.500 metros. 4a. serie**

1° **MARNIER** (3), 54 kilos, por Monterrey y Petrel, del Stud "Tarapacá"; Jinete: Eduardo Vásquez Bol. 13.817
2° Redoble (2), 55; J. Pacheco Bol. 13.758 Pag. 10,60
3° Bastonero (8), 50; J.M. Aravena Bol. 34.340 Pag. 4,20
4° Platero (13), 48; H. Olguín Bol. 18.695 Pag. 7,80
5° Hierro (6), 51; S. Azócar Bol. 22.568 Pag. 6,50
6° Notable (7), 51; A. Poblete Bol. 28.103 Pag. 5,20
7° Cable (9), 50; R. Clavería Bol. 29.363 Pag. 4,90
8° Alberto S. (10), 49; D. Sagardía Bol. 15.466 Pag. 9,40
9° Nontuela (5), 54; D. Muñoz Bol. 7.518 Pag. 19,40
10° Acida (12), 48; J. Monardes Bol. 8.829 Pag. 16,50
11° Metódico (4), 54; V. Ubillla Bol. 5.170 Pag. 28,20
12° El Maria (11), 49; J. Parra Bol. 3.741 Pag. 39,00
13° Salidor (1), 58; C. Ojeda Bol. 1.194 Pag. 122,10
TOTAL VENDIDO 202.565 BOLETOS

GANADA: Por pescuezo; el 3° a 1/2 cuerpo; el 4° a pescuezo; el 5° a 1.3/4 cuerpos. Tpo: 1.31,1/5. Preparador: Alejandro Martínez. Corrieron todos. Dividendos: E° 1.060,; 3,20; 2,80; 2,00; Viña: E° 10,20; 5,10; 3,00; y 2,50.

DESARROLLO: Acida se encargó de señalar el camino. Más atrás se ubicaron Redoble, Cable y Marnier. Cerca de los 1.200 metros Marnier se adueño de la vanguardia. En los últimos tramos apuró Redoble sin comprometer las posiciones del lider.

**DECIMA 2ª CARRERA. 1.400 metros 4ª SERIE**

1° **ESQUELINA** (11) 50 kilos, por Agua cero y Britannia, del señor Aurelio Parra V. jinete Jorge Marín Bol. 4.163
2° Tigrecito (6) 52 J. Pacheco Bol. 15.209 Pag. 9,40
3° Justiciera (2) 53 C. Díaz Bol. 20084 Pag. 7,10
4° Veraniego (14) 49 R. Clavería Bol. 7.186 Pag. 19,90
5° Charcot (10) 50 O. López Bol. 11.574 Pag. 12,30
6° Shimaneku (7) 51 H. Pilar Bol. 10.713 Pag. 13,30
7° Dumino (4) 52 E. Guzmán Bol. 15.805 Pag. 9,00
8° Camotillo (9) 50 J. Salinas Bol. 65.199 Pag. 2,20
9° Rebosada (3) 53 V. Ubilla Bol. 6.436 Pag. 22,20
10° Naquever (13) 50 L. Havia Bol. 2.802 Pag. 51,00
11° Tres Fort (16) 48 D. Sagardía Bol. 13.819 Pag. 10,30
12° Averia (8) 50 H. Olguín Bol. 5.350 Pag. 26,70
13° Economist (15) 48 L. Murillo Bol. 9.137 Pag. 15,60
14° Miguelina (5) 52 E. Vásquez Bol. 4.016 Pag. 35,60
15° Perdido (1) 55 V. Bravo Bol. 4.448 Pag. 32,10
16° Mister Ed (12) 50 F. Meneses Bol. 2.430 Pag. 58,80
Total jugado 198.364 Boletos.

GANADA por 1,1/4 cuerpos, el 3° a 2.1/2 cuerpos el 4° a 2 cerpos el 5° a 1,1/4 cuerpos. Tpo. 1.24.3/5 Preparador Rafael Villa. Corrieron todos.

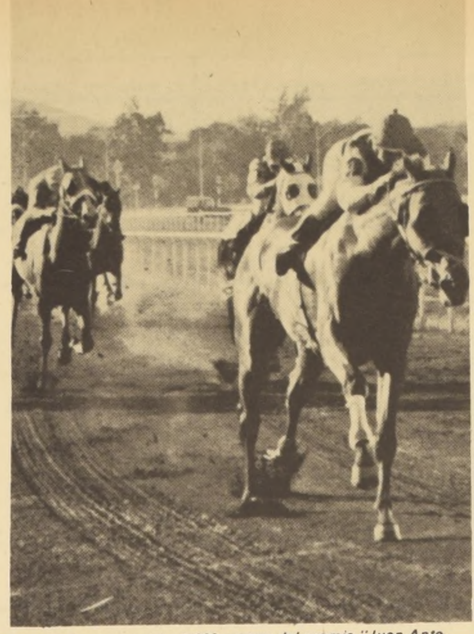
DIVIDENDOS; E° 34,30; 5,10; 3,10; 3,00; VIÑA E° 17,20; 5,10; 2,40; y 3,30;

**DECIMACARRERA. 1.200 metros 6a. serei**

1° (7) **DIABLO FUERTE** 53 kilos por Kaifás y Súplica, del Stud "Marlit"; Jinete: Carlos Díaz Bol. 13.635
2° (9) Miss Digna 53 R. Castro Bol. 16.332 Pag. 9,90
3° (12) Soberbio 52 J. Salinas Bol. 37.791 Pag. 4,30
4° (1) Doña Cargosa 54 L. García Bol. 26.839 Pag. 6,00
5° (8) Lenguaraz 53 R. Clavería Bol. 29.480 Pag. 5,50
6° (2) El Indio 54 C. González Bol. 2.419 Pag. 66,90
7° (14) Nazimova 51 E. Vásquez Bol. 14.143 Pag. 11,40
8° (3) My Luck 54 D. Muñoz Bol. 42.136 Pag. 3,80
9° (5) Pormenor 54 C. Ojeda Bol. 5.346 Pag. 30,30
10° (6) Barroco, 53 V. Ubilla Bol. 6.530 Pag. 24,80
11° (10) El Capo 52 A. Parra Bol. 10.057 Pag. 16,10
12° (4) Napotigre 54 J. Pacheco Bol. 18.216 Pag. 8,90
13° (11) Kalunga 52 G: Fernandez bol. 1.746 Pag. 92,60
Total vendidos 224.720 boletos

GANADA por cabeza el 3° a 3/4 cuerpo; el 4° a 1,1/4 cuerpos; el 5° a 1/2 nariz Tpo: 1.12,4/5 Preparador Raúl Luna. No corrió (13) Sor Quimera.

**DIVIDENDOS: E° 11,90; 2,40; 3,10; 1,80 VIÑA E° 9,40; 2,40; 2,80; y 1,90**



*Le Petite Navire ganó los 2.000 metros del premio "Juan Antonio Ríos". Una victoria desde la misma salida. Aventajado, Aluvión y Alifar, se ubicaron en los lugares siguientes. Jinete del triunfo Hernán Olguín.*

# Le Petit Navire: Victoria Comoda

Casi desde la largada y mejorando en mucho sus anteriores carreras se impusó ayer Le Petit Navire en el premio Juan Antonio Ríos, corrido en La Palma sobre la distancia de 2.000 metros.

LA CARRERA

Posilipo salió al frente pero fue desplazado por Le Petit Navire que se cortó adelante.

La primera pasada por la meta fue con Le Petit Navire a la vanguardia, seguido de Posilipo, Elia Gut, Aventajado, Aluvión, Tirlemon, Pimpolla y Alifar.

Prácticamente no hubo cambios en el recorrido. Al enfrentar los 1.000 metros, el puntero galopaba cómodamente con dos cuerpos de ventaja sobre el lote y sólo en la curva, se registró el paso de Alifar al cuarto lugar.

En tierra derecha el líder mantuvo claramente sus posiciones y aumentó paulatinamente su ventaja. Aventajado trató de acercarse pero sólo pudo llegar a 5 1/2 Cpos. del ganador, tercero Aluvión a cabeza. Cuarto, Alifar a pezcuezo; quinto, Posilipo a 3/4; sexto, Pimpolla, a 7 1/2 Cpos; séptimo, Tirlemón a 6 1/2 Cpos. y última Elia Gut.

El ganador puso 2 minutos 4 segundos 1/5 para la distancia.

# Desfilaron...

(De la Primera Página)

rizamos plenamente con los millones de compatriotas que en todo el mundo exigen el cese inmediato de la guerra ilegal e inmoral, que nuestro país ha estado realizando durante los últimos diez años en Vietnam. Estos días de Moratorium se repetirán mensualmente e irán aumentando en los Estados Unidos a razón de un día de protesta cada mes, hasta que esta guerra llegue a su fin".

Como es del conocimiento público, durante más de cinco años, un grupo de los más destacados políticos, clérigos, intelectuales, industriales y periodistas norteamericanos han discutido esta situación con los jefes de su Gobierno, como también con sus portavoces oficiales, sin haber logrado resultados satisfactorios o que disminuyan la acción bélica en Vietnam.

En otro acápite de la declaración se agrega que "todos aquellos que esten concientes del historial y de los hechos relacionados con el ultraje constante y persistente que se ha venido efectuando en Sud Asia Oriental, saben que actualmente la única forma de protesta que cobra verdadero valor trascendental lo constituyen las demostraciones públicas y masivas".

Continúa expresando, luego, el manifiesto que es inconcebible imaginar que un millón quinientas mil vidas hayan sido sacrificadas inútilmente en este intento del país más poderoso del mundo de imponer su voluntad a una reducida y débil nación agrícola. Agrega que "es igualmente imposible justificar el hecho que 150 millones de dólares hayan sido derrochados en la promoción de una espantosa miseria".

Termina diciendo la declaración: "Estos fondos podrían haber sido mejor utilizados en mejorar la vida humana, en todo el mundo, en vez de destruirla. La única respuesta que cabe ante esta guerra inmoral e ilegal es: Norteamericanos, salgamos de Vietnam inmediatamente".

Entre los manifestantes que en la mañana de ayer se pasearon frente a la Embajada de Estados Unidos en Chile había un ciudadano norteamericano que expresó haber perdido nueve familiares en la Guerra de Vietnam.

Todos los participantes en este desfile, llevaban en el brazo izquierdo un brazalete negro como símbolo de duelo y dolor.

**DECLARACION DE LA EMBAJADA**

La Carta de los Derechos de la Constitución de los Estados Unidos de América estipula el derecho pacífico del pueblo para dirigirle al Gobierno una petición.

Algunos norteamericanos en los Estados Unidos y fuera del territorio están ejerciendo en la actualidad ese derecho de disensión de la política de su Gobierno en Vietnam. Aquellos que son respetuosos de las tradiciones de libre expresión en las democracias del mundo comprenderán este proceso.

Deseamos hacer notar, como lo ha hecho el Presidente Nixon, que existe una diferencia entre la opinión pública y la demostración pública. La inmensa mayoría "silenciosa" de norteamericanos reconoce el compromiso total del Presidente a una paz honorable en Vietnam. Esta mayoría sabe muy bien que nadie desea la paz tanto como el Presidente, pero una paz con justicia, no una paz por opresión y muerte que sería el resultado de una capitulación ante el agresor en Vietnam.

# TRIPLES

**TRIPLE Nº 1.**— Se inició con 12.178 vales. En la primera válida ganó el Nº 9 CAPRICCIO con 228 vales (valor nominal E° 192,30). En la la segunda válida se impuso el Nº 8 LORD SOTO con 12 vales (valor nominal: E° 3.653,40). En la última válida los vales fueron distribuidos de esta forma: 1) ARCABUZ: NO CORRIO; 2) AULEN: 1 vale; 3) FIREBIRD: 0 vale; 4) BLANCO: 0 vale; 5) BRESLARO: 0 vale; 6) CHINAZO: 0 vale; 7) EL CORDOBES: 1 vale; 8) EL MOLINO: 0 vale; 9) GRAND CHATEAU: 3 vales; 10) LUNIK: 0 vale; 11) NIÑO SERENO: 1 vale; 12) PERINCHO: 0 vale; 13) PEYTON PLACE: 0 vale; 14) PSICOLOGO: 0 vale; 15) ROCCO: 1 vale; 16) SENECIO: 0 vale; TEHUANTEPEC: 4 vales; 18) TETRATON: 1 vale. La combinación CAPRICCIO — LORD SOTO — GRAND CHATEAU con 3 vales, abonó E° 11.690,90 a primero. El Nº 12 PERINCHO no tenía vales. El dividendo a segundo lo dio el Nº 18 TETRATON con 1 vale y su valor ascendió a la suma de E° 8.768,20.

**TRIPLE Nº 2.**- Entraron en juego 11.270 vales. En la primera válida se impuso el Nº 9 GRAND CHATEAU con 2.904 vales (valor nominal: E° 14.-). En la segunda válida venció el Nº 1 ROBLE con 500 vales (valor nominal: E° 81,10). En la última válida los vales fueron distribuidos así: 1) CHALINA: 9 vales; 2) EL CIRUJA: 26 vales; 3) LUDMILLA: 3 vales; 4) MAHARANI: 8 vales; 5) NAGANO: 189 vales; 6) PATOTERA: 16 vales; 7) TATARINA: 13 vales; 8) CHEZ BON BON: 53 vales; 9) ZAPIRON: 83 vales; 10) BRITAGUA: [illegible] vales; 11) CANELITA: 17 vales; 12) EL NOGAL: 32 vales; 13) MARIA MARGARITA: 32 vales; 14) RETOQUE: 8 vales. La combinación GRAND CHATEAU—ROBLE—NAGANO con 189 vales pagó E° 171,70 a primero. El Nº 9 ZAPIRON con 83 vales dio E° 97,80 a segundo.

**TRIPLE Nº 3.** Se jugaron 11.878 vales. En la primera válida se impuso el Nº 5 NAGANO con 3934 vales (valor nominal: E° 10,90). En la segunda válida venció el Nº 4 LE PETIT NAVIRE con 188 vales (valor nominal: E° 227,20). En la última válida deducidos los retiros entraron en juego 1[illegible] vales y fueron canjeados de esta forma: 1) AMARINA: 22 vales; 2) EL PATRONCITO: 20 vales; 3) CARGANTE: 27 vales; 4) FLORISTA: 13 vales; 5) ASTEROIDE: 5 vales; 6) GREEN SEA: 34 vales; 7) GLENWOOD: 2 vales; 8) MI COTEJO: no corrió; 9) BARGE: 18 vales; 10) TUSRELDA: 9 vales; 11) EL NEGRO: 9 vales; 12) PONCIANO: 12 vales; 13) MECHERO: [illegible] vales; 14) WAIKIRI: 13 vales. La combinación NAGANO, LE PETIT NAVIRE, y corral CARGANTE—PATRONCITO con 47 vales dio E° 719,40 a primero. El Nº 6 GREEN SEA con 34 vales pagó E° 248,60 a segundo.

**TRIPLE Nº 4.**- Entraron en juego 12.493 vales. En la primera válida venció el Nº 3 CARGANTE en corral con el Nº 2 EL PATRONCITO con 3.352 vales (valor nominal: E° 14,50). En la segunda válida ganó el Nº 2 ASTERIA con 415 vales (valor nominal: E° 94.-). En la última válida los vales fueron distribuidos de esta manera: 1) ANDREITA: 68 vales; 2) FRACCION: 61 vales; 3) PIMPESQUEE: 15 vales; 4) COLCUMA: 10 vales; 5) MIRLA: 7 vales; 6) BONNELA: 3 vales; 7) CIELO: 38 vales; 8) CURANIE: 7 vales; 9) MODERNITA: 38 vales; 10) PARTESANA: 33 vales; 11) PREPONDERANTE: no corrió; 12) QUEPE: 83 vales; 13) EL NAME: 7 vales: 14) TUPAC AMARU: no corrió. La combinación CARGANTE — EL PATRONCITO — ASTERIA — MODERNITA con 38 vales pagó E° 815,50 a primero. El Nº 10 PARTESANA con 33 vales abonó E° 234,80 a segundo.

**TRIPLE Nº 5.** Se inició con 19.345 vales. En la primera válida ganó el Nº [illegible] TRAJINERO con 6.288 vales (valor nominal: E° 11[illegible]). En la segunda válida se impuso el Nº 3 MARNIER con 27[illegible] vales (valor nominal: E° 255,10). En la última válida los vales fueron canjeados de la manera siguiente: 1) PERDIDO: 7 vales; 2) JUSTICIERA: 24 vales; 3) REBOSADA: 10 vales; 4) DUMINO: 29 vales; 5) MIGUELINA: 7 vales; 6) TIGRECITO: 16 vales; 7) SHIMANEKU: 13 vales; 8) AVERIA: 9 vales; 9) CAMOTILLO: 87 vales; 10) CHARCOT: 8 vales; 11) ESQUELINA: 11 vales; 12) MISTER ED: 6 vales; 13) NAQUEVER: 3 vales; 14) VERANIEGO: 9 vales; 15) ECONOMIST: 16 vales; 16) TRES FORT: 17 vales. La combinación TRAJINERO — MARNIER — ESQUELINA con 11 vales dio E° 6.574,90. El Nº [illegible] TIGRECITO con 16 vales pagó E° 870,[illegible] a segundo.

# Resultados Generales del Hipódromo Chile

**PRIMERA CARRERA.— 10ª Serie.— 1.200 Metros**

1º (9) **CAPRICCIO, 49 por Señor** Flors y Diana, del Stud Elliot. Jinete Sergio Vásquez. Bol. 1818.
2º (14) La Princesse, 48 H. Olguín, Bol. 3.190 Pag 23.60
3º (12) Sinca, 49 L. Murillo Bol 4.566 Pag 16.50
4º (11)) Rafucho, 49 D. Sagardía Bol 17.246 Pag 4.40
5º (7) Alce, 49 Jn. Parra Bol 4.246 Pag 17.70
6º (3) Cachiporra, 53 R. Clavería Bol 4.737 Pag 15.90
7º (10) Portago, 49 L. Albornoz Bol 5.562 Pag 13.50
8º (8) Villita, 49 J. Marín corral con Alce
9º (1)) Serruco, 57 J. Pacheco Bol 25.224 Pag 3.00
10º (2) Bula Bula, 55 D. Muñoz Bol 9.849 Pag 7.60
11º (6) Kerensky, 51 A. Poblete Bol 8.510 Pag 8.80
12º (4) Sernasa, 53 J. M. Aravena Bol 11.894 Pag 6.30
13º (-5)— El

13º (5) El Tangue, 52 C. González Bol 6.976 Pag 10.80
14º (13) Cachirulo, 48 R.M. Monardes Bol 689 Pag 109.20
TOTAL VENDIDOS 104.507 BOLETOS

GANADA por 1/2 pesc., el 3º a 1 1/4 cpo., el 4º a 3/4 cpo. el 5º a nariz, y el 6º a pesc. Tiempo 1.14. Corrieron todos. Prep. Luis Toledo. Div. Eº 41.40. Eº 10.90. Eº 5.90. Eº 4.10. Div. Viña Eº 28. Eº 8.20 Eº 4.30. Eº 4.50.

**DESARROLLO.—** Alce arrancó en punta vigilado por Capriccio, Sernasa, Portago, Cachiporra y Sinca. Faltando 200, Capriccio estaba al frente. A escasos metros de la raya apuró La Princesse sin dar alcance.

**SEGUNDA CARRERA 950 metros Condicional**

1º (8) **LORD SOTO** 54 por Eyrefield y Meridian, del Stud Río Bueno, jinete Luis Murillo Bol. 6.384.
2º (10) Manolo A. 52 Jn. Gutiérrez Bol. 1.550 Pag. 48.60
3º (4) Criterio 52 J. Mendoza Bol. 2.954 Pag. 25.50
4º (12) Proconsul 56 D. Muñoz Bol. 15.511 Pag. 4.90
5º (3) Carboncito 54 R. González Bol. 24.824 Pag. 3.20
6º (2) Braniff 56 L. Yañez Bol. 2.237 Pag. 11.30
7º (13) Tartarus 52 P. Herrera Bol. 6.675 Pag. 11.30
8º (1) Baldaquino 56 G. Saavedra Bol. 1.902 Pag. 39.60
9º (9) Lujol 56 V. Ubilla Bol. 10.872 Pag. 6.90
10º (5) Chingay 56 J. Salinas Bol. 13.469 Pag. 5.60
11º (7) Largo Aliento 56 S. Azócar Bol. 6.850 Pag. 11.00
12º (11) Primor 56 S. Vásquez Bol. 10.049 Pag. 7.50
13º (6) Gruñido 56 J. Pacheco Bol. 1.212 Pag. 62.10
TOTAL jugado 104.549 boletos

GANADA por 1/2 pesc. el 3º a 1 cpo. el 4º a pesc. el 5º a 1/2 cab. y el 6º a 4 cpos. tiempo 58 corrieron todos. Prep. Mario Murillo. Div. Eº 11.80 Eº 6.70 Eº 7.30 Eº 8.80. Div. Viña Eº 7.70 Eº 3.30 Eº 6.60 Eº 8.30

DESARROLLO. Manolo a surgió en punta seguido por Tartarus, Carboncito, Chingay, Procónsul, Criterio y Lord Soto. A la entrada de la recta Carboncito pasó al primer lugar. Faltando 200 avanzaron Lord Soto y Manolo A. Se impuso aquel estrechamente.

**TERCERA CARRERA.- 1.500 metros. Condicional.**

1º (9) **GRAND CHATEAU,** 56 por Licuro y Grande Vitesse, del Stud Bucanero, jinete Valentín Ubilla Bol. 32.715
2º (12) Perincho, 54 R. Castro. Bol. 8964 Pag. 9.00
3º (18) Tetratón, 52 P. Herrera. Bol. 6.335 Pag. 12.60
4º (10) Lunik, 56 C. Astorga Bol. 9.352 Pag. 8.60
5º (3) Firebird, 54 L. Rivera Bol. 7.524 Pag. 10.50
6º (2) Aulen, 56 L. García, corral con Firebird
7º (11) Niño Sereno, 56 J. Pacheco Bol. 10.022 Pag 8.10
8º (15) Rocco, 56 S. Vásquez Bol. 3.348 Pag. 24.10
9º (5) Breslaro, 56 V. Bravo, Bol. 5.022 Pag. 16.10
10º (8) El Molino, 56 E. López Bol. 8778 Pag. 9.20
11º (16) Senecio, 56 E. Guzmán Bol. 608 Pag. 132.80
12º (17) Tehuantepac, 56 J. Salinas Bol. 11.312 Pag. 7.10
13º (4) Blanco, 55 J. Marín, Bol. 710 Pag. 113.70
14º (7) El Cordobés, 56 G. Saavedra Bol. 8.507 Pag. 9.50
15º (6) Chinazo, 52 P. Salinas Bol. 1.811 Pag. 44.60
16º (14) Psicólogo, 56 D. Cerda Bol. 2.650 Pag. 30.50
17º (13) Peytón Place, 56 P. Ulloa, Bol. 3.614 Pag. 22.40
Total boletos jugados 112.272

Ganada por 4 cpos. el 3º a 3 1/2 cpos. el 4º a 1 1/2 cpos. el 5º a pesc. el 6º a 1.1/2 cpos. Tiempo 1.33.1/5. Retirado el (1) Arcabuz. Prep. Pedro Inda. Div. Eº 3.40.- 1.90 - 2.50 - 3.50.- Div Viña Eº 3.- 1.60 - 2.40 - 3.-

DESARROLLO.- El Cordobés, Aulén y Tetratón se alternaron en la vanguardia. Cuando el grupo ingresó a la recta Pirincho avanzó al sitio de honor. A 200 metros de la raya se hizo presente Grand Chateau superando holgadamente al líder.

**CUARTA CARRERA.- 1.200 metros. 9a. serie B.**

1º (1) **ROBLE** 55 por Holbush y Redondita, del Stud Los Luchos, jinete: Víctor Bravo Bol. 17.062
2º (7) Una Reina 52 J. Marín Bol. 13.335 Pag. 7.00
3º (4) Uruguay, 54 L. Hevia Bol. 7.803 Pag. 11.90
4º (9) Rockete 50 S. Vásquez Bol. 26.547 Pag. 3.50
5º (12) Verina 48 L. Murillo Bol. 3.431 Pag. 27.30
6º (2) Ben Saudi 54 J. Pacheco Bol. 12.646 Pag. 7.40
7º (11) Amaspi 48 L. Rivera Bol. 1.005 Pag. 93.10
8 (5) Nitido 53 C. Ojeda Bol. 15.204 Pag. 6.20
9º (10) Predicadora 49 Jn. Parra Bol. 9.299 Pag. 1.10
10º (6) Razzia 52 O. Escobar Bol. 11.393 Pag. 8.20
11º (3) Tantauca 54 B. Campos Bol. 1.624 Pag. 57.60
12º (8) Don Luis 50 D. Sagardía Bol. 10.628 Pag. 8.80
TOTAL VENDIDO 129.977 BOLETOS

GANADA: Por 2 cuerpos el 3º a 2 1/2 cuerpos, el 4º a pesc. el 5º a pesc. y el 6º a 1/2 pesc. Tiempo: 1.13.2/5. Corrieron todos. Prep. Hernando González. Div Eº 5.50 Eº 2.30; Eº 2.40 y Eº 3.00. Div. Viña: Eº 8.50 Eº 2.20 Eº 2.10 Eº 1.80.

DESARROLLO. Definidas las posiciones Roble tomó el mando asediado por Una Reina, Predicadora, Uruguay y Razzia. El líder mantuvo sus posiciones hasta la meta.

**QUINTA CARRERA.- 1.200 metros. 9a. serie A.**

1º (5) **NAGANO,** 53 por Sun Prince y Naltahua del Sr. "Bertoldo Hofmann"; Jinete V. Ubilla Bol 41306
2º (9) Zapirón, 52 O. Escobar Bol 16475 Pag 5.80
3º (13) El Nogal, 51 H. Olguín Bol 10164 Pag 8.40
4º (3) Ludmilla, 53 L. Camus Bol 4270 Pag 22.40
5º (15) Retoque, 51 J. Salinas Bol 4468 Pag 21.40
6º (6) Patotera, 53 C. Pezoa Bol 5746 Pag 16.60
7º (11) Canelita, 51 L. Murillo Bol 5982 Pag 16.00
8º (2) El Ciruja, 53 J. Pacheco Bol 6838 Pag 14.00
9º (10) Britagua, 51 C. Ojeda Bol 5755 Pag 16.60
10º (7) Tatarina, 53 C. González Bol 4589 Pag 20.80
11º (1) Chalina, 54 E. López Bol 2575 Pag 37.10
12º (13) María Margarita, 51 P. Salinas Bol 6983 Pag 13.70
13º (8) Che Bon Bon, 52 Hg. Pilar Bol 13095 Pag 7.30
14º (4) Maharani, 53 L. Hevia Bol 4428 Pag 21.60
Total jugado 132264 boletos

Ganada por 1/2 cab. el 3º a 1 cpo. el 4º a 1 cpo el 5º a 1/2 cpo el 6º a 2 cpo. Tiempo 1.13 2/5. Prep. O. Silva. Corrieron todos. Div. Eº 2.30, Eº 1.40, Eº 1.90, Eº 2.10.- Div. Viña Eº 2.40, Eº 1.30, Eº 1.90, Eº 2.10.-

DESARROLLO: Zapirón arrancó adelante seguido por Chez Bon Bon, Britagua, Chalina, Maharani y El Nogal. A escasos metros de la meta atropelló Nagano superando estrechamente al puntero.

**SEXTA CARRERA. Clásico. 2.000 metros.**

1º (4) **Le Petit Navire** 49 por Petit Roi y Nagara del Stud "Quilicura" Jinete H. Olguín Bol 7161
2º (3) Aventajado 51 S. Vásquez Bol 19579 Pag 5.10
3º (7) Aluvión 47 D. Sagardía Bol 17044 Pag 5.90
4º (6) Alifar 47 R. Clavería Bol 39440 Pag 2.50
5º (5) Posilipo 48 J. M. Aravena Bol 17166 Pag 5.80
6º (1) Pimpolla 58 G. Saavedra Bol 22438 Pag 4.40
7º (2) Elia Gut 52 J. Salinas Bol 15826 Pag 6.30

Total jugado 138.654 boletos

Ganada por 5.1/2 cpo. el 3º a 1 cab. el 4º a 1 pesc. el 5º a 3/4 cpo. el 6º a 7.1/2 cpo. Tiempo 2.04.1/5 Pre. Silvio Miceli. Retirado (8) Tirlemón.

Dividendo: Eº 13.90: 5.10: 2.70. Div. Viña Eº 9.40 Eº 4.60 Eº 2.30

**SEPTIMA CARRERA. 1.500 metros 6a. serie**

1º **Cargante (3),** 50 kilos. por My Chum y Sembra, del Stud "Vida Linda"; Jinete: Sergio Azócar Bol. 38.143.
2º Green sea (6), 55; D. Muñoz Bol. 26.320 Pag. 3.90
3º El Negro (11), 52; E. Vásquez Bol. 7.293 Pag. 14.10
4º Florista (4), 56; M. Ruiz Bol. 12.396 Pag. 8.30
5º El Patroncito (2), 56; C. González - - - Pag. 2.70
6º Tusrelda (10), 52; H. Pilar Bol. 16.871 Pag. 6.10
7º Glenwood (7), 54; L. Hevia Bol. 2.268 Pag. 45.40
8º Barge (9), 53; D. Cerda - - - Pag. 6.10
9º Amarina (1), 56; G. Saavedra Bol. 17.334 Pag. 5.90
10º Waikiki (14), 47; J. Gutiérrez Bol. 11.256 Pag. 9.10
11º Asteroide (5), 53; J. M. Aravena - - - Pag. 8.30
12º Ponciano (12), 51; C. Ojeda Bol. 9.401 Pag. 10.90
13º **Mechero (13), 48; J. Monardes Bol. 1.896 Pag. 60.70**
**TOTAL jugado 142.978 boletos**

GANADA por 1/2 pescuezo; el 3º a 2 1/2 cuerpos; el 4º a 1.1/4 cuerpos; el 5º a 1/2 pescuezo. Tpo: 1.32.4/5. Preparador: Gabriel Aviala. No corrió: (8) Mi Cotejo.

DIVIDENDOS: Eº 2.70, 1.90, 1.80, y 3.00. VIÑA: Eº 2.90, 2.20, 2.20, y 3.20

DESARROLLO. Asteroide asumió el mando vigilado por Tusrelda, Cargante, Mechero, Ponciano, y Green Sea. A la entrada de la recta Green Sea avanzó al primer lugar. Fataldo 200 surgió Cargante superando por escaso margen a la puntera.

**OCTAVA CARRERA. 1.200 metros 7ª serie**

1º **ASTERIA** (2), 53 kilos, por All Serene y Miss Purity, del Stud "Montelimar" jinete Valentín Ubilla Bol. 24.137
2º Emu (9) 52 M. Ruiz Bol. 8.867 Pag. 12.50
3º Oso Blanco (5), 53 S. Azócar Bol. 35.653 Pag. 3.10
4º Lengua Mocha (11) 52 D. Muñoz Bol. 10.028 Pag. 11.10
5º Casita (1) 54 V. Bravo Bol. 12.479 Pag. 8.90
6º Coigue (8) 52 L. Camus Bol. 5.575 Pag. 19.90
7º Bonne Mine (7) 52 C. Pezoa Bol. 14.445 Pag. 7.70
8º Dongavila (3) 53 P. Herrera Bol. 8.936 Pag. 12.40
9º Endrica (10) 52 J. Pacheco Bol. 34.158 Pag. 3.60
Total jugado 154.278 Boletos

GANADA por 1. 1/4 cuerpos el 3º a 1/2 pescuezo el 4º a 3/4 cuerpo el 5º a 3 cuerpos Tpo. 1. 12. 4/5 Preparador Juan Bta. Castro. No corrieron (4) Montelisa (6) Paty Paty y (12) Linda Gitana.

DIVIDENDOS: Eº 4.60, 1.80, 1.90, y 1.70 VIÑA: Eº 3.30; 1.50; 2.20, y 1.70

DESARROLLO. Endrica salió en busca del sitio de privilegio. En su siga quedaron Lengua Mocha, Dongavila y Oso Blanco. En la recta Lengua Mocha encabezaba el grupo. A 200 metros de la raya avanzaron Asterica y Emu. Ganó aquella con comodidad.

**NOVENA CARRERA.- 1.200 metros. 8a. serie**

1º **MODERNITA** (9), 51 kilos por T. Moulins y Modernista, de la señora Margarita Carreño de Santos. Jinete Enrique López Bol 17959
2º Partesana (10), 51 S. Azócar Bol 20866 Pag 7.20
3º Andreita (1), 54 L. Cifuentes Bol 36266 Pag 4.10
4º Celo (7), 52 M. Ramírez Bol 24615 Pag 6.10
5º Fracción (2), 54 J. Salinas Bol 18447 Pag 8.10
6º El Name (13), 50 A. Poblete Bol 3676 Pag 40.00
7º Quepe (12), 51 R. Clavería Bol 38123 Pag 3.90
8º Tupac Amarú (14), 50 D. Sagardía Bol 24972 Pag 6.00
9º Bonnela (6), 52 H. Pilar Bol 2087 Pag 71.90
10º Mirla (5), 53 R. González Bol 3349 Pag 44.80
11º Pimpesquée (3), 54 V. Ubilla Bol 8546 Pag 17.60
12º Curanie (8), 51 A. Farías Bol 4003 Pag 37.50
13º Colcuma (4), 53 M. Alquinta Bol 5425 Pag 27.60
Total jugado 208334

Ganada por 3/4 cuerpo, el 3º a 1/2 pescuezo; el 4º a 1.3/4 cuerpos; el 5º a pescuezo. Tpo. 1.12.4/5. Preparador Luis Santos. No corrió: (11) Preponderante.

DIVIDENDOS: Eº 8.40; 2.40; 2.50; 2.10 VIÑA: Eº 6.70; 2.30; 2.70; y 2.60

DESARROLLO: Andreita se adueñó del mando. Más atrás se ubicaron Fracción, Pimpesquée y Celo. Cerca de los 900 Pimpesquée avanzó a la cabeza del lote. A escasos metros de la meta surgieron Modernita y Partesana. El triunfo fue para Modernita por clara diferencia.

**DECIMA CARRERA. 1.500 metros 6ª serie**

1º **TRAJINERO** (10) 51 kilos, por Calificado y Harpia del Stud "Bochum" Jinete Luis Toro Bol. 47.033
2º Chomber (8) 50 H. Pilar Bol. 13.759 Pag. 8.50
3º Monarch (1) J. Salinas Bol. 38.842 Pag. 3.00
4º Malgache (5) 52 J. Pacheco Bol. 21.835 Pag. 5.40
5º Rasurado (3) 54 D. Cerda Bol. 11.407 Pag. 10.30
6º Pataleo (9) 51 V. Ubilla Bol. 8.102 Pag. 14.50
7º Frisón (4) 53 C. Pezoa Bol. 14.237 Pag. 8.20
8º Cobija (7) 51 O. López Bol. — Pag. 8.50
9º Saxophone (12) 47 A. Trujillo Bol. 7.619 Pag. 15.40
10º Imahue (11) 47 L. Marchant Bol. — Pag. 15.40
11º Paciente (2) 54 L. Camus DESCARTADO
Total jugado 162.834 Boletos.

GANADA por nariz el 3º a 1 cuerpo el 4º a 1.1/4 cuerpos el 5º a 1 cuerpo Tpo. 1.31.2/5 Preparador Augusto Breque E. No corrieron (6) Argentino y (13) Más nada.

DIVIDENDOS: Eº 2.50; 1.20; 2.50; 1.40; VIÑA: Eº 2.40; 1.20; 2.30; y 1.30

DESARROLLO. Cibija arrancó en punta seguida por Chomber, Trajinero y Monarch. En los 1.000 Chomber estaba al frente del grupo. Cuando ingresaron a la recta Monarch era el líder. Cerca de los 400 Chomber recuperó el mando. Faltaban escasos metros cuando avanzó Trajenero aventajando al puntero por mínima diferencia.

**DECIMA PRIMERA CARRERA. 1.500 metros. 4a. serie**

1º **MARNIER** (3), 54 kilos, por Monterrey y Petrel, del Stud "Tarapacá"; Jinete: Eduardo Vásquez Bol. 13.817
2º Redoble (2), 55; J. Pacheco Bol. 13.758 Pag. 10.60
3º Bastonero (8), 50; J. M. Aravena Bol. 34.340 Pag. 4.20
4º Platero (13), 48; H. Olguín Bol. 18.695 Pag. 7.80
5º Hierro (6), 51; S. Azócar Bol. 22.568 Pag. 6.50
6º Notable (7), 51; A. Poblete Bol. 28.103 Pag. 5.20
7º Cable (9), 50; R. Clavería Bol. 29.363 Pag. 4.90
8º Alberto S. (10), 49; D. Sagardía Bol. 15.466 Pag. 9.40
9º Nontuela (5), 54; D. Muñoz Bol. 7.518 Pag. 19.40
10º Acida (12), 48; J. Monardes Bol. 8.829 Pag. 16.50
11º Metódico (4), 54; V. Ubillla Bol. 5.170 Pag. 28.20
12º El María (11), 49; J. Parra Bol. 3.741 Pag. 39.00
13º Salidor (1), 58; C. Ojeda Bol. 1.194 Pag. 122.10
TOTAL VENDIDO 202.565 BOLETOS

GANADA: Por pescuezo; el 3º a 1/2 cuerpo; el 4º a pescuezo, el 5º a 1.3/4 cuerpos. Tpo: 1.31.1/5. Preparador: Alejandro Martínez. Corrieron todos. Dividendos: Eº 1.060.; 3.20; 2.80; 2.00; Viña: Eº 10.20; 5.10; 3.00; y 2.50

DESARROLLO: Acida se encargó de señalar el camino. Más atrás se ubicaron Redoble, Cable y Marnier. Cerca de los 1.200 metros Marnier se adueño de la vanguardia. En los últimos tramos apuró Redoble sin comprometer las posiciones del líder.

**DECIMA 2ª CARRERA. 1.400 metros 4ª SERIE**

1º **ESQUELINA** (11) 50 kilos, por Agua cero y Britannia, del señor Aurelio Parra V. jinete Jorge Marín Bol. 4.163
2º Tigrecito (6) 52 J. Pacheco Bol. 15.209 Pag. 9.40
3º Justiciera (2) 53 C. Díaz Bol. 20084 Pag. 7.10
4º Veraniego (14) 49 R. Clavería Bol. 7.186 Pag. 19.90
5º Charcot (10) 50 O. López Bol. 11.574 Pag. 12.30
6º Shimaneku (7) 51 H. Pilar Bol. 10.713 Pag. 13.30
7º Dumino (4) 52 E. Guzmán Bol. 15.805 Pag. 9.00
8º Camotillo (9) 50 J. Salinas Bol. 65.199 Pag. 2.20
9º Rebosada (3) 53 V. Ubilla Bol. 6.436 Pag. 22.20
10º Naquever (13) 50 L. Havia Bol. 2.802 Pag. 51.00
11º Tres Fort (16) 48 D. Sagardía Bol. 13.819 Pag. 10.30
12º Avería (8) 50 H. Olguín Bol. 5.350 Pag. 26.70
13º Economist (15) 48 L. Murillo Bol. 9.137 Pag. 15.60
14º Miguelina (5) 52 E. Vásquez Bol. 4.016 Pag. 35.60
15º Perdido (1) 55 V. Bravo Bol. 4.448 Pag. 32.10
16º Mister Ed (12) 50 F. Meneses Bol. 2.430 Pag. 58.80
Total jugado 198.364 Boletos.

GANADA por 1.1/4 cuerpos, el 3º a 2.1/2 cuerpos el 4º a 2 cerpos el 5º a 1.1/4 cuerpos. Tpo. 1.24.3/5 Preparador Rafael Villa. Corrieron todos.

DIVIDENDOS: Eº 34.30; 5.10; 3.10; 3.00; VIÑA Eº 17.20; 5.10; 2.40; y 3.30;

**DECIMACARRERA. 1.200 metros 6a. serei**

1º (7) **DIABLO FUERTE** 53 kilos por Kaifás y Súplica, del Stud "Marlit"; Jinete: Carlos Díaz Bol. 13.635
2º (9) Miss Digna 53 R. Castro Bol. 16.332 Pag. 9.90
3º (12) Soberbio 52 J. Salinas Bol. 37.791 Pag. 4.30
4º (1) Doña Cargosa 54 L. García Bol. 26.839 Pag. 6.00
5º (8) Lenguaraz 53 R. Clavería Bol. 29.480 Pag. 5.50
6º (2) El Indio 54 C. González Bol. 2.419 Pag. 66.90
7º (14) Nazimova 51 E. Vásquez Bol. 14.143 Pag. 11.40
8º (3) My Luck 54 D. Muñoz Bol. 42.136 Pag. 3.80
9º (5) Pormenor 54 C. Ojeda Bol. 5.346 Pag. 30.30
10º (6) Barroco, 53 V. Ubilla Bol. 6.530 Pag. 24.80
11º (10) El Capo 52 A. Parra Bol. 10.057 Pag. 16.10
12º (4) Napotigre 54 J. Pacheco Bol. 18.216 Pag. 8.90
13º (11) Kalunga 52 G. Fernández bol. 1.746 Pag. 92.60
Total vendidos 224.720 boletos

GANADA por cabeza el 3º a 3/4 cuerpo; el 4º a 1.1/4 cuerpos; el 5º a 1/2 nariz Tpo: 1.12.4/5 Preparador Raúl Luna. No corrió (13) Sor Quimera.

**DIVIDENDOS: Eº 11.90; 2.40; 3.10; 1.80 VIÑA Eº 9.40; 2.40; 2.80 y 1.90**



*Le Petite Navire ganó los 2.000 metros del premio "Juan Antonio Ríos". Una victoria desde la misma salida. Aventajado, Aluvión y Alifar, se ubicaron en los lugares siguientes. Jinete del triunfo Hernán Olguín.*

# Le Petit Navire: Victoria Comoda

Casi desde la largada y mejorando en mucho sus anteriores carreras se impuso ayer Le Petit Navire en el premio Juan Antonio Ríos, corrido en La Palma sobre la distancia de 2.000 metros.

LA CARRERA

Posilipo salió al frente pero fue desplazado por Le Petit Navire que se cortó adelante.

La primera pasada por la meta fue con Le Petit Navire a la vanguardia, seguido de Posilipo, Elia Gut, Aventajado, Aluvión, Tirlemon, Pimpolla y Alifar.

Prácticamente no hubo cambios en el recorrido. Al enfrentar los 1.000 metros, el puntero galopaba cómodamente con dos cuerpos de ventaja sobre el lote y sólo en la curva, se registró el paso de Alifar al cuarto lugar.

En tierra derecha el líder mantuvo claramente sus posiciones y aumentó paulatinamente su ventaja. Aventajado trató de acercarse pero sólo pudo llegar a 5 1/2 Cpos. del ganador, tercero Aluvión a cabeza. Cuarto, Alifar a pezcuezo; quinto, Posilipo a 3/4; sexto, Pimpolla, a 7 1/2 Cpos. séptimo, Tirlemón a 6 1/2 Cpos. y última Elia Gut.

El ganador puso 2 minutos 4 segundos 1/5 para la distancia.

# Desfilaron...

**(De la Primera Página)**

rizamos plenamente con los millones de compatriotas que en todo el mundo exigen el cese inmediato de la guerra ilegal e inmoral, que nuestro país ha estado realizando durante los últimos diez años en Vietnam. Estos días de Moratorium se repetirán mensualmente e irán aumentando en los Estados Unidos a razón de un día de protesta cada mes, hasta que esta guerra llegue a su fin".

Como es del conocimiento público, durante más de cinco años, un grupo de los más destacados políticos, clérigos, intelectuales, industriales y periodistas norteamericanos han discutido esta situación con los jefes de su Gobierno, como también con sus portavoces oficiales, sin haber logrado resultados satisfactorios o que disminuyan la acción bélica en Vietnam.

En otro acápite de la declaración se agrega que "todos aquellos que esten concientes del historial y de los hechos relacionados con el ultraje constante y persistente que se ha venido efectuando en Sud Asia Oriental, saben que actualmente la única forma de protesta que cobra verdadero valor trascendental lo constituyen las demostraciones públicas y masivas".

Continúa expresando, luego, el manifiesto que es inconcebible imaginar que un millón quinientas mil vidas hayan sido sacrificadas inútilmente en este intento del país más poderoso del mundo de imponer su voluntad a una reducida y débil nación agrícola. Agrega que "es igualmente imposible justificar el hecho que 150 millones de dólares hayan sido derrochados en la promoción de una espantosa miseria".

Termina diciendo la declaración: "Estos fondos podrían haber sido mejor utilizados en mejorar la vida humana, en todo el mundo, en vez de destruirla. La única respuesta que cabe ante esta guerra inmoral e ilegal es: Norteamericanos, salgamos de Vietnam inmediatamente".

Entre los manifestantes que en la mañana de ayer se pasearon frente a la Embajada de Estados Unidos en Chile había un ciudadano norteamericano que expresó haber perdido nueve familiares en la Guerra de Vietnam.

Todos los participantes en este desfile, llevaban en el brazo izquierdo un brazalete negro como símbolo de duelo y dolor.

**DECLARACION DE LA EMBAJADA**

La Carta de los Derechos de la Constitución de los Estados Unidos de América estipula el derecho pacífico del pueblo para dirigirle al Gobierno una petición.

Algunos norteamericanos en los Estados Unidos y fuera del territorio están ejerciendo en la actualidad ese derecho de disensión de la política de su Gobierno en Vietnam. Aquellos que son respetuosos de las tradiciones de libre expresión en las democracias del mundo comprenderán este proceso.

Deseamos hacer notar, como lo ha hecho el Presidente Nixon, que existe una diferencia entre la opinión pública y la demostración pública. La inmensa mayoría "silenciosa" de norteamericanos reconoce el compromiso total del Presidente a una paz honorable en Vietnam. Esta mayoría sabe muy bien que nadie desea la paz tanto como el Presidente, pero una paz con justicia, no una paz por opresión y muerte que sería el resultado de una capitulación ante el agresor en Vietnam.

# TRIPLES

**TRIPLE Nº 1.—** Se inició con 12.178 vales. En la primera válida ganó el Nº 9 CAPRICCIO con 228 vales (valor nominal Eº 192.30). En la la segunda válida se impuso el Nº 8 LORD SOTO con 12 vales (valor nominal: Eº 3.653.40). En la última válida los vales fueron distribuidos de esta forma: 1) ARCABUZ NO CORRIO; 2) AULEN 1 vale; 3) FIREBIRD 0 vale; 4) BLANCO 0 vale; 5) BRESLARO 0 vale; 6) CHINAZO 0 vale; 7) EL CORDOBES 1 vale; 8) EL MOLINO 0 vale; 9) GRAND CHATEAU 3 vales; 10) LUNIK 0 vale; 11) NIÑO SERENO 1 vale; 12) PERINCHO 0 vale; 13) PEYTON PLACE 0 vale; 14) PSICOLOGO 0 vale; 15) ROCCO 1 vale; 16) SENECIO [illegible] vale; TEHUANTEPEC 4 vales; 18) TETRATON 1 vale. La combinación CAPRICCIO — LORD SOTO — GRAND CHATEAU con 3 vales, abonó Eº 11.690.90 a primero. El Nº [illegible] PERINCHO no tenía vales. El dividendo a segundo lo dio el Nº 18 TETRATON con 1 vale y su valor ascendió a la suma de Eº 8.768.20.

**TRIPLE Nº 2.-** Entraron en juego 11.270 vales. En la primera válida se impuso el Nº 9 GRAND CHATEAU con 2.904 vales (valor nominal: Eº 14.-). En la segunda válida venció el Nº 1 ROBLE con 500 vales (valor nominal: Eº 81.10). En la última válida los vales fueron distribuidos así: 1) CHALINA 9 vales; 2) EL CIRUJA 26 vales; 3) LUDMILLA 3 vales; 4) MAHARANI 8 vales; 5) NAGANO 189 vales; 6) PATOTERA 16 vales; 7) TATARINA 13 vales; 8) CHEZ BON BON 53 vales; 9) ZAPIRON 83 vales; 10) BRITAGUA [illegible] vales; 11) CANELITA 17 vales; 12) EL NOGAL 32 vales; 13) MARIA MARGARITA 32 vales; 14) RETOQUE 8 vales. La combinación GRAND CHATEAU—ROBLE—NAGANO con 189 vales pagó Eº 171.70 a primero. El Nº 9 ZAPIRON con 83 vales dio Eº 97.80 a segundo.

**TRIPLE Nº 3.** Se jugaron 11.878 vales. En la primera válida se impuso el Nº 5 NAGANO con 3934 vales (valor nominal: Eº 10.90). En la segunda válida venció el Nº 4 LE PETIT NAVIRE con 188 vales (valor nominal: Eº 227.20). En la última válida deducidos los retiros entraron en juego [illegible] vales y fueron canjeados de esta forma: 1) AMARINA 22 vales; 2) EL PATRONCITO 20 vales; 3) CARGANTE 27 vales; 4) FLORISTA 13 vales; 5) ASTEROIDE 5 vales; 6) GREEN SEA 34 vales; 7) GLENWOOD 2 vales; 8) MI COTEJO no corrió; 9) BARGE 18 vales; 10) TUSRELDA 9 vales; 11) EL NEGRO 9 vales; 12) PONCIANO 12 vales; 13) MECHERO [illegible] vales; 14) WAIKIRI 13 vales. La combinación NAGANO—LE PETIT NAVIRE y corral CARGANTE—PATRONCITO con 47 vales dio Eº 719.40 a primero. El Nº 6 GREEN SEA con [illegible] vales pagó Eº 248.60 a segundo.

**TRIPLE Nº 4.-** Entraron en juego 12.493 vales. En la primera válida venció el Nº 3 CARGANTE en corral con el Nº 2 EL PATRONCITO con 3.352 vales (valor nominal: Eº 14.50). En la segunda válida ganó el Nº 2 ASTERIA con 415 vales (valor nominal: Eº 94.-). En la última válida los vales fueron distribuidos de esta manera: 1) ANDREITA 68 vales; 2) FRACCION 61 vales; 3) PIMPESQUEE 15 vales; 4) COLCUMA 10 vales; 5) MIRLA 7 vales; 6) BONNELA 3 vales; 7) CIELO 38 vales; 8) CURANIE 7 vales; 9) MODERNITA 38 vales; 10) PARTESANA 33 vales; 11) PREPONDERANTE no corrió; 12) QUEPE 83 vales; 13) EL NAME 7 vales; 14) TUPAC AMARU no corrió. La combinación CARGANTE — EL PATRONCITO — ASTERIA — MODERNITA con 38 vales pagó Eº 815.50 a primero. El Nº 10 PARTESANA con 33 vales abonó Eº 234.80 a segundo.

**TRIPLE Nº 5.** Se inició [illegible] 19.345 vales. En la primera válida ganó el Nº [illegible] TRAJINERO con 6.28[illegible] vales (valor nominal Eº [illegible]). En la segunda válida se impuso el Nº 3 MARNIER con [illegible] vales (valor nominal [illegible] 255.10). En la última válida los vales fueron canjeados de la manera siguiente: 1) PERDIDO 7 vales; 2) JUSTICIERA 24 vales; [illegible] REBOSADA 10 vales; [illegible] DUMINO 29 vales; [illegible] MIGUELINA 7 vales; [illegible] TIGRECITO 16 vales; [illegible] SHIMANEKU 13 vales; [illegible] AVERIA 9 vales; [illegible] CAMOTILLO 87 vales; [illegible] CHARCOT 8 vales; [illegible] ESQUELINA 11 vales; [illegible] MISTER ED 6 vales; [illegible] NAQUEVER 3 vales; [illegible] VERANIEGO 9 vales; [illegible] ECONOMIST 16 vales; [illegible] TRES FORT 17 vales. La combinación TRAJINERO — MARNIER — ESQUELINA con 11 vales dio Eº 6.574.90. El Nº TIGRECITO con 16 vales pagó Eº [illegible] a segundo.

Ofertas a la Central:

# EN FEBRERO: FRANCIA, ALEMANIA OCCIDENTAL Y CHECOSLOVAQUIA

Luis Alamos se haría cargo de la selección chilena

Tres grandes del fútbol mundial tienen interés en jugar en Chile. Así lo hicieron saber en nota entregada a la Asociación Central los representantes de las federaciones de Alemania Occidental, Francia y Checoslovaquia.

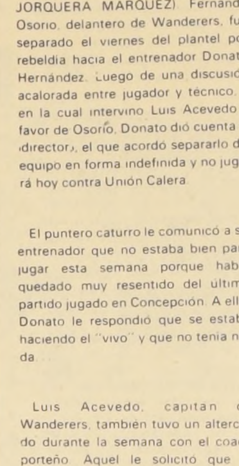
Según lo manifestado por las tres potencias europeas, podrían jugar en nuestro país, enfrentando a la selección chilena, en el mes de Febrero próximo como comienzo de la temporada internacional.

Alemania, tiene sumo interés en jugar no sólo en Chile, sino también en el resto de Sud América, pues así logrará la selección el afiatamiento que necesita para llegar en óptimas condiciones al campeonato mundial de México, para el que ya está clasificada.

Francia por su parte, eliminada del torneo mundial, pretende restablecer su antiguo poderío, con vista al próximo torneo, al que piensan concurrir, para lo cual esta gira por Sud América sería el punto de partida de la preparación del plantel.

Finalmente Checoslovaquia, también marginada del torneo de México, cumple en esta tournee por Sud América, uno de los planes normales del fútbol checoslovaco, en el que también se contemplan partidos en Norte, Centro América y Africa.

Por el momento la Asociación Central está estudiando la propuesta y de ella dará en algunos días, más luego, que analice los aspectos económicos y otros de tipo doméstico, cual sería por ejemplo la designación del entrenador de la selección chilena. Al respecto no hay todavía pronunciamiento, pero existen rumores muy fundados que el cargo le sería ofrecido a Luis Alamos.



Franz Beckenbauer, de nuevo en Chile en Febrero

## Brasil "Taita" del S.A. de Pentatlón

BUENOS AIRES, 15 (...).— Brasil, ratificando ...lente condiciones conser... el título de campeón ...continental, al imponer... en el Pentlatón Militar ...ganizado por la Séptima ...gada Aérea en su base de ...ón.

Uno de los brasileños, el paracaidista Joao Alfredo ...ntarelli, ganó la clasificación individual con 5.048.90 puntos.

Otro brasileño Antonio Sobrinho, quebró la marca sudamericana lograda en Río de Janeiro por Argentina ganando ayer la carrera cross-country, última prueba del certamen. Sobrinho, empleó 26 minutos 27 segundos dos décimas, superó en un minuto ocho décimas al record obtenido por el Cabo Primero Barrionuevo, de la Armada Argentina, en Río de Janeiro. La carrera cross country sobre 8 kilómetros incluyó desniveles dentro del perímetro de la base aérea.

## Sigue Cojeando la "Banca" de Magallanes

Ramón Estay con los días contados

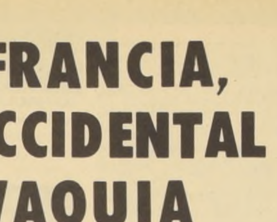
Los problemas que vive Magallanes, no se han solucionado con la eliminación de la dupla técnica que formaban Vairo y Biondi. Le... de eso, la situación continúa siendo incierta y es difícil prever hacia dónde irá a parar. Por el momento, se supo que el nuevo entrenador, Ramón Estay, tiene sus días contados y que aún cuando el cuadro gane esta tarde el match que debe sostener con Audax Italiano, de todo modos dejaría el cargo. La noticia llega hasta aquí y no se extiende hacia el nombre del futuro reemplazante de Estay.

## C.D. "Santa Filomena" Juega a Ganador en Nos

El Club Deportivo "Santa Filomena" de Nos enfrenta a partir de las 14.30 horas de hoy, al Deportivo "22 de Julio". Jugarán tres series adultas, empezando los terceros equipos a la hora indicada.

El "Santa Filomena" viene realizando una descollante campaña por canchas vecinas y el número de socios y simpatizantes crece semana a semana, despertando un entusiasmo inusitado en la localidad ...ernardina.

En sus jugadores se advierte dedicación y deseos de responder a la confianza de la hinchada. ...ello aportan con triunfos ...nantes frente a calificados .... Para mayor abundamiento se mantienen invictos desde ... varios partidos.





DONATO HERNANDEZ — FERNANDO OSORIO

Por "dialogar" con Donato:

## Wanderers Separó a Osorio del Plantel

● Vuelve Porcel de Peralta

● Vannucci iría a España

VALPARAISO (Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ) Fernando Osorio, delantero de Wanderers, fue separado el viernes del plantel por rebeldía hacia el entrenador Donato Hernández. Luego de una discusión acalorada entre jugador y técnico, y en la cual intervino Luis Acevedo a favor de Osorio, Donato dió cuenta al directorio, el que acordó separarlo del equipo en forma indefinida y no jugará hoy contra Unión Calera.

El puntero caturro le comunicó a su entrenador que no estaba bien para jugar esta semana porque había quedado muy resentido del último partido jugado en Concepción. A ello, Donato le respondió que se estaba haciendo el "vivo" y que no tenía nada.

Luis Acevedo, capitán de Wanderers, también tuvo un altercado durante la semana con el coach porteño. Aquel le solicitó que lo incluyera en el equipo para el partido contra los caleranos, porque ya llevaba dos meses sin jugar. Donato le contestó que no podía sacar a nadie ya que Wanderers estaba actuando muy bien. Y que siguiera esperando.

En los que respecta a Osorio, los dirigentes estimaron que en ningún caso podía estar ausente del cuadro para el partido con Universidad de Chile, y por lo tanto habría que estudiar detenidamente la situción.

Ante Calera ingresará Porcel de Peralta, pasando Eugenio Mendez a la punta izquierda.

**VANNUCCI IRIA A ESPAÑA**

El jugador argentino Vannucci, a quien O'Higgins de Rancagua le rescindiera el contrato hace algunos días, se encuentra en Valparaíso, a la espera del empresario Epifanio Rojas. Este le había ofrecido hacer gestiones para llevarlo a España. El pase de Vannucci vale 4.000 dólares.

El jugador nos contó que en O'Higgins estuvo tres meses sin jugar debido a una operación a los meniscos que le hizo el doctor Wainer. Sin embargo, no quedó bien y Vannucci decidió ir a Argentina para que lo volviera a operar el doctor Barbieri. Esta vez quedó perfectamente y regresó a Rancagua, pero se encontró con la sorpresa de la rescisión del contrato. Los directivos le aclararon que no les había gustado su partida a Buenos Aires y que lo más bien pudo operarse acá en Chile.

**NATACION**

Hoy se desarrollará en la pileta de la Universidad Santa María una confrontación entre nadadores de Viña del Mar, Rancagua y Universidad Católica. Los viñamarinos apoyados en la campaña que ha venido sosteniendo LA NACION, están dispuestos a recuperar y desde luego su piscina olímpica. Las autoridades de Viña también están dispuestas a colaborar.

Isnenia Pauchard, de Labán deja atrás a Paloma San Antonio, de Readi para convertir. El Campeón Labán enfrenta a Yarur y Readi juega con Hipodromo Chile.



Suspenso en su gol

## PELE: ¿HAZAÑA O NEGOCIO?

RIO DE JANEIRO 15 (ANSA) — Pelé convirtió un nuevo gol y se halla solamente a uno de conseguir el milésimo tanto en su carrera profesional. El gol Número 999 fue conquistado por el astro durante un cotejo amistoso en que el Santos venció por tres a cero al Botafogo de Joao Pessoa, capital del Estado de Paraiba (en el noreste).

Cuando todo parecía indicar que "o rei" concretaría durante el cotejo el gran halago y los aficionados lo festejaban ya como una suerte de hazaña local. Pelé se vio excluido del marcador por una extraña circunstancia: pasó a reemplazar al guardavallas de su equipo Jai Estevao que se retiró lesionado del campo de juego.

Toda la atención se centra ahora en el próximo partido en que intervendrá Pelé intengrando el Santos frente a Bahia de Salvador el próximo domingo.

La Federación de Fútbol de Bahia, entretanto ha hecho confeccionar una placa de oro que le será entregada a Pelé antes de comenzar el cotejo. En la misma se lee el siguiente texto: "a o rei Pelé, el recuerdo bahiano de su milésimo gol". Parece, pues, ser un hecho casi definitivo que el tanto número mil de la estrella será concretado frente a Bahia de Salvador.

N. de la R. Lo que parecía una hazaña, que incluso nos estaba llegando a todos, hoy nos hace pensar que el rey Pelé se está prestando para un turbio negocio, que no lo prestigia en lo más mínimo, y muy por el contrario, lo hace perder terreno en el sentimiento de la hinchada. De otra manera no se explica la actitud del rey, que estando a tiro del gol número mil, haya preferido oficiarselas de arquero y dejar para otra oportunidad el final de la "hazaña". Dejar para otra oportunidad o para otra recaudación, es lo mismo.

Selección S. A. welter junior:

## Henrique Noqueó la Guapeza de Molina

SAO PAULO.- (Especial para LA NACION por Alberto Pinheiro, de Gazeta Sportiva).

Joao Henrique, campeón brasileño de welter junior, dio un paso importante hacia la obtención del título sudamericano de la categoría al vencer al monarca chileno Mario Molina por nocaut al décimo round, en el primer encuentro para la eliminatoria de esta división. El cinturón está vacante desde noviembre del año pasado, cuando Nicolino Locche ganó la corona mundial.

El chileno mostró mucha guapeza no exenta de fundamentos técnicos y bastante velocidad para complicar el combate en algunos rounds al paulista. Pero Henrique tuvo mayor potencia y para sostener al ritmo de la lucha castigó duramente en las vueltas finales al trasandino.

Molina hizo gala de una garra extraordinaria para no entregar nunca la mínima chance de victoria. Se jugó en el cambio de golpes, del cual salió continuamente en desventaja debido a dos kilos que otorgaba el chileno en la balanza y que declaró más tarde haberlo afectado.

En el décimo round Henrique atacó con furia y conectó sucesivas combinaciones de ganchos, hasta dar con un preciso "uppercut" a la mandíbula de Molina, que no pudo recuperarse antes de los diez segundos reglamentarios.

El campeón de Sao Paulo no realizó una de sus mejores peleas y por momentos se vio desconcertado por la velocidad y esquives de Molina. Fue en las primeras vueltas, cuando Henrique todavía no entraba en calor. La resistencia del chileno fue calificada de "suicida", al mostrar una guapeza sin límites cuando el castigo del rival lo tuvo a muy mal traer.

Joao Henrique sigue en la Selección welter junior y deberá enfrentar próximamente al campeón argentino Juan Aranda.

Mario Molina tendrá que regresar a su país, eliminado porque el nocaut sufrido anoche le impide boxear hasta dentro de treinta días. Su combate con Aranda estaba fijado para el día 27 del presente mes.

Básquetbol femenino

## CON EL TITULO YA EN LA BOLSA LABAN CONFRATERNIZA CON YARUR

Con básquetbol de Honor y Ascenso continúa esta tarde la disputa del torneo Oficial de Básquetbol Femenino que controla la Asociación Santiago.

La competencia de honor Anuncia encuentros en tres escenarios que son los siguientes:

**GIMNASIO "SABINO AGUAD"**

En el Estadio de la Federación se enfrenta "Antonio Labán" y Juan Yarur". A las 15.30 Hrs. lo hacen los elencos juveniles, a las 16.45 Hrs se miden los quintetos de segunda división y a las 17.45 juegan los cuadros de honor. Para "Antonio Laba" en la serie de honor el encuentro es sólo de cumplimiento del calendario ya que tiene asegurado el título del presente torneo.

**CANCHA "HIPODROMO CHILE"**

En el reducto de Vivaceta juegan Atlas Readi e Hipódromo Chile. Para las 16 Hrs. está anunciado el encuentro de la división juvenil; a las 17 Hrs juegan los elencos de segunda división y a la 18.15 lo harán los quintetos de honor.

**CANCHA "READI"**

En el rectángulo de la Gran Avenida se enfrentan Magallanes y Thomas Bata. A las 16 Hrs se miden los quintetos Juveniles. A las 17 Hrs se medirán los elencos de segunda división y a las 18.15 les corresponde enfrentarse a los representativos de honor.

Por la competencia de Ascenso se jugarán los siguientes partidos:

**GIMNASIO "MEXICO"**

El representativo dueño de casa "México" recibe la visita de Mademsa. A las 15.30 Hrs. juegan los cuadros juveniles; a las 16.45 Hrs lo hacen los elencos de segunda división y a las 17.45 los quintetos de primera.

**GIMNASIO "MADECO"**

En la cnacha cuprera juegan los elencos de Cabrera Gana e Iberia. A las 16 Hs juegan los elencos juveniles. A las 17 Hrs. los quintetos de segunda y a las 18.15 los representativos de primera.

**CANCHA "CABRERA GANA"**

En el antiguo reducto de la calle San Francisco juegan los elencos de INSA y Cultura Física. A las 16 Hrs se enfrentan los representativos juveniles. A las 17 horas lo harán los elencos de Segunda, mientras que a las 18.14 se medirán los quintetos de primera.

## La Reunión del Jueves 20 de Nov. es sólo Informativa

El fútbol profesional chileno gira en estos momentos hacia dos frentes importantes y decisivos. Uno el fútbol químicamente puro que entregará al término del certamen un campeón y el otro que se desenvuelve entre bastidores, en corrillos, en conversaciones en largas reuniones y que tiene un nombre, una fecha una decisión: REFORMA DE LOS REGLAMENTOS 20 de noviembre- futuro del fútbol chileno.

"La Nación" conversó brevemente con el presidente de la Asociación Central Nicolás Abumohor. Queríamos conocer cuáles eran las reformas que se pondrían en las manos de los delegados en el Consejo del Jueves 20. Nicolás Abumohor no quiso hablar: "Por un sentido primario de consideración y respeto hacia los presidentes de los clubes no puedo hablar de este problema de las reformas hasta una vez que los propios interesados las conozcan. La reunión del 20 es justamente para eso, para dar a conocer el trabajo que han realizado las diferentes comisiones a través de un largo estudio. Una vez que los clubes las conozcan podemos conversar sobre las posibilidades que ellas tienen, es decir comentarlas, antes me parece que no es oportuno".

-Presidente, esta reunión según informaciones, es solamente informativa?

—"No, no es sólo informativa en esa reunión se estudiarán los puntos y en aquellos que haya acuerdo se aprobarán de inmediato. No se puede seguir dilatando la solución de problemas urgentes que tiene el fútbol profesional."

-¿Cambiará la modalidad de designación de árbitros en las últimas fechas?

—"Sí, lo haremos en resguardo de los propios clubes que están disputando el primer lugar, los dos restantes en cada serie y las últimas posiciones, será una especie de sorteo dirigido, en el resto seguirá aplicándose la designación por sorteo.

Ahora sí:

## Motociclismo en Quilicura



Kurt Horta. De ganar asegurará el título nacional de velocidad.

AHORA SI

Tras la suspensión de una semana, debido a factores ajenos a la voluntad de sus organizadores, la rama de motociclismo de Universidad Católica realizará en Quilicura la quinta fecha del Campeonato de Chile de Velocidad.

La prueba auspiciada por la Municipalidad de Quilicura empezará a las 14 horas.

Entre sus participantes estarán los más conocidos pilotos de la zona central Gamberini, Cánepa, Espinoza, Donoso, Pavisic, Horta entre otros.

PROGRAMA

Carrera para máquinas de 50 cc, 100cc, 175cc, motonetas y 500cc.

De ganar Kurt Horta, asegurará el título de campeón nacional.

AUTOMOVILISMO

A las nueve horas de hoy se iniciará desde la Bomba Copec, ubicada a la salida de Santiago de la Carretera Panamericana Norte, la tercera y última competencia automovilística de regularidad.

El torneo corresponde al "Inter Facultades" de Universidad Católica y que encabeza, Ingeniería.

Tres series contempla la prueba.

La serie "A" para universitarios; "B", para pilotos novicios y "C" para volantes consagrados. El tramo a "Regular" es de Santiago a Papudo.

Fecha: 2 ó 3 de diciembre

## River Plate, Próxima Visita de Colo Colo

Las diferencias 55 mil escudos- que separan a Colo Colo y River Plate, es posible que se anulen el 2 o 3 de diciembre, fecha en la que el elenco de los "millonarios" de Buenos Aires, jugará un partido en Santiago, frente a Colo Colo, naturalmente. El match, ya conversado por ambas directivas, a través de contactos directos entre Héctor Galvez, presidente de los albos y William Kent, jerarca máximo de los riverplatenses, se efectuará como un modo de pagar la deuda que tiene River con Colo Colo, por el pase, ya algo antiguo de Eladio Rojas.

Conforme a los conversado entre Galvez y Kent, River vendría a jugar un partido, previo pago de 5 ó 6 mil dólares, aparte de la estada. Los gastos de traslado, correrían por cuenta de River. La cifra indicada, es tal vez la única razón que podría dificultar la materialización de contrato, ya que Colo Colo la estima un poco alta, lo que influiría en los costos del espectáculo, con la consiguiente desminución de las utilidades, que como está dicho se aplicarían al pago de la deuda aun insoluta.



Santiago Quintana, cuando jugaba en el ataque de Universidad de Chile (1953). Ahora está enfermo, solo y empobrecido

¿Dónde están los amigos...?

## Quintana Quiere Ganarle el Ultimo Partido a la Vida

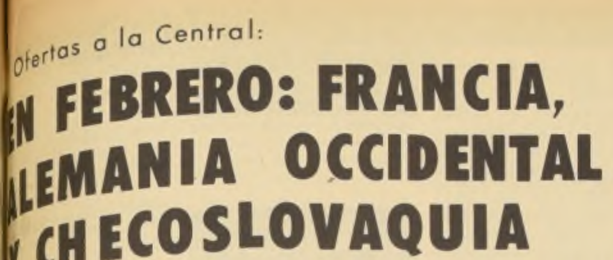
Santiago Morning, San Luis, Universidad de Chile e Iberia ¿Cuántos años entregados el fútbol, si se considera que en un club no se puede jugar temporadas de semanas? ¿Qué previsión da al fútbol cuando el jugador no llega a la categoría de "fuera de serie"? ¿o cuando los problemas de orden físico cortan una fuente de entrada?

El fútbol es una belleza auténtica, pero una belleza que dura hasta cuando el hombre lo cultiva en la plenitud de sus formas. Después afloran las ingratitudes. Se desaparecen del primer plano y las palmas que aplaudieron dejan de sonar. La utilidad que se prestó deja de valer, y los amigos que formaron el círculo de la sonrisa empiezan a desaparecer. Se va el crack y al hombre sólo lo acompañan los íntimos, esos mismos que perdieron un poco de actualidad cuando al crack lo secuestró el aplauso.

Sólo ese reducido grupo de amigos está ahora con Santiago Quintana, el crack de cuatro clubes profesionales chilenos. Actor principal de muchas hermosas tardes domingueras fútbol. Lo entregó todo cuando asumió la responsabilidad de una camiseta. Jamás dijo nada cuando tuvo que salir al campo de juego a ubicarse en una posición que no era la suya. Apareció como centro forward en Santiago Morning y triunfó como defensa en Universidad de Chile.

"Vivía" cuando ocupaba el centro del ataque, pero igual se conformó cuando por útil lo pusieron en la defensa de un equipo. Pudo haber sido, por su calidad de jugador, un excelente "solista", pero el fútbol lo entendía como una entrega total a una camiseta, y así lo jugó siempre.

Hoy Santiago Quintana está postrado en un lecho de la Asistencia Pública. No reclama nada, pero nosotros lo hacemos por él. Un hospital dista mucho de ser un estadio, ahí no llegan los aplausos, pero ¿no habrá una institución, de las tantas que él defendió, que se acerque a preguntarle qué necesita para seguir luchándole a la vida? Una no más sería suficiente. El tiene temple para poner el resto.



Ofertas a la Central:

# EN FEBRERO: FRANCIA, ALEMANIA OCCIDENTAL Y CHECOSLOVAQUIA

...s Alamos se haría cargo de la selección chilena

...grandes del futbol mun... tienen interés en jugar en... así lo hicieron saber en no... a la Asociación Cen... los representantes de las... de Alemania ...al, Francia y Checoslo...

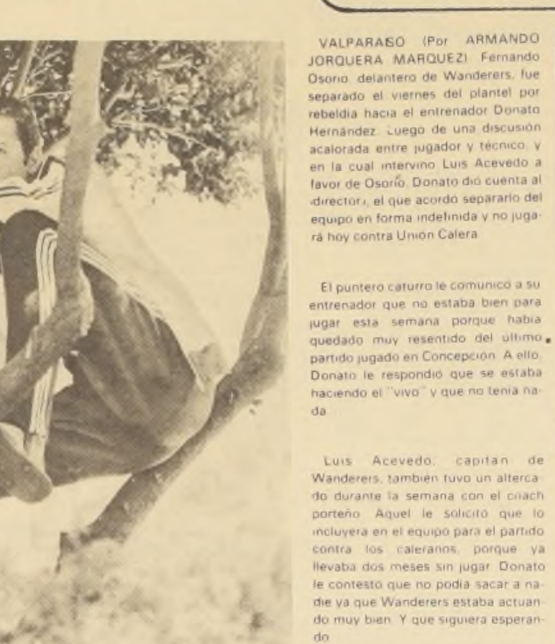
...lo manifestado por las ...cias europeas, podrían ... nuestro país, enfrentan... la selección chilena, en el ... Febrero próximo como ... de la temporada ...cional.

...mania, tiene sumo interés ...gar no sólo en Chile, sino ...también en el resto de Sud ...ica, pues así logrará la ...ción el afiatamiento que ...para llegar en óptimas ...ciones al campeonato mun... de México, para el que ya es... clasificada.

Francia por su parte, eliminada ... torneo mundial, pretende ...cobrar su antiguo poderío, ...vista al próximo torneo, al ...piensan concurrir, para lo ... esta gira por Sud América ... el punto de partida de la ...paración del plantel.

Finalmente Checoslovaquia ...bién marginada del torneo de ...xico cumple en esta tournee ...Sud América, uno de los pla... normales del futbol ...coslovaco, en el que también ...templan partidos en Norte... Centro América y Africa.

Por el momento la Asociación Central está estudiando la propuesta y de ella dará ... algunos días, más luego, que ... los aspectos económicos ... de tipo doméstico, cual ... por ejemplo la designación ... entrenador de la selección ... Al respecto no hay toda... pronunciamiento, pero exis... rumores muy fundados que el ... le sería ofrecido a Luis Alamos.



Franz Beckenbauer, de nuevo en Chile en Febrero

## Brasil "Taita" del S.A. de Pentatlón

BUENOS AIRES, 15 — Brasil, ratificando ... condiciones conser... el título de campeón continental, al imponer... en el Pentatlón Militar ... por la Séptima ... Aérea en su base de ...

Uno de los brasileños, el ...adista Joao Alfredo ...relli, ganó la clasifica... individual con 5.048.90 puntos.

... brasileño Antonio ...nho, quebró la marca ...americana lograda en ... de Janeiro por Argenti... ganando ayer la carrera ... country, última prue... del certamen. Sobrinho ... empleó 26 minutos 27 ... dos décimas, supe... en un minuto ocho déci... al record obtenido por el ... Primero Barrionuevo, ... Armada Argentina, en ... de Janeiro. La carrera ... country sobre 8 ...metros incluyó desnive... dentro del perímetro de ... base aérea.

## Sigue Cojeando la "Banca" de Magallanes
## Ramón Estay con los días contados

Los problemas que vive Magallanes, no se han ...cionado con la elimina... de la dupla técnica que ...maban Vairo y Biondi. Le... de eso, la situación continúa siendo incierta y es ... prever hacia dónde irá ... Por el momento, se ... que el nuevo entrena... Ramón Estay, tiene sus ... contados y que aún cuan... el cuadro gane esta tarde ... el match que debe ... con Audax Italiano, ... todo modos dejaría el car... La noticia llega hasta ... y no se extiende hacia el ... del futuro reempla... de Estay.

## C.D. "Santa Filomena" Juega a Ganador en Nos

... Club Deportivo "Santa ...mena" de Nos enfrenta a par... de las 14.30 horas de hoy, al ... "22 de Julio". Jugarán ... tres series adultas, empezan... los terceros equipos a la hora ...

... "Santa Filomena" viene ...ando una descollante ... por canchas vecinas y ... número de socios y simpati... crece semana a semana. ...ando un entusiasmo ... en la localidad ...bernardina.

... sus jugadores se advierte ... y deseos de respon... a la confianza de la hinchada ... aportan con triunfos ... frente a calificados ... Para mayor abundamien... mantienen invictos desde ... varios partidos.

Selección S. A. welter junior:

## Henrique Noqueó la Guapeza de Molina

SAO PAULO (Especial para LA NACION por Alberto Pinheiro, de Gazeta Sportiva).

Joao Henrique, campeón brasileño de welter junior, dio un paso importante hacia la obtención del título sudamericano de la categoría al vencer al monarca chileno Mario Molina por nocaut al décimo round, en el primer encuentro para la eliminatoria de esta división. El cinturón está vacante desde noviembre del año pasado, cuando Nicolino Locche ganó la corona mundial.

El chileno mostró mucha guapeza no exenta de fundamentos técnicos y bastante velocidad para complicar el combate en algunos rounds al paulista. Pero Henrique tuvo mayor potencia y para sostener al ritmo de la lucha castigó duramente en las vueltas finales al trasandino.

Molina hizo gala de una garra extraordinaria para no entregar nunca la mínima chance de victoria. Se jugó en el cambio de golpes, del cual salió continuamente en desventaja debido a dos kilos que otorgaba el chileno en la balanza y que declaró más tarde haberlo afectado.

En el décimo round Henrique atacó con furia y conectó sucesivas combinaciones de ganchos, hasta dar con un preciso "uppercut" a la mandíbula de Molina, que no pudo recuperarse antes de los diez segundos reglamentarios.

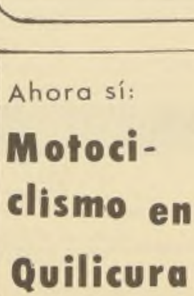
El campeón de Sao Paulo no realizó una de sus mejores peleas y por momentos se vio desconcertado por la velocidad y esquives de Molina. Fue en las primeras vueltas cuando Henrique todavía no entraba en calor. La resistencia del chileno fue calificada de "suicida", al mostrar una guapeza sin límites cuando el castigo del rival lo tuvo a muy mal traer.

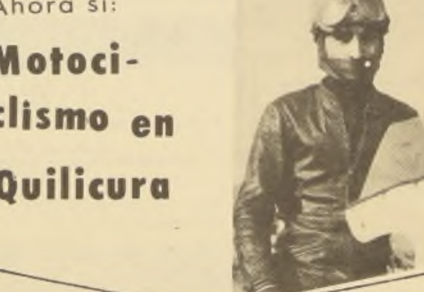
Joao Henrique sigue en la Selección welter junior y deberá enfrentar próximamente al campeón argentino Juan Aranda.

Mario Molina tendrá que regresar a su país, eliminado porque el nocaut sufrido anoche le impide boxear hasta dentro de treinta días. Su combate con Aranda estaba fijado para el día 27 del presente mes.

Ahora sí:

## Motociclismo en Quilicura





Kurt Horta. De ganar asegurará el título nacional de velocidad.

AHORA SI

Tras la suspensión de una semana, debido a factores ajenos a la voluntad de sus organizadores, la rama de motociclismo de Universidad Católica realizará en Quilicura la quinta fecha del Campeonato de Chile de Velocidad.

La prueba auspiciada por la Municipalidad de Quilicura empezará a las 14 horas.

Entre sus participantes estarán los más conocidos pilotos de la zona central: Gamberini, Cánepa, Espinoza, Donoso, Pavisic, Horta entre otros.

PROGRAMA

Carrera para máquinas de 50 cc, 100cc, 175cc, motonetas y 500cc.

De ganar Kurt Horta, asegurará el título de campeón nacional.

AUTOMOVILISMO

A las nueve horas de hoy se iniciará desde la Bomba Copec, ubicada a la salida de Santiago de la Carretera Panamericana Norte, la tercera y última competencia automovilística de regularidad.

El torneo corresponde al "Inter Facultades" de Universidad Católica y que encabeza Ingeniería.

Tres series contempla la prueba.

La serie "A" para universitarios; "B", para pilotos novicios y "C" para volantes consagrados. El tramo a "Regular" es de Santiago a Papudo.



DONATO HERNANDEZ — FERNANDO OSORIO

Por "dialogar" con Donato:

## Wanderers Separó a Osorio del Plantel

● Vuelve Porcel de Peralta

● Vannucci iría a España

VALPARAISO (Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ). Fernando Osorio, delantero de Wanderers, fue separado el viernes del plantel por rebeldía hacia el entrenador Donato Hernández. Luego de una discusión acalorada entre jugador y técnico, y en la cual intervino Luis Acevedo a favor de Osorio, Donato dio cuenta al directorio, el que acordó separarlo del equipo en forma indefinida y no jugará hoy contra Unión Calera.

El puntero caturro le comunicó a su entrenador que no estaba bien para jugar esta semana porque había quedado muy resentido del último partido jugado en Concepción. A ello, Donato le respondió que se estaba haciendo el "vivo" y que no tenía nada.

Luis Acevedo, capitán de Wanderers, también tuvo un altercado durante la semana con el coach porteño. Aquel le solicitó que lo incluyera en el equipo para el partido contra los caleranos, porque ya llevaba dos meses sin jugar. Donato le contestó que no podía sacar a nadie ya que Wanderers estaba actuando muy bien. Y que siguiera esperando.

En lo que respecta a Osorio, los dirigentes estimaron que en ningún caso podía estar ausente del cuadro para el partido con Universidad de Chile, y por lo tanto habría que estudiar detenidamente la situción.

Ante Calera ingresará Porcel de Peralta, pasando Eugenio Méndez a la punta izquierda.

VANNUCCI IRIA A ESPAÑA

El jugador argentino Vannucci, a quien O'Higgins de Rancagua le rescindiera el contrato hace algunos días, se encuentra en Valparaíso, a la espera del empresario Epifanio Rojas. Este le había ofrecido hacer gestiones para llevarlo a España. El pase de Vannucci vale 4.000 dólares.

El jugador nos contó que en O'Higgins estuvo tres meses sin jugar debido a una operación a los meniscos que le hizo el doctor Wainer. Sin embargo, no quedó bien y Vannucci decidió ir a Argentina para que lo volviera a operar el doctor Barbieri. Esta vez quedó perfectamente y regresó a Rancagua, pero se encontró con la sorpresa de la rescisión del contrato. Los directivos le aclararon que no les había gustado su partida a Buenos Aires y que lo más bien pudo operarse acá en Chile.

NATACION

Hoy se desarrollará en la pileta de la Universidad Santa María una confrontación entre nadadores de Viña del Mar, Rancagua y Universidad Católica. Los viñamarinos apoyados en la campaña que ha venido sosteniendo LA NACION están dispuestos a recuperar y desde luego su piscina olímpica. Las autoridades de Viña también están dispuestas a colaborar.

Fecha: 2 ó 3 de diciembre

## River Plate, Próxima Visita de Colo Colo

Las diferencias 55 mil escudos que separan a Colo Colo y River Plate es posible que se anulen el 2 o 3 de diciembre, fecha en la que el elenco de los "millonarios" de Buenos Aires, jugará un partido en Santiago, frente a Colo Colo, naturalmente. El match, ya conversado por ambas directivas, a través de contactos directos entre Héctor Gálvez, presidente de los albos y William Kent, jerarca máximo de los riverplatenses, se efectuará como un modo de pagar la deuda que tiene River con Colo Colo, por el pase, ya algo antiguo de Eladio Rojas.

Conforme a lo conversado entre Gálvez y Kent, River vendría a jugar un partido, previo pago de 5 ó 6 mil dólares, aparte de la estada. Los gastos de traslado correrían por cuenta de River. La cifra indicada, es tal vez la única razón que podría dificultar la materialización de contrato, ya que Colo Colo la estima un poco alta, lo que influiría en los costos del espectáculo, con la consiguiente desminución de las utilidades, que como está dicho se aplicarían al pago de la deuda aún insoluta.

Ismenia Pauchard, de Labán deja atrás a Paloma San Antonio, de Readi para convertir. El Campeón Labán enfrenta a Yarur y Readi juega con Hipódromo Chile.

Básquetbol femenino

## CON EL TITULO YA EN LA BOLSA LABAN CONFRATERNIZA CON YARUR

Con básquetbol de Honor y Ascenso continúa esta tarde la disputa del torneo Oficial de Básquetbol Femenino que controla la Asociación Santiago.

La competencia de honor Anuncia encuentros en tres escenarios que son los siguientes:

GIMNASIO "SABINO AGUAD"

En el Estadio de la Federación se enfrenta "Antonio Labán" y Juan Yarur". A las 15.30 Hrs. lo hacen los elencos juveniles, a las 16.45 Hrs se miden los quintetos de segunda división y a las 17.45 juegan los cuadros de honor. Para "Antonio Laba" en la serie de honor el encuentro es sólo de cumplimiento del calendario ya que tiene asegurado el título del presente torneo.

CANCHA "HIPODROMO CHILE"

En el reducto de Vivaceta juegan Atlas, Readi e Hipódromo Chile. Para las 16 Hrs. está anunciado el encuentro de la división juvenil, a las 17 Hrs juegan los elencos de segunda división y a la 18.15 lo harán los quintetos de honor.

CANCHA "READI"

En el rectángulo de la Gran Avenida se enfrentan Magallanes y Thomas Bata. A las 16 Hrs se miden los quintetos Juveniles. A las 17 Hrs se medirán los elencos de segunda división y a las 18.15 les corresponde enfrentarse a los representativos de honor.

Por la competencia de Ascenso se jugarán los siguientes partidos:

GIMNASIO "MEXICO"

El representativo dueño de casa "México" recibe la visita de Mademsa. A las 15.30 Hrs. juegan los cuadros juveniles; a las 16.45 Hrs lo hacen los elencos de segunda división y a las 17.45 los quintetos de primera.

GIMNASIO "MADECO"

En la cnacha cuprera juegan los elencos de Cabrera Gana e Iberia. A las 16 Hs juegan los elencos juveniles. A las 17 Hrs. los quintetos de segunda y a las 18.15 los representativos de primera.

CANCHA "CABRERA GANA"

En el antiguo reducto de la calle San Francisco juegan los elencos de INSA y Cultura Física. A las 16 Hrs se enfrentan los representativos juveniles. A las 17 horas lo harán los elencos de Segunda, mientras que a las 18.14 se medirán los quintetos de primera.

## La Reunión del Jueves 20 de Nov. es sólo Informativa

El fútbol profesional chileno gira en estos momentos hacia dos frentes importantes y decisivos. Uno el fútbol químicamente puro que entregará al término del certamen un campeón y el otro que se desenvuelve entre bastidores, en comillos, en conversaciones, en largas reuniones y que tiene un nombre, una fecha una decisión: REFORMA DE LOS REGLAMENTOS. 20 de noviembre: futuro del futbol chileno.

"La Nación" conversó brevemente con el presidente de la Asociación Central Nicolás Abumohor. Queríamos conocer cuáles eran las reformas que se pondrían en las manos de los delegados en el Consejo del Jueves 20. Nicolás Abumohor no quiso hablar. "Por un sentido primario de consideración y respeto hacia los presidentes de los clubes no puedo hablar de este problema de las reformas hasta una vez que los propios interesados las conozcan. La reunión del 20 es justamente para eso, para dar a conocer el trabajo que han realizado las diferentes comisiones a través de un largo estudio. Una vez que los clubes las conozcan podemos conversar sobre las posibilidades que ellas tienen, es decir comentarlas, antes me parece que no es oportuno".

Presidente, esta reunión según informaciones, es solamente informativa?

"No, no es sólo informativa, en esa reunión se estudiarán los puntos y en aquellos que haya acuerdo se aprobarán de inmediato. No se puede seguir dilatando la solución de problemas urgentes que tiene el futbol profesional".

¿Cambiará la modalidad de designación de árbitros en las últimas fechas?

"Sí, lo haremos en resguardo de los propios clubes que están disputando el primer lugar, los dos restantes en cada serie y las últimas posiciones, será una especie de sorteo dirigido, en el resto seguirá aplicándose la designación por sorteo".



Suspenso en su gol

## PELE: ¿HAZAÑA O NEGOCIO?

RIO DE JANEIRO 15 (ANSA) — Pelé convirtió un nuevo gol y se halla solamente a uno de conseguir el milésimo tanto en su carrera profesional. El gol Número 999 fue conquistado por el astro durante un cotejo amistoso en que el Santos venció por tres a cero al Botafogo de Joao Pessoa, capital del Estado de Paraíba (en el noreste).

Cuando todo parecía indicar que "o rei" concretaría durante el cotejo el gran halago y los aficionados lo festejaban ya como una suerte de hazaña local, Pelé se vio excluido del marcador por una extraña circunstancia: pasó a reemplazar al guardavallas de su equipo Jai Estevao que se retiró lesionado del campo de juego.

Toda la atención se centra ahora en el próximo partido en que intervendrá Pelé intengrando el Santos frente a Bahía de Salvador el próximo domingo.

La Federación de Fútbol de Bahía, entretanto ha hecho confeccionar una placa de oro que le será entregada a Pelé antes de comenzar el cotejo. En la misma se lee el siguiente texto: "a o rei Pelé, el recuerdo bahiano de su milésimo gol". Parece, pues, ser un hecho casi definitivo que el tanto número mil de la estrella será concretado frente a Bahía de Salvador.

N. de la R. Lo que parecía una hazaña, que incluso nos estaba llegando a todos, hoy nos hace pensar que el rey Pelé se está prestando para un turbio negocio, que no lo prestigia en lo más mínimo, y muy por el contrario, lo hace perder terreno en el sentimiento de la hinchada. De otra manera no se explica la actitud del rey, que estando a tiro del gol número mil, haya preferido oficializarlas de arquero y dejar para otra oportunidad el final de la "hazaña". Dejar para otra oportunidad o para otra recaudación es lo mismo.

Santiago Quintana, cuando jugaba en el ataque de Universidad de Chile (1953). Ahora está enfermo, solo y empobrecido.

¿Dónde están los amigos...?

## Quintana Quiere Ganarle el Ultimo Partido a la Vida

Santiago Morning, San Luis, Universidad de Chile e Iberia. ¿Cuántos años entregados el fútbol, si se considera que en un club no se puede jugar temporadas de semanas? ¿Qué previsión da al futbol cuando el jugador no llega a la categoría de "fuera de serie"? ¿o cuando los problemas de orden físico cortan una fuente de entrada?

El fútbol es una belleza auténtica, pero una belleza que dura hasta cuando el hombre lo cultiva en la plenitud de sus formas. Después afloran las ingratitudes. Se desaparecen del primer plano y las palmas que aplaudieron dejan de sonar. La utilidad que se prestó deja de valer, y los amigos que formaron el círculo de la sonrisa empiezan a desaparecer. Se va el crack y al hombre sólo lo acompañan los íntimos, esos mismos que perdieron un poco de actualidad cuando al crack lo secuestró el aplauso.

Sólo ese reducido grupo de amigos está ahora con Santiago Quintana, el crack de cuatro clubes profesionales chilenos. Actor principal de muchas hermosas tardes domingueras fútbol. Lo entregó todo cuando asumió la responsabilidad de una camiseta. Jamás dijo nada cuando tuvo que salir al campo de juego a ubicarse en una posición que no era la suya. Apareció como centro forward en Santiago Morning y triunfó como defensa en Universidad de Chile.

"Vivía" cuando ocupaba el centro del ataque, pero igual se conformó cuando por útil pusieron en la defensa de un equipo. Pudo haber sido, por su calidad de jugador, un excelente "solista", pero el fútbol lo entendía como una entrega total a una camiseta, y así lo jugó siempre.

Hoy Santiago Quintana está postrado en un lecho de la Asistencia Pública. No reclama nada, pero nosotros lo hacemos por él. Un hospital dista mucho de ser un estadio, ahí no llegan los aplausos, pero ¿no habrá una institución, de las tantas que él defendió, que se acerque a preguntarle qué necesita para seguir luchándole a la vida? Una no más sería suficiente. El tiene temple para poner el resto.

**Las oportunidades del día en pocas palabras -|- Ordene su aviso económico al fono 88607**

## 1 PAJAROS Y ANIMALES

VENDO Canarios Hojos y Cobre Roller Avda Portales 3185 Stgo

## 2 BICICLETAS

GRAN LIQUIDACION Triciclos de reparto, bicicletas chicas y grandes repuestos importados, grandes facilidades. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317 Fono 55117 Matucana 26 D importadora "Cycles Victoria"

FABRICAMOS triciclos de reparto especiales con baranda, ruedas altas 26x225 reforzados. Rueda baja 20x225 Alta 26x225 Bicicletas de reparto Armaduria Internacional. Exposicion 348

BICICLETA tipo mini familiar adaptable para todos a precio de fábrica- reservas para Pascua armaduria "Internacional". Exposición 348

## 3 ARRIENDOS BUSCADOS

ARRIENDO espléndidas piezas. Inglaterra 1250. Independencia. A 16-3

E° 600 Arriendo casa 3 dormitorios living-comedor cocina baño, patio y jardín: San Ramon 6459 Gran Avenida Paradero 18 Z-22-17

## 5 PROPIEDADES VENDEN

Se vende una casa en "La Granja" 4 (cuatro) piezas grandes, 2 (dos) chicas. En E° 22.000 (veintidós mil escudos). Facilidades E° 11.000 (once mil escudos de pie). Letras de E° 500 (quinientos escudos), tratar en Plano Regulador N° 3828. Telefóno N° 582073. Z-16-5

## 7 JUDICIALES Y LEGALES

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Marta Filomena Ureta Lillo a Sara y Josefina Ureta Lillo. Secretario. A-18-38.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Celinda del Carmen Barraza a Maria del Carmen, Alfonso del Cármen y María Verónica Vera Barraza, Roberto Hernán, Clodomiro del Carmen y Francisco Guillermo Concha Vera; Héctor Fernando y José Clemente Cancino Vera. Beneficios Ley 16.271 Secretario. C-17-38

CONSTITUCION de Sindicato. Con fecha del 13 de Noviembre de 1969 en calle San Ignacio N° 2627 y ante la presencia del Inspector del Trabajo señor Héctor Osorio Nuñez, se constituyó el Sindicato Profesional de EE.OO. Cooperativa Agricola Ganadera Nacional Limitada, quedando compuesto su Directorio de la siguiente manera: Presidente Alfredo Parras Osorio, Secretario, Leopoldo Muñoz Silva. Tesorero Luis Contreras Arias. Directores, Raúl Toledo Toledo, Carlos Martínez Sanhueza. Se hace la presente publicación por lo establecido en el Art. 378 del Código del Trabajo. El Secretario. A-17-38

# CORHABIT

## MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO

## FIRMA DE TITULOS DE DOMINIO

Se cita con urgencia a los siguientes asignatarios de HUERTOS OBREROS de La Pintana y Las Rosas que no han firmado a la fecha sus correspondientes escrituras concurran a la Sección Títulos de Dominio, ubicada en calle San Antonio 255 Piso 13, para que cumplan tal trámite de Lunes a Viernes de 14 a 16 horas

| LA PINTANA | | NOMBRE DEL ASIGNATARIO |
|---|---|---|
| Rol | | |
| 1 | | Trinidad Zuñiga |
| 2 | | Mario Pacheco Cabero |
| 4 | | Ana del Campo Vda. de Aguilera |
| 5 | | Nieves Castro Henríquez |
| 7-A | | Jorge Quiroz Espínola |
| 8 | | Blanca Alarcón Espinoza |
| 9 | | Alberto Cortez López |
| 10 | | Laura Thayer Orteaga |
| 11-A | | Arturo Alvear Ramos |
| 12 | | Catalina Castro Palacios |
| 14 | | Guillermo Constanzo Jarry |
| 15 | | Aida Parra Opazo |
| 16 | | Margarita Torres Cordero |
| 274 | | Suc. Arteaga Campos |
| 438 | | Raúl Alegria Lobos |
| 113 | LAS ROSAS | Pedro Alfaro Maubrel |
| 149 | " " | Pablo Délano Plummer |
| 153 | LA PINTANA | Francisco Carreño Valenzuela |
| 172 | LAS ROSAS | Alejandro Galaz Caceres |
| 198 | " " | Mario Serey Reiova |
| 211 | " " | Manuel Salas Leyton |
| 165 | " " | Julio Badilla Candia |
| 168 | " " | Eleazar Zúñiga Muñoz |
| 170 | " " | Juan Navarro Escobar |
| 185 | " " | Eduardo Luzzi González |
| 190 | " " | Julio Salinas Pereda |
| 218 | " " | Froilán Soto Diaz |
| 221 | " " | Aura Ordóñez Vera |
| 250 | " " | Eduardo Vergara Rojas |
| 3 | " " | Rosa González Bobadilla |
| 11 | " " | Germán Jaramillo Abarca |
| 62 | " " | Gloria Pimentel Jara |
| 69 | " " | Guillermo Durán Robds |
| 65 | " " | Suc. Ricardo Pedemonte |
| 70 | " " | José Navarrete Benavente |
| 104 | " " | Jorge Larrain Orostegui |
| 166 | " " | Medardo Bravo Cabrera |
| 186 | " " | Cristina Ulloa Chacón |
| 216 | " " | Suc. Francisco A. Santelices |
| 225 | " " | Antonio Salut Lama |
| 245 | " " | Diego Hormazábal Méndez |
| 14 | | Carlos Herrera Santana |
| 15 | | Carlos Antillo Dellosta |
| 21 | | Enrique Tardel Castro |
| 33 | | Héctor Saldías Jara |
| 36 | | Anselmo Alfonso Leiva |
| 56 | | Juan Catalán Aguilar |
| 90 | | Eloy Segundo Villar Pérez |
| 112 | | Suc. David González Toro |
| 120 | | Pascual Barraza Barraza |
| 122 | | Suc. Celia del C. Muñoz González |
| 153 | | Adrián Troncoso González |
| 163 | | Héctor Avendaño Avendaño |
| 182 | | Fred Langer Goñi |
| 206 | | Luis Acevedo Acevedo |
| 211 | | Juan E. Soto Soto |
| 227 | | Hernán García Salinas |
| 246 | | Ludmila Montenegro Román |
| 276 | | María Grez Ebet |
| 278 | | Isaac Grez Ebet |
| 313 | | Exequiel Núñez Madariaga |
| 316 | | José Iturrieta Gutiérrez |
| 335 | | Juan Mora Farina |
| 358 | | Mariano Delboro Lorie |
| 344 | | Héctor Aravena Lira |
| 397 | | Alfonso Muette Chaparro |
| 403 | | Adriana del Pedregal Corvalán |
| 410 | | Gabriel Arellano Aravena |
| 411 | | Victorio Chiape López |
| 412 | | Eduardo Ramírez Medina |
| 414 | | Eliceo Espinoza Espinoza |
| 427 | | Alvaro Casa Cordero |
| 430 | | Antonio Riquelme Chávez |
| 441 | | Carlos Jimez Avila |
| 446 | | Pedro P. Puentes Muñoz |
| 453 | | Alfredo Alcalde Gómez |
| 471 | | Carlos Silva Silva |
| 476 | | Héctor E. Díaz León |
| 481 | | Elena Urrea Cisternas |
| 140 | | Federico Mur Rojas |

A los que no cuncurran en un plazo que expira el 6 de diciembre de 1969 se les aplicaran las cláusulas de incumplimiento y, por tal motivo, se les demandará judicialmente hasta lograr la restitución al patrimonio de la Institución

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

**TODO CHILE BAJO TECHO**

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Carlos Arturo Bolbarán Costa a Fanny Rosa, Carlos Alberto y Héctor Orlando Bolbarán Jeldes, sin perjuicio derechos cónyuge Fanny Jeldes Chicaguala. Inventario solemne practicaré 18 actual, 15 horas. Secretario A-14-15-17-38

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Simón Roberto Yelincic Sapunar a Lucrecia Sapunar Marinovic; y cónyuge Claudina Letelier Fuenzalida, sin perjuicio sus derechos. Secretario. A-18-38

NOTIFICACION. Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía. Autos rol 1888-69 Alvarado Luisa con Downey, David-Interdicción Resolución doce actual, declaró interdicción causa demencia David Downey Vásquez, designándose curador general legitimo hijo David Downey Alvarado. A-18-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Blanca Olivia Correa a Cristina Blanca Olivia y José Fernando Muñoz Correa, sin perjuicio derechos cónyuge José Olegario Muñoz Yáñez. Posesión efectiva este concedióse mismos herederos y Virginia Fernanda Elisa Muñoz Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge Teresa Ramírez Valenzuela. Posesión efectiva esta última concediose a Virginia Fernanda Elisa Muñoz Ramirez. Secretario. A-18-38

NUEVA Directiva de la Agrupación de Auxiliares de la Corporación de la Vivienda, elegida en votación realizada el 14 de octubre Ppdo. y constituida en asamblea la directiva quedó formada como sigue: Presidente: Luis Oliveros; Vicepresidente: Alejandro Zúñiga. Secretario Carlos Reveco. Tesorero: Agustín Zamorano; Director: Celso Illesca. El Secretario. Z-16-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Amelia Rosales Rosales a Wilfredo Hernán, Elena Amada, Osvaldo, Sara Tegualda, Jorge Waldo y Héctor Mario Aránguiz Rosales. Secretario. A-18-38

QUINTO Juzgado Civil concedió al "Fisco, por auto de 6-Noviembre-1969, posesión efectiva de la herencia de Inés Dorothy Brown Rodger. Inventario solemne de bienes practicará el Notario de Hacienda Luis Azócar Alvarez el 19 de Noviembre a las 16 horas, en su oficio, Huérfanos 1044, entrepiso. Secretario" C-15-38

QUINTO Juzgado, Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Sanfuentes Torres a Raquel Eliana y Guillermo Alfonso Pimentel Sanfuentes. Secretario. A-18-38

QUINTO Juzgado Civil 19 actual, 10 horas practicaré ampliación inventario solemne bienes herencia Delia Carreño Jimenez. Secretario. A-18-38

LA ASOCIACION Canal Ramon Castillo", de la Comuna de Peñaflor, Departamento de Talagante de la Provincia de Santiago, con Personería Jurídica otorgada ante el Notario Público de Santiago don Jorge Maira Castellón, con fecha 28 de Septiembre de 1939, domiciliada para estos efectos en la ciudad de Peñaflor, Avenida Larrain 2847, Fono 180, al señor Director General de Aguas, respetuosamente dice: 1) Que el Canal Ramón Castillo toma sus aguas en el lugar denominado "Los Cinco Ojos", por derrame de las vegas de don Octavio Solari y de don Francisco de Borja Valdés. La propiedad de estas aguas se fundamenta en escritura pública de cesión, hecha con fecha treinta y uno de Agosto de mil ochocientos treinta y ocho, ante el Escribano de Santiago don Francisco Xavier Silva, y cuyo original se encuentra en el Archivo Nacional. 2) Que debido a la sequía que afectó al país en 1968, dichas vegas se secaron, no habiéndose recuperado hasta la fecha, por lo cual los trescientos veinte accionistas de la Asociación, con una extensión aproximada a las 140 hectáreas, han visto perderse el producto de su esforzado trabajo y viven ante el peligro de no poder aprovechar sus tierras, de las que obtienen su sustento y el de sus familias. 3) Que, EN ESTA VIRTUD, venimos en solicitar se sirva conceder a la Asociación Canal Ramón Castillo, una merced de CINCO regadores, obtenida de los remanentes del Rio Mapocho. 4) Que esta agua se transportaría por el Canal Castillo (o Castillo Grande) que tiene su nacimiento en el mencionado Rio Mapocho, y se sacaría en la compuerta de rebalse que éste tiene hacia al Canal Ramón Castillo, en el lugar denominado "Los Cinco Ojos", por lo cual no sería necesario construir ninguna obra especial. En Esta Virtud al Señor Director General de Aguas solicitamos esta merced de agua que vendría a dar solución integral, definitiva y legal a este problema. Es Justicia. Sonia Castañeda Secretaria, Oscar Villegas R. Presidente. Al señor Gobernador del Departamento de Talagante. Presente. A-16-37

EL MIERCOLES 29 de Octubre. Ante el Inspector del Trabajo Sr. Raúl Jeria Sepúlveda, se efectuaron las elecciones del nuevo directorio del Sindicato de EE. PP. y OO. de Laboratorios Dentales del Departamento de Santiago. Quedando contituida de la siguiente manera: Presidente. Juan Sánchez V. Secretario Carlos González B. Tesorero Mario Castro R. Directores Nelson Toledo P. y Andrés Rubilar C. Se hace la presente publicación de acuerdo a las disposiciones legales vigentes. El Secretario. A-17-38

**SINDICATO Profesional de Obreros en Espejos Vidrieros y Ramos Similares. En Santiago, a 24 de Septiembre de 1969, en calle Santa Rosa 555, ante el Inspector del Trabajo Sr. Conrado Ravanal C., se efectuó Elección Complementaria de un Director del Sindicato Profesional de Obreros de Espejos, Vidrieros y Ramos Similares; quedando constituida la mesa de la siguiente forma: Presidente Renato Molina Pérez; Secretario Alejandro Flores Riquelme; Tesorero Fernando Salamanca Hernández, y Directores Daniel Castro Rivero y Luis Agueyo Drago, para el periodo 1968 - 1969. Se hace la presente publicación de acuerdo a lo dispuesto en el artículo N° 378, del Código del Trabajo. El Secretario.**

**QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Carlos Arturo Bolbarán Costá a Fanny Rosa, Carlos Alberto y Héctor Orlando Bolbarán Jeldes, sin perjuicio derechos cónyuge Fanny Jeldes Chicaguala. Inventario solemne practicaré 18 actual, 15 horas. Secretario** A-14-15-17-38

EL SINDICATO Profesional de Mex y Cia. en reunión efectuada el 13 de Noviembre en San Diego 151 y en presencia de la Inspectora Señorita Ximena Alvarez Letelier, se procedió a elegir la Directiva para el año 1969 a 1970, quedando constituida de la siguiente manera: Presidente: Jorge Gallardo, Tesorero: Galvarino Tobar (reelegido), Secretario: Enrique Viedman. Directores: Elías Urquiza, Jorge Campos. Se hace la publicación de acuerdo a la con formidad de la Ley. El Secretario. A-17-8

Orden no pago cheque Bco. Pacifico D. N° 2635574. E° 550. extravio. A-17-42

Habiéndose extraviado libreta de ahorro de la Sociación de Ahorro y Préstamo Libertad, Cta. N° 78381 a nombre de Sara Allende Barrales queda nula. Z-17-38

DADA ORDEN no pago por extravio cheque Serie N° 875038. Banco Español Chile. Oficina principal cuenta 235936-7. A 18 7

HABIENDOSE extraviado la Libreta N° 1264664 del Banco del Estado de Chile, perteneciente a K. L. Cristián Wohler H., queda nula por haberse dado aviso. A 16/42

NULA por extravio libreta ahorro 59641 Banco del Estado - Brasil. Elvira Castillo Rivera. A 16/42

Habiéndose extraviado cheque Serie CB N° 5556216 Banco O'Higgins, queda nulo por aviso correspondiente. Z-17-42

Por extravio, Cheque N° 0476188 por E° 191, cuenta 951/0 Banco Estado Sucursal Ahumada Santiago, queda Nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. A-17-38

POR haber sido sustraido queda nulo Talonario cheque Banco Estado Chile. Cuenta 3006-6 Serie A—L N° 6830243 al 6830250. A 16/42

## 8 REMATES

REMATE Judicial. Ante Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantía se rematará 15 Diciembre 1969, 15 horas, propiedad Las Araucarias 7990, - Comuna - Maipú, Departamento Santiago, Minimun: E° 56.000. Forma pago: contado o 50% contado saldo un año plazo, cuatro cuotas trimestrales iguales, interés 15% anual y 18% anual caso mora. Tomar parte subasta interesados deberán acompañar dinero efectivo o boleta depósito orden Tribunal por 10% mínimo. Demás bases y antecedentes expediente "Asociación de Ahorro y Préstamo Calicanto con Andia German. Requerimiento. Secretaria. A-16-40

EN el remate que efectuaré, el Dia Domingo 16 del presente a las 11 de la mañana. Remataré especies consignadas de las siguientes personas. Carlos Leal, Elena Bustamante, Luis Meléndez, Mfadeco Bulnes, Alemparte, Gonzalo Villalón, Lilian Schumaker, Luis Latorre, Comercial Rosso, Nicanor Marticorena P. Martillero Público. C-16-40

RESOLUCION Tercer Juzgado Trabajo: Dia 21 Noviembre en curso, 11.30 horas, en domicilio ejecutada, Monjitas N° 757, ante Martillero Público Dn. Sergio R. Ravanal Valenzuela, efectuaráse Remate especies embargadas en juicio ejecutivo seguido por Servicio de Seguro Social contra deudor indicase: Exped. Rol N° 55.096 c/Cia. Telégrafo Comercial S. A.; Repr. legal Francisco Pérez Vergarà. Prensa cilíndrica imprimir, tamaño medio "Mercurio", "Furnival y C° Ltda", con motor "Siemens Schuckert", 220 a 350 volts, 3 H. P. N° 1998964, con elementos transmisión; guillotina tipo "Mercurio", "Furnival y CO Ltda", sin número visible, completa, con elementos transmisión; prensa imprimir, regular tamaño, tipo platino 1/8 mayor, "American Gordon Press", N° 1995910; y guillotina medio "Mercurio", manual, "Karl Krause", N° 92412. El Secretario. C-18-40

RESOLUCION Segundo Juzgado Trabajo: Dia 21 Noviembre en curso, 11 horas, en domicilio ejecutada, Monjitas N° 757, ante Martillero Público Dn. Sergio R. Ravanal Valenzuela, efectuaráse Remate especies embargadas en juicio ejecutivo seguido por Servicio de Seguro Social contra deudor indicase: Exped. Rol N° 60.460 c/Cia. Telégrafo Comercial S. A.; Repr. legal Tomás Casamayor Campos Teletipo "Siemens", N° 211-17672; y cuatro teletipos "Olivetti", números 80095, 1399, 80094 y 1478; con elementos accesorios. Secretaria. C-18-40

REMATE Judicial. Remataré 22 a las 5 especies embargadas. Orden 2° Juzgado Policia Local Causa 10807. Abadia Ubilla. Cecilia Romero Cádiz. Martillero Público. A. 17. 56

## 9 CITACIONES

CLUB ALEMAN Excursionismo primera citación. Citase a Junta General extraordinaria martes 25 noviembre, 19 horas. Avda. Salvador 866. Tabla: 1° Autorizar adquisición Bien Raiz. 2° Facultades directorio asociarse con otras instituciones para formación Sede Social Común. El Presidente. A 18 9

# UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

Se pone en conocimiento de los postulantes que deseen ingresar a la Universidad Técnica del Estado en el año 1970, que han sido fijadas definitivamente las fechas de inscripción.

Los egresados con anterioridad a 1969, deberán inscribirse entre el 1° y el 10 de Diciembre. Los egresados en 1969, deberán hacerlo entre el 15 de Diciembre de 1969 y el 3 de Enero de 1970.

Las inscripciones deberán hacerse personalmente por los interesados en las siguientes Sedes y Sub-Sedes:

**Sub-Sede de Iquique**
**Sede Universitaria de Antofagasta**
**Sede Universitaria de Copiapó**
**Sede Universitaria de La Serena**
**Sub-Sede de Valparaíso**
**Sede Santiago: Escuela de Artes y Oficios Instituto Pedagógico Técnico**
**Sub-Sede de Rancagua**
**Sede Universitaria de Talca**
**Sub-Sede de Chillán**
**Sede Universitaria de Concepción**
**Sede Universitaria de Temuco**
**Sede Universitaria de Valdivia**
**Sub-Sede de Puerto Montt**
**Sede Universidad de Punta Arenas**

Los postulantes deberán presentar su certificado de Concentración de Notas de los tres últimos años de Enseñanza Media. No se tomarán pruebas de admisión de ningún tipo.

**OFICINA DE RELACIONES PUBLICAS E INFORMACIONES**

## 12 SOMBREROS

**SOMBREROS**, Hechuras. Composturas Finas, Sombreros Nuevo-Fieltro. Voqueros, Texanos, Pitas. Clinica Sombreros, Mac-Iver 579. Fono 35106

## 13 NO CLASIFICADOS

GRATIS. Matrícula Peinados, pedicuro, tinturas. Teatinos N° 750. A-17-38

PELUCAS, pestañas, toda clase postizos, pelo natural. General Bari 115 Fono 43145. Compro pelo largo.

MASAJE Sueco Bribroma saje Pedicuro pida hora 716654

**VENDO TAXIMETRO SUPER CAB TAX 4** Totalizadores. E° 70 Amapolas 4779-E. 22-13-14

HENRY". Cursos Perfeccionamiento profesional. Teatinos N° 750. A-17-38

**HILLMAN 49.** Perfecto estado, vendo por viaje. Recién pintado Taxi, aun particular. Amapolas 4779. E. 22-14-15-16

COMPRO juguetes mayor San Pablo 1739

# GUIA PROFESIONAL

## ABOGADOS

**SANCHEZ DEL POZO**

**Especialmente asuntos matrimoniales. Posesiones efectivas. Particiones. Alimentos. Rectificaciones nombres. Cheques. Testamentos. Exhortos. Tramitaciones urgentes.**
**Moneda N° 1137-Of. 78. Teléfono 80813**

## DENTISTAS

**DOCTOR FROIMOVICH**

Soldaduras de placas. Entrega en 30 min.

**Molina 12, esquina Alameda- Fono 90536**

**CLINICA DENTAL EDWARD**

Prótesis Dentales Soldaduras Reparaciones inmediatas.

**Compañía N° 1048, 3° piso, Dpto A Edificio Teatro Real**

**RESTAURACIONES URGENTES**

Placas. Puentes. Reparaciones

**Clínica Dental Central**

Compañía 1068. Of. 1103 Fono 85702

## MEDICOS

**DERMATOLOGOS**

Dr. Rene Jose Wolf — Piel. Alergias. Venéreas

Vicuña Makenna 4, segundo piso

Lunes a Viernes, de 5 a 7 P.M.

**DR JOSÉ FROIMOVICH**

**Especialista en Vejez**

**AVENIDA BULNES 377, Departamento 605, Fono 67176**

**DR. GASTON RAMIREZ**

**Manuel Rodríguez 56, Fono 68823**

**DR HERNAN DEL PINO**

Enfermedades de niños. Rayos X. Consultas de 14 a 16 horas

**Mac Iver 142. Piso 2°, Oficina 204, Fono 393601,** Pedir hora Lunes **Miercoles y Viernes Domicilio: Fono 496745**

**DR NORBERTO SAINZ RECIO**

Medicina Interna

Corazón, Higado, Riñón, Estómago, Obesidad

**San Antonio 427, of. 715, de 5 - 7, Teléfono 35361**

## MATRONAS

**SENORA PHERINY**

**Lord Cochrane 114**

## OPTICAS

**SERRA**

**Mac Iver 171**

Despachos exacto de recetas. Anteojos. Precisión Calidad, Economía rapidez. Composturas en día

**OPTICA SANTA LUCIA**
**San Antonio 194**
**Moneda 818.**
**Despacho exacto de recetas Bifocales composturas Atención rápida provincias.**

**OPTICA GLAS**
**Mac Iver 263**
**fono 33626**

**Laboratorio despacho rápido recetas composturas cristales de sol, reparaciones intrumentos ópticos**

## OCULISTAS

**DR. WALDO INOSTROZA C.**
Enfermedades de la vista
Ahumada 11- Depto. 405 — Fono 717445- Santiago
Consultas: de 12.30 A 13.30 y de 17 A 19.30 HRS

**DOCTORA TOBAR**

Moneda 1040- Oficina 1204- Telefono 64937, Consulta 18-19.30 **horas sábados de 12 a 13.**

## PRACTICANTES

**LUIS ALDUNATE**

Practicante

**Edificio Waldorf, Ahumada, 131, Dpto, 916 Fono 60828** CURACIONES
**Atiende prescripciones médicas en vias urinarias**
**INYECCIONES, Atención domiciliaria**

## PEDICUROS

**AVILES**

Pedicuro - Practicante Cummning 662 - Hora: 87596-65842 Indoloro - Domicilios.




**SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO**

**para adultos y niños**

**NOCTURNO**

**Sábados, Domingos y Festivos Fono 254665**

# Las oportunidades del día en pocas palabras -|- Ordene su aviso económico al fono 88607

## 1 PAJAROS Y ANIMALES

VENDO Canarios Hojos y Cobre Roller Avda Portales 3185 Stgo

## 2 BICICLETAS

GRAN LIQUIDACION Triciclos de reparto, bicicletas chicas y grandes repuestos importados, grandes facilidades. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317 Fono 55117 Matucana 26 D importadora "Cycles Victoria"

FABRICAMOS triciclos de reparto especiales con baranda ruedas altas 26x225 reforzados Rueda baja 20x225 Alta 26x225 Bicicletas de reparto Armaduría Internacional Exposición 348

BICICLETA tipo mini familiar adaptable para todos a precio de fábrica- reservas para Pascua armaduría "Internacional" Exposición 348

## 3 ARRIENDOS BUSCADOS

ARRIENDO espléndidas piezas Inglaterra 1250, Independencia. A 16- 3

E° 600 Arriendo casa 3 dormitorios living-comedor cocina baño, patio y jardín: San Ramon 6459 Gran Avenida Paradero 18

Z-22-17

## 5 PROPIEDADES VENDEN

Se vende una casa en "La Granja" 4 (cuatro ) piezas grandes, 2 (dos) chicas. En E° 22 000 (veintidós mil escudos). Facilidades E° 11 000 (once mil escudos de pie). Letras de E° 500 (quinientos escudos). tratar en Plano Regulador N° 3828 Telefono N° 582073 Z-16-5

## 7 JUDICIALES Y LEGALES

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Marta Filomena Ureta Lillo a Sara y Josefina Ureta Lillo Secretario. A-18-38,

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Celinda del Carmen Barraza a María del Carmen, Alfonso del Cármen y María Verónica Vera Barraza. Roberto Hernán Clodomiro del Carmen y Francisco Guillermo Concha Vera; Héctor Fernando y José Clemente Cancino Vera. Beneficios Ley 16.271 Secretario. C-17-38

CONSTITUCION de Sindicato. Con fecha del 13 de Noviembre de 1969 en calle San Ignacio N° 2627 y ante la presencia del Inspector del Trabajo señor Héctor Osorio Nuñez, se constituyó el Sindicato Profesional de EE OO Cooperativa Agricola Ganadera Nacional Limitada, quedando compuesto su Directorio de la siguiente manera: Presidente Alfredo Parras Osorio. Secretario. Leopoldo Muñoz Silva, Tesorero Luis Contreras Arias Directores, Raúl Toledo Toledo, Carlos Martinez Sanhueza. Se hace la presente publicación por lo establecido en el Art 378 del Código del Trabajo. El Secretario. A-17-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Carlos Arturo Bolbarán Costa a Fanny Rosa, Carlos Alberto y Héctor Orlando Bolbarán Jeldes, sin perjuicio derechos cónyuge Fanny Jeldes Chicaguala. Inventario solemne practicaré 18 actual, 15 horas Secretario. A-14-15-17-38

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Simón Roberto Yelincic Sapunar a Lucrecia Sapunar Marinovic y cónyuge Claudina Letelier Fuenzalida, sin perjuicio sus derechos Secretario. A-18-38

NOTIFICACION Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Autos rol 1888-69 Alvarado Luisa con Downey, David Interdicción Resolución doce actual, declaró interdicción causa demencia David Downey Vásquez designándose curador general legítimo hijo David Downey Alvarado. A-18-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Blanca Olivia Correa a Cristina Blanca Olivia y José Fernando Muñoz Correa, sin perjuicio derechos cónyuge José Olegario Muñoz Yáñez. Posesión efectiva este concediose mismos herederos y Virginia Fernanda Elisa Muñoz Ramirez, sin perjuicio derechos cónyuge Teresa Ramírez Valenzuela. Posesión efectiva esta última concediose a Virginia Fernanda Elisa Muñoz Ramirez Secretario. A-18-38

NUÉVA Directiva de la Agrupación de Auxiliares de la Corporación de la Vivienda, elegida en votación realizada el 14 de octubre Ppdo. y constituida en asamblea la directiva quedó formada como sigue: Presidente Luis Oliveros; Vicepresidente Alejandro Zúñiga, Secretario Carlos Reveco. Tesorero Agustín Zamorano; Director Celso Illesca. El Secretario. Z-16-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Amelia Rosales Rosales a Wilfredo Hernán, Elena Amada, Osvaldo, Sara Tegualda, Jorge Waldo y Héctor Mario Aránguiz Rosales Secretario. A-18-38

QUINTO Juzgado Civil concedió al Fisco por auto de 6 Noviembre 1969 posesión efectiva de la herencia de Ines Dorothy Brown Rodger. Inventario solemne de bienes practicará el Notario de Hacienda Luis Azócar Alvarez el 19 de Noviembre a las 16 horas en su oficio, Huérfanos 1044, entrepiso. Secretario. C-15-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Sanfuentes Torres a Raquel Eliana y Guillermo Alfonso Pimentel Sanfuentes. Secretario. A-18-38

QUINTO Juzgado Civil 19 actual, 10 horas practicaré ampliación inventario solemne bienes herencia Delia Carreño Jimenez Secretario. A-18-38

LA ASOCIACION Canal Ramón Castillo", de la Comuna de Peñaflor, Departamento de Talagante de la Provincia de Santiago, con Personería Jurídica otorgada ante el Notario Público de Santiago don Jorge Maira Castellón, con fecha 28 de Septiembre de 1939, domiciliada para estos efectos en la ciudad de Peñaflor, Avenida Larrain 2847, Fono 180, al señor Director General de Aguas, respetuosamente dice: 1) Que el Canal Ramón Castillo toma sus aguas en el lugar denominado "Los Cinco Ojos", por derrame de las vegas de don Octavio Solari y de don Francisco de Borja Valdés. La propiedad de estas aguas se fundamenta en escritura pública de cesión, hecha con fecha treinta y uno de Agosto de mil ochocientos treinta y ocho, ante el Escribano de Santiago don Francisco Xavier Silva, y cuyo original se encuentra en el Archivo Nacional. 2) Que debido a la sequía que afectó al país en 1968, dichas vegas se secaron, no habiéndose recuperado hasta la fecha, por lo cual los trescientos veinte accionistas de la Asociación, con una extensión aproximada a las 140 hectáreas, han visto perderse el producto de su esforzado trabajo y viven ante el peligro de no poder aprovechar sus tierras, de las que obtienen su sustento y el de sus familias. 3) Que, EN ESTA VIRTUD, venimos en solicitar se sirva conceder a la Asociación Canal Ramón Castillo, una merced de CINCO regadores obtenida de los remanentes del Río Mapocho. 4) Que esta agua se transportaría por el Canal Castillo (o Castillo Grande) que tiene su nacimiento en el mencionado Río Mapocho, y se sacaría en la compuerta de rebalse que éste tiene hacia al Canal Ramón Castillo, en el lugar denominado "Los Cinco Ojos", por lo cual no sería necesario construir ninguna obra especial. En Esta Virtud al Señor Director General de Aguas solicitamos esta merced de agua que vendría a dar solución integral, definitiva y legal a este problema. Es Justicia Sonia Castañeda Secretaria, Oscar Villegas R. Presidente. Al señor Gobernador del Departamento de Talagante. Presente. A-16-37

EL MIERCOLES 29 de Octubre. Ante el Inspector del Trabajo Sr. Raúl Jeria Sepúlveda, se efectuaron las elecciones del nuevo directorio del Sindicato de EE. PP. y OO. de Laboratorios Dentales del Departamento de Santiago. Quedando contituida de la siguiente manera: Presidente Juan Sánchez V. Secretario Carlos González B. Tesorero Mario Castro R. Directores Nelson Toledo P. y Andrés Rubilar C. Se hace la presente publicación de acuerdo a las disposiciones legales vigentes. El Secretario. A-17-38

**SINDICATO Profesional de Obreros en Espejos Vidrieros y Ramos Similares. En Santiago, a 24 de Septiembre de 1969, en calle Santa Rosa 555, ante el Inspector del Trabajo Sr. Conrado Revenal C., se efectuó Elección Complementaria de un Director del Sindicato Profesional de Obreros de Espejos, Vidrieros y Ramos Similares; quedando constituida la mesa de la siguiente forma: Presidente Reneto Molina Pérez; Secretario Alejandro Flores Riquelme; Tesorero Fernando Salamanca Hernández, y Directores Daniel Castro Rivero y Luis Aguayo Drago, para el período 1968 - 1969. Se hace la presente publicación de acuerdo a lo dispuesto en el artículo N° 378, del Código del Trabajo. El Secretario**

**QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Carlos Arturo Bolbarán Costa a Fanny Rosa, Carlos Alberto y Héctor Orlando Bolbarán Jeldes, sin perjuicio derechos cónyuge Fanny Jeldes Chicaguala. Inventario solemne practicaré 18 actual, 15 horas. Secretario** A-14-15-17-38

EL SINDICATO Profesional de Mex y Cía en reunión efectuada el 13 de Noviembre en San Diego 151 y en presencia de la Inspectora Señorita Ximena Alvarez Letelier, se procedió a elegir la Directiva para el año 1969 a 1970, quedando constituida de la siguiente manera: Presidente Jorge Gallardo, Tesorero Galvarino Tobar (reelegido), Secretario Enrique Viedman Directores Elías Urquiza, Jorge Campos Se hace la publicación de acuerdo a la conformidad de la Ley. El Secretario. A-17-8

Orden no pago cheque Bco. Pacifico D N° 2635574 E° 550 extravío. A-17-42

Habiéndose extraviado libreta de ahorro de la Sociación de Ahorro y Prestamo Libertad, Cta. N° 78381 a nombre de Sara Allende Barrales queda nula. Z-17-38

DADA ORDEN no pago por extravío cheque Serie N° 875038 Banco Español Chile Oficina principal cuenta 235936 / A 18 7

HABIENDOSE extraviado la Libreta N° 1264664 del Banco del Estado de Chile, perteneciente a K. L. Cristian Wohler H. queda nula por haberse dado aviso. A 16-42

NULA por extravío libreta ahorro 59641 Banco del Estado Brasil, Elvira Castillo Rivera. A 16-42

Habiéndose extraviado cheque Serie CB N° 5556216 Banco O'Higgins, queda nulo por aviso correspondiente. Z-17-42

Por extravío, Cheque N° 0476188 por E° 191, cuenta 951/0 Banco Estado Sucursal Ahumada Santiago, queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. A-17-38

POR haber sido sustraído queda nulo Talonario cheque Banco Estado Chile Cuenta 3006-6 Serie A— L N° 6830243 al 6830250. A 16-42

## 8 REMATES

REMATE Judicial Ante Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantía se rematará 15 Diciembre 1969, 15 horas, propiedad Las Araucarias 7990 - Comuna - Maipú, Departamento Santiago. Minimum E° 56.000. Forma pago contado o 50% contado saldo un año plazo, cuatro cuotas trimestrales iguales, interés 15% anual y 18% anual caso mora. Tomar parte subasta interesados deberán acompañar dinero efectivo o boleta depósito orden Tribunal por 10% mínimo. Demás bases y antecedentes expediente "Asociación de Ahorro y Préstamo Calicanto con Andia German. Requerimiento. Secretaria. A-16-40

EN el remate que efectuaré el Día Domingo 16 del presente a las 11 de la mañana Remataré especies consignadas de las siguientes personas Carlos Leal, Elena Bustamante, Luis Meléndez, Mfadeco Bulnes, Alemparte, Gonzalo Villalón, Lilian Schumaker, Luis Latorre, Comercial Rosso, Nicanor Marticorena P. Martillero Público. C-16-40

RESOLUCION Tercer Juzgado Trabajo: Día 21 Noviembre en curso, 11.30 horas, en domicilio ejecutada, Monjitas N° 757, ante Martillero Público Dn. Sergio R. Ravanal Valenzuela, efectuaráse Remate especies embargadas en juicio ejecutivo seguido por Servicio de Seguro Social contra deudor indicase. Exped. Rol N° 55.096 c/Cía. Telégrafo Comercial S. A.; Repr. legal Francisco Pérez Vergara. Prensa cilíndrica imprimir, tamaño medio "Mercurio", "Furnival y C° Ltda", con motor "Siemens Schuckert", 220 a 350 volts, 3 H. P., N° 1998964, con elementos transmisión, guillotina tipo "Mercurio", "Furnival y CO Ltda", sin número visible, completa, con elementos transmisión; prensa imprimir, regular tamaño, tipo platino 1/8 mayor, "American Gordon Press", N° 1995910, y guillotina medio "Mercurio", manual, "Karl Krause", N° 92412. El Secretario. C-18-40

RESOLUCION Segundo Juzgado Trabajo: Día 21 Noviembre en curso, 11 horas, en domicilio ejecutada, Monjitas N° 757, ante Martillero Público Dn. Sergio R. Ravanal Valenzuela, efectuaráse Remate especies embargadas en juicio ejecutivo seguido por Servicio de Seguro Social contra deudor indicase: Exped. Rol N° 60.460 c/Cía. Telégrafo Comercial S. A.; Repr. legal Tomás Casamayor Campos. Teletipo "Siemens", N° 211-17672; y cuatro teletipos "Olivetti", números 80095, 1399, 80094 y 1478; con elementos accesorios. Secretaria. C-18-40

REMATE Judicial. Remataré 22 a las 5 especies embargadas. Orden 2° Juzgado Policía Local Causa 10807 Abadía Ubilla Cecilia Romero Cádiz Martillero Público. A 17 56

## 9 CITACIONES

CLUB ALEMAN Excursionismo primera citación. Cítase a Junta General extraordinaria martes 25 noviembre. 19 horas Avda. Salvador 866. Tabla: 1° Autorizar adquisición Bien Raíz. 2° Facultades directorio asociarse con otras instituciones para formación Sede Social Común. El Presidente. A 18 9

## 12 SOMBREROS

SOMBREROS, Hechuras. Composturas Finas, Sombreros Nuevo-Fieltro, Vaqueros, Texanos, Pitas, Clínica Sombreros, Mac-Iver 579, Fono 35106

## 13 NO CLASIFICADOS

GRATIS Matrícula Peinados, pedicuro, tinturas. Teatinos N° 750. A-17-38

PELUCAS, pestañas, toda clase postizos, pelo natural. General Bari 115 Fono 43145. Compro pelo largo.

MASAJE Sueco ... saje Pedicuro ... 716654

VENDO TAXIMETRO SUPER ... TAX 4 Totalizadores ... Amapolas 4779-E. 22-13-14

HENRY", Cursos Perfeccionamiento profesional ... 750,

HILLMAN 49. Perfecto ... do, vendo por viaje. Recién ... tado Taxi, aun ... Amapolas 4779 E. 22-14-15

COMPRO juguetes ... Pablo 1739

---

# CORHABIT

## MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO

### FIRMA DE TITULOS DE DOMINIO

Se cita con urgencia a los siguientes asignatarios de HUERTOS OBREROS de La Pintana y Las Rosas que no han firmado a la fecha sus correspondientes escrituras concurran a la Sección Títulos de Dominio, ubicada en calle San Antonio 255 Piso 13, para que cumplan tal trámite de Lunes a Viernes de 14 a 16 horas

| LA PINTANA | | NOMBRE DEL ASIGNATARIO |
|---|---|---|
| R. #4 | | |
| 1 | | Trinidad Zuñiga |
| 2 | | Mario Pacheco Cabero |
| 4 | | Ana del Campo Vda. de Aguilera |
| 5 | | Nieves Castro Henríquez |
| 7-A | | Jorge Quiroz Espinola |
| 8 | | Blanca Alarcón Espinoza |
| 9 | | Alberto Cortez López |
| 10 | | Laura Thayer Orteaga |
| 11-A | | Arturo Alvear Ramos |
| 12 | | Catalina Castro Palacios |
| 14 | | Guillermo Constanzo Jarry |
| 15 | | Aida Parra Opazo |
| 16 | | Margarita Torres Cordero |
| 274 | | Suc. Arteaga Campos |
| 438 | | Raul Alegria Lobos |
| 113 | LAS ROSAS | Pedro Alfaro Maubrel |
| 149 | " " | Pablo Délano Plummer |
| 153 | LA PINTANA | Francisco Carreño Valenzuela |
| 172 | LAS ROSAS | Alejandro Galaz Caceres |
| 198 | " " | Mario Serey Reiova |
| 211 | " " | Manuel Salas Leyton |
| 165 | " " | Julio Badilla Candia |
| 168 | " " | Eleazar Zúñiga Muñoz |
| 170 | " " | Juan Navarro Escobar |
| 185 | " " | Eduardo Luzzi González |
| 190 | " " | Julio Salinas Pereda |
| 218 | " " | Froilan Soto Diaz |
| 221 | " " | Aura Ordóñez Vera |
| 250 | " " | Eduardo Vergara Rojas |
| 3 | " " | Rosa González Bobadilla |
| 11 | " " | Germán Jaramillo Abarca |
| 62 | " " | Gloria Pimentel Jara |
| 69 | " " | Guillermo Durán Robds |
| 65 | " " | Suc. Ricardo Pedemonte |
| 70 | " " | José Navarrete Benavente |
| 104 | " " | Jorge Larrain Orostegui |
| 166 | " " | Medardo Bravo Cabrera |
| 186 | " " | Cristina Ulloa Chacón |
| 216 | " " | Suc. Francisco A. Santelices |
| 225 | " " | Antonio Salut Lama |
| 245 | " " | Diego Hormazábal Méndez |
| 14 | | Carlos Herrera Santana |
| 15 | | Carlos Antillo Dellosta |
| 21 | | Enrique Tardel Castro |
| 33 | | Hector Saldías Jara |
| 36 | | Anselmo Alfonso Leiva |
| 56 | | Juan Catalan Aguilar |
| 90 | | Eloy Segundo Villar Pérez |
| 112 | | Suc. David González Toro |
| 120 | | Pascual Barraza Barraza |
| 122 | | Suc. Celia del C. Muñoz González |
| 153 | | Adrián Troncoso González |
| 163 | | Hector Avendaño Avendaño |
| 182 | | Fred Langer Goñi |
| 206 | | Luis Acevedo Acevedo |
| 211 | | Juan E. Soto Soto |
| 227 | | Hernán García Salinas |
| 246 | | Ludmila Montenegro Román |
| 276 | | María Grez Ebet |
| 278 | | Isaac Grez Ebet |
| 313 | | Exequiel Núñez Madariaga |
| 316 | | José Iturrieta Gutiérrez |
| 335 | | Juan Mora Farina |
| 358 | | Mariano Delboro Lorie |
| 344 | | Héctor Aravena Lira |
| 397 | | Alfonso Muette Chaparro |
| 403 | | Adriana del Pedregal Corvalán |
| 410 | | Gabriel Arellano Aravena |
| 411 | | Victorio Chiape López |
| 412 | | Eduardo Ramírez Medina |
| 414 | | Eliceo Espinoza Espinoza |
| 427 | | Alvaro Casa Cordero |
| 430 | | Antonio Riquelme Chávez |
| 441 | | Carlos Jimez Avila |
| 446 | | Pedro P. Puentes Muñoz |
| 453 | | Alfredo Alcalde Gómez |
| 471 | | Carlos Silva Silva |
| 476 | | Héctor E. Díaz León |
| 481 | | Elena Urrea Cisternas |
| 140 | | Federico Mur Rojas |

A los que no cuncurran en un plazo que expira el 6 de diciembre de 1969 se les aplicaran las cláusulas de incumplimiento y, por tal motivo, se les demandará judicialmente hasta lograr la restitución al patrimonio de la Institución

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

TODO CHILE BAJO TECHO

---




Se pone en conocimiento de los postulantes que deseen ingresar a la Universidad Técnica del Estado en el año 1970, que han sido fijadas definitivamente las fechas de inscripción.

Los egresados con anterioridad a 1969, deberán inscribirse entre el 1° y el 10 de Diciembre.

Los egresados en 1969, deberán hacerlo entre el 15 de Diciembre de 1969 y el 3 de Enero de 1970.

Las inscripciones deberán hacerse personalmente por los interesados en las siguientes Sedes y Sub-Sedes:

- Sub-Sede de Iquique
- Sede Universitaria de Antofagasta
- Sede Universitaria de Copiapó
- Sede Universitaria de La Serena
- Sub-Sede de Valparaíso
- Sede Santiago: Escuela de Artes y Oficios Instituto Pedagógico Técnico
- Sub-Sede de Rancagua
- Sede Universitaria de Talca
- Sub-Sede de Chillán
- Sede Universitaria de Concepción
- Sede Universitaria de Temuco
- Sede Universitaria de Valdivia
- Sub-Sede de Puerto Montt
- Sede Universidad de Punta Arenas

Los postulantes deberán presentar su certificado de Concentración de Notas de los tres últimos años de Enseñanza Media. No se tomarán pruebas de admisión de ningún tipo.

OFICINA DE RELACIONES PUBLICAS E INFORMACIONES

---

# GUIA PROFESIONAL

## ABOGADOS

**SANCHEZ DEL POZO**

Especialmente asuntos matrimoniales. Posesiones efectivas. Particiones. Alimentos. Rectificaciones nombres. Cheques. Testamentos. Escritos. Tramitaciones urgentes.
**Moneda N° 1137-Of. 78. Teléfono 80813**

## DENTISTAS

**DOCTOR FRDIMOVICH**

Soldaduras de placas. Entrega en 30 min.
**Molina 12, esquina Alameda- Fono 90536**

**CLINICA DENTAL EDWARD**

Prótesis Dentales Soldaduras Reparaciones inmediatas.
**Compañía N° 1048, 3° piso Dpto A Edificio Teatro Real**

**RESTAURACIONES URGENTES**

Placas. Puentes. Reparaciones

**Clínica Dental Central**
Compañía 1068, Of. 1103 Fono 85702

## MEDICOS

DERMATOLOGOS

Dr. Rene Jose Wolf — Piel. Alergias. Venéreas
Vicuña Makenna 4, segundo piso
Lunes a Viernes de 5 a 7 P.M.

**DR. JOSÉ FROIMOVICH**

**Especialista en Vejez**

**AVENIDA BULNES 377, Departamento 805, Fono 87176**

**DR. GASTON RAMIREZ**

**Manuel Rodríguez 56, Fono 68823**

**DR HERNAN DEL PINO**

Enfermedades de niños. Rayos X. Consultas de 14 a 16 horas
**Mac Iver 142 Piso 2°, Oficina 204, Fono 393801, Pedir hora Lunes Miércoles y Viernes Domicilio: Fono 496745**

**DR NORBERTO SAINZ RECIO**

Medicina Interna

Corazón, Hígado, Riñón, Estómago, Obesidad
**San Antonio 427, of. 715, de 5 - 7, Teléfono 35361**

## MATRONAS

**SEÑORA PHERINY**

Lord Cochrane 114

## OPTICAS

**SERRA-**

**Mac Iver 171**

Despachos exacto de recetas. Anteojos. Precisión Calidad Economía rapidez. Composturas en día

**OPTICA SANTA LUCIA**
**San Antonio 194**
**Moneda 818.**
**Despacho exacto de recetas Bifocales composturas Atención rápida provincias**

**OPTICA GLAS**
Mac Iver 263
fono 31626
Laboratorio despacho rápido recetas composturas cristales de sol, reparaciones intrumentos ópticos"

## OCULISTAS

**DR. WALDO INOSTROZA C.**
Enfermedades de la vista
Ahumada 11- Depto. 405 — Fono 717445- Santiago
Consultas: de 12.30 A 13.30 y de 17 A 19.30 HRS

**DOCTORA TOBAR**

Moneda 1040- Oficina 1204- Telefono 64937, Consulta 18-19.30 horas sábados de 12 a 13 -

## PRACTICANTES

**LUIS ALDUNATE**

Practicante

**Edificio Waldorf**, Ahumada 131, Dpto. 916 Fono 60628 CURACIONES
Atiende prescripciones médicas en vías urinarias
**INYECCIONES**, Atención domiciliaria

## PEDICUROS

**AVILES**

Pedicuro - Practicante Cumming 662 - Hora: 87596-65842 Inútil Domicilios

## INDISA

**SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO**

para adultos y niños

**NOCTURNO**

**Sábados, Domingos y Festivos Fono 284666**

# TURNO FARMACIAS

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 15 Y EL 22 DE NOVIEMBRE DE 1969.

**1er. SECTOR.- MAPOCHO - AVDA. BDO. O'HIGGINS - TEATINOS - CERRO SANTA LUCIA.**

CENTRAL. Estado Nº 343. CONGRESO. Bandera Nº 502. METRO. Ahumada Nº 141. NELSON. Alameda Nº 729. DEL INDIO Nº 2 21 de Mayo Nº 586.

**2º SECTOR.- TEATINOS - CATEDRAL - BALMACEDA QUINTA NORMAL - CARRASCAL. BLANQUEADO.**

MAPOCHO. Matucana Nº 1098. SAN MARTIN. San Martín Nº 222. MINERVA. San Pablo Nº 3101. CARRASCAL. Carrascal Nº 4498. ORIENTAL (ex CASALI) Catedral Nº 2808. BLANQUEADO. San Pablo Nº 5125. FENIX. J. J. Pérez Nº 6099. LO PRADO. San Pablo Nº 6303.

**3er. SECTOR. - AVDA. BDO. O'HIGGINS - RAMON FREIRE - POLACION NOGALES - ZONJON DE LA AGUADA - SAN DIEGO**

ECHAURREN. Alameda Nº 2196. ORION. Alameda Nº 3479. GALASSO Salvador San Fuentes Nº 2852. ROJAS. Bascuñan Nº 1401. CLUB HIPICO. Almirante Latorre Nº 762. CARRERA. Los Pinguinos Nº 4294. O'HIGGINS. Ramón Freire Nº 2969 Maipú.

**4º SECTOR - AVDA. BDO. - O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - AVDA. BUSTAMANTE**

SAN ISIDRO. San Isidro Nº 599. ATENAS. Avda. Portugal Nº 1053. SANTA FE. Carmen Nº 1395. NUEVA LIRA. Lira Nº 201. INDIANA. Franklin Nº 486. ARMENIA. San Diego Nº 699. SAN FRANCISCO San Francisco Nº 1615. VIEL. San Ignacio Nº 1998.

**5º SECTOR. - PROVIDENCIA - VITACURA APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO**

BRISTOL. Avda. Providencia Nº 1364. APOQUINDO. Avda. Apoquindo Nº 3515. MALAGA. Vitacura Nº 3528. LIDO. Eleodoro Yáñez Nº 2865. ABADIA. Las Condes Nº 9219. VESPUCIO. Apoquindo Nº 7084.

**6º SECTOR - IRARRAZAVAL - BILBAO BUSTAMANTE - MACUL - LA REINA.**

EGAÑA. Irarrázaval Nº 5701. IRARRAZAVAL. Irarrázaval Nº 1854. POCURO. Fco. Bilbao Nº 2707. BILBAO ORIENTE. Axel Munthe Nº 7421. PRINCIPE DE GALES Principe de Gales Nº 5781. VILLA MACUL. José P. Alessandri Nº 4239. LOS ORIENTALES. P. de Valdivia Nº 4144. GELROSE. Malaquias Concha Nº 0195. ECHEÑIQUE. Los Olmos Nº 4162.

**7º SECTOR.- VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - CAMINO MELIPILLA - SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA**

RUDONIDIA. Avda. Lobos Nº 2789. VENDOME. Los Molles Nº 3206. LIBERTAD. Gran Avenida Nº 2599. ARAVENA. Gran Avenida Nº 6781. EL BOSQUE. Gran Avenida Nº 12738. LEON PRADO. León Prado Nº 894. COLO COLO. Alvarez de Toledo Nº 477. SEBASTOPOL. Avda. Sebastopol Nº 431. SAN LUIS. Avda. Pirámide Nº 395.

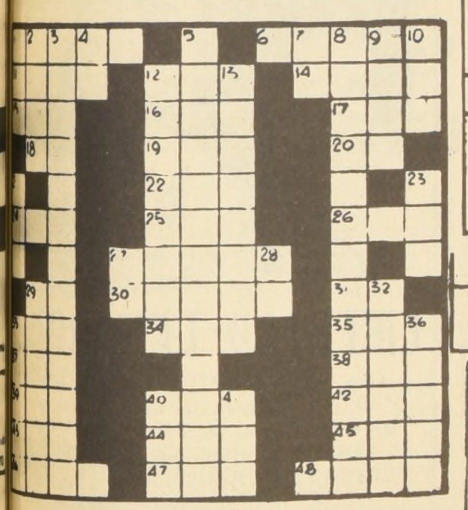
**8º SECTOR - AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. - FERMIN VIVACETA - AVDA. INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA.**

BARONA. Avda. Independencia Nº 489. CHILE. Independencia Nº 1898. ROZAS. Dgo. Santa Maria Nº 2301. PRADO. Independencia Nº 2813. UNESCO. Tupungato Nº 5310. ATLANTIDA. Independencia Nº 121. RECOLETA. Recoleta Nº 351. ORIENTAL. Capellán Abarzúa Nº 023. VALDIVIESO. Avda. Valdivieso Nº 0123. CONCHALI. Avda. Recoleta Nº 3110.

**TURNO PERMANENTE FARMACIA DE URGENCIA AVDA. PORTUGAL Nº 155.**

**NOTA.** Los turnos nocturnos son sólo para la atención del despacho de recetas, medicamentos de urgencia, y útiles de curación los que podrán ser atendidos por una ventanilla correspondiente, después de las 20 horas.

# PUZZLE



**HORIZONTALES.**

metal pulverulento, usado ... alumbrado
... cuerda más delgada de la ... tarra
... ciudad de Arabia
... uno de los tipos de ... mpán
... planta umbelifero
... 54
... voz de mando que emplean los niños sobre una supuesta cabalgadura
... pref. tres
... punto cardinal
... el astro rey
... el sol entre los egipcios
... 3000
... archipielago malayo
... árbol del Brasil
... pref. que tiene la misma ... que en griego
... fetidez del aliento
... relación entre la circunferencia y el diámetro ... (griego)
... galicismos por común.

31- 49-
33- embarcación
34- Su Seguro Servidor
35- (Blas de Santillana) famosa novela de Lesage
37- Rio de Francia
38- consonante
39- apócope de Isabel
40- nombre de mujer
42- pref. con igual significado en griego
43- prep.insep.
44- taza redonda sin asas
45- apócope de tanto
46- pron.demost. fem.pl.
47- wxponga al fuego un manjar.
48- tiempo que se trabaja por la noche

**VERTICALES**

1- semejante, parecido
2- dios de la mitologia escandinava
3- neol: alborotará
4- pref. priv.
6- obtuvieron una compens.
7- Solentre los egipcios
8- que no transigue
9- observa
10- de tal modo
12- relativo al terremoto pl.
13- habitación para alojar a las abejas pl.
21 sosiego tranquilidad
23- patriarca hebreo
27- rio de Siberia
28- contracción
29- territorios
32- relativo a las lineas
33- tarjeta pintada que sirve para jugar
36- la hembra del rey de la selva
40- (Samuel-) rey de Hungria (de 1041 - 1044)
41- especie de cerveza ligera inglesa

**Solución del puzzle anterior:**



# TARZAN

Edgar Rice Burroughs




# JUAN MARINO

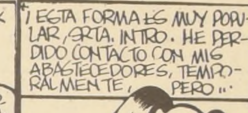
Sam Lef A. y Mc. Williams




# DICK TRACY

Chester Gould



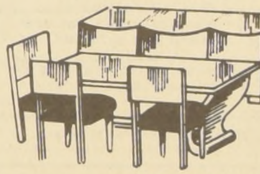



# direcciones y fonos útiles

| COMPAÑIAS | OFICINAS Y PASAJES | TELEFONOS | PUDAHUEL - CERRILLOS |
|---|---|---|---|
| **LINEAS AEREAS** | | | |
| AEROLINEAS ARGENTINAS | Moneda 1124 | 87092 | 733180 |
| APSA | Agustinas 1109 | 83131 | 734447 |
| ALITALIA | Moneda 1032 | 83336 | 733850-733452 |
| ALA | Huérfanos 1160 Of. 208 | | |
| AUSTRAL | Huérfanos 1160 Of. 208 | | |
| AIR FRANCE | Agustinas 1136 | 82421 | 734583 |
| AIR INDIA | Huérfanos 1160 Of. 1212 | 88569 | |
| AVIANCA | Moneda 1118 | 714105 | 734327 |
| BEA | | | |
| BOAC | Agustinas 1243 | 81712 | |
| BRITISH - BUA | Agustinas 1243 | 81712 | |
| BRANIFF INTERN | Huérfanos 1199 | 713004 | 734191 |
| CANADIAN PACIEIC | Hotel Carrera H. | 65304-65171 | 734869 |
| JAPAN AIRLINE | | | |
| DELTA | 300 N.E. First Street Miami Fla. | 33132 | |
| EASTERN LINE | 150 S.E. 3th Av. Miami Fla. | | |
| ECUATORIANA | Huérfanos 1160 Loc. 20 | 711455 | 734905 |
| IBERIA | Agustinas 1118 | 81716-7-8 | 734881-734619 |
| KLM | Agustinas 802 | 398001 | 733570 |
| LADECO | Huérfanos 1363 | 84086 | • 571559 |
| LAN INTERNACIONAL | Agustinas-Morandé | 65201 | • 572195 |
| LAN NACIONAL | Teatinos-Compañia | 65201 | |
| LUFTHANSA | Agustinas 1080 | 81892 | 733416 |
| NORTH EAST | | | |
| PAN AM AIR WAYS | Huérfanos 1164 | 68426-68623 | |
| SAS | Agustinas 1337 | 82736 | 734661 |
| SWISSAIR | Agustinas 1046 | 62324 | 734714 |
| VARIG | Huérfanos 1178 Of. 202 | 84555 | 734872 |
| WESTERN AIRLINES | 609-5th Av. N. York N.Y. | | |
| **FERROCARRILES BUSES Y TAXIS** | | | |
| FF.CC. del E. | Alameda 853 | 391818 | |
| FF.CC. del E. | Est. Mapocho | 60923 | |
| FF.CC. del E. | Est. Alameda | 92157 | |
| EURAILPASS | Bandera 75 Of.. 111 | 85700 | |
| EMITUR | Moneda 973 Of. 536 | 62408 | |
| GREYHOUND | Ahumada 131 Of. 114-15 | 67297 | |
| PIERBUSSETI | Huérfanos 1160 Of. 1104 | 81102 | |
| PULL BUS NORTE | Morandé 854 | 713550 | |
| **LINEAS MARITIMAS** | | | |
| JOHNSON LINES | Morandé 315 | 63141-343 | |
| LINEA "C" | Agustinas 1049 | 82662 - 3 | |
| ZIM ISRAEL NAVEGATION C | Agustinas 1049 | 82662 - 3 | |







**SERVICIO NACIONAL DE SALUD**
**CENTRAL DE ABASTECIMIENTO**

## PROPUESTAS PUBLICAS EN PLAZA

Nº 35/69 para el 11 de Diciembre de 1969 a las 16 hrs. 10.000 **TAPAS DE ACERO INOXIDABLE PARA FRASCOS FENWALD.**

Nº 36/69 para el 12 de Diciembre de 1969 a las 16 hrs. **UNA CAMARA FRIGORIFICA PARA VACUNAS.**

Nº 37/69 para el 17 de Diciembre de 1969 a las 15 hrs **AUTOCLAVES VERTICALES,** eléctricos y gas licuado.

Bases y antecedentes solicitarlos en Av. Matta Nº 644 — Sección Adquisiciones (Entrepiso) de Lunes a Viernes de 13 a 17 hrs. y Sábados de 9 a 12 hrs.

EL JEFE



## SUPERINTENDENCIA DE EDUCACION

# CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION

Citase a sesión extraordinaria del Consejo Nacional de Educación para el martes 18 del presente, a las 9,30 horas, en la Superintendencia de Educación Pública Avda. Bernardo O'Higgins Nº 1611.

**TABLA.**

Discusión y aprobación, en general y particular, de los programas de estudio de 3er. año de educación media, de las asignaturas de castellano, francés, inglés, química, física y artes.

El Superintendente.



**SERVICIO NACIONAL DE SALUD**
**CENTRAL DE ABASTECIMIENTO**

## PROPUESTAS PUBLICAS DE IMPORTACION

Nº I—28/69 para el 7 de Enero de 1970 a las 16 hrs. **MEDICAMENTOS.** (Kanamicina sulfato — Tetraciclina clorh. — Busulfán — Aurotiosulfato — Dextrano — Azatropina — etc)

Nº I—29/69 para el 16 de Diciembre de 1969 a las 15 hrs. **FIJADORES Y REVELADORES RADIOGRAFICOS.**

Nº I—30/69 para el 16 de Enero de 1970 a las 15 hrs. **MATERIAS PRIMAS:** (Licor de Maíz — Harina de Torta de Maní — Fosfato Monopotásico — Acido Fenilacético — Acetato de Amilo — Butanol normal — Estearato de Magnesio — etc.)

Nº I—31/69 para el 19 de Diciembre de 1969 a las 15 hrs. **PENICILINA G SODICA CRISTALIZADA.**

Bases y antecedentes solicitarlos en Av. Matta 644 — Seccción Adquisiciones (Entrepiso) de Lunes a Viernes de 13 a 17 hrs. y Sábados de 9 a 12 horas.

EL JEFE

# Pudahuel: salidas y llegadas

**AVIANCA**
**(734327)**

VUELO 41. Llega a las 17.30 horas procedente de Frankfurt, Paris, Madrid, San Juan, Caracas, Bogotá y Lima.

VUELO 41. Sale a las 18.15 horas con destino a Buenos Aires.

**BRANIFF INTERNATIONAL**
**(734191)**

VUELO 81. Llega a las 12.35 horas procedente de Miami, Panamá, Lima y Antofagasta.

VUELO 81. Sale a las 13.20 horas, con destino a Buenos Aires.

VUELO 979. Llega a las 13.40 horas, procedente de Nueva York, Miami, Guayaquil y Lima.

VUELO 920. Sale a las 18.15 horas, con destino a La Paz, Lima, Los Angeles y San Francisco.

VUELO 80. Llega a las 19.10 horas procedente de Buenos Aires.

VUELO 80. Sale a las 19.55 horas con destino a Lima, Panamá, y Miami.

VUELO 982. Sale a las 7 horas con destino a La Paz, Lima, Quito, Bogotá, Caracas y Madrid.

**LUFTHANSA**
**(733071)**

VUELO 502. Llega a las 15.15 horas con Frankfurt, Dakar, Rio de Janeiro, Sao Pablo, Montevideo y Buenos Aires.

**LAN CHILE**
**(734307)**

VUELO 452. Sale a las 20 horas con destino a Nueva York, con escalas en Lima, Panamá y Miami.

VUELO 455. Sale a las 13 horas con destino a Buenos Aires.

VUELO 101. Sale a las 16.30 horas con destino a Mendoza.

VUELO 452. Llega a Santiago a las 19 horas procedente de Buenos Aires.

VUELO 100. Llega a Santiago a las 18.35 horas procedente de Mendoza.

VUELO 455. Llega a las 12 horas procedente de Nueva York, Miami, Guayaquil y Lima.

VUELO 131. Llega a las 9 horas, procedente de Tahiti con escala en Rapa Nui.

**APSA**
**(734447-734672)**

VUELO 61. Llega a las 13.15 horas de Miami, Panamá, y Lima.

VUELO 61. Sale a las 14 horas a Buenos Aires.

VUELO 90. Llega a las 19.45 horas desde Buenos Aires.

VUELO 90. Sale a las 20.30 horas a Lima, Guayaquil, México, Los Angeles con conexiones a Panamá y Miami.

# Museos



MUSEO DE AUTOS ANTIGUOS DE JOAQUIN LEWIN AVDA. DIEZ DE JULIO 641.— Abierto al público: lunes a viernes de 9 a 19 horas; sábado de 9 a 13 horas. Cerrado los domingos (entrada gratuita).

MUSEO DEL CARMEN DE MAIPU.— Historico y costumbrista. Ubicado en la planta baja del Templo Votico de Maipú. Abierto sábados, domingos y festivos, de 15 a 19 horas.

CLAUSTRO DE SAN FRANCISCO (ALAMEDA).— Los dias domingos, miércoles y viernes estarán abiertos al público los claustros del primer piso.

MUSEO DE ARTE POPULAR AMERICANO TERRAZA DE HIDALGO. CERRO SANTA LUCIA.— Abierto al público: martes a sábado, de 10 a 12 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos de 15 a 18 horas.

MUSEO NACIONAL VICUÑA MACKENNA, VICUÑA MACKENNA 94.— Abierto: martes a sábado, de 10 a 13 y de 15 a 18: domingos y festivos: de 10 a 13 horas. Cerrado los dias lunes.

MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL, QUINTA NORMAL.— Abierto al público martes a sábado, de 9 a 18 horas; domingos y festivos, de 10 a 13 y de 15 a 17.30 horas; cerrado los lunes.

MUSEO HISTORICO NACIONAL, MIRAFLORES Nº 50.— Abierto al público: martes a sábado, de 9 a 12.30 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos, de 15 a 18 horas; cerrado los lunes.

# TURNO FARMACIAS

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 15 Y EL 22 DE NOVIEMBRE DE 1969.

1er. SECTOR. MAPOCHO - AVDA. BDO. O'HIGGINS - TEATINOS - CERRO SANTA LUCIA.

CENTRAL. Estado N° 343. CONGRESO. Bandera N° 502. METRO. Ahumada N° 141. NELSON. Alameda N° 729. DEL INDIO N° 2. 21 de Mayo N° 586.

2° SECTOR.- TEATINOS - CATEDRAL - BALMACEDA - QUINTA NORMAL - CARRASCAL - BLANQUEADO.

MAPOCHO. Matucana N° 1098. SAN MARTIN. San Martín N° 222. MINERVA. San Pablo N° 3101. CARRASCAL. Carrascal N° 4498. ORIENTAL (ex CASALI) Catedral N° 2808. BLANQUEADO. San Pablo N° 5125. FENIX. J. J. Pérez N° 089. LO PRADO. San Pablo N° 6303.

3er. SECTOR. - AVDA. BDO. O'HIGGINS - RAMON FREIRE - POLACION NOGALES - ZONJON DE LA AGUADA - SAN DIEGO.

ECHAURREN. Alameda N° 2196. ORION. Alameda N° 3479. GALASSO. Salvador San Fuentes N° 2852. ROJAS. Bascuñan N° 1401. CLUB HIPICO. Almirante Latorre N° 762. CARRERA. Los Pinnuinos N° 4294. O'HIGGINS. Ramón Freire N° 2969. Maipú.

4° SECTOR - AVDA. BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - AVDA. BUSTAMANTE.

SAN ISIDRO. San Isidro N° 599. ATENAS. Avda. Portugal N° 1063. SANTA FE. Carmen N° 1395. NUEVA LIRA. Lira N° 207. INDIANA. Franklin N° 486. ARMENIA. San Diego N° 089. SAN FRANCISCO. San Francisco N° 1615. VIEL. San Ignacio N° 1998.

5° SECTOR. - PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO.

BRISTOL. Avda. Providencia N° 1364. APOQUINDO. Avda. Apoquindo N° 3515. MALAGA. Vitacura N° 3528. LIDO. Eleodoro Yáñez N° 2865. ABADIA. Las Condes N° 9219. VESPUCIO. Apoquindo N° 7084.

6° SECTOR - IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - MACUL - LA REINA.

EGAÑA. Irarrázaval N° 5701. IRARRAZAVAL. Irarrázaval N° 1864. POCURO. Fco. Bilbao N° 2707. BILBAO ORIENTE. Axel Munthe N° 7421. PRINCIPE DE GALES. Príncipe de Gales N° 5781. VILLA MACUL. José P. Alessandri N° 4239. LOS ORIENTALES. P. de Valdivia N° 4144. GELROSE. Malaquías Concha N° 0195. ECHEÑIQUE. Los Olmos N° 4162.

7° SECTOR.- VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - CAMINO MELIPILLA - SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA.

RUDONIDIA. Avda. Lobos N° 2789. VENDOME. Los Molles N° 3206. LIBERTAD. Gran Avenida N° 2599. ARAVENA. Gran Avenida N° 6781. EL BOSQUE. Gran Avenida N° 12738. LEON PRADO. León Prado N° 894. COLO COLO. Alvarez de Toledo N° 477. SEBASTOPOL. Avda. Sebastopol N° 431. SAN LUIS. Avda. Pirámide N° 395.

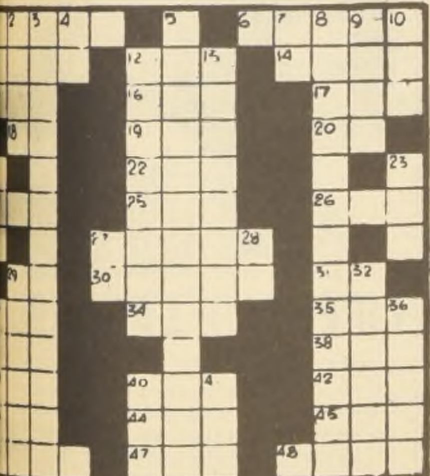
8° SECTOR - AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVDA. INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA.

BARONA. Avda. Independencia N° 489. CHILE. Independencia N° 1898. ROZAS. Dgo. Santa María N° 2301. PRADO. Independencia N° 2813. UNESCO. Tupungato N° 5310. ATLANTIDA. Independencia N° 121. RECOLETA. Recoleta N° 351. ORIENTAL. Capellán Abarzúa N° 023. VALDIVIESO. Avda. Valdivieso N° 0123. CONCHALI. Avda. Recoleta N° 3110.

TURNO PERMANENTE FARMACIA DE URGENCIA AVDA. PORTUGAL N° 155.

NOTA. Los turnos nocturnos son sólo para la atención del despacho de recetas, medicamentos de urgencia, y útiles de curación los que podrán ser atendidos por una ventanilla correspondiente, después de las 20 horas.

# PUZZLE



HORIZONTALES.

metal pulverulento, usado ... alumbrado
cuerda más delgada de la ... guitarra
ciudad de Arabia
uno de los tipos de ... champán
planta umbelífera
... 54
... voz de mando que emplean los niños sobre una supuesta cabalgadura
... pref. tres
... punto cardinal
... el astro rey
... sol entre los egipcios
... 2000
... archipiélago malayo
... árbol del Brasil
... pref. que tiene la misma ... en griego
... hedentez del aliento
... relación entre la circunferencia y el diámetro
... (pl.)
... galicismos por común
31- 49-
33- embarcación
34- Su Seguro Servidor
35- (Blas de Santillana) famosa novela de Lesage
37- Río de Francia
38- consonante
39- apócope de Isabel
40- nombre de mujer
42- pref. con igual significado en griego
43- prep. insep.
44- taza redonda sin asas
45- apócope de tanto
46- pron. de most. fem. pl.
47- wxponga al fuego un manjar
48- tiempo que se trabaja por la noche

VERTICALES

1- semejante, parecido
2- dios de la mitología escandinava
3- neol. alborotará
4- pref. priv.
6- obtuvieron una compens.
7- Sol entre los egipcios
8- que no transigue
9- observa
10- de tal modo
12- relativo al terremoto pl.
13- habitación para alojar a las abejas pl.
21 sosiego tranquilidad
23- patriarca hebreo
27- río de Siberia
28- contracción
29- territorios
32- relativo a las líneas
33- tarjeta pintada que sirve para jugar
36- la hembra del rey de la selva
40- (Samuel-) rey de Hungría (de 1041 - 1044)
41- especie de cerveza ligera inglesa

Solución del puzzle anterior:



# TARZAN

Edgar Rice Burroughs




# JUAN MARINO

Sam Lef A. y Mc. Williams




# DICK TRACY

Chester Gould




# direcciones y fonos útiles

| COMPAÑIAS | OFICINAS Y PASAJES | TELEFONOS | PUDAHUEL - CERRILLOS |
|---|---|---|---|
| LINEAS AEREAS | | | |
| AEROLINEAS ARGENTINAS | Moneda 1124 | 87092 | 733180 |
| APSA | Agustinas 1109 | 83131 | 734447 |
| ALITALIA | Moneda 1032 | 83336 | 733850-733452 |
| ALA | Huérfanos 1160 Of. 208 | | |
| AUSTRAL | Huérfanos 1160 Of. 208 | | |
| AIR FRANCE | Agustinas 1136 | 82421 | 734583 |
| AIR INDIA | Huérfanos 1160 Of. 1212 | 88569 | |
| AVIANCA | Moneda 1118 | 714105 | 734327 |
| BEA | | | |
| BOAC | Agustinas 1243 | 81712 | |
| BRITISH - BUA | Agustinas 1243 | 81712 | |
| BRANIFF INTERN | Huérfanos 1199 | 713004 | 734191 |
| CANADIAN PACIEIC | Hotel Carrera H. | 65304-65171 | 734869 |
| JAPAN AIRLINE | | | |
| DELTA | 300 N.E. First Street Miami Fla. | 33132 | |
| EASTERN LINE | 150 S.E. 3th Av. Miami Fla. | | |
| ECUATORIANA | Huérfanos 1160 Loc. 20 | 711455 | 734905 |
| IBERIA | Agustinas 1118 | 81716-7-8 | 734881-734619 |
| KLM | Agustinas 802 | 398001 | 733570 |
| LADECO | Huérfanos 1363 | 84086 | * 571559 |
| LAN INTERNACIONAL | Agustinas-Morandé | 65201 | * 572195 |
| LAN NACIONAL | Teatinos-Compañía | 65201 | |
| LUFTHANSA | Agustinas 1080 | 81892 | 733416 |
| NORTH EAST | | | |
| PAN AM AIR WAYS | Huérfanos 1164 | 68426-68623 | |
| SAS | Agustinas 1337 | 82736 | 734661 |
| SWISSAIR | Agustinas 1046 | 62324 | 734714 |
| VARIG | Huérfanos 1178 Of. 202 | 84555 | 734872 |
| WESTERN AIRLINES | 609-5th Av. N. York N.Y. | | |
| FERROCARRILES BUSES Y TAXIS | | | |
| FF.CC. del E. | Alameda 853 | 391818 | |
| FF.CC. del E. | Est. Mapocho | 60923 | |
| FF.CC. del E. | Est. Alameda | 92157 | |
| EURAILPASS | Bandera 75 Of. 111 | 85700 | |
| EMITUR | Moneda 973 Of. 536 | 62408 | |
| GREYHOUND | Ahumada 131 Of. 114-15 | 67297 | |
| PIERBUSSETI | Huérfanos 1160 Of. 1104 | 81102 | |
| PULL BUS NORTE | Morandé 854 | 713550 | |
| LINEAS MARITIMAS | | | |
| JOHNSON LINES | Morandé 315 | 63141-343 | |
| LINEA "C" | Agustinas 1049 | 82662 - 3 | |
| ZIM ISRAEL NAVEGATION C | Agustinas 1049 | 82662 - 3 | |







SERVICIO NACIONAL DE SALUD
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

## PROPUESTAS PUBLICAS EN PLAZA

N° 35/69 para el 11 de Diciembre de 1969 a las 16 hrs. 10.000 TAPAS DE ACERO INOXIDABLE PARA FRASCOS FENWALD.

N° 36/69 para el 12 de Diciembre de 1969 a las 16 hrs. UNA CAMARA FRIGORIFICA PARA VACUNAS.

N° 37/69 para el 17 de Diciembre de 1969 a las 15 hrs. AUTOCLAVES VERTICALES, eléctricos y gas licuado.

Bases y antecedentes solicitarlos en Av. Matta N° 644 — Sección Adquisiciones (Entrepiso) de Lunes a Viernes de 13 a 17 hrs. y Sábados de 9 a 12 hrs.

EL JEFE



SUPERINTENDENCIA DE EDUCACION

## CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION

Cítase a sesión extraordinaria del Consejo Nacional de Educación para el martes 18 del presente, a las 9.30 horas, en la Superintendencia de Educación Pública, Avda. Bernardo O'Higgins N° 1611.

TABLA.

Discusión y aprobación, en general y particular, de los programas de estudio de 3er. año de educación media, de las asignaturas de castellano, francés, inglés, química, física y artes.

El Superintendente.



SERVICIO NACIONAL DE SALUD
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

## PROPUESTAS PUBLICAS DE IMPORTACION

N° I—28/69 para el 7 de Enero de 1970 a las 16 hrs. MEDICAMENTOS. (Kanamicina sulfato — Tetraciclina clorh. — Busulfán — Aurotiosulfato — Dextrano — Azatropina — etc.)

N° I—29/69 para el 16 de Diciembre de 1969 a las 15 hrs. FIJADORES Y REVELADORES RADIOGRAFICOS.

N° I—30/69 para el 16 de Enero de 1970 a las 15 hrs. MATERIAS PRIMAS: (Licor de Maíz — Harina de Torta de Maní — Fosfato Monopotásico — Acido Fenilacético — Acetato de Amilo — Butanol normal — Estearato de Magnesio — etc.)

N° I—31/69 para el 19 de Diciembre de 1969 a las 15 hrs. PENICILINA G SODICA CRISTALIZADA.

Bases y antecedentes solicitarlos en Av. Matta 644 — Sección Adquisiciones (Entrepiso) de Lunes a Viernes de 13 a 17 hrs. y Sábados de 9 a 12 horas.

EL JEFE

# Pudahuel: salidas y llegadas

AVIANCA
(734327)

VUELO 41. Llega a las 17.30 horas procedente de Frankfurt, París, Madrid, San Juan, Caracas, Bogotá y Lima.
VUELO 41. Sale a las 18.15 horas con destino a Buenos Aires.

BRANIFF INTERNATIONAL
(734191)

VUELO 81. Llega a las 12.35 horas procedente de Miami, Panamá, Lima y Antofagasta.
VUELO 81. Sale a las 13.20 horas, con destino a Buenos Aires.
VUELO 979. Llega a las 13.40 horas, procedente de Nueva York, Miami, Guayaquil y Lima.
VUELO 920. Sale a las 18.15 horas, con destino a La Paz, Lima, Los Angeles y San Francisco.
VUELO 80. Llega a las 19.10 horas procedente de Buenos Aires.
VUELO 80. Sale a las 19.55 horas con destino a Lima, Panamá, y Miami.

VUELO 982. Sale a las 7 horas con destino a La Paz, Lima, Quito, Bogotá, Caracas y Madrid.

LUFTHANSA
(733071)

VUELO 502. Llega a las 15.15 horas con Frankfurt, Dakar, Río de Janeiro, Sao Pablo, Montevideo y Buenos Aires.

LAN CHILE
(734307)

VUELO 452. Sale a las 20 horas con destino a Nueva York, con escalas en Lima, Panamá y Miami.
VUELO 455. Sale a las 13 horas con destino a Buenos Aires.
VUELO 101. Sale a las 16.30 horas con destino a Mendoza.
VUELO 452. Llega a Santiago a las 19 horas procedente de Buenos Aires.
VUELO 100. Llega a Santiago a las 18.35 horas procedente de Mendoza.
VUELO 455. Llega a las 12 horas procedente de Nueva York, Miami, Guayaquil y Lima.
VUELO 131. Llega a las 9 horas, procedente de Tahiti con escala en Rapa Nui.

APSA
(734447-734672)

VUELO 61. Llega a las 13.15 horas de Miami, Panamá, y Lima.
VUELO 61. Sale a las 14 horas a Buenos Aires.
VUELO 90. Llega a las 19.45 horas desde Buenos Aires.
VUELO 90. Sale a las 20.30 horas a Lima, Guayaquil, México, Los Angeles con conexiones a Panamá y Miami.

# Museos



MUSEO DE AUTOS ANTIGUOS DE JOAQUIN LEWIN AVDA. DIEZ DE JULIO 641.— Abierto al público: lunes a viernes de 9 a 19 horas; sábado de 9 a 13 horas. Cerrado los domingos (entrada gratuita).

MUSEO DEL CARMEN DE MAIPU.— Histórico y costumbrista. Ubicado en la planta baja del Templo Votivo de Maipú. Abierto sábados, domingos y festivos, de 15 a 19 horas.

CLAUSTRO DE SAN FRANCISCO (ALAMEDA).— Los días domingos, miércoles y viernes estarán abiertos al público los claustros del primer piso.

MUSEO DE ARTE POPULAR AMERICANO TERRAZA DE HIDALGO, CERRO SANTA LUCIA.— Abierto al público: martes a sábado, de 10 a 12 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos de 15 a 18 horas.

MUSEO NACIONAL VICUÑA MACKENNA, VICUÑA MACKENNA 94.— Abierto: martes a sábado, de 10 a 13 y de 15 a 18; domingos y festivos; de 10 a 13 horas. Cerrado los días lunes.

MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL, QUINTA NORMAL.— Abierto al público martes a sábado, de 9 a 18 horas; domingos y festivos, de 10 a 13 y de 15 a 17.30 horas; cerrado los lunes.

MUSEO HISTORICO NACIONAL, MIRAFLORES N° 50.— Abierto al público: martes a sábado, de 9 a 12.30 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos, de 15 a 18 horas; cerrado los lunes.

LIBERTAD LAMARQUE

Hoy domingo 16 en dos funciones de gala se da la gran despedida de los escenarios chilenos a "La Novia de América". Libertad Lamarque, la Eterna, llamada así no solo por su extraordinaria permanencia en los escenarios de América sino que además, por el encanto de su voz y su figura inolvidable de reina del tango.

Los artistas chilenos se han unido para dar un cálido y emotivo homenaje a la gran artista del cancionero argentino y es así como junto a ella actuarán verdaderos ases del mundo del espectáculo nacionales, entre ellos La Sonora Palacios, Juan Carlos, Hugo Helo, María Valdés, Los Banana Cinco y Carlos González y su Sonido Ocho. Todos juntos dándole marco de honor a la maravillosa y eterna Libertad Lamarque.

Pero ella goza de una fama demasiado grande en Chile como para que otros sectores (los no artísticos) permanecieran impávidos frente a sus últimas actuaciones en al país. Y es así como el Sindicato de Suplementeros, artistas nacionales de todos los medios, periodistas especializados, el Centro de Argentinos Residentes en Chile y el público hasta de provincias rendirá un cálido homenaje a la reina indiscutida del tango.

Libertad Lamarque luego de cumplir una exitosa temporada de casi 40 días en Chile, se despedirá en las ya señaladas funciones dobles de este domingo en el teatro Caupolicán de Santiago para de inmediato, el martes, regresar a México acompañada de su esposo y director Artístico, Alfredo Malerba.



## CANAL SIETE

| | |
|---|---|
| 17.00 | Dos tontos en apuros |
| 17.30 | Reino Salvaje |
| 18.00 | Hondo |
| 19.00 | La gran tarea |
| 19.30 | Jerry Lewis |
| 20.30 | Extra |
| 20.55 | Misión Apolo XII |
| 21.00 | Telediario |
| 21.30 | Platea en casa |
| 23.00 | Materia prima |
| 23.30 | Cierre |

## CANAL NUEVE

| | |
|---|---|
| 13.28 | El Marcado |
| 13.53 | El Observador |
| 14.30 | La Desiderla In |
| 14.59 | Los Domingos del Club Disneylandia |
| 18.00 | Tarzán |
| 18.56 | Viaje a las estrellas |
| 19.50 | Noticiario No Do |
| 20.00 | Goles y Marcas |
| 20.25 | Noticiario Prolene |
| 20.27 | ¿Cuánto sabe usted? |
| 20.33 | Show de Doris Day |
| 21.00 | El Cangrejo Millonario |
| 21.30 | El Continental |
| 21.53 | Mannix |
| 22.50 | Noticiario Prolene |
| 22.53 | Largometraje |
| 0.13 | Noticiario Prolene |
| 0.15 | Cierre |

## CANAL TRECE

| | |
|---|---|
| 13.15 | Sintonía |
| 13.35 | Dr. Misterio |
| 14.00 | Panorama Italiano |
| 14.30 | Especiales Wolper |
| 15.05 | Abdullah en América |
| 15.35 | Matineé en el 13 |
| 17.35 | Daktari |
| 18.30 | Tierra de Gigantes |
| 19.30 | Pantallas del Deporte |
| 20.00 | La Novicia Voladora |
| 20.28 | Taller 1 TV |
| 21.00 | Misión Imposible |
| 22.00 | Martini al Instante |
| 22.20 | Los Vengadores |
| 23.15 | A esta hora se improvisa |
| 24.00 | Cierre |



# cine - guia

**SECTOR PLAZA ITALIA V MACKENNA.**

**BAQUEDANO.** Plaza Baquedano (31787) Rot. desde las 14 hrs. Sube y Baja Los Asesinos Super Colt calibre 38.

**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749). Rot. desde las 14 hrs. "La Pandilla salvaje" Acción, may. de 21.

**EGAÑA.** Plaza Egaña Tel. 271026 Desde las 15 horas Todo hombre es mi enemigo

**DANTE.** Washintong 26 (494359). a las 19.15. y 22.15 hrs. "La Escalera" EE. UU. may. de 21.

**GOLF.** Aponquindo 3368 (480046) a las 16.15, 19.15 y 22 hrs. "Las 500 millas" Drama, may de 21.

**HOLLYWOOD.** Irarrázabal 2900 (42389) Rot. desde las 13 hrs. La muerte no cuenta los doláres Killer Kid Adios hombre.

**LAS CONDES.** Apoquindo-Noruega (484067). a las 16, 19.15y 22.15 hrs. "La pandilla salvaje" Acción, may de 21.

**LAS LILAS.** E. Yáñez J. de Dios V (43116) a las 16.19. y 22 hrs. "Cuando se besa a un extraño" drama, may de 18

**LO CASTILLO.** Vitacura (481981) a las 16,19 y 22 hrs. "Si. . . ." Inglesa May. de 21.

**MARCONI.** Manuel Montt 2032. Tel 42867 A las 16; 19 y 22 horas. Bella de Dia. may. de 21.

**ORIENTE** Pedro de Valdivia 099 (41345) a las 16,19 y 22 hrs. "Triángulo prohibido" suspenso may. de 21.

**PEDRO DE VALDIVIA** P. de Valdivia Bilbao (43948) a las 15.30, 18.30 y 22 hrs. 'La pandilla salvaje" Acción, may de 21.

**VERDI.** P. de Valdivia 5273 Tel. 499704. Desde las 14 horas. Mujeres, mujeres, mujeres. Los Asesinos. Super Colt 38.

**SECTOR 10 DE JULIO FRANKLIN. GRAN AVENIDA AVDA.MATTA.**

**ALHUE.** Población Dávila Tel. 581427. Desde las 14 horas. El último Cuplé. Ahí vienen los Argumedos. Ay que bonitas piernas.

**AMERICA.** Ñuble 390 Tel. 52443 Desde las 14 horas. Como casi se perdió en el Oeste. La escoria del desierto. la carga de la brigada ligera.

**ESMERALDA** San Diego 1035 (64303) Rot. desde las 13 hrs. La muerte no cuenta los dolares Killer Kid Adios Hombre.

**IMPERIAL.** San Diego 1344 Tel. 51112 Desde las 14 horas. Los cuchillos del vengador. Festival de Tom y Jerry.

**LIRA.** Pintor Cicarelli 293 (52181) Rot. desde las 14 hrs. Asesinos a sueldos Rififi en Tokio El dia y la hora.

**MISTRAL** San Diego 279 (63994) Rot. desde las 13 hrs. Los Preuniversitarios Vuelven los cinco halcones Marisol la nueva Cenicienta.

**SECTOR SAN PABLO ALAMEDA BRASIL ESTACION**

**ALAMEDA.** Alameda 2987 Tel. 91254. Desde las 12.30 Hrs. Los caifanes. Amaneci en tus brazos. El fugitivo.

**ALCAZAR** Brasil 373 (80122) Rot desde las 14 hrs. Joaquin Murieta. El audaz Crucigrama.

**A. ALESSANDRI** Alameda 2879 (96848) Rot. desde las 11 hrs. Asesinatos por helicoptero EE UU. acción may. de 18.

**BLANCO ENCALADA.** Blanco Encalada 2820 Tel. 91787. Desde las 14 horas. Los cuchillos del vengador. Guerra a la Italiana. Festival de Tom y Jerry.

**MINERVA.** San Pablo 3230 Tel. 733342 Desde las 12.30 Hrs. Los caifanes. Amaneci en tus brazos. El fugitivo.

**SECTOR QUINTA NORMAL.**

**IDEAL CINEMA** Mapocho 4117 (731384) Rot. desde las 14 hrs. Los locos del volantes. La mujeres prehistoricas. La marina contra los monstruos.

**LO FRANCO** Carrascal 4604 (73465) Rot. desde las 14 hrs. Programa triple.

**MAIPO** San Pablo 4251 (731982) Rot. desde las 14 hrs. Dos pistolas El trabalas Sor Citroen.

**NAVIA** S. Izquierdo 1625 (731720) Rot. desde las 14 hrs. A todo escape. Las mejores carcajadas de Laurel y Hardy. Ban ban está muerto.

**MODERNO** Gran Avenida 6544 (582782) Rot. desde las 14 hrs. Por un puñado de doláres. Operación diabólica. Un rey en Londres.

**MONACO** 10 de Julio A. Prat (382845). Rot. desde las 13 hrs. Pesadilla en el aire La máxima amenaza. El gran silencio.

**PORTUGAL** 10 de Julio 252 (34816). Rot. desde las 13 hrs. Dos pistolas gemelas El tragabalas Sor Citroen.

**PRAT.** San Diego 2117 (50754) Rot desde las 14 hrs Dos pistolas gemelas Vuelven los cinco halcones. Sor Citroen.

**ROMA** San Diego 230 (67258) Rot. desde las 14 hrs. Una biblia un Colt, una masacre. Profesionales para una matanza.

**SAN DIEGO** San Diego 612 (81093) Rot. desde las 14 hrs. "Caliche sangriento Chilena guerra, may de 18.

**SAN MIGUEL** Avda Euclides 1202 (51262) Rot. desde las 14 hrs. Una biblia, un colt, una masacre. Se busca a Johnny Texas.

**SANTA ROSA** A. de Toledo 655 (50957) Rot. desde las 14 hrs. Programa triple.

# CINES DEL CENTRO

**ASTOR.** Estado 237 Tel. 392112 Desde las 14 horas. "Pescador Pescado". Jerry Lewis, Peter Lawford. Cómica El mayores de 14 años.

**BANDERA.** Bandera 76 (714403). Rot. desde las 10 horas. "Caliche Sangriento". Chilena, guerra may. de 18 años.

**CAPRI.** Monjitas 825 (392414). Rot. desde las 10 horas. La Máxima amenaza. El regreso al silencio.

**CENTRAL.** Huérfanos 930. Tel. 33555 A las 13.45; 16; 18.45 y 21.45 horas. "Triángulo Prohibido". Rod Steiger. Claire Bloom Mayores 21 años.

**CERVANTES.** Matías Cousiño 134 (381824). Rot. desde las 10.30 horas. "La única casa en Londres". Comedia. may. de 21 años.

**CINELANDIA.** Puente 540 (65732). Rot. desde las 14 horas. "El libro de la Selva. Los Buscadores de Oro".

**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Rot. desde las 10 horas. "Fuiste mía un verano". L. Favio. musical. menores.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 41 (60735). Próxima reapertura.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35375). Rot. desde las 10.25 horas. "Busco mi destino". Drama. May. de 18 años.

**ESPAÑA.** Estado - Huérfanos (398488). a las 14, 16.30 19 y 21.30 horas. "No somos de piedra". Española, drama. May. de 18 años.

**FLORIDA.** Estado 226 (34289). Rot. desde las 10.30 horas. "Asesinato por helicóptero". May. de 18 años.

**GRAN PALACE.** Huérfanos 1176 (60082). A las 13.15, 17.15, 21.15 horas. "El doctor Zhivago". Drama, may. de 18 años.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Rot. desde las 10.30 horas. "Triángulo Prohibido" Drama. mayores de 21 años.

**HUERFANOS.** Huerfanos 930 Tel. 33555 A las 11; 13.30; 16; 19 y 22 Hrs. "Alfredo el Grande" David Hemmings Michael York Mayores 14 años.

**IMPERIO.** Estado 235 (397960). Rot. desde las 10 horas. "Cuando se besa a un extraño". Inglesa, drama. mayores de 21 años.

**KING.** Huérfanos 840 (32838). Rot. desde las 10 horas. "Helga y Michael". Educación Sexual, may. de 21 años.

**LIDO.** Huérfanos 680 (34366). Rot. desde las 11 horas. "La Escalera". USA, Cómica, may. de 21 años.

**MAYO.** Monjitas 873 (391201). Rot. desde las 10 horas. "Misión Imposible". Serie de TV. may. de 18 años.

**METRO.** Bandera Unión Central. Tel. 83361. A las 15; 19 y 21.45 horas. "Todo hombre es mi enemigo" Robert Webber. Elsa Martinelli. Jean Servais. Mayores 21 años.

**NILO.** Monjitas 873 (302078). Rot. desde las 10 horas. "Gentleman Joe". Italiana, Cowboy. may. de 18 años.

**PACIFICO.** Huérfanos 1147 (62921). Rot. desde las 10.30 horas. "Si. . .". Drama, inglesa, may. de 18 años.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Rot. desde las 10 horas. "Gentleman Joe". Cowboy, may. de 18 años.

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Rot. desde las 10 horas. 500 Millas". Automovilistica, drama, may. de 21 años.

**REX.** Huerfanos 735 Tel. 31143 Desde las 11 horas "E Graduado" Dustin Hoffman Katharine, Ross. Mayores 21 años.

**RIO.** Monjitas 743 (33550). Rot. desde las 11 horas. Funny Girl Oliver.

**RITZ.** san Antonio 50 (38061). Rot. desde las 11 horas. "Mi Amor, Mi mor". Francesa, drama. may. de 21 años.

**RIVIERA.** San Antonio - I. Valdés V. (36093). Rot. desde las 13 horas. Lo que el sexo se llevó. La Mandragora.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Rot. desde las 10 horas. "Asesinato por Helicóptero". EE. UU. acción. espionaje.

**SAN MARTIN.** Alameda - San Francisco (35357). Rot. desde las 11 horas. "Gentleman Joe". Cowboy. May. de 18 años.

**SANTA LUCIA.** Alameda - San Isidro (34718). Aclas 15.18.30, y 22 horas. "2001 Odisea del Espacio". Espacial, May. y menores.

**SANTIAGO.** Merced 829 )32888). Rot. desde las 11 horas. "La pandilla Salvaje". mayores de 21 años.

**SAO PAULO.** Merced 772 (397946). Rot. desde las 10 horas. "La Cigarra está que arde". Coche Cama (Alojamiento) Cómicas. argentinas. may. de 21 años.

**TIVOLI.** Huérfanos 757 (30611). Rot. desde las 10.30 horas. "Ayer hoy y mañana". Italiana, drama. may. de 21 años.

**TOESCA.** Huérfanos 1313 Tel. 711562 Desde las 11 horas. "Romeo y Julietá" inglesa. Drama y Acción Menores

**VICTORIA.** Huérfanos 827 (30021). Rot. desde las 10.30 horas. "Mata Bebe Mata". Policial. may. de 18 años.

**WINDSOR.** Moneda 1035. Tel. 89761. Desde las 13.15 horas. "La Pandilla Salvaje" William Holden, Ernest Borgnine. Cowboy. acción Meyores 21 años.

**YORK.** Ahumada 166 (66687). Rot. desde las 10 horas. El Pescador Pesqado". EE. UU. Aventura. may. de 14 años.

# CARTELERA TEATRAL

**ANTONIO VARAS.** Morande 25 Tel. 61200 Departamento del teatro de la Universidad de Chile a las 19 Hrs. "El Evangelio según San Jaime" de Jaime Silva

**BULNES.** Av. Bulnes 188 Tel. 88342 a las 19 Hrs. "Heroica de Buenos Aires".

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (88959). Taller de experimentación Teatral de la Universidad Católica. 19 horas. "Antígona" de B. Brecht.

**CLUB DE TEATRO DEL CALLEJON.** Mac Iver 173. Viernes "El signo de Caín" de Egon Wolff

**CARLOS CARIOLA.** San Diego 246 Tel. 89350. Ciudad de los artistas Presenta : La pérgola de las flores" a las 19 y 22 horas.

**CAUPOLICAN.** San Diego 840. Tel. 82437 Domingo dos despedida a Libertad Lamarque, en Vermut 18.40 y Noche 21.40 horas. y muchos artistas más.

**LA COMEDIA.** Merced 349 Tel. 391523 A las 19 Hrs. "Cuestionemos la cuestión".

**MARU.** San Antonio 149 (397907). Cía. de Lucho Córdova y Olvido Leguía. 19.15 y 22.15 horas. "Vamos a la cama". de Lucho Córdova.

**MONEDA.** Moneda 920. (715451). Cía. de Américo Vargas y Pury Durante. 19.15 y 22.15 horas. "El precio". de Arthur Miller.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Cía. de Revistas Bim Bam Bum 19; 21.40 y 23. horas. "Desde Tokio con amor".

**PETIT REX.** Huérfanos 735 Tel. 31143 Cía de T. Ferrada y M. Romo a las 19 horas. "La escalera" de Charles Dyler

**PICARESQUE.** Recoleta 343 (372606). 19.45 y 23 horas. Cía. de Revistas Strip Tease.

**SAN ANTONIO.** San Antonio 255. (33605). Cía. de Susana Bouquet. 19.15 y 22.15 "Bajo el signo de Taurus". de Manuel Arellano Marín.

**TALIA.** San Diego 246 (66592). Cía. de Teatro Andamio. 19 horas. "DADA" de Marko Cvitanic. (Ultimos días).





# ESPECTACULOS PARA NIÑOS

**LAS CONDES.** A las 15.30 horas. Mo molesten al mosquito. Musical Comedia. Menores.

**LAS LILAS.** A las 15 horas. No molesten al mosquito. Musical Comedia Menores.

**P. de VADIVIA. A las 15 Misión Marte. Acción Espacial Menores.**

**LO CASTILLO.** A las 15 horas. En cada puerto una pelea. Acción Aventuras. Menores.

**CALIFORNIA.** A las 15.45 horas. Misión Marte. Acción Espacial. Aventuras. Menores.

**DANTE.** Tel. 494359. A las 14.30 horas. El Doctor Dolittle. Colores. Menores.

**EL GOLF.** Tel. 480046. A las 14 horas. Fantasia. Walt Disney. Menores.

**ORIENTE.** Tel. 41345. A las 14 horas. Aventuras en Florencia. Colores Menores.

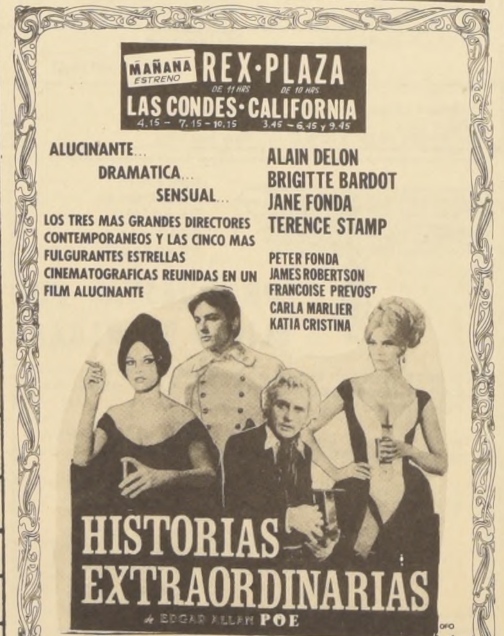
**MACUL.** Tel. 258791 Matinal a las 11 horas. Programa sorpresa. y Dibujos animados.

**METRO.** Matinal a las 11 horas. Cortos Educativos Dibujos animados de Tom y Jerry.

**EGAÑA.** Plaza Egaña Tel. 271026 Matiné a las 14 horas Síganme muchachos. Aventuras en Florencia.

**MARCONI.** Manuel Montt 032 Tel. 42867. Matiné a las 14 horas. "Al Este del Kilimanjaro. Menores.




HOY DOS GRANDES FESTIVALAZOS DOMINICALES EN VERMUT A LAS 6,40 Y NOCHE 9,40






LIBERTAD LAMARQUE

# LIBERTAD LAMARQUE

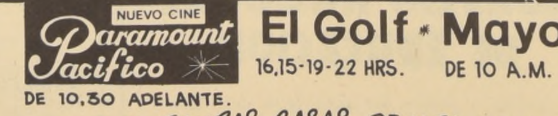
HOY, EN VERMUT 6,40 y NOCHE 9,40, dos últimas presentaciones finales DESPEDIDAS DE CHILE...

¡Todo formidable en el ADIOS DE LIBERTAD LAMARQUE...!

ELLA, la reina del Tango gotán CANTA POR ULTIMA VEZ con la ORQUESTA ARGENTINA DE ALFREDO MALERBA, el creador de "Madreselva" Caminito".

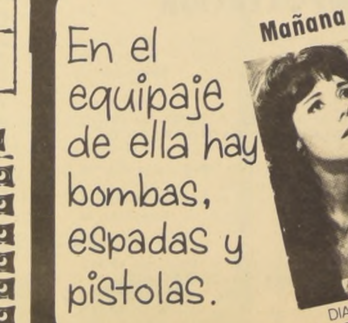
...HOY 6,30 y 9,40, además "LOS BANANAS CINCO", ritmos tropicales; JUAN CARLOS EL MODESTO, astro juvenil Nueva Ola...CARLOS GONZALEZ Y SU GRAN ORQUESTA SONIDO OCHO...Y todo el ELENCO COMPLETO DEL SHOW 0007 ¡La gorda cómica MARIA VALDES.

E° 30.- platea baja numerada, E° 15 platea alta numerada 2° piso del "Caupolicán" y E° 8 galerías.




En el equipaje de ella hay bombas, espadas y pistolas.

Mañana



DIANA RIGG (EMA PEEL DE LA T.V.)

DIRIGIBLES. BOMBAS. CASAS DE VIDA ALEGRE. ENTIERROS. PIDA LO QUE GUSTE ¡LO TENEMOS!

DIANA RIGG / OLIVER REED
TELLY SAVALAS / CURT JURGENS Son

EL SINDICATO DEL CRIMEN

THE ASSASSINATION BUREAU.

MAYORES DE 18 AÑOS.

LIBERTAD LAMARQUE

Hoy domingo 16 en dos funciones de gala se da la gran despedida de los escenarios chilenos a "La Novia de América" Libertad Lamarque, la Eterna, llamada así no solo por su extraordinaria permanencia en los escenarios de América sino que además por el encanto de su voz y su figura inolvidable de reina del tango.

Los artistas chilenos se han unido para dar un cálido y emotivo homenaje a la gran artista del cancionero argentino y es así como junto a ella actuarán verdaderos ases del mundo del espectáculo nacionales, entre ellos La Sonora Palacios, Juan Carlos, Hugo Helo, María Valdés, Los Banana Cinco y Carlos González y su Sonido Ocho. Todos juntos dándole marco de honor a la maravillosa y eterna Libertad Lamarque.

Pero ella goza de una fama demasiado grande en Chile como para que otros sectores (los no artísticos) permanecieran impávidos frente a sus últimas actuaciones en al país. Y es así como el Sindicato de Suplementeros, artistas nacionales de todos los medios, periodistas especializados, el Centro de Argentinos Residentes en Chile y el público hasta de provincias rendirá un cálido homenaje a la reina indiscutida del tango.

Libertad Lamarque luego de cumplir una exitosa temporada de casi 40 días en Chile, se despedirá en las ya señaladas funciones dobles de este domingo en el teatro Caupolicán de Santiago para de inmediato, el martes, regresar a México acompañada de su esposo y director Artístico Alfredo Malerba.



## CANAL SIETE

| | |
|---|---|
| 17.00 | Dos tontos en apuros |
| 17.30 | Reino Salvaje |
| 18.00 | Hondo |
| 19.00 | La gran tarea |
| 19.30 | Jerry Lewis |
| 20.30 | Extra |
| 20.55 | Misión Apolo XII |
| 21.00 | Telediario |
| 21.30 | Platea en casa |
| 23.00 | Materia prima |
| 23.30 | Cierre |

## CANAL NUEVE

| | |
|---|---|
| 13.28 | El Marcado |
| 13.53 | El Observador |
| 14.30 | La Desideria In |
| 14.59 | Los Domingos del Club Disneylandia |
| 18.00 | Tarzán |
| 18.56 | Viaje a las estrellas |
| 19.50 | Noticiario No Do |
| 20.00 | Goles y Marcas |
| 20.25 | Noticiario Prolene |
| 20.27 | ¿Cuánto sabe usted? |
| 20.33 | Show de Doris Day |
| 21.00 | El Cangrejo Millonario |
| 21.30 | El Continental |
| 21.53 | Mannix |
| 22.50 | Noticiario Prolene |
| 22.53 | Largometraje |
| 0.13 | Noticiario Prolene |
| 0.15 | Cierre |

## CANAL TRECE

| | |
|---|---|
| 13.15 | Sintonía |
| 13.35 | Dr. Misterio |
| 14.00 | Panorama Italiano |
| 14.30 | Especiales Wolper |
| 15.05 | Abdullah en América |
| 15.35 | Matineé en el 13 |
| 17.35 | Daktari |
| 18.30 | Tierra de Gigantes |
| 19.30 | Pantallas del Deporte |
| 20.00 | La Novicia Voladora |
| 20.28 | Taller 1 TV |
| 21.00 | Misión Imposible |
| 22.00 | Martini al Instante |
| 22.20 | Los Vengadores |
| 23.15 | A esta hora se improvisa |
| 24.00 | Cierre |



# cine - guia

**SECTOR PLAZA ITALIA Y MACKENNA.**

**BAQUEDANO.** Plaza Baquedano (31787) Rot. desde las 14 hrs. Sube y Baja. Los Asesinos Super Colt calibre 38.

**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749) Rot. desde las 14 hrs. "La Pandilla salvaje" Acción, may. de 21.

**EGAÑA.** Plaza Egaña Tel. 271026 Desde las 15 horas Todo hombre es mi enemigo.

**DANTE.** Washintong 26 (494359). a las 19.15, y 22.15 hrs. "La Escalera" EE. UU. may. de 21.

**GOLF.** Aponquindo 3368 (480046) a las 16.15, 19.15 y 22 hrs. "Las 500 millas" Drama, may de 21.

**HOLLYWOOD.** Irarrázabal 2900 (42389) Rot. desde las 13 hrs. La muerte no cuenta los dolares Killer Kid Adios hombre.

**LAS CONDES.** Apoquindo-Noruega (484067). a las 16, 19.15y 22.15 hrs. "La pandilla salvaje" Acción, may de 21.

**LAS LILAS.** E. Yáñez J. de Dios V (43116) a las 16.19, y 22 hrs. "Cuando se besa a un extraño" drama, may de 18.

**LO CASTILLO.** Vitacura (481981) a las 16.19 y 22 hrs. "Si....." Inglesa May. de 21.

**MARCONI.** Manuel Montt 2032 Tel 42867 A las 16, 19 y 22 horas. Bella de Dia may. de 21.

**ORIENTE** Pedro de Valdivia 099 (41345) a las 16.19 y 22 hrs. "Triángulo prohibido" suspenso may. de 21.

**PEDRO DE VALDIVIA** P. de Valdivia Bilbao (43948) a las 15.30, 18.30 y 22 hrs. "La pandilla salvaje" Acción, may de 21.

**VERDI.** P. de Valdivia 5273 Tel. 499704. Desde las 14 horas. Mujeres, mujeres, mujeres. Los Asesinos. Super Colt 38.

**SECTOR 10 DE JULIO FRANKLIN. GRAN AVENIDA AVDA.MATTA.**

**ALHUE.** Población Dávila Tel. 581427. Desde las 14 horas. El último Cuplé. Ahí vienen los Argumedos. Ay que bonitas piernas.

**AMERICA.** Ñuble 390 Tel 52443 Desde las 14 horas. Como casi se perdió en el Oeste. La escoria del desierto. La carga de la brigada ligera.

**ESMERALDA** San Diego 1035 (64303) Rot. desde las 13 hrs. La muerte no cuenta los dolares Killer Kid Adios Hombre.

**IMPERIAL.** San Diego 1344 Tel. 51112 Desde las 14 horas. Los cuchillos del vengador. Festival de Tom y Jerry.

**LIRA.** Pintor Cicarelli 293 (52181) Rot. desde las 14 hrs. Asesinos a sueldos. Rififi en Tokio. El dia y la hora.

**MISTRAL** San Diego 279 (63994) Rot. desde las 13 hrs. Los Preuniversitarios. Vuelven los cinco halcones. Marisol la nueva Cenicienta.

**SECTOR SAN PABLO ALAMEDA BRASIL ESTACION**

**ALAMEDA.** Alameda 2987 Tel. 91254. Desde las 12.30 Hrs. Los caifanes. Amaneci en tus brazos. El fugitivo.

**ALCAZAR** Brasil 373 (80122) Rot. desde las 14 hrs. Joaquín Murieta. El audaz Crucigrama.

**A. ALESSANDRI** Alameda 2879 (96848) Rot. desde las 11 hrs. Asesinatos por helicoptero EE UU acción may. de 18.

**BLANCO ENCALADA.** Blanco Encalada 2820 Tel. 91787. Desde las 14 horas. Los cuchillos del vengador. Guerra a la Italiana. Festival de Tom y Jerry.

**MINERVA.** San Pablo 3230 Tel. 733342. Desde las 12.30 Hrs. Los caifanes. Amaneci en tus brazos. El fugitivo.

**SECTOR QUINTA NORMAL.**

**IDEAL CINEMA** Mapocho 4117 (731384) Rot. desde las 14 hrs. Los locos del volantes. La mujeres prehistoricas. La marina contra los monstruos.

**ILO FRANCO** Carrascal 4604 (73465) Rot. desde las 14 hrs. Programa triple.

**MAIPO** San Pablo 4251 (731982) Rot. desde las 14 hrs. Dos pistolas. El trabalas Sor Citroen.

**NAVIA** S. Izquierdo 1625 (731720) Rot. desde las 14 hrs. A todo escape. Las mejores carcajadas de Laurel y Hardy. Ban ban está muerto.

**MODERNO** Gran Avenida 6544 (582782) Rot. desde las 14 hrs. Por un puñado de dolares. Operación diabólica. Un rey en Londres.

**MONACO** 10 de Julio A. Prat (382845). Rot. desde las 13 hrs. Pesadilla en el aire. La máxima amenaza. El gran silencio.

**PORTUGAL** 10 de Julio 252 (34816). Rot. desde las 13 hrs. Dos pistolas gemelas. El tragabalas. Sor Citroen.

**PRAT.** San Diego 2117 (50754) Rot. desde las 14 hrs. Dos pistolas gemelas. Vuelven los cinco halcones. Sor Citroen.

**ROMA** San Diego 230 (67258) Rot. desde las 14 hrs. Una biblia un Colt, una masacre. Profesionales para una matanza.

**SAN DIEGO** San Diego 612 (81093) Rot. desde las 14 hrs. "Caliche sangriento" Chilena guerra, may de 18.

**SAN MIGUEL** Avda Euclides 1202 (51262) Rot. desde las 14 hrs. Una biblia, un colt, una masacre. Se busca a Johnny Texas.

**SANTA ROSA** A. de Toledo 655 (50957) Rot. desde las 14 hrs. Programa triple.

# CINES DEL CENTRO

**ASTOR.** Estado 237 Tel. 392112 Desde las 14 horas. "Pescador Pescado" Jerry Lewis, Peter Lawford. Cómica. El mayores de 14 años.

**BANDERA.** Bandera 76 (714403). Rot. desde las 10 horas. "Caliche Sangriento". Chilena, guerra may. de 18 años.

**CAPRI.** Monjitas 825 (392414). Rot. desde las 10 horas. La Máxima amenaza. El regreso al silencio.

**CENTRAL.** Huérfanos 930. Tel. 33555 A las 13.45, 16, 18.45 y 21.45 horas. "Triángulo Prohibido". Rod Steiger. Claire Bloom. Mayores 21 años.

**CERVANTES.** Matías Cousiño 134 (381824). Rot. desde las 10.30 horas. "La única casa en Londres". Comedia. may. de 21 años.

**CINELANDIA.** Puente 540 (65732). Rot. desde las 14 horas. "El libro de la Selva. Los Buscadores de Oro".

**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Rot. desde las 10 horas. "Fuiste mía un verano". L. Favio. musical. menores.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 41 (60735). Próxima reapertura.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35375). Rot. desde las 10.25 horas. "Busco mi destino". Drama. May. de 18 años.

**ESPAÑA.** Estado - Huérfanos (398488). a las 14, 16.30 19 y 21.30 horas. "No somos de piedra". Española, drama. May. de 18 años.

**FLORIDA.** Estado 226 (34289). Rot. desde las 10.30 horas. "Asesinato por helicóptero". May. de 18 años.

**GRAN PALACE.** Huérfanos 1176 (60082). A las 13.15, 17.15, 21.15 horas. "El doctor Zhivago". Drama, may. de 18 años.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Rot. desde las 10.30 horas. "Triángulo Prohibido" Drama, mayores de 21 años.

**HUERFANOS.** Huerfanos 930 Tel. 33555 A las 11, 13.30, 16, 19 y 22 Hrs. "Alfredo el Grande". David Hemmings. Michael York. Mayores 14 años.

**IMPERIO.** Estado 235 (397960). Rot. desde las 10 horas. "Cuando se besa a un extraño". Inglesa, drama. mayores de 21 años.

**KING.** Huérfanos 840 (32838). Rot. desde las 10 horas. "Helga y Michael". Educación Sexual, may. de 21 años.

**LIDO.** Huérfanos 680 (34366). Rot. desde las 11 horas. "La Escalera". USA. Cómica, may. de 21 años.

**MAYO.** Monjitas 873 (391201). Rot. desde las 10 horas. "Misión Imposible". Serie de TV. may. de 18 años.

**METRO.** Bandera Unión Central. Tel. 83361. A las 15, 19 y 21.45 horas. "Todo hombre es mi enemigo". Robert Webber. Elsa Martinelli, Jean Servais. Mayores 21 años.

**NILO.** Monjitas 873 (302078). Rot. desde las 10 horas. "Gentleman Joe". Italiana. Cowboy. may. de 18 años.

**PACIFICO.** Huérfanos 1147 (62921). Rot. desde las 10.30 horas. "Si....". Drama, inglesa. may. de 18 años.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Rot. desde las 10 horas. "Gentleman Joe". Cowboy. may. de 18 años.

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Rot. desde las 10 horas. "500 Millas". Automovilística, drama, may. de 21 años.

**REX.** Huerfanos 735 Tel. 31143 Desde las 11 horas. "El Graduado". Dustin Hoffman. Katharine Ross. Mayores 21 años.

**RIO.** Monjitas 743 (33550). Rot. desde las 11 horas. Funny Girl. Oliver.

**RITZ.** san Antonio 50 (38061). Rot. desde las 11 horas. "Mi Amor, Mi mor". Francesa, drama. may. de 21 años.

**RIVIERA.** San Antonio - I. Valdés V. (36093). Rot. desde las 13 horas. Lo que el sexo se llevó. La Mandragora.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Rot. desde las 10 horas. "Asesinato por Helicóptero". EE. UU. acción espionaje.

**SAN MARTIN.** Alameda - San Francisco (35357). Rot. desde las 11 horas. **"Gentleman Joe". Cowboy. May. de 18 años.**

**SANTA LUCIA.** Alameda - San Isidro (34718). A las 15.18.30, y 22 horas. "2001 Odisea del Espacio". Espacial. May. y menores.

**SANTIAGO.** Merced 829 (32888). Rot. desde las 11 horas. "La pandilla Salvaje". mayores de 21 años.

**SAO PAULO.** Merced 772 (397946). Rot. desde las 10 horas. "La Cigarra está que arde". Coche Cama (Alojamiento). Cómicas, argentinas. may. de 21 años.

**TIVOLI.** Huérfanos 757 (30611). Rot. desde las 10.30 horas. "Ayer hoy y mañana". Italiana, drama. may. de 21 años.

**TOESCA.** Huérfanos 1313 Tel. 711562 Desde las 11 horas. "Romeo y Julieta" inglesa, Drama y Acción. Menores.

**VICTORIA.** Huérfanos 827 (30021). Rot. desde las 10.30 horas. "Mata Bebe Mata". Policial. may. de 18 años.

**WINDSOR.** Moneda 1035. Tel. 89761. Desde las 13.15, 30 horas. "La Pandilla Salvaje". William Holden, Ernest Borgnine. Cowboy, acción. Mayores 21 años.

**YORK.** Ahumada 166 (66687). Rot. desde las 10 horas. "El Pescador Pescado". EE. UU. Aventura, may. de 14 años.





# CARTELERA TEATRAL

**ANTONIO VARAS.** Morande 25 Tel. 61200. Departamento del teatro de la Universidad de Chile a las 19 Hrs. "El Evangelio según San Jaime" de Jaime Silva.

**BULNES.** Av. Bulnes 188 Tel. 88342 a las 19 Hrs. "Heroica de Buenos Aires".

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (88959). Taller de experimentación Teatral de la Universidad Católica. 19 horas. "Antígona" de B. Brecht.

**CLUB DE TEATRO DEL CALLEJON.** Mac Iver 173. Viernes "El signo de Caín" de Egon Wolff.

**CARLOS CARIOLA.** San Diego 246 Tel. 89350. Ciudad de los artistas Presenta "La pérgola de las flores" a las 19 y 22 horas.

**CAUPOLICAN.** San Diego 840. Tel. 82437 Domingo dos despedida a Libertad Lamarque, en Vermut 18.40 y Noche 21.40 horas. y muchos artistas más.

**LA COMEDIA.** Merced 349 Tel. 391523 A las 19 Hrs. "Cuestionemos la cuestión".

**MARU.** San Antonio 149 (397907). Cía. de Lucho Córdova y Olvido Leguía. 19.15 y 22.15 horas. "Vamos a la cama" de Lucho Córdova.

**MONEDA.** Moneda 920 (715451). Cía. de Américo Vargas y Pury Durante. 19.15 y 22.15 horas. "El precio", de Arthur Miller.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Cía. de Revistas Bim Bam Bum 19; 21.40 y 23. horas. "Desde Tokio con amor".

**PETIT REX.** Huerfanos 735 Tel. 31143 Cía de T. Ferrada y M. Romo a las 19 horas. "La escalera" de Charles Dyler.

**PICARESQUE.** Recoleta 343 (372606). 19.45 y 23 horas. Cía. de Revistas Strip Tease.

**SAN ANTONIO.** San Antonio 255. (33605). Cía. de Susana Bouquet 19.15 y 22.15 "Bajo el signo de Taurus". de Manuel Arellano Marín.

**TALIA.** San Diego 246 (66592). Cía. de Teatro Andamio. 19 horas. "DADA" de Marko Cvitanic. (Ultimos días).

Lucho Córdova ...

Una escalera ... Petit Rex ... Marcelo Romo y ... Ferrada

*Una de las mejores caracterizaciones de América ... gas en los últimos tiempos*

# ESPECTACULOS PARA NIÑOS

**LAS CONDES.** A las 15.30 horas. Mo molesten al mosquito. Musical Comedia. Menores.

**LAS LILAS.** A las 15 horas. No molesten al mosquito. Musical Comedia Menores.

**P. de VADIVIA. A las 15 Misión Marte. Acción Espacial Menores.**

**LO CASTILLO.** A las 15 horas. En cada puerto una pelea. Acción Aventuras. Menores.

**CALIFORNIA.** A las 15.45 horas. Misión Marte. Acción Espacial. Aventuras. Menores.

**DANTE.** Tel. 494359. A las 14.30 horas. El Doctor Dolittle. Colores. Menores.

**EL GOLF.** Tel. 480046. A las 14 horas. Fantasía. Walt Disney. Menores.

**ORIENTE.** Tel. 41345. A las 14 horas. Aventuras en Florencia. Colores Menores.

**MACUL.** Tel. 256791 Matinal a las 11 horas. Programa sorpresa y Dibujos animados.

**METRO.** Matinal a las 11 horas. Cortos Educativos. Dibujos animados de Tom y Jerry.

**EGAÑA.** Plaza Egaña. Tel. 271026 Matiné a las 14 horas. Síganme muchachos. Aventuras en Florencia.

**MARCONI.** Manuel Montt 032 Tel. 42867. Matiné a las 14 horas. "Al Este del Kilimanjaro. Menores.

# Donald: "Tiritando" Llegó al Triunfo



Donald: ahora sus colegas "tiritan" frente a él.

**BUENOS AIRES. Donald es éxito entró "tiritando", hoy todos "tiritan" ante él y sus éxitos. Mucho se ha dicho de él, pero el Donald "por dentro" es muy simple.**

**¿Conjunto preferido?**

Del exterior, Los Beatles. De acá, Conexión Nº 5.

**¿Manías?**

Mover las manos cuando hablo.

**¿Marca de auto?**

Tengo un Peugeot, pero no anhelo algo deportivo o sensacional: con que me lleve y me traiga, suficiente.

**¿Gustos en ropa?**

Bien cortada, normal y ceñida al cuerpo. Lo importante es que sea buena.

**¿Coleccionas algo en particular?**

Montones de corbatas y encendedores, aunque no fumo.

**¿Qué lugar elegirías para vivir suponiendo que no te atara a la ciudad ningún tipo de compromiso?**

Una isla solitaria en el Pacífico.

**¿Cómo definirías tu carácter?**

Temperamental, nervioso.

**¿Color preferido?**

Celeste.

**¿Tu mejor amigo?**

"Ninguno en especial: tengo muchos amigos, eso es todo".

**¿Tu mejor recuerdo?**

Cuando logre por primera vez mantenerme en equilibrio sobre la tabla de surf.

**¿Deportes preferidos?**

Surf (el que más me gusta), fútbol (practicarlo) y algo de tenis".

**¿Soltería o matrimonio?**

"Matrimonio, pienso que el hombre no puede vivir siempre solo".

**¿Tu susto mayor?**

"Un día del verano pasado, estaba haciendo surf en Punta del Este con un amigo y me gritó que había tiburones. Miré para atrás y estaban a menos de diez metros. ¡Tiemblo cuando recuerdo esas aletas ahí tan cerca!"

**¿Algún secreto que nadie conozca?**

"Yo tenía diecisiete anos y estaba profundamente enamorado de una chica que me llevaba seis años. Creo que esto lo sabe sólo ella".

**¿Qué defecto le gustá menos de las personas que trátas?**

"La impuntualidad"

**¿Ideas respecto a la mujer**

"Algo que hay que elegir muy bien. Yo todavía no encontré la que reúna todas las condiciones pero este estado ya empieza a cansarme: busco y busco pero siempre hay algo que falla. Pero soy de salir con una sola a la vez"

**¿Qué te disgusta de los artistas?**

"Que se atormenten por el éxito, cuando en realidad lo buscaron a toda costa. Y que tomen estimulantes o se droguen, como algunos grupos ingleses".

**¿Comida preferida?**

"Muy sencilla: bife con papas fritas y frutas. En verano, me apasiono por las paltas, frutillas y helados.

**¿Actividad intensa de noche o más bien acostarte temprano?**

"Siempre fui de salir con amigos y chicas a bailar en boites y llegar tardísimo, pero como te digo, me siento muy solo últimamente".

# "Cochinada" a Buddy Richard

BUDDY RICHARD dará un recital en grande. Se lo merece, pero no se merece lo que le hicieron. El mismo día en que él da, en la función de la noche, su recital, en la función de vermouth será presentado el brasileño Roberto Carlos. Así se defiende a nuestros artistas.

BIEN POR LOS NIÑOS

LOS SELLOS grabadores se han preocupado de los niños y eso hay que aplaudirlo. RCA esta semana lanza al mercado LO MEJOR de Walt Disney en unos libros ilustrados a todo lujo. Los pequeños, además de la lectura y los "monos", obtienen un disco que les relatará los cuentos y las canciones de los mismos. Por fin los niños tienen quien se preocupe de ellos.

**JOAN MANUEL SERRAT**

EL CANAL NACIONAL nos presentó el jueves a Joan Manuel Serrat en un video de mucha calidad. Fuera de las excelentes interpretaciones del melenudo astro que ahora está en México es digno de felicitaciones el movimiento de cámaras que ofreció algo nuevo y que gustaba. Todo BUENO, así con mayúscula.

**CARLOS ALEGRIA**

DESPUES DE CINCO meses, por fin un disco de este buen cantante nacional. Sale luego al mercado "Las Colinas Están En Flor", que puede ser un impacto. Es un tema ubicado según los técnicos en "temporada".

**MIGUELON**

# TOM JONES: "HAY QUE INTERPRETAR LO QUE REALMENTE SE SIENTE"

Y Tom Jones sigue siendo el Nº 1 de los cantantes ingleses, aunque su música no sea estrictamente beat. Es explicable: su potencia vocal extraordinaria y su increible dominio escénico son las armas que utiliza desde 1965 cuando se acercó al expansivo mundo de la música pop inglesa para repetir, en su país, lo que en USA hicieron los místicos Frank Sinatra o Elvis Presley. Tal vez haya cumplido ese proyecto, pero Tom es casi insaciable, un reciente reportaje abona esa suspicacia.

Tom, a pocos años de tu oficio de albañil y sueldos bajos ¿qué piensas sobre las cifras millonarias en general, sobre la cuestión dinero?

Todo me produce una gran complacencia. Es difícil no reconocer los cambios que se operan en uno a medida que aumenta la cuenta bancaria.

¿Y cuáles son esos cambios?

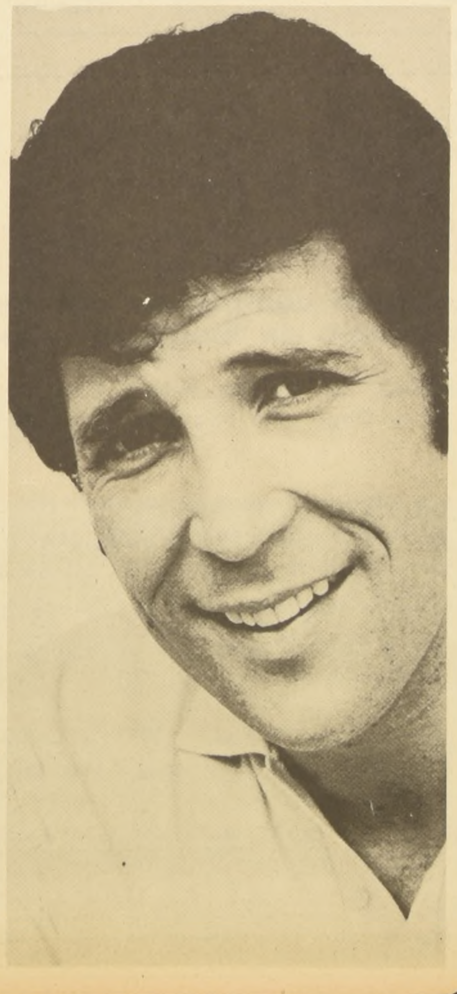
"La forma en que uno puede hacer frente al mundo y a los que niegan ciertas cosas, como el talento musical que siempre supe que tenía y me costó muchísimo que lo reconocieran y me permitieran grabar. Ahora todo es distinto. En un programa en vivo que grabé para la televisión americana, gané tres millones de libras esterlinas: exactamente dos millones novecientas noventa mil novecientas ochenta y cinco más que el sueldo semanal que tenía en 1965, trabajando como albañil en Gales. Ahora lo gasto, aunque no lo despilfarro: me ha comprado hace un tiempo una buena mansión en Weybridge, Surrey. Pero no gasto un penique en promoción ni publicidad: creo que cuando uno vale, es más que nada por su condiciones personales. Sin ellas nadie puede engañar a nadie y yo estoy seguro de haber "aprobado el examen" ampliamente y por méritos propios, que se podrían sintetizar en pocas palabras: voz, agilidad y eso que dieron en llamar sexualidad o virilidad. Es importante para las "fans" y, en general para todo el público.

Y en esa popularidad con las jovencitas de tu país, ¿no tendrá algo que ver tu personalidad de tipo "casero" mientras los demás se promocionan con una imágen más agresiva?

"Nunca me puse a pensar en eso, pero yo soy como la gente me conoce: tranquilo y de mi casa. A lo sumo voy a practicar natación de vez en cuando. En realidad, adoro el calor de hogar, las buenas comidas, levantarme tarde y trabajar poco. Y lo puedo hacer: ya transporté muchos baldes de argamasa y ladrillos cuando vivía en Pontypridd. Esas eran épocas tristes. Recuerdo a un Tom Jones tocando la batería en locales para trabajadores. También toqué con "Los Playboys", "Peter Small and the Avalons", "Tommy Scott and the Senators", todos condenados a Gales mientras que mi meta fija era Londres. Las cosas cambiaron cuando me integré a The Squires, un grupo compuesto totalmente por galeses que me dió grandes satisfacciones y permitió que me conocieran en todo el país.

¿Cómo piensa Tom Jones, con respecto a la música actual y el gusto popular?

"Mis preferencias personales en cuanto a cantantes, son simples: Jerry Lee Lewis, Brook Benton y Jack Jones. Y sobre la música popular y las exigencias del público estoy más decidido aún: hay que tratar de cantar lo que uno realmente siente y le gusta, aunque de vez en cuando deba sacrificar la integridad para satisfacer la demanda del público. Aunque uno odie hacerlo, y yo no soy la excepción a la regla, es sabido que es la única forma positiva de hacer dinero en cantidad.






*TENGO LA PIEL CANSADA DE LA TARDE*
*(Piero-Balada)*

*Tengo...*
*la piel cansada de la tarde gris tan gris*
*guardo...*
*guardo los verdes, verdes de tu bosque*
*voy...*
*con ramas secas a buscarte*
*después llego hasta vos como la tarde*
*donde amor...*
*que caminas herido*
*donde corazón partido*
*puedo recordarme yo*
*la pena, pena...*
*pena de tu boca*
*donde amor*
*donde amor...*
*la pena, pena... pena*
*pena de tu boca*
*donde amor*
*donde amor...*
*Cuando...*
*soy el dia y con mi cuerpo al aire voy*
*soy, soy la mañana de celestes solitarios*
*siempre...*
*que sueño con tus ojos claros*
*porque soy que me soy...*
*y entonces te extraño*
*donde amor....*
*que caminas herido... donde*
*donde corazón partido*
*puedo recordarme yo*
*la pena, pena... pena*
*pena de tu boca*
*donde amor...*
*donde amor*
*la pena, pena*
*pena de tu boca*
*donde amor...*
*donde amor...*

# Fellini y su Volcan de Futuras Genialidades

## Después de "El Satyricón", sus cañones apuntan tanto hacia el Vaticano como en dirección a la China de Mao

EL DESORDEN, lo imprevisto, la confusión, tres constantes en la personalidad de Federico Fellini, un genio indiscutible del séptimo arte. Los proyectos a largo plazo lo aburren, las iniciativas difíciles lo privan de entusiasmo. Finalmente acaba por mandar todo al diablo. Nadie se maravilla. Un poryecto que, por ejemplo, tenía todo el aspecto de ser archivado es el del film en dos episodios que Fellini se comprometió a realizar con otro mago del cine, Ingmar Bergman. Sin embargo, es probable que la película finalmente se concrete.

"Alguna vez lo filmaremos dice riendo el director italiano, pero no se llamará, como se anunció en su momento, "Dúo de amor", aunque el tema girará sobre el amor". "Se trata, según Fellini, de dos episodios de un mismo film, rodados en Roma por dos directores distintos por formación y tendencias, que justamente por ser distintos realizarán cosas diferentes. "Bergman agrega el director italiano es un protestante, hijo de un pastor sueco: soy soy un católico renegado, blasfemo, romanesco. El film, por lo tanto, sería un charla-confesión ensaya-fantasía acerca del tema "Hablemos de mujeres", un informe psicológico autobiográfico, científico, de dos muchachos de 50 años sobre las mujeres..."

El rodaje de esta película, de la que se habla hace tanto tiempo, comenzaría a fines de este mes. Bergman ya eligió para su episodio a los actores: Katherine Ross y acaso Lucía Bosé. Para el protagonista masculino, Fellini pensó en cambio en Walter Matthau; pero el actor está comprometido. El autor de "El Satyricon" viajará probablemente en estos días a Londres para elegir al intérprete central. "Debe ser un "clown" dice Fellini un actor capaz de recitar más allá de las palabras, porque el film quiere tener un tono bufonesco, en el significado amplio del termino".

Casi en broma, Fellini se declaró dispuesto a realizar una película junto a Ingmar Berman, y ahora se encuentra en la necesidad de cumplir su palabra. Lo mismo ocurrió con la televisión norteamericana, con quien se comprometió a rodar ocho films de 55 minutos cada uno para una importante compañía. "La TV me atrae en un plano personal afirmó el autor de "8 y medio". Hacer algo para televisión significa dirigirse a un público heterogéneo y numeroso. Me atrae y estimula el echo de poder ser testigo de una realidad objetiva exterior". "Naturalmente observa nunca podría realizar otra cosa que un "reportaje". Es decir, el testimonio de un artista que trata de ver hasta qué punto puede intervenir en los personajes, ser testigo de una realidad efectiva".

Por el momento, Fellini proyecta realizar para la TV norteamericana, que le ha dado carta blanca, un retrato de Mao, un reportaje sobre los monjes del Tibet y una encuesta sobre la fábrica Ford.

El director italiano también estaría dispuesto a hacer algo para la TV de su país. Pero, naturalmente, a condición de poder actuar a su antojo, realizando lo que le interesa. Querría filmar, por ejemplo, un cuento que represente el día de un cardenal, o de un hombre político, y una jornada en el Vaticano. Pasaría una semana con uniforme de obrero dentro de los establecimientos de la Fiat o de la Pirelli, para realizar un reportaje sobre estas fábricas, fuera de toda ideología.



***El grabado corresponde** a la cinta "EL ANGEL", que tiene como principal protagonista al astro del disco Raphael. La película, que se cree pronto llegará a Chile, cuenta la vida de este "joven sacerdote" que una vez más se acaparará la admiración de sus "fans". Esta semana en el mercado nacional, un nuevo LP con la voz del astro español donde se incluyen los temas "Madre" (Segura-Armenteros) y Corazón, Corazón, de José Alfredo Jiménez, que Raphael canta en la cinta. También el larga duración incluye "Ella" de Leonardo Favio, "María me Espera" de Manzanero "Jinetes en el Cielo". En total doce canciones.*



LLEGO EL GOGOMAMBO (CML-2675-X). Con el excelente Sonido 8 de Carlos González el gran ganador de Trujillo (fue señalado como el mejor arreglista) arriba una larga duración que incluye el "gogomambo" que puede ser el impacto de las fiestas. El triunfador de Perú incluye once bandas sonoras entre las que se puede escuchar "Mambo del Taconazo", "Alguien Cantó", "Ob-La-Di-Ob-La-Da", "No te preocupes" del propio Carlos González, "En el Vaivén" y dos boleros con historia: "Pensando en Ti, de Manzanero" y "La Historia de un Amor". Disco recomendable para fiestas.




LO MEJOR DE LOS GATOS (CAL 3208). El famoso conjunto argentino que hoy ya no existe (Litto Nebia canta solo y sus compañeros están en los Estados Unidos), han sacado tardíamente al mercado chileno lo mejor de su repertorio. Junto a la orquesta de Horacio Malvicino. El larga duración incluye "Viento dile a la Luna", "Seremos Amigos", "Madre escúchame", "La Balsa", "El Rey lloró", "Los Payasos No saben reír", "El Vagabundo", "Un día de Fiesta", "La Chica del Paraguas", "Ayer no más", "No hay tiempo que Perder", "Mañana". Un disco que llegó demasiado tarde y que es bueno.



VALSES Y BOLEROS LUCHO BARRIOS (LDC-35184). Un buen vendedor de discos es "Lucho" Barrios. Su sello editor lo ha entendido así y nos entrega su noveno LP con valses y boleros "que hacen llorar". Junto al arpa de Gonzalo Castro podremos escuchar "Con los Cinco Sentidos", "Celos sin motivo", "Don Dinero", "Lotería", "Candorosa", "El Precio del Exito", esos son los boleros. En vals están "Perdiste", "Alma Herida", "Mi tormento", "Cielo de Luto", "El Bosque de un recuerdo" y "Cansancio Bohemio". En la carátula un rincón de Lima.



A GOZAR CON LOS WAWANCO. Y es verdad que se gozará del ritmo que gusta y pega. Canta Hernán Rojas temas como "Tan bella y tan presumida", "Orgullo de Panamá", "Como se acaban las velas", "La Leyenda del Suspiro", "Adonde fue tu amor", "Lucerito", "Cara sucia", "Isabel Cristina", "Pacífico".

# DISCO NOTAS

**Cecilia grabó el viernes lo que será su nuevo single. Incluye un tema de Ricardo Jara y un tango de Modugno.** .... GERVASIO FUE CONTRATADO por un importante grupo de hombres de televisión pues consideran que el joven astro tiene calidad. **CUARENTA MUSICOS DE LA ARMADA NACIONAL fueron acomodados en el estudio de grabación de Odeón y se comenzó allí mismo a conformar el futuro LP que incluirá marchas compuestas por ex navales. Los técnicos Víctor Vidal y Alfredo Auad ocuparán un sistema especial que dará más calidad a la grabación** .... JOSE ALFREDO FUENTES filmará tres programas para el Canal Nacional. El popular "Pollo" incluirá todos sus temas recién incorporados a su repertorio. **TEMO se llama el nuevo disco que lanza al mercado Omar Arriagada. Creemos que será de éxito. Un tema de calidad.** .. RITA VASQUEZ, hermosa modelo, muy aplaudida días atrás en el Lido, será la cara que exhibirá la carátula de un disco que editará un sello chileno y que tendría por título "Lo Mejor de lo mejor", entre "lo mejor" esta la bella Rita Vásquez. **PATRICIO RENAN grabará el próximo martes su nuevo disco. El artista más vendedor sale al mercado con un tema de Ariel Arancibia y "Gabito" Hernández, y otro de María Angélica Ramiréz.** .....

ASFONA tiene todo listo para lanzar el próximo Long Play de Raphael. A propósito del astro español, les contaré que me llegó una carta a raíz de la crónica publicada sobre el astro y lo que decían los españoles. Estas son algunas de las expresiones de Ludy Alvares. "Raphael es el único remedio para el alma, cuando tengo algún dolor, me aqueja alguna enfermedad, trato de escuchar a Raphael quien me devuelve las ganas de vivir..."

Otra: "la mirada de Raphael engendra amor..." "es el amor hecho hombre. Raphael es el sueño que tiene toda mujer de lo que realmente es el amor. "Así son las admiradoras del astro español... PARA LOS primeros días de Diciembre se anuncia la visita de Joan Manuel Serrat que luego tendrá sus discos en el mercado. **VERONICA HURTADO está actuando hoy en Caracas. Asiste invitada al festival de la canción** El Dominguero y

"CANCION CON TODOS" son los dos temas que incluye el próximo single del conjunto "América Joven" que dirige Willy Bascuñan. "PERDAO, NAO TEM" y VEXAMAO", dos temas del propio Edson Arantes do Nascimento-PELE- canta el astro del fútbol junto a Elis Regina, la estrella que tiempo atrás también cantara junto a Jair, otro ídolo de la afición futbolera. EL PROXIMO MES termina el contrato que tiene José Alfredo "Pollo" Fuentes con el sello. ROBERTO CARLOS llega el próximo 22 a nuestro país...

**MIHUA**

# Donald: "Tiritando" Llegó al Triunfo



Donald: ahora sus colegas "tiritan" frente a él.

**BUENOS AIRES. Donald es [illegible] entró "tiritando", hoy todos "tiritan" ante él y sus éxitos. Mucho se ha dicho de él, pero el Donald "por dentro" es muy simple.**

**¿Conjunto preferido?**

Del exterior, Los Beatles. De aquí, Conexión Nº 5.

**¿Manías?**

Mover las manos cuando hablo.

**¿Marca de autó?**

Tengo un Peugeot, pero no anhelo algo deportivo o sensacional con que me lleve y me traiga suficiente.

**¿Gustos en ropa?**

Bien cortada, normal y ceñida al cuerpo. Lo importante es que sea buena.

**¿Coleccionas algo en particular?**

Montones de corbatas y encendedores, aunque no fumo.

**¿Qué lugar elegirías para vivir suponiendo que no te atara a la ciudad ningún tipo de compromiso?**

Una isla solitaria en el Pacífico.

**¿Cómo definirías tu carácter?**

Temperamental, nervioso.

**¿Color preferido?**

Celeste.

**¿Tu mejor amigo?**

"Ninguno en especial: tengo muchos amigos, eso es todo".

**¿Tu mejor recuerdo?**

Cuando logré por primera vez mantenerme en equilibrio sobre la tabla de surf.

**¿Deportes preferidos?**

Surf (el que más me gusta), fútbol (practicarlo) y algo de tenis".

**¿Soltería o matrimonio?**

"Matrimonio, pienso que el hombre no puede vivir siempre solo".

**¿Tu susto mayor?**

"Un día del verano pasado, estaba haciendo surf en Punta del Este con un amigo y me gritó que había tiburones. Miré para atrás y estaban a menos de diez metros. ¡Tiemblo cuando recuerdo esas aletas ahí tan cerca!"

**¿Algún secreto que nadie conozca?**

"Yo tenía diecisiete años y estaba profundamente enamorado de una chica que me llevaba seis años. Creo que esto lo sabe sólo ella".

**¿Qué defecto le gusta menos de las personas que trátas?**

"La impuntualidad".

**¿Ideas respecto a la mujer**

"Algo que hay que elegir muy bien. Yo todavía no encontré la que reúna todas las condiciones pero este estado ya empieza a cansarme, busco y busco pero siempre hay algo que falla. Pero soy de salir con una sola a la vez".

**¿Qué te disgusta de los artistas?**

"Que se atormenten por el éxito, cuando en realidad lo buscaron a toda costa. Y que tomen estimulantes o se droguen, como algunos grupos ingleses".

**¿Comida preferida?**

"Muy sencilla: bife con papas fritas y frutas. En verano, me apasiono por las paltas, frutillas y helados.

**¿Actividad intensa de noche o más bien acostarte temprano?**

'Siempre fui de salir con amigos y chicas a bailar en boites y llegar tardísimo, pero como te digo, me siento muy solo últimamente".

## "Cochinada" a Buddy Richard

BUDDY RICHARD dará un recital en grande. Se lo merece, pero no se merece lo que le hicieron. El mismo día en que él da, en la función de la noche, su recital, en la función de vermouth será presentado el brasileño Roberto Carlos. Así se defiende a nuestros artistas.

BIEN POR LOS NIÑOS

LOS SELLOS grabadores se han preocupado de los niños y eso hay que aplaudirlo. RCA esta semana lanza al mercado LO MEJOR de Walt Disney en unos libros ilustrados a todo lujo. Los pequeños, además de la lectura y los "monos", obtienen un disco que les relatará los cuentos y las canciones de los mismos. Por fin los niños tienen quien se preocupe de ellos.

**JOAN MANUEL SERRAT**

EL CANAL NACIONAL nos presentó el jueves a Joan Manuel Serrat en un video de mucha calidad. Fuera de las excelentes interpretaciones del melenudo astro que ahora está en México es digno de felicitaciones el movimiento de cámaras que ofreció algo nuevo y que gustaba. Todo BUENO, así con mayúscula.

**CARLOS ALEGRIA**

DESPUES DE CINCO meses, por fin un disco de este buen cantante nacional. Sale luego al mercado "Las Colinas Están En Flor", que puede ser un impacto. Es un tema ubicado según los técnicos en "temporada".

MIGUELON

## Se Canta...

*TENGO LA PIEL CANSADA DE LA TARDE*
*(Piero-Balada)*

*Tengo...*
*la piel cansada de la tarde gris tan gris*
*guardo...*
*guardo los verdes, verdes de tu bosque*
*voy...*
*con ramas secas a buscarte*
*después llego hasta vos como la tarde*
*donde amor...*
*que caminas herido*
*donde corazón partido*
*puedo recordarme yo*
*la pena, pena...*
*pena de tu boca*
*donde amor*
*donde amor...*
*la pena, pena... pena*
*pena de tu boca*
*donde amor*
*donde amor...*
*Cuándo...*
*soy el día y con mi cuerpo al aire voy*
*soy, soy la mañana de celestes solitarios*
*siempre...*
*que sueño con tus ojos claros*
*porque soy que me soy...*
*y entonces te extraño*
*donde amor...*
*que caminas herido... donde*
*donde corazón partido*
*puedo recordarme yo*
*la pena, pena... pena*
*pena de tu boca*
*donde amor...*
*donde amor*
*la pena, pena*
*pena de tu boca*
*donde amor...*
*donde amor...*

# TOM JONES: "HAY QUE INTERPRETAR LO QUE REALMENTE SE SIENTE"

Y Tom Jones sigue siendo el Nº 1 de los cantantes ingleses, aunque su música no sea estrictamente beat. Es explicable: su potencia vocal extraordinaria y su increíble dominio escénico son las armas que utiliza desde 1965 cuando se acercó al expansivo mundo de la música pop inglesa para repetir, en su país, lo que en USA hicieron los místicos Frank Sinatra o Elvis Presley. Tal vez haya cumplido ese proyecto, pero Tom es casi insaciable, un reciente reportaje abona esa suspicacia.

Tom, a pocos años de tu oficio de albañil y sueldos bajos ¿qué piensas sobre las cifras millonarias en general, sobre la cuestión dinero?

Todo me produce una gran complacencia. Es difícil no reconocer los cambios que se operan en uno a medida que aumenta la cuenta bancaria.

¿Y cuáles son esos cambios?

"La forma en que uno puede hacer frente al mundo y a los que niegan ciertas cosas, como el talento musical que siempre supe que tenía y me costó muchísimo que lo reconocieran y me permitieran grabar. Ahora todo es distinto. En un programa en vivo que grabé para la televisión americana, gané tres millones de libras esterlinas: exactamente dos millones novecientas noventa mil novecientas ochenta y cinco más que el sueldo semanal que tenía en 1965, trabajando como albañil en Gales. Ahora lo gasto, aunque no lo despilfarro: me ha comprado hace un tiempo una buena mansión en Weybridge, Surrey. Pero no gasto un penique en promoción ni publicidad: creo que cuando uno vale, es más que nada por su condiciones personales. Sin ellas nadie puede engañar a nadie y yo estoy seguro de haber "aprobado el examen" ampliamente y por méritos propios, que se podrían sintetizar en pocas palabras: voz, agilidad y eso que dieron en llamar sexualidad o virilidad. Es importante para las "fans" y, en general para todo el público.

Y en esa popularidad con las jovencitas de tu país, ¿no tendrá algo que ver tu personalidad de tipo "casero" mientras los demás se promocionan con una imágen más agresiva?

"Nunca me puse a pensar en eso, pero yo soy como la gente me conoce: tranquilo y de mi casa. A lo sumo voy a practicar natación de vez en cuando. En realidad, adoro el calor de hogar, las buenas comidas, levantarme tarde y trabajar poco. Y lo puedo hacer: ya transporté muchos baldes de argamasa y ladrillos cuando vivía en Pontypridd. Esas eran épocas tristes. Recuerdo a un Tom Jones tocando la batería en locales para trabajadores. También toqué con "Los Playboys", "Peter Small and the Avalons", "Tommy Scott and the Senators", todos condenados a Gales mientras que mi meta fija era Londres. Las cosas cambiaron cuando me integré a The Squires, un grupo compuesto totalmente por galeses que me dió grandes satisfacciones y permitió que me conocieran en todo el país.

¿Cómo piensa Tom Jones, con respecto a la música actual y el gusto popular?

"Mis preferencias personales en cuanto a cantantes, son simples: Jerry Lee Lewis, Brook Benton y Jack Jones. Y sobre la música popular y las exigencias del público estoy más decidido aún: hay que tratar de cantar lo que uno realmente siente y le gusta, aunque de vez en cuando deba sacrificar la integridad para satisfacer la demanda del público. Aunque uno odie hacerlo, y yo no soy la excepción a la regla, es sabido que es la única forma positiva de hacer dinero en cantidad.



# Fellini y su Volcan de Futuras Genialidades

## Después de "El Satyricón", sus cañones apuntan tanto hacia el Vaticano como en dirección a la China de Mao

EL DESORDEN, lo imprevisto, la confusión, tres constantes en la personalidad de Federico Fellini, un genio indiscutible del séptimo arte. Los proyectos a largo plazo lo aburren, las iniciativas difíciles lo privan de entusiasmo. Finalmente acaba por mandar todo al diablo. Nadie se maravilla. Un poryecto que, por ejemplo, tenía todo el aspecto de ser archivado es el del film en dos episodios que Fellini se comprometió a realizar con otro mago del cine, Ingmar Bergman. Sin embargo, es probable que la película finalmente se concrete.

"Alguna vez lo filmaremos dice riendo el director italiano, pero no se llamará, como se anunció en su momento, "Dúo de amor", aunque el tema girará sobre el amor". "Se trata, según Fellini, de dos episodios de un mismo film, rodados en Roma por dos directores distintos por formación y tendencias, que justamente por ser distintos realizarán cosas diferentes. "Bergman agrega el director italiano es un protestante, hijo de un pastor sueco; soy soy un católico renegado, blasfemo, romanesco. El film, por lo tanto, sería un charla-confesión ensaya-fantasía acerca del tema "Hablemos de mujeres", un informe psicológico autobiográfico, científico, de dos muchachos de 50 años sobre las mujeres..."

El rodaje de esta película, de la que se habla hace tanto tiempo, comenzaría a fines de este mes. Bergman ya eligió para su episodio a los actores: Katherine Ross y acaso Lucía Bosé. Para el protagonista masculino, Fellini pensó en cambio en Walter Matthau, pero el actor está comprometido. El autor de "El Satyricon" viajará probablemente en estos días a Londres para elegir al intérprete central. "Debe ser un "clown" dice Fellini un actor capaz de recitar más allá de las palabras, porque el film quiere tener un tono bufonesco, en el significado amplio del termino".

Casi en broma, Fellini se declaró dispuesto a realizar una película junto a Ingmar Berman, y ahora se encuentra en la necesidad de cumplir su palabra. Lo mismo ocurrió con la televisión norteamericana, con quien se comprometió a rodar ocho films de 55 minutos cada uno para una importante compañía. "La TV me atrae en un plano personal afirmó el autor de "8 y medio". Hacer algo para televisión significa dirigirse a un público heterogéneo y numeroso. Me atrae y estimula el echo de poder ser testigo de una realidad objetiva exterior". "Naturalmente observa nunca podría realizar otra cosa que un "reportaje". Es decir, el testimonio de un artista que trata de ver hasta qué punto puede intervenir en los personajes, ser testigo de una realidad efectiva".

Por el momento, Fellini proyecta realizar para la TV norteamericana, que le ha dado carta blanca, un retrato de Mao, un reportaje sobre los monjes del Tibet y una encuesta sobre la fábrica Ford.

El director italiano también estaría dispuesto a hacer algo para la TV de su país. Pero, naturalmente, a condición de poder actuar a su antojo, realizando lo que le interesa. Querría filmar, por ejemplo, un cuento que represente el día de un cardenal, o de un hombre político, y una jornada en el Vaticano. Pasaría una semana con uniforme de obrero dentro de los establecimientos de la Fiat o de la Pirelli, para realizar un reportaje sobre estas fábricas, fuera de toda ideología.



*El grabado corresponde a la cinta "EL ANGEL", que tiene como principal protagonista al astro del disco Raphael. La película, que se cree pronto llegará a Chile, cuenta la vida de este "joven sacerdote" que una vez más se acaparará la admiración de sus "fans". Esta semana en el mercado nacional, un nuevo LP con la voz del astro español donde se incluyen los temas "Madre" (Segura-Armenteros) y Corazón, Corazón, de José Alfredo Jiménez, que Raphael canta en la cinta. También el larga duración incluye "Ella" de Leonardo Favio, "María me Espera" de Manzanero "Jinetes en el Cielo". En total doce canciones.*





LLEGO EL GOGOMAMBO (CML 2675-X). Con el excelente Sonido 8 de Carlos González el gran ganador de Trujillo (fue señalado como el mejor arreglista) arriba una larga duración que incluye el "gogomambo" que puede ser el impacto de las fiestas. El triunfador de Perú incluye once bandas sonoras entre las que se puede escuchar "Mambo del Taconazo", "Alguien Cantó", "Ob-La-Di-Ob-La-Da", "No te preocupes" del propio Carlos González, "En el Vaivén" y dos boleros con historia: "Pensando en Ti, de Manzanero" y "La Historia de un Amor". Disco recomendable para fiestas.





LO MEJOR DE LOS GATOS (CAL 3208). El famoso conjunto argentino que hoy ya no existe (Litto Nebia canta solo y sus compañeros están en los Estados Unidos), han sacado tardíamente al mercado chileno lo mejor de su repertorio. Junto a la orquesta de Horacio Malvicino. El larga duración incluye "Viento dile a la Luna", "Seremos Amigos", "Madre escúchame", "La Balsa", "El Rey lloró", "Los Payasos No saben reír", "El Vagabundo", "Un día de Fiesta", "La Chica del Paraguas", "Ayer no más", "No hay tiempo que Perder", "Mañana". Un disco que llegó demasiado tarde y que es bueno.



VALSES Y BOLEROS LUCHO BARRIOS (LDC 35184). Un buen vendedor de discos es "Lucho" Barrios. Su sello editor lo ha entendido así y nos entrega su noveno LP con valses y boleros "que hacen llorar". Junto al arpa de Gonzalo Castro podremos escuchar "Con los Cinco Sentidos", "Celos sin motivo", "Don Dinero", "Lotería", "Candorosa", "El Precio del Exito", esos son los boleros. En vals están "Perdiste", "Alma Herida", "Mi tormento", "Cielo de Luto", "El Bosque de un recuerdo" y "Cansancio Bohemio". En la carátula un rincón de Lima.



A GOZAR CON LOS WAWANCO. Y es verdad que se gozará del ritmo que gusta y pega. Canta Hernán Rojas temas como "Tan bella y tan presumida", "Orgullo de Panamá", "Como se acaban las velas", "La Leyenda del Suspiro", "Adonde fue tu amor", "Lucerito", "Cara sucia", "Isabel Cristina", "Pacífico".

## DISCO NOTAS

**Cecilia grabó el viernes lo que será su nuevo single. Incluye un tema de Ricardo Jara y un tango de Modugne.** ... GERVASIO FUE CONTRATADO por un importante grupo de hombres de televisión pues consideran que el joven astro tiene calidad. **CUARENTA MUSICOS DE LA ARMADA NACIONAL fueron acomodados en el estudio de grabación de Odeón y se comenzó allí mismo a conformar el futuro LP que incluirá marchas compuestas por ex navales. Los técnicos Victor Vidal y Alfredo Auad ocuparán un sistema especial que dará más calidad a la grabación** ... JOSE ALFREDO FUENTES filmará tres programas para el Canal Nacional. El popular "Pollo" incluirá todos sus temas recién incorporados a su repertorio. **TEMO se llama el nuevo disco que lanza al mercado Omar Arriagada. Creemos que será de éxito. Un tema de calidad.** ... RITA VASQUEZ hermosa modelo, muy aplaudida días atrás en el Lido, será la cara que exhibirá la carátula de un disco que editará un sello chileno y que tendría por título "Lo Mejor de lo mejor", entre "lo mejor" está la bella Rita Vásquez. **PATRICIO RENAN grabará el próximo martes su nuevo disco. El artista más vendedor sale al mercado con un tema de Ariel Arancibia y "Gabito" Hernández, y otro de María Angélica Ramiréz** ...

ASFONA tiene todo listo para lanzar el próximo Long Play de Raphael. A propósito del astro español, les contaré que me llegó una carta a raíz de la crónica publicada sobre el astro y lo que decían los españoles. Estas son algunas de las expresiones de Ludy Alvares: "Raphael es el único remedio para el alma, cuando tengo algún dolor, me aqueja alguna enfermedad, trato de escuchar a Raphael quien me devuelve las ganas de vivir..."

Otra: "la mirada de Raphael engendra amor" "es el amor hecho hombre. Raphael es el sueño que tiene toda mujer de lo que realmente es el amor". Así son las admiradoras del astro español. PARA LOS primeros días de Diciembre se anuncia la visita de Joan Manuel Serrat que luego tendrá sus discos en el mercado. **VERONICA HURTADO está actuando hoy en Caracas. Asiste invitada al festival de la canción** El Dominguero y "CANCION CON TODOS" son los dos temas que incluye el próximo single del conjunto "América Joven" que dirige Willy Bascuñan. "PERDAO NAO TEM" y "VEXAMAO", dos temas del propio Edson Arantes do Nascimento PELE canta el astro del fútbol junto a Elis Regina, la estrella que tiempo atrás también cantara junto a Jair, otro ídolo de la afición futbolera. EL PROXIMO MES termina el contrato que tiene José Alfredo "Pollo" Fuentes con el sello. ROBERTO CARLOS llega el próximo 22 a nuestro país.

MIHUA

**TARIFA DE SUSCRIPCIONES**

Anual ........................ E° 180.-
Semestral .................... E° 92.-
Trimestral ................... E° 48.-

# LA NACION

SANTIAGO, DOMINGO 16 DE NOVIEMBRE DE 1969

Presidente del Consejo y Director: Jorge Cash Molina
Director responsable: Raúl Gonzalez Alfaro
Representante legal: Marcelo Raide Guerra
Propietario: Empresa "La Nación" S.A.
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago


# Créditos BID-SAG y Banco del Estado

El Director de la IV Zona del SAG., señor Hugo Ortega Tello, se impuso en visita efectuada recientemente al Area de Melipilla, del avance del Programa de Crédito que se realiza a través del Convenio - SAG., - Banco del Estado, el que aporta fondos junto al préstamo otorgado por el BID., para desarrollar rubros que tienen prioridad en las políticas agropecuarias.

El Crédito Orientado de Capitalización es a largo plazo - con un interés del 8% anual una reajustabilidad adecuada al alza del costo de la vida.

El señor Ortega tuvo la oportunidad de dialogar con los agricultores que hasta la fecha han sido atendidos (cuyos montos promedios ascienden a E° 120.000) y conocer las opiniones de los agricultores, como asimismo, comprobar directamente las mejores técnicas que el SAG. ha introducido en Melipilla.

Estos adelantos, en especial tienen relación con el establecimiento de empastadas artificiales, en suelos de riego de mala calidad agrícola, (clase III y IV) y que anteriormente fueron sembrados - con cultivos anuales no apropiados a estas clases de suelos, obteniendo con ellos bajos rendimientos.

En el Area de Melipilla el SAG., a través de su labor de extensión ha establecido mezclas de especies forrajeras compatibles con la aptitud de los suelos de la región, para llegar así a praderas permanentes de alta productibilidad en leche y carne.

Estas mezclas de forrajeras han tolerado una carga de hasta 5 unidades animales por Há. a pastoreo directo, mediante apotreramientos pequeños, acondicionado al período de recuperación de las empastadas, y completándolas con praderas suplementarias a base de trébol alejandrino como alimento de invierno.

Las técnicas antes expuestas, unidas al buen manejo de la raza lechera, han posibilitado el éxito del Programa de Crédito de Capitalización y con ello el aumento de los ingresos del agricultor.

En la visita realizada, el Director Zonal pudo constatar la necesidad de que en los programas de acción, se consulte la atención de un mayor número de agricultores, tanto en Asistencia Técnica, como financiera a través del Crédito Orientado de Capitalización, esperándose que para el próximo año éste Crédito pueda beneficiar a muchos pequeños propietarios. COMUNICACIONES IV ZONA.



*EN LA FOTO aparecen Hugo Ortega Tello, Director Zonal; José Longuerira Castro, Jefe del Area Melipilla, y Santiago Molina Ortega, especialista en forrajeras, inspeccionando una pradera durante una visita a Melipilla.*

**TARIFA DE SUSCRIPCIONES**

Anual ........ E° 180.-
Semestral ........ E° 92.-
Trimestral ........ E° 48.-

# LA NACION

SANTIAGO, DOMINGO 16 DE NOVIEMBRE DE 1969

Presidente del Consejo y Director: Jorge Cash Molina
Director responsable: Raul Gonzalez Alfaro
Representante legal: Marcelo Raide Guerra
Propietario: Empresa "La Nacion" S. A.
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago

# Créditos BID-SAG y Banco del Estado

El Director de la IV Zona del SAG., señor Hugo Ortega Tello, se impuso en visita efectuada recientemente al Area de Melipilla, del avance del Programa de Crédito que se realiza a través del Convenio - SAG., - Banco del Estado, el que aporta fondos junto al préstamo otorgado por el BID., para desarrollar rubros que tienen prioridad en las políticas agropecuarias.

El Crédito Orientado de Capitalización es a largo plazo - con un interés del 8% anual una reajustabilidad adecuada al alza del costo de la vida.

El señor Ortega tuvo la oportunidad de dialogar con los agricultores que hasta la fecha han sido atendidos (cuyos montos promedios ascienden a E° 120.000) y conocer las opiniones de los agricultores, como asimismo, comprobar directamente las mejores técnicas que el SAG. ha introducido en Melipilla.

Estos adelantos, en especial tienen relación con el establecimiento de empastadas artificiales, en suelos de riego de mala calidad agricola, (clase III y IV) y que anteriormente fueron sembrados - con cultivos anuales no apropiados a estas clases de suelos, obteniendo con ellos bajos rendimientos.

En el Area de Melipilla el SAG., a través de su labor de extensión ha establecido mezclas de especies forrajeras compatibles con la aptitud de los suelos de la región, para llegar así a praderas permanentes de alta productibilidad en leche y carne.

Estas mezclas de forrajeras han tolerado una carga de hasta 5 unidades animales por Há. a pastoreo directo, mediante apotreramientos pequeños, acondicionado al periodo de recuperación de las empastadas, y completándolas con praderas suplementarias a base de trébol alejandrino como alimento de invierno.

Las técnicas antes expuestas, unidas al buen manejo de la raza lechera, han posibilitado el éxito del Programa de Crédito de Capitalización y con ello el aumento de los ingresos del agricultor.

En la visita realizada, el Director Zonal pudo constatar la necesidad de que en los programas de acción, se consulte la atención de un mayor número de agricultores, tanto en Asistencia Técnica, como financiera a través del Crédito Orientado de Capitalización, esperándose que para el próximo año éste Crédito pueda beneficiar a muchos pequeños propietarios. COMUNICACIONES IV ZONA.



*EN LA FOTO aparecen Hugo Ortega Tello, Director Zonal; José Longuerira Castro, Jefe del Area Melipilla, y Santiago Molina Ortega, especialista en forrajeras, inspeccionando una pradera durante una visita a Melipilla.*










# MI TIO, EL ESPIA

POR SHELAGH DELANEY

Mi tio era un espia. Habia sido espia por veinte ños. No trataba de ocultar el hecho. Nunca rabajó en otra cosa. Cuando cualquier persona le reguntaba su profesión, él sonreia y decia: "Soy n agente secreto".

Una noche suspiró profundamente: "Me estoy oniendo viejo. Estoy cansado. Creo que es tiempo e que me retire".

El pensamiento de mi tio de retirarse de su rabajo me sorprendió. El estaba tan contento y rgulloso de ser un espia.

—Un hombre no puede continuar para siempre n o mismo. El día que Tú me diste, oh Señor, stá terminando. Esto lo sé. Solamente he de esaparecer tranquilamente. El trabajo ya no es lo ue era antes. Ahora es una profesión en donde ay una multitud de gente. Se ha convertido en lgo de buen tono. Ya no hay suficientes secretos ras los que rondar. Algunos espias se han visto en a necesidad de inventar secretos para poder anarse la vida. De otra manera ellos y sus amilias morirían de hambre. Y ésto es la utomatización. Sé muchas cosas más acerca de a automatización, tanto, que la gente no podrá scapar de ella. Es invencible. No saco nada reguntándome qué pasará cuando un montón de spias se junten a la larga lista de los esocupados.

—¿Dónde desaparecerás, tio?

—Oh, hay muchos lugares. Siempre he querido na parte donde haya un clima de calor suave. No emasiado cálido. No demasiado helado.

—Pero, ¿dónde, tio?

Miró en forma muy secreta.

—¿Hay un lugar escondido, como un cementerio e elefantes?

—Te enviaré una tarjeta.

—¿Cuándo desaparecerás, tio?

—Pronto.

La tarjeta me fue entregada por mano. No traía inguna seña ni de sellos ni de timbre de correo.

"Estoy muy bien", había escrito mi tio en ella.

Su desaparición, de repente y misteriosa afligió grandemente a sus familiares. Avisaron a la olicia e insertaron una fotografía de él en la olumna de "PERSONAS PERDIDAS" en el iario "Noticias del Mundo".

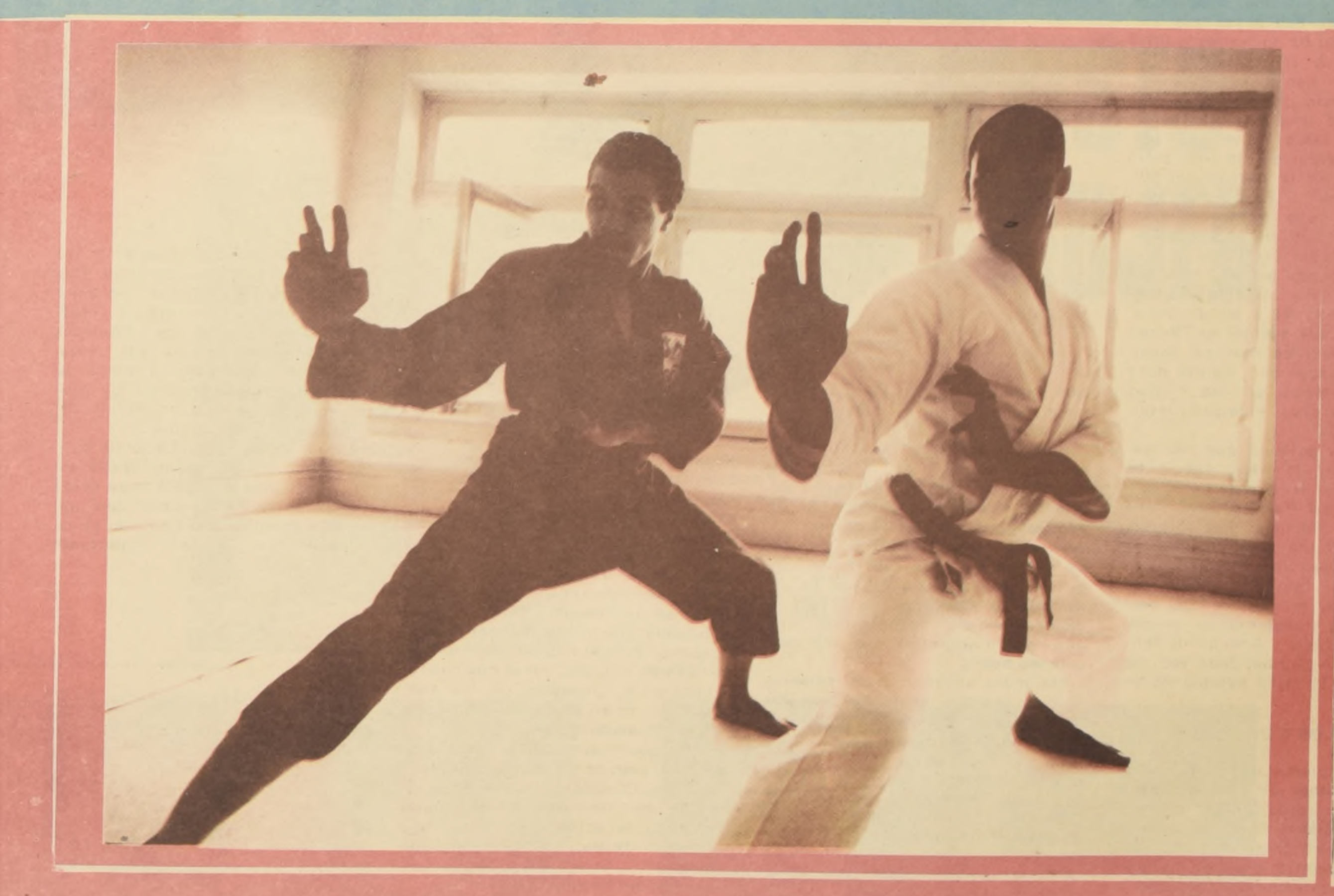
SHELAGH DELANEY, la autora de este uento, se hizo mundialmente famosa hace ya más e diez años cuando, siendo una muchacha de 19 ños y obrera de una fábrica de Manchester, scribió después de ver la representación de una ieza de Terence Rattigan que le pareció mala **"A Taste of Honey"** (Sabor a Miel). Este cuento integra un libro de cuentos cortos que ella ha ompuesto recientemente con el nombre de **"Sweety sings the donkey"**

(TRADUCCION DE EUGENIO ARAYA)



LA NACION DOMINICAL

# "BOMBEROS SUBMARINOS"



# ACTUAR ES MI VIDA

## POR PAUL NEWMAN

Estaba estudiando en la Universidad de Yale cuando decidí ingresar al teatro. Viajé a Nueva York y conseguí algunos trabajos como actor. Y hasta tuve la oportunidad de dirigir algunas obras. Sólo recientemente comencé a dirigir nuevamente.

Mis comienzos fueron básicamente académicos e inviduales. Cuando me encontraba en Manhattan trabajando en un teatro de cierto prestigio, recibí una oferta para trasladarme a Hollywood. En ese tiempo pensaba obtener mi doctorado en la universidad y dedicarme a enseñar arte drámatico en algún centro pequeño. Sin embargo, la oferta fue interesante y viaje a la "ciudad del cine".

Realmente no había obtenido aún ningún triunfo en el teatro. Pero, no obstante, constantemente me ofrecían contratos. Pero llegó un momento en que pensé que había llegado a su fin mi carrera. Creí que después de tantas ofertas repentinamente nadie se interesara en mí. Y esto pareció ser confirmado por algo que a ningún actor principiante deseo: tuve el "honor" de participar en la peor película filmada en la década del 50. "Silver Chalice" ("El Cáliz de Plata). Pensaron que mejorarían lo malo del guión al teñirme el pelo de negro. Pero ni eso dio resultados.

Ya a la segunda semana de estar rodando "Silver Chalice" comprendí que todo iba a ser un fracaso. Llamé a mis agentes en Nueva York para pedirles que me consiguierán un papel en alguna obra teatral. Permanecí en esa ciudad por un par de años y después retorné a Hollywood.

La primera película que me sentí complacido de hacer fue "The Hustler" ("El Tramposo"). Y después vino "Lert Handed Gun", una película de violencia. Fue sorprendente: esa cinta tuvo una pésima crítica y fue un descalabro financiero en Estados Unidos. Pero en el resto del mundo fue muy bien recibida y se transformó en un clásico de su género. Creo que la película fue una bomba; cada vez que voy a París la están exhibiendo en algún cine.

### MALOS GUIONES

No tengo prefencias en lo que se refiere a actuar en cine o teatro. Por curiosa coincidencia, siempre prefiero lo que no estoy haciendo. Si estoy trabajando en el teatro, me encantaría estar filmando. Si estoy haciendo una película, me gustaría estar en las tablas.

Para mí, no obstante, es mejor hacer una mala película que una mala obra de teatro. Aunque siempre es más difícil fracasar en el cine. Si un actor trabaja en el cine, basta que el rol que interprete tenga cierta profundidad o una dimensión propia para que salve su actuación. Hay diez formas de abordar la misma escena con el mismo texto. Es la gran ventaja del celuloide.

Hoy sin embargo, hay abundancia de malos guiones. Y esto hace cada vez más difícil una buena actuación. Ese es el problema. En un año, tengo varias ofertas en mis manos y leo mucho argumentos. Cada vez se me hace más difícil elegir. No queda más que hacer un papel con la esperanza de actuar lo mejor posible. Actualmente, ningún guión garantiza que una película sea buena.

Me place encarnar a un personaje que abarque todos los aspectos del espectro de la personalidad. No importa lo que exija el director; si el papel es bueno, no resulta difícil cumplir. Siempre planeo mis actuaciones en el cine con anticipación. Forjo mis personajes en el ensayo diario, en la lectura del guión. Eso es lo que yo llamo hacer de la actuación un arte. Hay otros, como mi esposa que actúa emocionalmente. En el momento de rodar dan la características a sus personajes.

### ACTUAR ES MI VIDA.

Es difícil explicar el fondo de mi profesión. Creo que no se puede definir qué es actuar. Quizá, si se le llegara a definir, no existiría. Es complicado. En cierto modo, me recuerda a Tonio Kröger, el personaje de un cuento de Thomas Mann que debía enfrentar al burgués y al escritor. El burgués lo consideraba un bohemio que no podía funcionar con dos personalidades en su interior. Pero el bohemio sabía que él era realmente un bohemio. Para el mundo, sin embargo, era un burgués, por lo que no era aceptado en ninguno de los dos mundos: ni en el de los burgueses ni en el de los bohemios.

Creo que lo sucedido a Tonio Kröger es el caso de los actores. El mundo los considera "casos especiales". Casi nulidades en el campo fuera de la actuación. Pero, hay que recordarles, por ejemplo, que el actual Gobernador de California, Ronald Reagan, fue actor.

Ya no leo las críticas. Ocasionalmente, llegan algunas a mis manos. Creo que a uno se le suben los humos a la cabeza si son buenas; si son malas, se deprime. En todo caso, su aporte es muy pequeño. Recuerdo que una vez alguien me mandó una crítica inglesa que decía que "Hud" era una buena película, pero que el único problema era Paul Newman. Consideraban que yo estaba mal en el papel: no tenía cara de vividor, que era la característica del personaje. Entonces pensé para mí mismo que justamente esa había sido la gracia de mi caracterización y del rol mismo: hace aparecer a un truhán peligroso como un ser normal.

Actuar es mi vida. La única actividad que podría reemplazarla sería la política, que está muy cerca de mi corazón. Siempre daré mi apoyo a aquellos que creen el clima cultural que es tan importante para un actor.



# LA NOVELA CONTEMPORANEA EN ITALIA

## por Peter Shauer

A diferencia de las demás literaturas europeas según afirma una famosa crítica italiana, "Guiseppina Ronchi "la novela en Italia ha tenido siempre una existencia precaria, como de enfermo crónico: el romanticismo" En realidad esta enfermedad literaria dio una sola obra maestra de carácter universal, I PROMESSI SPOSI, y el "verismo", la otra enfermedad con los "MALAVOGOLIA y MAESTRO DON GESUALDO, agotaron, en una transfiguración poética y fantastica perfecta la exigencia de descubrir una verdad humana entre los humildes y los desvalidos de una tierra tan pobre como sus vidas: Sicilia.

D'Annunzio, en su adhesión exasperada a un formalismo barroco y florido había vaciado la narrativa italiana de todo contenido moral y humano. Sin embargo su poderosa personalidad, su superhombrismo, el esplendor de las formas y de las imágines de tal manera se impusieron entre fines del siglo pasado y principios de éste, que otro libro lleno de atractivo, escrito en la línea de la novela histórica manzoniana, I VICERE, de DE ROBERTO, paso casi inadvertido.

Pero el cansancio por la retórica dannunziana, la necesidad de una narrativa que respondiese a la tradición italiana de equilibrio y armonía, entre las exigencias del arte y su consecuente mortalidad, impulsaron a un grupo de jovenes, Prezzoline, Papine y Soffici, a fundar en Florencia en 1908 "La Voce".

Esta revista nació, como muy bien dice Sapegno, de una necesidad neorromántica de experiencia integral, tendiente a la afirmación de una nueva cultura y una nueva literatura. Los VOCIANI acogieron y ordenaron poco a poco las aportaciones de la poesía del otro lado de Los Alpes y fueron los primeros en revevar, en un plano de seriedad absoluta, la lírica y las literaturas francesa, inglesa, rusa a Ibsen. Pero, con todo mirar hacia una obra genéricamente renovadora, hiciéronse pregoneros de una más concreta y ferviente experiencia moral. "La Voce", en su última fase (1914-1916) evolucionando en el gusto, abandonó la formas complejas dramáticas, épicas y narrativas, para dirigir su interés a las formas líricas y autobiográficas del fragmento y el ensayo.

La primera guerra mundial apagó esta VOCE noble, que, sin embargo, reapareció con otro nombre e intenciones en 1919 en Roma, dando vida a otra revista, "La Ronda" (1919-1923), cuyos colaboradores fueron casi todos los antiguos VOCIANI, completamente desilusionados de la primera experiencia. La realidad de la obra de los RONDISTI se insertó en la preexistencia poética del fragmento, es decir, de la frase lírica, en la desesperación de no poder alcanzar nunca una plenitud poética que fuese también plenitud de humanidad: de ahí la búsqueda de un límite, de una medida breve, más conforme con la brevedad de su aliento. La obra de los RONDISTI se resolvió, en el último análisis, en la experiencia de una prosa artística, que tuvo su mérito, su fuerza ejemplar y, naturalmente, también sus límites.

"La Voce" y "La Ronda" acogieron bajo sus banderas a ensayistas, críticos y escritores como Palazzchi Pea, Cardarelli, Stuparich, Cecchi, Pancrazi, Baldini, Bacchelli, Cicognani, etc., vieja guardia que prosiguió su obra sin vacilaciones ni desviaciones, manteniendo su fidelidad a una tradición y a un mundo propio de nobleza y probidad. Recordemos brevemente a PALAZZESCHI, que con LE SORELLE MATERASSI escribió una de las novelas más bellas de la literatura auropea contemporanea, cuyo tono discurre límpido desde la agudeza satírica a la comicidad, desde la extravagancia a la ternura; BRUNO CICOGNANI, con su ETA FAVOLOSA; BACHELLI, que con su triología Il MULINO DEL PO y I TRE SCHIAVI DI GIULIO CESARE (galardonada en 1958 con el premio Marzotto) ha dado a la narrativa italiana el gusto por una novela de fondo histórico moral, y es todavía hoy uno de los poquísimos que convalidan el derecho de Italia a figurar en la novela europea.



No podemos olvidar tampoco a Emilio Cecchi, crítico, escritor y ensayista, cuyo estilo proporciona a quien se acerca a él, placer casi físico de una música. Maestro de la prosa artística y una de las inteligencias más activas, vivas y sin prejuicios de la cultura literaria contemporánea.

Pero si estos nombres representan un punto firme sobre la cual ya se ha acallado toda polémica, más complicado y con frecuencia confuso se presenta el cuadro de la novelística italiana de la segunda generación, todavía insegura entre tentativas técnicas y nuevas experiencias, que van desde el monólogo interior al modo de Proust hasta Joyce y el psicoanálisis freudiano, desde el surrealismo francés y kafkiano al corte violento y casi cinematográfico de los americanos.

Frecuentemente, entre los escritores predomina un compromiso híbrido entre la poética del relato y la del fragmento lírico autobiográfico del ensayo y de la prosa artística, con predominio casi constante de la inteligencia, y las facultades técnicas sobre las instintivas y fantásticas.

Sin embargo, la narrativa italiana se halla sustancialmente anclada en una tendencia fundamental, el neorrealismo, con el cualquiera ponerse en evidencia la separación entre el verismo del ochocientos y las nuevas exigencias; separación no sólo ideológica, a causa de una acentuada tendencia al moralismo y los problemas sociales, sino también formal en la intención de crear un nuevo lenguaje narrativo, libre de sintaxis y el léxico, hasta el punto de acoger incluso modismos y expresiones dialectas Sobresale en el neorrealismo el grupo de esos escritores que podemos llamar regionales, porque toda su obra se halla ambientada en las regiones donde nacieron y vivieron y que lleva, por tanto, consigo un defecto de origen: el memorialismo autobiográfico y lírico, que no siempre logra transfigurar fantásticamente (haciéndolos, en consecuencia, universales) un ambiente y los personajes que lo animan.



# "CONFERENCIA EN SACO"

La invitación decía "Una tarde con John Lennon y Yoko Ono. New Cinema Club. Hoy". Y fue casi un centenar de parsonas el que, previo pago de 1 dólar, ingresó al cine para presenciar el espectáculo.

Conociendo los antecedentes de los Lennon, todos estaban preparados para ver algo insólito. Como la invitación había sido hecha para un cine, se creía que se iba a proyectar una de sus disparatas cintas. Como aquella que mostraba 365 traseros desnudos o esa otra que indicaba cómo encender un fósforo. Sin embargo, todo fue más insólito de lo esperado. Una pequeña martillante sonrisa de Lennon, apareció un bultoblanca. Sonreía. La secuencia duraba tres minutos. Pero fue repetida una y otra vez, hasta completar 52 minutos de proyección.

El público, desde luego, dejó sentir su malestar. Aunque no de manera muy intensa, pues temían desde el principio que algo por el estilo iba a suceder.

Y, cuando aún no se dibujaba del todo la martilante sonrisa de Lennon, apareció un bulto blanco sobre el escenario. Era una especie de sábana blanco, de la que sobresalía lo que al parecer eran dos cabezas. Abajo se notaban cuatro pies: dos con sandalias y dos desnudos. Se sentaron en una silla situada en el centro del estrado, a la izquierda de lo que dijeron era la "Plastic Ono Band": un armatoste de plástico transparente, con cámara de TV, micrófonos y amplificadores.

Neil Aspinall, hombre que desde hace años trabaja con los Beatles, dijo que John Lennon y su esposa iban a dar una conferencia. Según dijo, sería una Sack Lecture", es decir, "conferencia dentro de un saco". Y, efectivamente, Lennon y Yoko Ono estaban sumidos dentro de esa blanca sábana que tan repentinamente subió al escenario.

### VOCES Y MURMULLOS

La tranquilidad volvió a la concurrencia. Los intranquilos se sentaron a escuchar qué tenía que decir la pareja. No obstante, los que esperan oír algo comprensible quedaron decepcionados. Porque, tratándose de los Lennon, uno siempre tiene que aguardar lo desorbitado, lo titular, sorprendente.

Mediante un ingenioso sistema de micrófonos y amplificadores, se escuchaban ruidos provenientes de debajo de la sábana o de la "Plastic Ono Band". Sólo fueron ruidos y murmullos y ninguna palabra.

Una voz suave -al parecer la de Yoko- musitaba algo que parecía ser una canción de cuna japonesa. John - o el otro que estaba bajo el blanco manto - le hacía coro. Cada cierto tiempo, con monótona periodicidad, se escuchaba el titular de pequeñas camapanas.

Todos miraban entre sorprendidos e indignados. De la "Plastic Ono Band" se irradiaba, de manera entrecortada, el coro de "Den una Oportunidad a la Paz"; La grabación, que ocupó lugares destacados en el ranking británico.

Después de casi dos horas de "Una Tarde con John Lennon y Yoko Ono", la "sábana" se fue con sus ocupantes. En su huída fueron ayudados por Neil Aspinall, que ofició como maestro de ceremonia, y otros muchachos. A medida que avanzaban esos pies desnudos y los otros con calzas, seguían escuchándose los murmullos vocales. A la salida del "New Cinema Club" los aguardaba un Rolls Royce blanco. Y en él se dirigieron - según informó Aspinall - al "Instituto de Arte Contemporáneo", a repetir el espectáculo.

Muy pocos los siguieron



# LIBROS RECIBIDOS



## VIAJE AL PAIS DE LOS PROFETAS

VIAJE AL PAIS DE LOS PROFETAS, por MANUEL ROJAS. Ediciones Zlotopioro, Buenos Aires 1969, 91 páginas.

El conocido autor nacional, creador de "Hijo de Ladrón" y "Mejor que el vino", nos entrega un corto libro sobre un viaje que hizo en el mes de enero a Israel.

Es un libro de amena lectura, que fácilmente se puede leer en una noche.

Cuenta sus experiencias personales en el interesante estado que los israelíes han levantado en pleno desierto, en la tierra que Yavé prometió a Abraham y a su descendencia. En cada página aparecen los nombres bíblicos, como Jerusalén, Cafarmaum, Nazaret, Belén, etc.

Visita los kibutz (granjas comunitarias) y se sorprende de esta magnífica experiencia y de sus resultados. Lo cierto es que la propiedad comunitaria está fuertemente enraizada en la tradición israelita. Los esenios eran un ejemplo de ello, y el mismo Jesucristo y sus discípulos la practicaron. En el libro del Nuevo Testamento "Hechos de los Apóstoles" se lee: "La muchedumbre de los que habían creído tenían un corazón y un alma sola, y ninguno tenía por propia cosa alguna, antes todo lo tenían en comun" (4,32).

En realidad un viaje a Israel, además del sentido espiritual que tiene para un cristiano,, israelita o musulmán, tienen un enorme interés para ver cómo un pueblo pequeño se ha asentado en un territorio adverso y rodeado de vecinos hostiles.

Las descripciones de Manuel Rojas son vívidas. Peca, eso se debe decir, de ser sumamente simplista. Su admiración por los regímenes socialistas "puros" parece a aquellas frases de Prudhom u otro utopista del siglo pasado. También la relación que hace de Martin Buber y de su obra es, simplemente superficial. Igualmente cae en errores históricos, a veces gratuitos. En la página 48, al hablar de la historia de los judíos en Polonia dice: "Los buenos e incansables sacerdotes católicos, responsables directos de las persecuciones contra los judíos, continuaban y continuaron durante siglos atizando el odio contra los semitas en el corazón de sus estúpidos fieles". Lo cierto que, como en muchas otras partes del libro, Manuel Rojas exagera, y lo hace por falta de conocimiento de la verdad histórica. Es cierto que existieron sacerdotes fanáticos y tontos, pero también fue debido a otros sacerdotes católicos que los reyes de Polonia, la llamada "Antemurale Chistianitatis" tuvieron esa actitud tolerante.

Hay muchas observaciones que son encantadoras, y a que tienen mucho de infantil.

Es un libro entretenido, agradable. Por cierto que no se puede comparar al librito del historiador Edmund Wilson que años atrás escribió sobre "Los rollos del Mar Muerto", que es evidentemente de mucho mayor interés. Pero aquello es otra cosa. Este otro librito es ameno, directo, a veces ingenuo, sencillo.

Sucede que a todo amante de la Biblia cualquier libro sobre el pueblo del Señor parece demasiado poco.

"¿Cómo cantar en tierra extranjera los cánticos de Yavé?

Si me olvidara de tí, Jerusalén, sea echada en olvido mi diestra:

Péguese mi lengua al paladar si yo no me acordase de tí, si no pusiera a Jerusalén por encima de toda alegría."

**Eugenio Araya**



# PRIMEROS AÑOS DE LITERATURA ALEMANA DE POSTGUERRA

### I PARTE: PERSPECTIVAS DE ENFOQUE

Cuando se trata de exponer la literatura de un país en un determinado lapso, surge inmediatamente una cuestión de principio. ¿Cómo debemos proceder? ¿Hemos de recorrer el período encuestión como un explorador que descubre una isla en medio del océano y se le consagra su interés todo el tiempo que permanece en ella? o, por el contrario, ¿hemos de considerar la década que nos interesa como una fase parcial de la historia?

Con esta reflexión nos hallamos ya internados en la problemática del tema. Según el punto de vista que adoptemos, haremos de este lapso determinado un principio y construiremos un modelo con los materiales que descubramos, o más bien tendremos ante los ojos el carácter provisional de las fechas topes y trataremos de analaizar tema atendiendo a su desarrollo histórico. Esta alternativa pudiera parecer teórica. No obstante adquiere inmediatamente un sentido concreto, si aplicamos a nuestro objetivo, es decir, a la literatura alemana de la postguerra. En efecto, si es arbitraria la limitación que nos imponemos al circunscribirnos a diez años de literatura alemana, no lo será menos el modo cada vez más rticualra y restringido con que abordaremos el asunto de nuestro estudio.

Desde el año 1945, va resultando problemático el concepto de "literatura alemana".

Tanto en el sentido occidental como en el oriental de Alemania se emplea en cierto modo este concepto en sentido de **pars pro toto**. Se da incluso el caso de que exponentes de la vida del espíritu introducen en la tradición que hasta ahora parecía común cierta ambigüedad o anfibología, de la que resultará retrospectivamente que una mitad de Alemania había desde un principio interpretado erroneamente la importancia de figuras como Lessing o Schiller, sin hacerse cargo de la orientación histórica que aportaban, mientras la otra mitad pretendía ser la que había comprendido la verdadera doctrina y había salido por los fueros de la historia. No obstante estos síntomas de escisión, sigue en vigor el concepto de "literatura alemana", lo cual se comprende por el hecho de que cada una de las dos partes abriga la convicción de que llegará un día en que se logre superar el cisma obteniendo una visión más certera de la realidad.

Este problemático concepto de "literatura alemana", aun empleado en sentido de **pars pro toto**, sigue manteniendo su significado. Y así si bien se mira, resulta de él que ideas que se habían formado históricamente están en vías de descomposición para convertirse en modelos parciales. Por otra parte, no se puede negar que tanto en este lado como del otro (la República Democrática Alemana) se están poniendo sobre el tapete- sobre todo en la novela- temas que reclaman un interés común y no excluyen de modo alguno la comprensión recíproca. A esta categoría pertenece, por ejemplo, la cuestión de cómo repercute en los particulares la mecánica del factor social, como bajo la presión del aparato político orientado hacia un fin lograr afirmarse las convicciones liberales, qué conclusión haya de sacar quien crea en las ideas, de su desilusión sobre la ley de la inercia de la evolución social: si se ha de entregar sin reservas a la acción o se ha de resignar manteniéndose en el conformismo- un tema que rebasa las fronteras de la literatura de la zona oriental y occidental. En todo caso, conviene observar aquí que la constitución democrática de occidente brinda a los escritores de la otra parte la oportunidad de manifestar sus dudas que con frecuencia se expresan en una crítica no menos áspera de las condiciones sociales de la mitad alemana donde no se dejan oir.

Con todo, si quisiéramos considerar estas tendencias como base de la estructura interna de la literatura alemana de la postguerra, tendríamos necesariamente que ceder a cierto eclecticismo crítico. En efecto, si no podemos menos de observar que esta problemática de la libertad personal- en el enfrentamiento con el poder, con el aparato de partido o con la sociedad democrática de masas- constituye un tema general de esta literatura a partir de la guerra, no es menos notorio que este tema se ha convertido como en el santo y seña no sólo de los escritores de Alemania Oriental y Occidental sino también de los intelectuales de la mayoría de los países europeos y no europeos.

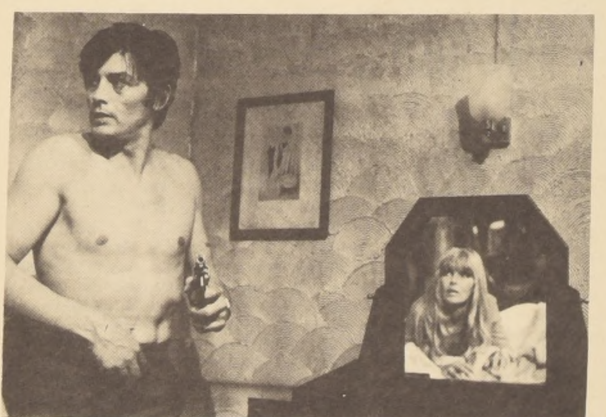
Es posible que el lector se quede desconcertado y hasta pierda la paciencia ante tantas complicaciones. El problema es saber si debemos adoptar el tema en perspectiva histórica o crítica. En lugar de adoptar sin ambages una de las dos, nos viene la pregunta si ha de hablarse del sector oriental o del occidental de Alemania. Y viene la nueva duda, a saber, si es posible hablar en sentido propio de una literatura de la Alemania oriental o de la occidental.

El distintivo que más salta a la vista en la literatura alemana de postguerra, es su posición se contraste frente a la historia.

Si ya por los años veinte y treinta era evidente el empeño por liberar al curso horizontal de la historia de su indiferencia o equivalencia relativista para enderezarlo hacia una verticalidad (como resalta, por ejemplo, en la correspondencia publicada entre Reinhold Schneider y Leopold Ziegler), al final de la guerra se produjo una cristalización total, que iba acompañada de una nivelización de valores históricos y de factores de cultura. Esta cristalización y nivelización se manifiesta con especial claridad en lo que concierne al concepto de poder. Es un hecho que no existe forma de sociedad que no esté penetrada de ciertos elementos de poder, que precisamente le comunican un carácter de orden, como también es un hecho que si la sociedad se despoja del poder, se pone inmediatamente al margen de la historia. No obstante, aun prescindiendo de estas observaciones, en la década de postguerra se nota en la literatura alemana que todo acontecer es referido al antagonismo entre verdugo y víctima, entre dominador y prisionero, entre juez y acusado, entre el poder de la autoridad y el poder de la conciencia.



*Alain siente los pasos de la policía.*



*Sabine aún atemorizada. Delon, más tranquilo.*



*Disparos contra policías inexistentes.*





*"Tú me denunciaste"*

# ALAIN DELON: EN 2 AÑOS NO HE VISTO MUJER

— En dos años no he visto una mujer. Es terrible estar en la cárcel.

Es un hombre angustiado y perseguido el que dice esas palabras: Alain Delon. Es uno de los hombres más buscados de Francia. Está prófugo luego de haber pasado dos años en la cárcel, cumpliendo una condena por asesinato. Sin embargo, en su deseo de intimar con una mujer, Delon se expone a ser descubierto.

Jean Gabin es el protector de este delincuente. Junto a sus hijos, ayudó a Delon a escapar de la cárcel. En su fuga, el homicida conoce a Sabine, una prostituta. Es la única mujer que ha tenido cerca en un par de años. El rudo y joven asesino no se puede resistir. Exponiéndose peligrosamente, va a un hotel para hacer el amor a Sabine.

Su interludio íntimo es interrumpido por la policía. Alguien vio entrar a Delon y a la muchacha al hotel y aviso. Como animal asustado, Alain desenfunda su revólver y espera pacientemente que la policía llegue hasta él. Sin embargo, nada sucede. Y él vuelve tranquilamente al lecho.

Todo esto sucede en una secuencia del film "El Clan de los Sicilianos" que se filma en Francia e Italia bajo la dirección de Henri Verneuil.

Sabine Sun, una de las actrices más altas de Francia, fue elegida por Verneuil entre varias muchachas seleccionadas por el productor Jacques Strauss para ser compañeras de Delon. Ella, rubia y hermosa, encarna a la prostituta que pasa casi un día en el lecho con Delon.

"El Clan de los Sicilianos" está en sus últimas etapas de rodaje. En la película actúan - aparte de Delon- Jean Gabin y Sabine Sun, Lino Ventura, Ed Meeks y Sidney Chaplin.



*Vuelta al lecho.*



# MARTIN BUBER Y EL CRISTIANISMO

***(Este es un artículo sobre el famoso pensador israelí, ya fallecido, Martin Buber. Su autor es otro pensador famoso mundialmente, Hans Urs von Balthasar. Teólogo, filósofo y humanista católico analiza con gran profundidad y agudeza al teólogo, filósofo y humanista judío. Este artículo original fue publicado en la revista "Wort und Wahreit". Ahora lo ofrecemos a nuestro público en castellano).***

Martin Buber pertenece a las grandes figuras de fundador de nuestro tiempo. La mayoría de los que conocieron su obra literaria, de inaudita riqueza, y experimentaron la fascinación de su personalidad ven sólo un aspecto de él: al sabio, al filosofo de la religión, al genial traductor de la Escritura que hizo que se sospechara por primera vez en lengua alemana algo del genio de la vieja lengua hebraica, al inalcanzable renovador e intérprete del jasidismo, finalmente al teorizante del judaísmo moderno. Ven el hecho indiscutible de que con Martin Buber no sólo ha fijado su sede en el panteón literario alemán un escritor judío más, sino un escritor —el único— que desde 1915 se ha afirmado en la primerísima fila de los escritores alemanes, a pesar de que —o porque— ha representado la realidad y esencia del hombre judío como tal y, rompiendo por todos los atrincheramientos del odio antisemita, ha conquistado, justamente en Alemania, un puesto indiscutible. Hay que ver con claridad lo que esto significa: después de los intentos, hasta ahora casi exclusivamente asimilatorios, por parte de los judíos cultos, desde Moisés Mendelsohn hasta Hermann Cohen, de mostrar el verdadero espíritu judío, como lo humanístico, Martin Buber representa la regresión a lo peculiar y distintivo, y esto presentado una vez más con pretensión de universalidad de parte de los judíos de la **galuth** (diáspora).



Ha habido, antes de Buber y junto con Buber, otros que, con pareja profundidad y fuerza, han expuesto la misma concepción, como LEO BAECK **(Das Wesen des Judentums)**, (1922) y FRANZ ROSENZWEIG (**Der Stern der Erloesung**, terminado en 1919, 1954); pero sólo a Buber le estaba reservado el éxito decisivo. Y éste solamente nos hace volver nuestra atención a lo más maravilloso de este hombre: el arte de la tectónica y la estrategia espirituales, la unión de la percepción de lo auténtico y, a par, de lo pleno y sustantivo del peso específico de las ideas, con la ciencia y conciencia de sus distancias espirituales, del sistema de sus equilibrios, de la red de coordinadas dentro de la cual hay que encajar la figura creada por la más propia genialidad. A la postre, una figura monumental, muy sencilla, que se sostiene por todos sus lados, en que no se descubre ningún punto flaco, excepto acaso (sólo acaso) uno: el que va a constituir nuestro tema. La seguridad con que se trazan las líneas, una seguridad que no abandona nada al azar, ni siquiera el juego evolutivo de la vida: todo lo que adviene de nuevo ha de mostrarse como desenvolvimiento de lo preexistente: revocarse, no se revoca nada. Y no se trata de juegos de ideas, sino de lo que una y otra vez y en momento concreto puede verificarse en la realidad. Y todos los asaltos que un esgrimidor del espíritu pueda dirigir contra Buber, terminan indefectiblemente señalando la posición judía en la historia real.

Los **Reden ueber Judentum** (Discursos sobre el judaísmo), que con variaciones siempre nuevas acompañan a Buber toda la vida, son para la causa judía documentos de la fundación, tanto si el Israel de hoy (como pueblo universal o como país) lo quiere reconocer, como si no.

Mas como Buber pretende llevar al mundo de hoy la idea del judaísmo en este mundo, y para este mundo la formula, no le queda al cristiano otra opción que ocuparse de ella. Y no, primariamente, con intento polémico o apologético, sino, en el sentido de Buber, a manera de diálogo. ¿Dónde, **a priori**, debiera esperarse más intenso diálogo a través de la historia, que entre la "antigua" y la "nueva" alianza? Cuan tenue haya sido la corriente de ese diálogo entre el judaísmo y la Iglesia católica de la antigüedad, la edad media y de los tiempos modernos, nos lo puede demostrar una ojeada a la obra de HANS JOACHIM SCHOEPS, **Juedisch-christliches Religionsgespraech in neunzehn Jaharhunderten** (Berlín 1937). En el fondo el diálogo existencial se rompió con la epístola de Bernabé. (cf. KARL THIEME, **Kierche und Synagoge**, Olten 1947), y los sufrimientos impuestos por la cristiandad al judaísmo sólo son para aquella la expresión de la justicia vindicativa de Dios y no —lo que fuera acaso pensamiento más cristiano— un incomprensible complemento del misterio de la pasión, en que sin embargo ve el cristianismo el acta de su fundación. Con la ilustración y el protestantismo liberal, penetra en el ghetto aire espiritual de la mañana. A base de las tesis liberales que veían a Jesús al hombre religioso que venera la religión de sus padres, la purifica y la propaga, se hizo inmediatamente posible todo diálogo y toda inteligencia (cf. la amplia monografía de GOESTA LINDESKOG, **Die Jesus frage im neuzeitlichen Judentum**, Upsala 1938) Pero ¿qué se ganó con ello? Se habló de insignificancias diferencias en el terreno de la filosofía de la religión. Pero las conversaciones deben sostenerse donde son difíciles y donde sólo pueden resultar duras. Cuando no se trata de luchas por el poder, sino de defender lo que cada uno siente como misión encomendada por Dios, no puede decirse que esta dureza del cara a cara sea "rotura de conversaciones", negación del diálogo. Sin embargo, se da la situación del "Ultimato", que puede aproximarse mucho a pareja rotura. La manera como acostumbraban a hablar con la Iglesia católica los dos grandes dialogadores de nuestro tiempo, Buber y Jaspers (**Der philosophische Glaube**), (1955), es índice de esta situación. Concretamente no puede significar otra cosa que el reproche dirigido a la Iglesia de ser, por razón de su insuperable intransigencia dogmática, incapaz de diálogo. Dejemos a un lado a Jaspers. Ahora sólo nos interesa Buber: puede muy bien decirse que Buber no rechazó jamás en principio a ningún interlocutor que se presentara como tal, si bien conviene añadir que a sus diálogos con católicos (aparte los muchos que privadamente tuvo) no pueden en modo alguno compararse ni en frecuencia ni en intensidad los habido con protestantes.

# BRAQUE

Es en NORTE-SUR, la revista de su amigo Pierre Reverdy, que Braque, en 1917 pretendía que el fin de la pintura no era "reconstituir un hecho anecdótico" sino que "constituir un hecho pictórico". Pintar no es relatar lo ya visto por medio de formas y de colores, sino colocar ante los ojos una realidad nueva, la objetivación de un pensamiento plástico.

(Nacido) en Argentina, en 1882, es sin embargo en Havre que George Braque pasó su niñez y dejó esta ciudad sólo para ir a estudiar pintura a París. En 1908 encontró a Picasso y los dos hombres se sintieron llamados por un destino común. Diferentes uno del otro por sus temperamentos, se complementaban tan bien que de la viva unión de sus cualidades iba a nacer una poderosa renovación del arte pictórico.

En los primeros tiempos, Braque pintó como los Fauves. Pero Cézanne ha depositado en él un fermento de inquietud. El cuadro, como él lo ve, es una cosa en sí mismo. La naturaleza que interroga le enseña que todo en plástica debe ser recreado. Por su parte, Picasso lo nota también, pero es la necesidad de estilo, el atavismo español, que le enseña. En Braque la meditación no es ayudada por nada. Si Cézanne es el iniciador para él es como un maestro nadador que no lo sostiene, que lo abandona en medio de sus búsquedas de relaciones, de sus modulaciones de superficie y de susoposiciones de volúmenes. "En la gracia de Dios", como gusta decir, viviendo en este proverbio toda la temeridad de Francia.

Braque no imita la naturaleza, le pide sus secretos y procura ser como ella. Un día ella vendrá a instalarse bajo su pincel aplicado sin que se le pida ya una razón intelectual de nada. Braque dice que marcha hacia la nada intelectual, hacia una especie de aniquilamiento del concepto mismo que lo separa del objeto. Lucha por desinvidualizar todo objeto natural para hacerlo objeto de arte y prácticamente corregirlo con la ayuda de las cosas más ordinarias que están a la vista y a la mano y de los cuales se olvida la función usual, la consistencia de una maravillosa fatalidad. Es entonces que la naturaleza se torna rigurosa, a través del temperamento y por la reflexión de todo hombre, pintura.

Este "cubismo", al cual el nombre de Braque quedó ligado, ¿qué era? Se ha creído en la intervención del científico en el arte. Ni Braque ni Picasso han querido jamás que la ciencia se mezclara en sus asuntos artísticos, el cálculo de sus amores. "Nosotros iremos al Espíritu". Esto es muy cierto, es el oráculo lo que digo" habrían podido repetir después a Rimbaud, que había previsto el arte futuro.

Cuando nosotros miramos, antes de 1914, al momento de su eclosión, las obras llamadas "cubistas nos parecerían otras que las que vemos hoy día. Alguna cosa es en la tela: su carácter escandaloso. Es la sabiduría de las antiguas pinturas de Braque, de las antiguas telas de Picasso, su armonía, su discresión fundamental lo que nos retiene. A los ataques incomprensivos de su época estas telas estudiosas respondían con un admirable silencio.

El silencio reina sobre todo en la obra de Braque. Su arte es el tipo mismo de la pintura contemplativa. Apollinaire decía de él "es un pintor Angélico"

O cuando Braque preconizaba, en 1917, una pintura contituye hechos pictóricos y nada más, ni nada menos

Había dejado de pintar como los camaradas mobilizados en 1914 justo el tiempo para arriesgar su vida en Artois y ganar en 1915 una herida grave en la cabeza que necesita una trepanación. Dado de baja en 1917, retoma la pintura heroicamente interrumpida y no renuncia a ninguno de sus intentos anteriores. Su arte se desarrolla con una esplendida continuidad. No sale del período propiamente cubista, más que para sacar todo el fruto. Jamás pintura había tendido más hacia la verdad, mas a la integridad, mas a lo absoluto. No es que ello sea inhumano: si Braque pinta raramente la figura viva que podría distraerlo de su meditación, el corazón humano está siempre presente en sus recreaciones de la naturaleza y da voluntariamente a sus contornos un cierto temblor. Por que hoy día el hace de la naturaleza como se hace con la música y él hace de la naturaleza con la vida conceptual como se hace de la música con diversifica más para un mismo testimonio de

# PODER NEGRO CON KARATE

Hace calor en Nueva York durante el verano 40 grados y a veces más. Aquellos que pueden darse el lujo del aire acondicionado cierran sus ventanas y gozan de un retiro cómodo. Otros, más afortunados, salen de la ciudad de cemento y hierro. Pero hay un lugar en la isla neoyorquina de Manhattan donde hace más calor, donde muy pocos o quizás nadie tienen aire acondicionado y donde la única manera de soportar el calor es vagar por las calles, dejar que un grupo de muchachitos le lancen agua con una manguera u olvidar el húmedo calor enturbiando la mente con unos pocos vasos de alcohol. Ese lugar es Harlem, el "ghetto" más grande de Nueva York y uno de los más temidos por los blancos de la gigantesca ciudad.

Nos habían advertido de que no entráramos a Harlem. Sería muy peligroso hacerlo en un día de 43 grados centígrados. Harlem es una caldera, nos decían algunos reporteros blancos de Nueva York. Pero Jean Pierre, que es francés y yo, que soy norteamericano de San Francisco, decidimos hacerlo.

Fuimos en automóvil. El chofer reclamaba contínuamente. ¡Qué diablos los hace meterse en Harlem a esta hora!, si me hacen algo, Uds. deben pagarme. El miedo y el prejuicio le hacían preferir toda clase de insultos y recriminaciones.

Por fin llegamos. Entramos en la calle 125, una de las arterias principales de Harlem. Corre entre el río Hudson y el río del este cruzando así Manhattan a lo ancho. Los edificios son todos semejantes: altos, grises, con señales de incendios, con negocios en las plantas bajas. En la calle, tensión, miedo, multitudes, un tremendo calor. Los coches policiales van y vienen haciendo sonar sus sirenas. Los bomberos también se ven en febril actividad. De vez en cuando, una ambulancia.

Nos detenemos frente a uno de los edificios anónimos. En ninguno hay números. En la planta baja hay un bar. De repente, un negro sale vociferando y lanza una botella contra otro. El vidrio se desparrama sobre la acera.

Llega un coche policial. Detienen al individuo. Muchos protestan. Un uniformado se acerca a nosotros. "Salgan de aquí si no quieren problemas", nos dice. Le decimos que somos periodistas extranjeros. Insiste en que debemos salir. Ante nuestra negativa, se encoge de hombros y responde: "Allá Uds."

No nos atrevemos a preguntar por la ubicación de la escuela de karate que deseamos conocer. Nos acercamos a una anciana que parece inofensiva.

What do you want, baby? (¿Qué quieres, guagua?) me pregunta en su típica jerga de Harlem.

Y conseguimos la dirección. La escuela de Karate de Harlem está en la esquina de la 5a. Avenida y la calle 125. Para muchos, la 5a. Avenida puede sonar elegante y aristocrática. No es así. Esa avenida tiene horrorosos contrastes. Entramos en el viejo edificio.

### DEFENSA ELEGANTE

Empezamos a subir. En el segundo piso pasamos frente a la sala de una congregación bautista. En el tercer piso hay un afiche grotesco que anuncia actividades del Poder Negro, temida organización de avanzada. Aparece un negro gigantón con el torso desnudo. Jean-Pierre tiembla como si estuviera frente a un peligro abismante. El mismo rompe el silencio:

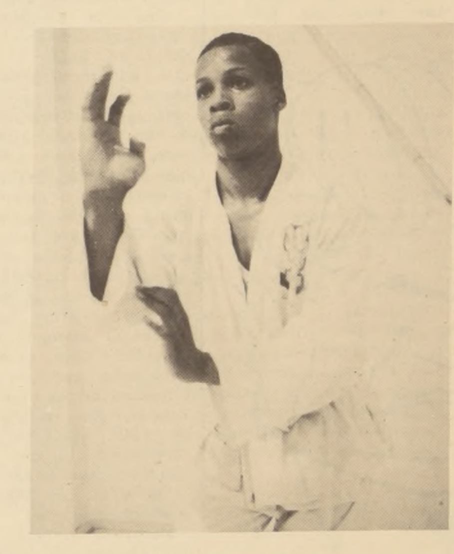
—¿La escuela de karate?

—La puerta del lado.

Llegamos a la escuela. Es una vasta buhardilla. Nos recibe M. Padu, el director. Usa un sombrero sin borde. Es un símbolo de su fe islámica.

M. Padu nos hace notar que no está permitido fumar dentro de la escuela. Apago mi cigarrillo. Jean-Pierre hace lo mismo. La entrevista comienza.





—¿Cuántos estudiantes tienen?

—Alrededor de noventa. Pero hay mucha demanda.

-¿Cuántos son negros?

—Todos.

-¿Hay otra escuela de karate en Harlem?

—Se sabe que hay una más.

Uno de los alumnos que trabaja en el otro extremo de la sala salta en el aire con los brazos extendidos hacia adelante y con el cuerpo rígido. Aterriza sobre sus pies, resoplando. Sus movimientos son como una especie de llamado y de amenaza.

¿Por qué se interesan por el karate los negros? ¿Por qué no el béisbol o el boxeo?

—Hay un montón de búsquedas en ello, reponde Padu. Creemos que no sólo es importante que un hombre pueda defenderse a sí mismo, sino que lo haga con belleza. Y el arte del karate es justamente muy bello. Pero nosotros también creemos que el karate formará el hábito de la disciplina entre nuestros jóvenes.

Me puse a pensar en la violencia racial, en los saqueos e incendios que los negros provocan en Harlem y en otros "ghettos", en los crímenes raciales. Le pregunto a Padu, ¿cree usted que los negros tratarían de apoyarse en el karate para violar la ley?

—No, no creo que nadie que estudie karate lo haga para ir después en contra de ley alguna.

La respuesta no tiene nada de sorprendente. Una de las ventajas intrínsecas del karate es que forma un hábito de disciplina. La ley del blanco tiene un significado muy distinto para el negro que para el blanco que la ha redactado. Para la mayoría, si un hombre blanco contraviene la ley, no lo hace con la decisión de rebelarse, sino por pereza o por falta de imaginación. Pero el negro tiene gran respecto, hasta cierto punto supersticioso, por lo que se refiere a mandatos oficiales. Le es mucno más difícil contraveni una disposición que a su compañero blanco.

### LOS SIN PADRES

Un joven negro que ha escuchado nuestra discusión se levanta para volver a emprender sus ejercicios. Me pregunto sobre su futuro y le hago ver m inquietud a M. Padu. El cede la palabra a mismo estudiante.

Una cosa le puedo decir. En gran parte de la casas de este lugar no existe el padre. Y si no ha padre, no hay disciplina. Es por esto que tanto niños se arrastran por las calles, delinquente y siembran los distrubios. Se puede decir que e karate, a causa de la dura disciplina que impone, llegaga a ser en muchos casos un sutituto de la imagen paternal.

M. Padu acota que la falta de padres en muchos hogares de Harlem se debe en gran parte a sistema del "welfare" o bienestar social. A falta de padres, las madres reciben una subvención federal para ayudar a mantener el hogar y esto es aprovechado por los harlemitas. Las separaciones y los divorcios se producen día a día.

Pero el karate tiene también una significación tradicionalista para los negros. El arte les pertenece desde hace miles de años. Lo dominaron los negros africanos y para los negros norteamericanos practicar el karate es una forma de encontrarse con su pasado tribal. Los negros de Estados Unidos buscan el reencuentro con Africa, pero no lo consiguen. Los africanos los rechazan. Lo único que ustedes tienen en común con nosotros es el color, responden los tribeños de continente negro.

Volvemos a conversar con M. Padu. ¿Qué es lo primero que aprende un alumno antes de comenzar su verdadera iniciación en el karate? Padu piensa un poco; luego responde.

—Bien, nosotros tratamos antes que nada de enseñarle a relajarse completamente y a olvidarse de todo.

Olvidar, imaginarse un mundo ideal, un mundo en que los negros tienen los mismo derechos responsabilidades que los blancos, las misma posibilidades, ¡qué hermoso! Pero no, no puede ser.

Para conseguir el ideal ansiado, el negro debe luchar. Debe rebelarse contra el poder de blanco. Porque la violencia que el negro hace pesar sobre el hombro blanco no es sino el retorno del mal propio del blanco. Nada es más natural para un esclavo que la rebelión.

### LA SANTIDAD

Pero el negro también busca un porvenir mejor, más optimista, lleno de bondad a través del karate. Padu explica:

El fin último del karate, como todas las otras artes de la guerra oriental, es el acceso a la santidad. No se le enseña al estudiante solamente a batirse con otro hombre o con otro grupo de hombres. Se enseña al hombre a batirse en pos de un bien, tras ese bien mismo. Esto parece abstracto porque justamente es abstracto.

Para los karatecas no hay nada más denigrante que batirse con un enemigo por las espaldas o con metodos poco claros y viriles.

En el karate- insiste Padu se enseña a mirar al adversario a los ojos. Algunas veces en un combate real, esta mirada basta para detener la pelea antes de que haya comenzado. Y en el caso de que no se detenga, se combate con un enemigo al que se ha demostrado respeto.

Es este respeto por el enemigo el que impulsó a un negro que encontramos en el Parque Central neoyorquino a decirnos que: "Si yo hubiese sido quién mató al Presidente Kennedy, no lo habría hecho con un fusil con mira telescópica, a trescientos metros de distancia. Lo habría hecho con mis propias manos. Hubiera querido ver la expresión de su rostro"




VIENE DE LA VUETA

de a la igualdad en los otros derechos.

La tragedia es que muchas mujeres modernas emancipadas no pueden encontrar la libertad y la felicidad sexual que ellas buscan en sus maridos. Tal es el pago emocional que, por causa de la crisis masculina que vive Estados Unidos, ha de rendir la muier norteamericana.

IGUALDAD PLENA

¿Qué puede hacer ella? Aunque las respuestas no son siempre fáciles, es posible generalizar.

El Dr. Brenton es uno de los que creen que la sociedad sigue dándole demasiado énfasis a los "viejos estereotipo" de la conducta masculina y femenina. "Tal como ocurren hoy las cosas -afirma- el hombre norteamericano tiene que seguir ajustando sus imágenes estereotipadas de los que una mujer es o no es a las reslidades que se le presentan cara a cara en su vida cotidiana"

Y busca las causas:

—Se le ha enseñado que el sexo femenino es el más virtuoso, y no puede dejar de sentirse un poco desconcertado cada vez que ocurre los contrario. Se le ha enseñado que ciertas faenas son masculinas, y resulta que luego se siente amenazado cuando se topa con mujeres que las realizan igual o mejor que él. Se le ha enseñado que su función primordial -ganarse la vida- es lo que hace girar la redondez del mundo, y resulta luego que cualquier "mujercita" cree que sus problemas son igual en importancia a los de él.

—En pocas palabras agrega-, tiene que luchar contra el hecho de que las mujeres rehusan conformarse con los estereotipos. Y como confirma su masculinidad no por lo que los hombres SON sino por lo que las mujeres NO SON, el problema tiende a cobrar efectos bastante desconcertantes.

Brenton afirma que, tarde o temprano, el hombre tendra que reconocer que, por mucho que él anhele los tiempos simples y claramente definidos del pasado, tales sueños despiertos constituyen una pérdida de tiempo. Advierte que "el supremo desafío masculino" consiste en reconocer que la vida moderna exige una relación novísima entre los sexos: una relación basada en plena igualdad de hombres y mujeres.

LA GUERRA SECRETA

—Es el supremo desafío- indica Brenton- porque excluve los estereotipos, las recetas y los planes de vida. Requiere simplemente que un hombre sea más plenariamente humano, más enteramente responsable y que funcione con mayor abundancia de la que hasta ahora se ha permitido. Tal es la libertad que le ofrece la igualdad de los sexos.

—Si teme tomarse esta libertad -prosigue-, el hombre se volverá cada día más esclavo. Si la adopta, podrá por fin darse cuenta de que no es tan frágil como lo han obligado a creer sus conceptos patriarcales.



La igualdad a la que Brenton hace referencia es una vía que admite direcciones opuestas. Deberá haber tanta exigencia como indulgencia. Tal vez lo primero que una mujer debería hacer en el caso de encontrarse frente a un signo de crisis de masculinidad en su propio hogar es preguntarse a sí misma sí, por casualidad, no es ella la responsable. ¿Le exigirá demasiado al hombre con quien vive? ¿Lo trata de igual a igual o espera que él se agigante en todo momento para encajar con el "ideal" romántico de lo que "un hombre de verdad" deberia ser? ¿No será este achicamiento del hombre un método que ella adopta, por secreto resentimiento, para castigarlo por los futiles intentos que él hace por dominarla?

Y si ella está dispuesta a hacer concesiones en aras de la paz, redundaría en beneficio del hombre el aceptarlas. Pues todo indica que, en la secreta querra de los sexos, son los hombres quienes sufren actualmente los más serios reveses.







el silencio. La paleta de Braque no conoce la premeditación. Al principio se mantiene sobria teniendo horror del ruido y la facilidad. No tienen necesidad de imitar la atmósfera. Al principio tiende por el color local, pero si el rojo lo vienen a encantar sobre sus verdes, sus cafés, sus negros, tanto mejor si en 1944 se elaboraron en su taller los amarillos, los tornasoles no vistos aún, tanto mejor para el sol. Pero cuentan solamente los valores, las formas y los acordes.

En la aventura emprendida con Picasso, no se vagabundea a izquierda y derecha, va derecho en su camino contemplativo. Nadie conoce su materia hoy en día como Braque, nadie la unidad. Recordemos, en 1910 y 1912, la utilización que hizo de los papales pegados de las letras de imprenta, la introducción de materiales como la arena en sus cuadros. Nada que no sea para él ocasión de hecho pictórico, desde donde el espíritu invita a una cosa y la situa en un misterio espacial al cual ella se identifica. Es enseguida por esta su pintura de cortar los lo sano que la pintura se encamina hacia la poesía. La poética empieza dónde la pintura produce el objeto. Pero si el estilo es el hombre: Braque tiene su estilo, de un alto lirismo, que vuelve estrecha la naturaleza fría la geometría, lleva en él la grandeza, que expresa en sus verticales sobre las cuales se articulan sus vastas composiciones.

Lleva en él la humildad, que aparece en su vergüenza por los efectos siempre repudiados por él como engaños.

Durante el verano de 1940, en el campo privado de sus colores el pintor esculpe la piedra, moldea el yeso. Reune inmediatamente los Griegos arcaicos, enamorados del absoluto, despreocupado de la anécdota.

Pese a todas las razones que acumuló para apartarlo como aficionado. Braque es considerado en el mundo entero como uno de los más grandes pintores de nuestra época y una gloria del arte francés contemporáneo. En 1939, América lo discernía como el Premio Carnegie. El envío de una tela de Braque a San Francisco, un año después, le valió el premio de la Exposición universal

# ARTE CHINO EN MANOS CHILENAS



En su sabatino trajinar en busca de cines, los transeuntes de Huérfanos nuestro raquítico Broadway-son atraídos por dos iluminadas vitrinas donde se exhiben cuadros. Apresurémonos a precisar "pintados" para eludir erradas interpretaciones. . provoca extrañeza un negocio tan particular. No es una sala de exposiciones. Es una tienda. Una tienda que vende arte en vez de zapatos. En sus amplias vitrinas aparecen, por regulares peíodos, ciertos artistas "menores" un tanto desvalorizados porque venden. . . No es el público quien los menosprecia, sino los otros pintores, los grandes, incomprensibles e incomprendidos. Son muy dificiles para el hombre corriente que, entre muchos otros malos hábitos, conserva el de afanarse en entender sin recurrir a intérpretes. Por eso, a menudo se detiene a contemplar, con agrado, las limpias acuarelas de Santiago Alegria, las morenas muchachas abrazadas a gallor multicolores de José de Rocha, las húmedas calles pobres, tan ricas en azules, de Ulloa Burgos, o el plumaje de suavidad casi palpable de unos pollitos de Laffanzi. Entre ellos asoma, a veces una curiosa nota oriental, preguntando por el origen de tales trabajos, nos informamos que nacen de la imaginación de un artista chileno, el pintor ENRIQUE KAVIADIS, quien es, ade- nuestro país y América. En el acto nos asalta la duda, ¿podrá llamársele pintor? . . Artista. . Sí Expliquémonos. KAVIADIS no utiliza ninguno de los clásicos elementos pictóricos. Ni óleo, ni acuarela, ni gouache. En la ejecución de sus obras juegan diversos procedimientos nacidos con distintos destinos. Sus obras no son pinturas. Son lacas. Este nombre proviene del lejano Oriente y corresponde a un preparado para embellecer superficies de nuebles, biombos y otros objetos decorativos, jarrones o cajuelas. Por lo general se les ornamentaba con grecas en oro o incrustaciones de concheperla o piedras duras. Kaviadis, en su labor, superpone en la superficie preparada, relieves del mismo material, remedo, en cierta forma de las tallas en jade o márfil empleadas por los artífices chinos. Dichos relieves los ilumina, luego con colores de anilinas especiales y son sometidos a un paciente y prolijo proceso de barnizado y pulido, hasta conseguir darle, un engañoso, pero bello aspecto, de porcelana. Para la mayoría, el resultado es desconcertante. Algunos los toman por esmaltes y, nadie, deja de inquirir acerca del procedimiento empleado. Como es lógico suponer, no es fácil conseguir respuesta. Tampoco lo es acercarse al autor. Después de largas estadías en Bolivia y Argentina y Brasil, y de una cansadora bohemia, casi olvidada, regresó hace veinte años a su patria, donde junto con las primeras canas, le vino el sosiego. Recluído en la clara tranquilidad de un departamento del barrio alto, sin relacionarse sino con sus familiares, sin frecuentar cafés ni camarillas, se dedica exclusivamente a su trabajo. Según afirma, fuera de entretenerlo, le dá para vivir, sin lujos, pero sin apremios. En sus piezas decorativas- (llamémoslas así para no ofender a los pintores—— destaca la finura del dibujo, el armonioso colorido y un pulcro acabado, prueba evidente de un largo oficio. Interrogado sobre el origen de sus temas y personajes (mandarines, lavanderas, guerreros, damas de corte, pescadores,) nos dice que él es el autor de todos sus dibujos. Siempre, naturalmente, se documenta sobre vestuarios, paisajes y otros pormenores. Desde allí emprende un camino propio, dejándose llevar por la imaginación hacia mundos unidos a la china característica y tradicional estilización, los tenues colores y la poesía que emana de los temas. Nos confiesa, sin pretenciones, que estos cuadros en relieve, inventados por él, no se hacen ni se hicieron nunca en China. Su pintura tradicional- (no la de hoy, impuesta por el régimen imperante) se hacía a base de transparentes aguadas y un liviano dibujo en largas tiras de seda o papel de arroz, que se guardaban enrrolladas para extenderlas ante el visitante a quien se quería halagar. Los relieves, a base de incrustaciones, eran y son para biombos y muebles. Sin embargo, los originales trabajos de Kaviadis han llegado a merecer por su apariencia de auténticos, las felicitaciones del Sr. Embajador de la China y de su Sra. esposa. Antiguo expositor en las tan vapuleadas Ferias de Artes Plásticas del Forestal, Viña, Talca y Concepción, en cada una de ellas, su stand ha sido uno de los pocos delante del cual no se pasa de largo. El público se aglomera y elogia. Por esto le preguntamos si prepara algún envío para la Feria que, suponemos, se abrirá en Diciembre próximo. "Tal vez no vuelva a presentarme en ninguna" responde. La del año último le dejó muy desilusionado. En su opinión- y agregaremos que en la nuestra y la de muchos - se ha desvirtuado su carácter. En la del año pasado sólo faltó conceder permisos de expositores a los comerciantes en pescado frito. . . Desaparecida la bohemia camaradería de los primeros tiempos, apareció en su reemplazo, una especie de mentalidad cavernicola cuva irresponsabilidad llegó a dañar, con mezquinas siglas políticas, escritas al rojo indeleble, numerosos cuadros.

— Entonces, ¿no le veremos en el Parque este año?

Posiblemente no. La camaradería de antes ha desaparecido. A uno le pueden robar un cuadro y no hay compañero que se dé por enterado. No vale la pena ir a recibir desagrados y exponer los "monos", al deterioro de la tierra y el sol. Además, lo único vendible es la pequeña plástica cuyo valor no sube de quince escudos. . . Aunque los tenios artísticos menosprecien la venta, el goce de crear es mayor si dá para subsistir. . .

Pensamos lo mismo. Un trabajo de refinado gusto y alto valor decorativo, como el de Kaviadis, no es para entregarlo a los atentados de la interperie ni de los inconcientes instintos bárbaros de cierta juventud muy moderna. Antes de despedirnos, a cuanto se acostumbra ver. Y nos cuenta. El distinguido propietario de un lujoso negocio, hoy desaparecido, le ofreció comprar, toda su producción si se comprometia a dársela en exclusividad y abstenerse de hacer ventas personales. Aceptado el convenio, marchó sobre ruedas hasta cierta feria viñamarina. Una pareja se detuvo ante el stand de Enrique Kaviadis, y, examinadas las lacas, averiguado los precios, la dama enfureció. Acababa de adquirir, donde el comerciante santiaguino, dos lacas en un precio muy inferior. Pero no era ése el real motivo de su enojo. Su justa indignación provenía de sentirse burlada. Le habían vendido las lacas por auténticas, asegurándole que eran las últimas posibles de conseguir en Chile porque, debido a los subidos derechos de internación, no convenía importar más. .

—¿Y. . .?

— La furibunda señora, de regreso a Santiago, armó un escándalo en el negocio, devolvió las lacas y obtuvo el reembolso de su dinero. Por supuesto- termina Kaviadis- el convenio entre el comerciante y yo, se deshizo. El pretendía que dejara de firmar los "monos" y, no está en mis costumbres pasar gatos por liebres. .

— Y, ¿por qué no ha hecho una exposición individual?

— Es sencillo -sonrie- Necesitaria reunir de veinticinco a treinta lacas, y nunca, consigo iuntarme con mas de seis. Todas se venden.

Y, como es muy poco "artista", no se averguenza de confesarlo.







TEXTOS Y FOTOS DE MOLINA LA HITTE

EL ASESINATO DE TROTSKY

# EN MEXICO

León Trotsky, cofundador de la U.R.S.S., vivía desterrado en México. Su casa era una fortaleza defendida por ametralladoras. . .Su seguridad era a prueba de todo. . .menos de la amistad.

"Elegir la víctima, preparar cuidadosamente el golpe, satisfacer una implacable venganza, después irse dormir. No hay nada más dulce en el mundo", dijo Stalin en la primavera de 1923. La noche de la muerte de Trotsky, 17 años más tarde, sus sueños deben haber sido muy dulces. . .

Para la mayoría de las personas, un comunista es un comunista y, por lo tanto, todos son iguales. Pero estos dos estaban en continua disposición contraria, a causa de sus divergencias políticas. Ambos estaban muy cerca de Lenin y gozaban de sus favores. Cuando éste murió en 1924, dejando vacante el Secretariado, la rivalidad llegó al climax ¿Cuál de los dos iba a ocupar el puesto y convertirse virtualmente en el dictador de Rusia? Se presumía que Trotsky era el que tenía más probabilidades. Muy popular, brillante orador, había sido la mano derecha de Lenin desde el golpe revolucionario; en el momento vital de la elección, sin embargo, estaba tomando una cura de reposo en el Cáucaso y Stalin se aprovechó de esto para empezar una murmuración-campaña en su contra. Cuando el inválido llegó a Moscú, encontró a su difamador instalado como Secretario General.

## EL DESTIERRO

Trotsky supo entonces que sus días estaban contados. No hay sitio para un contrincante en una dictadura y tendría que marcharse, no demasiado pronto, ya que ello podría provocar una revuelta, sino que debía ser discretamente. . .Era sólo cuestión de tiempo.

Pero la sombra bajo la cual vivía no era impedimento para que Trotsky se desquitara en todas las oportunidades que le era posible. . .y no le faltaba valor para hacerlo. No fue sorprendente que, después de cuatro años de este hostigamiento, Stalin perdiera la paciencia y firmara una orden de deportación. Debe haber dado un hondo respiro cuando el hombre sentenciado y su rubia esposa, Natalia, partieron a Constantinopla. Pero una desagradable sorpresa lo esperaba al descubrirse que una gran cantidad de documentos oficiales habían partido también con el deportado; comprometedora evidencia quizás de su propia traición.

Durante diez años, el desterrado vagó por Europa, perseguido de uno a otro país por agentes de la G.P.U. (Policía Secreta Rusa), quienes hicieron varios fracasados intentos por recuperar los papeles. Durante todo ese tiempo, artículos tras artículos para los diarios brotaban de la ágil pluma del desterrado y los editores extranjeros se apoderaban ávidamente de esta información interna sobre Rusia. No podía permitirse que tal cosa continuara; Trotsky fue sentenciado a muerte en ausencia y se enviaron órdenes a México para que esta sentencia se cumpliera, pues era en ese país donde el fugitivo había encontrado asilo, a pesar de que la G.P.U. estaba allí representada.

Trostky sabía esto cuando compró la Villa Hermosa, en un suburbio de la ciudad de México, e hizo reforzar todas las ventanas, puertas y murallas. Una torrecilla para una ametralladora fue construída en el techo de una casa blanca que hacía esquina. Cinco secretarios se turnaban para controlar día y noche el mecanismo que levantaba las pesadas barras de la puerta principal; afuera, los mexicanos mantenían un puesto de policía y todo el mundo andaba armado.

## SALVADA MILAGROSA

¿Cómo fue entonces posible que, con todas estas precauciones, un grupo de hombres armados lograra entrar en la casa, en las primeras horas de la mañana del 24 de Mayo de 1940, para lanzar ráfagas trás ráfagas de balas en el dormitorio de Trotsky?

Durante quince minutos el ruido de las balas disparadas desde puertas y ventanas quebró el silencio de la noche, se oyó en seguida el ruido de pies que corrían, el motor de un auto que se alejaba. . .y después nuevamente el silencio.

Desde debajo de la cama, adonde se habían lanzado al primer ruido de balas, el hombre de sesenta años y su esposa emergieron milagrosamente ilesos, a pesar de que la nariz de Natalia estaba negra de pólvora. Pronto se deshicieron de las bombas incendiarias, dejadas como tarjetas de visitas en las dos puertas de la casa. Cuando la policía llegó los rusos contestaron con calma a sus preguntas, pero la puntuda barba de Trotsky temblaba; sus ojos azules parecían más penetrantes que nunca tras sus gruesos lentes.

-El destino- dijo- me ha concedido un aplazamiento.

Pero ¿qué había fallado en sus medidas defensivas?

Las sospechas recayeron, naturalmente, en el secretario de guardia, un joven americano pelirrojo, llamado Robert Sheldon Harte. Era significativo que se encontrara un retrato de Stalin en su cuarto y más significativo aún el que hubiera desaparecido. . .

El jefe de la policía secreta mexicana de ese tiempo, el coronel Sánchez Salazar, siguió una dramática pista que lo llevó de un comunista a otro. Descubrió que casi todos eran ex combatientes de la Brigada Internacional en España. "Persuadieron" a algunos de que hablaran.

Se habían conseguido uniformes de policías para desarmar a la guardia de afuera. Sheldon Harte les había abierto la puerta de la casa y había manejado uno de los autos usados para escapar; poco después había sido visto en un automóvil que se dirigía hacia una casa abandonada, en el camino al desierto de Los Leones.

El coronel Sánchez Salazar no demoró en investigar esa ruidosa casa. En una dependencia se encontró el cuerpo del joven norteamericano enterrado en cal. Había servido su objetivo y después había sido baleado mientras dormía.



## "MORIR MATANDO"

Moscú envió nuevas órdenes y tres meses más tarde la traición tuvo éxito.

A pesar de que nunca ha habido duda de que el asesinato de León Trotsky fue un crimen político, organizado por el Kremlin, los fantásticos hechos de este crimen brutal nunca han sido narrados. . .o probados.

El escritor norteamericano Isaac Don Levine ha rasgado el velo de este asesinato y hondado en las extrañas profundidades del hombre que lo hizo.

Escribió un libro en el que revela que no hay fortaleza que pueda detener al asesino moderno. Muestra la escalofriante mente de un hombre "dedicado a morir matando", como morían los Kamikaze, los pilotos suicidas japoneses. Un hombre capaz de vivir una triple vida: amigo de su víctima, amante de una amiga de esta víctima y asesino secreto; todo para conseguir su fin.

La larga preparación del crimen fue sumariamente relatada por Louis Budenz, un importante comunista que más tarde renunció al partido. Este personaje señaló:





destructores. El transexual, al darse cuenta de que ni siquiera la psiquiatría puede acudir en su ayuda siente que no tiene lugar a donde ir. Desea ser aceptado como mujer. Siente que está viviendo una "mentira" al actuar en su papel de hombre. Esta perplejidad ha inducido a muchos quebrantos mentales y suicidios. En otros casos, se ha llegado incluso a la auto-mutilación.

## AYUDA URGENTE

Tomando en cuenta lo anterior, y a pesar de que no hubo unanimidad de pensamiento, un comité del Johns Kopkins decidió ofrecer un remedio quirúrgico a los transexuales en casos cuidadosamente seleccionados.

—Tras revisar cabalmente toda la literatura asequible y discutir el problema con personas entendidas en esta área, llegué a la inevitable conclusión de que estas personas necesitaban ayuda.

El Dr. John E. Hoopes, cirujano plástico y presidente del comité Johns Kopkins agregó que los transexuales se cuentan por miles. Que la mayoría de los hombres que logran ser operados sexualmente se toman grandes trabajos para mantener en secreto el haber vivido antaño como hombres. Y que por esto es casi imposible determinar el número exacto de tales casos.

En la operación transformadora de hombre en mujer, que exige de tres horas y media a cuatro horas, los genitales son retirados por arte de cirugía y se crea un pasaje vaginal. Un tratamiento de hormonas femeninas suplementa la operación, tanto antes como después de la acción quirúrgica. Una de las drogas más frecuentes usadas es el Dietilbesterol, un producto sintético similar al estrógeno, la natural hormona sexual femenina.

El uso continuo de la droga reduce gradualmente las características sexuales masculinas de orden secundario, tales como la barba. Causa el desarrollo del busto y suscita el crecimiento de otros tejidos grasos aciados por la común con el cuerpo femenino (como los que se encuentran en torno a las caderas). Aunque la operación le permite a la "mujer" recién creada tener trato sexual, no todos los pacientes sometidos a la operación logran su usual cumplimiento. Y, claro está, el transexual jamás podrá tener hijos.

## ADIOS A LA DESGRACIA

Contra las objeciones de ciertos especialistas médicos, hay hombres de ciencia que defienden la operación. Es el caso del Dr. Harry Benjamín, un endocrinólogo eminente de Nueva York.

—La adaptación que logra la mayor parte de los pacientes es verdaderamente asombrosa -dice-. Encuentran empleos útiles -muchos de ellos por primera vez en sus vidas- y la desgracia abyecta se transforma en felicidad.

Dejando de lado la controversia médica acerca de la eficacia de tales operaciones, queda patente el hecho de que se están volviendo cada vez más frecuentes. Myron Brenton fue una de las primeras personas en ofrecer un estudio cabal de todos los aspectos de esta crisis de la masculinidad. En su libro, "El Norteamericano de Sexo Masculino", habla de la "trampa masculina" en que han



caído tantos hombres. En una época en que la mayoría de los empleos consiste en puro papeleo, les cuesta trabajo a los hombres descubrir una vocación fácilmente identificable con el tipo de pelo en pecho.

El autor considera el dilema con que se enfrentan muchos norteamericanos a medida que van creciendo. Se les ha enseñado a identificarse fuertemente con el sexo masculino.

Hay cosas que hacen los niños y cosas para las niñas. Los niños, por ejemplo, no juegan con muñecas salvo que quieran ser estigmatizados como "mariquitas". Mientras una niña puede reconocer que su ambición es la de convertirse en madre de familia cuando crezca -y jugar felizmente a ser "una mamá chica"- la ambición de un niño ha de ser definida. No podrá decir, sin arriesgarse al ridículo, que su ambición es ser papá. Sus miras estarán encaminadas probablemente a encajar en el estereotipo del hombre total: un vaquero, un policía, un bombero o un soldado.

## EL PRIMER CONFLICTO

Al mismo tiempo, se ejerce una gran presión sobre muchos niños para que sobresalgan como atletas.

Por desgracia, sin embargo, pocos tienen la destreza natural de los profesionales. Y el proceso de crecimiento obliga a los adolescentes a reconocer otra realidad de la vida.

El hombre de pelo en pecho norteamericano deberá ser un

aún que el desempeño de un papel viril en la vida, se le enseña que su función suprema es la de "llenar la olla".

Relativamente pocos jóvenes logran sus ambiciones juveniles, aquellas que se identifican con una hombría sanguínea. Pocos, en comparación, aceptan la vida rigurosa y los salarios relativamente bajos de los policías y los bomberos. Pocos se hacen vaqueros. Menos aún, profesionales del atletismo.

La inmensa mayoría de los jóvenes educados buscan empleos sedentarios en que la actividad más enérgica se reduce a apretar un botón, levantar el auricular del teléfono o manejar una máquina de escribir o una calculadora.

El primer conflicto profundo de un joven norteamericano tiende, por lo tanto, a manifestar en su empleo: Todas las actividades mencionadas son cosas que una mujer puede hacer y que -en realidad- hace. El joven empleado se da cuenta muy pronto de que las mujeres no sólo pueden hacerlas, sino que muchas de ellas las realizan mucho mejor que él.

Todo ello, indica el Dr. Brenton, tiene efecto patente en la hombría de ciertos individuos. Y elabora el tema:

—Así como las mujeres de nuestra sociedad se han vuelto más dominantes y audaces -afirma- los hombres parecen haberse vuelto más pasivos y tímidos. Como resultado, la mujer se ha vuelto mucho más segura de su femeneidad que el hombre de su masculinidad.

Y agrega una observación reveladora: "Una mujer se siente en el colmo de su femenidad cuando esta en compañía de hombres. Un varón, en la sociedad nuestra, se siente más hombre entre los hombres.



## ¿CULPA DE LOS PADRES?

El Dr. Greenson asegura que el fracaso sexual del hombre norteamericano es tan común entre los adolescentes de la generación "pop" como entre padres de edad madura. "Esto no deja de ser verdad -asegura- a pesar de que los jóvenes de hoy actúan con una caradura impresionate en sus actividades sexuales"

—El problema- explica el Dr. Greenson- es que aprenden a conocerse sexualmente unos a otros antes de que se establezca un acercamiento intelectual o emotivo. Antaño, era la chica impopular la que usaba la sexualidad como cebo buscando un medio de competir con sus rivales más atractivas. Hoy, aún las muchachas más atractivas y populares se permiten una diversidad de prácticas sexuales con poca implicación emocional.

Pero esta disoluta conducta pública, según el siquiatra, no entraña una satisfacción privada. El médico responzabiliza en gran parte a los padres. Dice que demuestran demasiada avidez por que sus hijos sean populares con el sexo opuesto.

Los incitan a que salgan con chicas a una edad precoz, cuando aún no están emocionalmente preparados para dicha experiencia.

El Dr. Greenson ofrece una explicación psicológica a una moda corriente entre los muchachos: las melenas:

—Creo que una de las razones por las cuales hombres y mujeres llevan el pelo del mismo y se visten igual -dice- brota de su temor el sexo opuesto. Muchos jóvenes de hoy buscan un gemelo, no una novia ni un amante. Sólo se sienten seguros en compañía de alguien que se les parezca.

## EL PRECIO FEMENINO

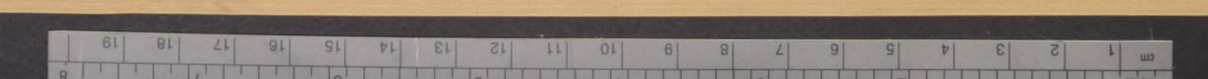
Parte de la dificultad, según el mismo psiquiatra, reside en el hecho de que a los adolescentes de esta sociedad se les da todo de una manera fácil. Crecen habituados a una rápida satisfacción de sus necesidades básicas, con un mínimo de frustración.

—Los grandes amantes de la vida real y de la literatura estaban dispuestos a sufrir gran miseria y dolor por sus seres amados: a esperar, a luchar y a sufrir. Todo ello contribuía a hacer del ser amado un ser más precioso. La generación "pop", por el contrario, está acostumbrada a satisfacciones rápidas y fáciles. El calor inmediato y el sexo inmediato derivan a amores mezquinos, en caricias frías y en el recurso del LSD y la marihuana.

Por no se sabe qué oronía, indica el psiquiatra, ocurre que mientras muchos hombres parecen haberse vuelto más temerosos del sexo- por causa de la incertidumbre de la masculinidad-, las mujeres han perdido gran parte de sus inhibiciones. En tiempos pasados, las esposas solían sufrir el sexo que le imponían sus maridos en un acto que era poco menos que un favor acordado a sus cónyuges. Pero no así hoy. Muchas mujeres modernas parecen tan capaces de disfrutar el sexo- sin vículo emocional alguno- como cualquier varón picaflor.

—Aparentemente, así como han conquistado mayor libertad, se sienten con derechos a una igualdad de satisfacción sexual que correspon-

SIGUE A LA VUELTA 





## ¿CULPA DE LA MUJER?

# LA CRISIS DE LA MASCULINIDAD

"Los norteamericanos se están volviendo indiferentes al sexo. Y lo que es peor, está llegando a cifras alarmantes la cantidad de hombres que preferirian ser mujeres".

La declaración del Dr. Ralph Greenson sorprendió a los participantes en el Congreso de la Sociedad Médica Norteamericana. Pero el puso el dedo en llaga a un problema que se viene manifestando desde hace bastante tiempo en medio de la indiferencia general.

El Dr. Greenson es profesor clínico de siquiatría en la Universidad de California. Sus conclusiones se basan en entrevistas y pruebas científicas. Sin embargo, sus hallazgos contradicen violentamente el concepto histórico del hombre norteamericano.

Históricamente, Norteamérica ha sido una nación que se precia de sus hombres rudos. Las tradiciones masculinas de sus primeros pobladores -el cazador, el vaquero, el leñador- aún perduran. Uno de los métodos más eficaces para vender una marca de cigarrillos o de cerveza en el país es por medio de campañas publicitarias que asocian dichos productos con aquellos tipos viriles.

Pero existen indicios turbadores -demasiados para no tomarlos en cuenta- de que Estados Unidos está padeciendo una crisis de masculinidad. Poco menos de una semana antes de que el Dr. Greenson rindiera informe de sus hallazgos en el Congreso de la Sociedad Médica Norteamericana, el New York Times publicó en primera página un artículo titulado "Cambio de Sexo por Cirugia en Johns Hopkins".

El artículo afirmaba: "Aunque tan discutida cirugia ha sido practicada en muchos paises de Europa en los últimos quince años y por unos cuantos cirujanos de este país, Johns Hopkins es el primer hospital norteamericano que le ofrece apoyo". El relato explicaba por qué.

ODIO A SI MISMO

Durante años, las clínicas han sido prácticamente asediadas por personas que esperan cambiar de género. Solamente un diez por ciento de quienes desean ser sometidos a una operación para cambiar de sexo son mujeres.

Cuando el Johns Hopkins publicó su anuncio, contaba ya con una larga lista de espera compuesta de hombres, llamados "transexuales" que deseaban una operación quirúrgica que les permitiera vivir vidas "normales" de mujeres. Un transexual es una persona físicamente normal, pero que está señalado por un desvío mental de la normalidad. Adolece de una versión total y poderosa hacia el cuerpo que le dio naturaleza. Está inconmoviblemente convencido de que, en el caso suyo, la naturaleza cometió un tremendo error; de que es una mujer atrapada en el cuerpo de un hombre o, en los comparativamente raros de mujeres transexuales, vice versa.

A despecho de tan fuertes convicciones por parte de los pacientes -y a despecho también de la larga lista de espera de los transexuales-, la decisión norteamericana de practicar operaciones de cambio de sexo no fue tomada a la ligera.

Se emprendió antes un estudio cabal de la transexualidad. Muchos siquiatratas eminentes expresaron la opinión de los pacientes que sufrían de este desorden no podían ser auxiliados por el psicinálisis. La crencia arraigada en los pacientes de que mentalmente pertenecen al sexo opuesto es demasiado fuerte para ser cambiada por la psicoterapia.

Los conflictos que acompañan a

-Nos pusimos en contacto con la hermana de un secretario de Trotsky y fue llevada a París, allí le presentaron al guapo Jacques Monard (Jacson), diciéndole que era un conde ruso. En realidad era miembro de la policía secreta. Esperábamos que se enamorara de él y así sucedió. El resultado fue que Monard se dirigió a México, obtuvo entrada al refugio de Trotsky y preparó el asesinato.

Jacson negó que sus motivos fueran otros que agravios personales pero todas las evidencias resultaron tan falsas como su nombre. Su pasaporte falsificado decía: "Frank Jacson, canadiense"; cuando lo arrestaron dijo ser "Vandendrescha", de Bélgica; fue reconocido por un testigo como "Salvador Torkof", mexicano; también le acomodó ser el francés "Jacques Monard" como se le llama ahora generalmente. Sin embargo, las investigaciones probaron que su verdadera identidad era Ramón Rio Mercader, hijo de un agente de la G. P. U.

MR. Y MRS. JACSON

El 20 de agosto de 1940, León Trotsky se despertó a las siete de la mañana y dijo a su esposa Natalia que se sentía extraordinariamente bien esa mañana...

A la misma hora, su asesino estaba en un hotel cercano donde él y Sylvia, su "esposa" norteamericana, eran conocidos como Mr. y Mrs. Jacson, canadienses.

A la una de la tarde, uno de los guardias de Trotsky, que estaba fuera de servicio, se encontró con los Jacson en la ciudad. El matrimonio era muy conocido en el "hogar" de Trotsky; conversaron con el guardia y le dijeron que, como pensaban partir a los EE. UU. al día siguiente, iban a despedirse del "Viejo".

Jacson sujetaba su impermeable que parecía innecesariamente abultado; llevaba cosido en éste una daga de treinta centímetros de largo y un hacha para hielo, con el mango recortado para que no se le notara. En el bolsillo trasero de su pantalón llevaba una tercera arma: una automática de calibre 45 con 8 balas en el cargador y una pasada. La única otra cosa de interés era una carta que pretendía ser una confesión para el mundo de los motivos del crimen que estaba a punto de cometer. Decía ser un desilucionado partidario de Trotsky, al que se le había ordenado ir a la Unión Soviética y asesinar a Stalin, ante lo cual él había "retrocedido horrorizado":

Trotsky, Natalia y algunos miembros del personal tomaron té a las cinco. Después, Trotsky se fue al jardín a darle de comer a sus conejos regalones. Eran las 5.20 cuando Joseph Hansen, su secretario jefe, vió acercarse a Jacson en un Buick.

Jacson dijo a Trotsky que le traía un artículo para que lo leyera y lo criticara. "El Viejo" lo condujo a su estudio. Más tarde dijo en su lecho de muerte que al cerrar la puerta se había dicho a sí mismo:

—Este hombre podría matarme...

En el estudio, Trotsky se sentó a leer el artículo. Mientras hacía esto, Jacson sacó el hacha de su impermeable y le asestó un golpe con todas sus fuerzas, mientras cerraba los ojos aterrorizado. El golpe alcanzó al anciano en la frente. La sangre manaba de la horrible herida, pero el viejo líder no cayó. Se lanzó contra su asesino y le mordió la mano, obligándolo a soltar el arma. La gente de la casa llegó corriendo a los gritos del herido y los brazos de su fiel Natalia alcanzaron a rodearlo cuando ya caía al suelo, junto a sus quebrados lentes y el ensangrentado manuscrito. Jacson corrió hacia la puerta, pero fue detenido por los guardias que empezaron a golpearlo enfurecidos y sin piedad; la voz del herido vino en su ayuda.

"LES PROHIBIO MATARLO"

Por alguna asombrosa razón Trotsky no había muerto. Vivió para decirle a su mujer y a sus guardias imperiosamente:

—Jacson... no... les prohibo matarlo, deben obligarlo a hablar.

Al día siguiente, en la tarde, León Trotsky, creador del ejército rojo y co-fundador de la U. R. S. S., murió.

Los aturdidos mexicanos le hicieron un solemne funeral y sus cenizas fueron enterradas en el jardín de su casa. Los rusos dieron cuenta de su muerte con nueve cortas líneas en Pravda y después borraron su nombre de sus libros de historia.

Jacson, Monard, o como el escritor norteamericano Isaac Don Levine prueba en su libro, Jaime Ramón Mercader Hernández, español entrenado por el Soviet, nunca habló. Siempre se negó a producir cualquier evidencia que probara que él era la mortifera herramienta de la G. P. U., el arma de Stalin.

La investigación del escritor americano es el único testimonio, la única acusación de que la muerte de Trotsky fue planeada en el Kremlin. Pero no puede ser probada.

La intervención de los comunistas demoró el juicio de Jacson hasta 1943 y sólo entonces, Jacson-Monard alegó defensa propia diciendo que Trotsky lo había amenazado con una pistola durante una discusión. Pero fue condenado a pesar de las amenazas contra el juez, a la pena máxima en México 20 años y un día de reclusión.

Después de algunos años de prisión y considerando la buena conducta de Jacques Monard, se hicieron gestiones para ponerlo en libertad, pero él no pareció muy entusiasmado con la idea. No obstante y jugándose el todo por el todo, un día aceptó salir en libertad... No podía olvidar a aquel Sheldon Harte y el pozo de cal...



# "PORQUE CREO EN LA REENCARNACION"

—La gente me tiene fichada como "esa mujer que escribió los libros sobre la reencarnación" y me considera una especie rara—dice riendo la doctora Gina Cerminara. -Bueno, me alegra que me digan lo mismo que a otros, como Benjamin Franklin, Thomas Edison, Walt Whitman, Emerson, Thoreau y Goethe...

La escritora; conferencista, cuyos libros "Muchas Mansiones", "El Mundo Interior" y "Muchas Vidas, Muchos Amores" son best-sellers en el campo de la parasicología, es una mujer cálida y femenina. Pero si hubiese que destacar una caraterísca de ella, habría que mencionar su abismante franqueza.

—Toda mi vida he estado interesada en la parasicología-explica- Mi abuelo y mi madre fueron quienes me introdujeron a este mundo mágico. Me crié como una teósofa y siempre fui desafiada por mis compañeros de colegio y mis amigos. Pero lo que me entusiasmó de veras en el tema fue el libro "Hay un libro", de Edgard Cayce, que leí en 1943. En él encontraba por fin evidencias sobre la reencarnación.

RETO SOVIETICO

Gina Cerminara, que nació en Milwakee (para qué va a poner la fecha) y recibió el título de sicóloga y educadora en la Universidad de Wiscoin, se fue a Virginia Beach a pasar algunas semanas estudiando lo que Cayce decía sobre la reencarnación. Desgraciadamente, el gran síquico había muero tres meses antes de que ella llegara (abril de 1945)

De todos modos, leyó la obra de Cayce. La encontró tan fascinante que se quedó allí durante dos años y escribió su primer libro "Muchas Mansiones" sobre el tema.

Personalmente, creo en la reencarnación. No ha sido "PROBADA"—afirma con la sinceridad que la caracteriza—pero se están acumulando evidencias para ello. Entre estas evidencias están los anales y estudios hechos por Edgard Cayce con más de 700 niños que tienen recuerdos de vidas pasadas. También hay casos de hipnosis regresiva, como los de Bridey Murphy. Y cientos de casos similares de conocimiento público en los que las personas han sido regresadas a aparentes vidas pasadas.

La doctora Cerminara sufrió ácidas críticas cuando comenzó su obra. En los últimos años, sin embargo, ha notado mayor receptividad hacia este tipo de trabajo.

—Ahora me invitan a hablar en las universidades, colegios y otras entidades académicas. ¡Esto no tiene precedentes! Su risa rápida acentúa sus palabras, y luego prosigue más seriamente.—Creo que el hecho de que los rusos hayan estado trabajando en forma intensiva en la telepatía desde 1963 ha ayudado a cambiar un poco la mentalidad de la gente. Ya no preguntan si existe verdaderamente la telepatía.

¡Saben que existe! Y como los rusos están tratando de aplicarla en los avances espaciales, constituye un reto para los sicólogos norteamericanos. Alguien ha dicho que el hombre que niega la realidad de la telepatía ya no puede ser llamado escéptico. Lisa y llanamente es un ignorante.

"NO SOY DOGMATICA"

La doctora Cerminara se define más como una persona investigadora de laboratorio, como una parasicóloga de salón. Su mayor interés ha sido estudiar la obra de los socólogos y su capacidad para ayudar a la gente. Entre ellos, ha estudiado a Betty Mac Cain, que trabajó en la misma forma de Cayce; a Fred Kiball, que lee las mentes de los animales, y a Gladys Jones, escritora y célebre síquica que hoy vive en Los Angeles.

Gina reconoce y enfatiza que no es dogmática al manejar los hechos en sus obras.

—Habrá notado- explica—que jamás digo "esto es así", refiriéndose a la reencarnación. Mi modo de abordar las cosas es: "si acepta esto, entonces se puede desprender esto otro". Algo que ella considera de especial importancia en el mundo moderno es la Semántica General, una nueva forma de pensar y comunicarse.

Ayudaría enormemente a reducir la tensión entre las razas. Y casi puede ser considerado como un antidoto para todo tipo de prejuicios.

Enseñar ocupa gran parte de su vida.

RELIGION Y CHARLATANERIA

La doctora Cerminara piensa que la religión calza perfectamente con sus escritos sobre la reencarnación.

-Edgard Cayle era un cristiano muy devoto. Sufrió un verdadero impacto cuando descubrió que había hablado sobre la reencarnación en un estado hipnótico. Sin embargo, lo que dijo acerca de las vidas pasadas y el "Karma" estaba invariablemente ligado con las enseñanzas de Jesús. Karma es la ley de causa y efecto. De amnera que cuando escribí "Muchas Mansiones" traté de demostrar las interrelaciones entre la reencarnación y el cristianismo y otras religiones.

—Lo importante—piensa—es vivir honorablemente ahora. Creo que la gente que ha vislumbrado su pasada existencia generalmente ha recibido esa luz como ayuda para la presente vida.

—No tiene mucho sentido saber acerca del pasado, si este conocimiento no puede usarse—afirma. Hay algunas personas que tienen un tipo de temperamento que las hace confiar en Dios y no hacer ni plantearse preguntas específicas. Otros tienen una curiosidad intelectual que los lleva a querer saber más sobre lo que pasa después de la muerte. No digo cual de los dos caminos sea mejor. Solo constato una realidad.

Admite que hay mucho de charlatanería en el área de la parasicología. Pero deja en claro que esto existe en casi todos los campos de la actividad humana. Es importante que la gente se informe sobre la parasicologia para no caer engañados fácilmente por inescrupulosos que sólo buscan el dinero

# "BOMBEROS SUBMARINOS"

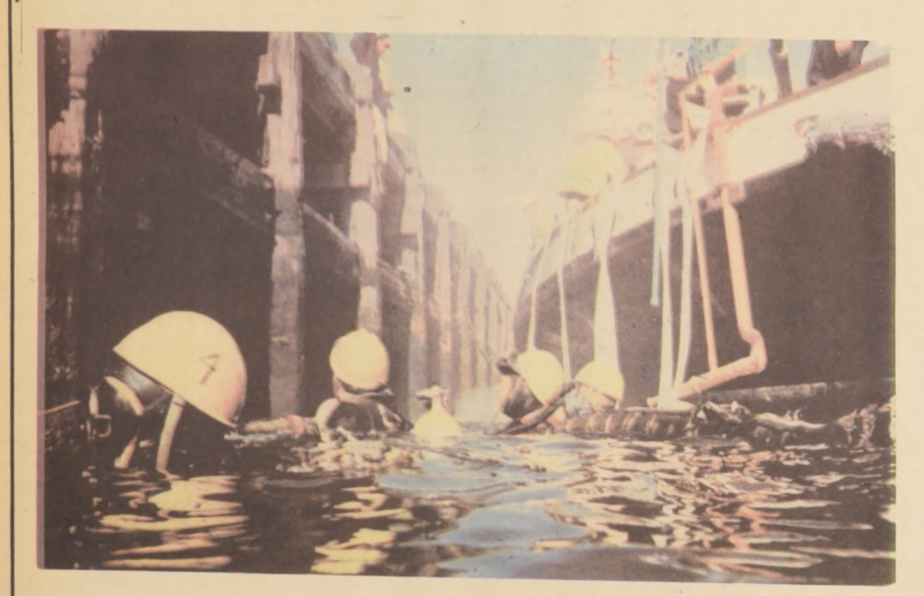
*Cuando se declara un incendio en un puerto, gran cantidad de dinero por concepto de instalaciones, mercaderías y barcos corre peligro de ser consumidos por las llamas. La labor para los bomberos se hace más difícil que nunca al tener que actuar a orillas del mar. El fuego juega con su combatientes; las llamas penetran enresquicios inaccesibles para las mangueras y terminan por destruir todo lo que encuentran a su paso.*



En 1963, por ejemplo, un siniestro afectó al muelle Nº 7 de Seattle, destruyéndolo completamente. 12.080 metros cuadrados de instalaciones quedaron convertidos en cenizas. Las temperaturas fueron tan altas que las escalas de aluminio de los bomberos se derretían. Nada pudieron hacer para evitar que las llamas terminaran con su labor destructiva.

Años antes hubo terribles incendios en otros puertos norteamericanos. En 1932, hubo daños por 856 mil dólares al quemarse el muelle Tacoma de Washington y en 1947 se perdieron 28 millones de dólares en un dantesco incendio en Nueva York.

Todos estos antecedentes hicieron pensar al Departamento de Bomberos de Los Angeles que se necesitaba crear un cuerpo especializado en



combatir los incendios de los puertos, y no desde tierra, sino que desde el agua.

Así nacieron los "bomberos submarinos", que tienen la responsabilidad de resguardar los muelles de Los Angeles avaluados en 142 millones de dólares. Un kilómetro de zona de carga y 2 kilómetros cuadrados de bodegas están bajo la protección de estos bomberos especializados. William W. Johnston es el comandante del grupo y fue él quien tuvo la idea de su creación en 1960. Johnston, experimentado buzo, pensó que era menos peligroso y más efectivo que los bomberos actuaran desde bajo el agua. De esta manera, una barrera natural de agua los protegería, en lugar de exponerse a que el barco Bomba fuera consumido también por las llamas.

## MODO DE OPERAR

Hasta antes de la aparición de los "bomberos buzos" —como han sido bautizados— la única forma de atacar el fuego en un incendio era desde arriba. Los bomberos exponían temerariamente su vida al atacar el incendio abriéndose paso con palas, picotas y hachas desde la superficie del muelle. Hoy el combate se efectúa desde el agua, bajo el agua.

Todo comenzó cuando dos buzos se ofrecieron voluntariamente para salvar algunas instalaciones del puerto de Seattle, el 14 de julio de 1963. Lograron su propósito: dos grúas quedaron aisladas gracias a su actuación. William Johnston habló con ellos y decidieron dar estructura definitiva al Cuerpo de Bomberos Submarinos de Los Angeles.

Actualmente varias unidades, compuestas por tres hombres cada una, se han incorporado al cuerpo. Como los incendios portuarios no son tan frecuentes, su mayor preocupación es estar en constante ensayo en espera de la oportunidad de actuar.

En un ejercicio de entrenamiento, los "bomberos buzos" provocaron un incendio en uno de los antiguos muelles de Los Angeles con el fin de demostrar su pericia. Cuando el fuego adquirió gigantescas proporciones, los hombres se lanzaron al agua y desde allí lanzaron una impenetrable cortina de agua que impidió que las llamas se extendieran. Otras unidades nadaron hasta las inmediaciones del puerto en llmas y lanzaron a la superficie un líquido extinguidor. Y siguieron nuevos revelos hasta eliminar totalmente el incendio.

Una vez terminado el ejercicio, instrumentos instalados especialmente comprobaron lo óptimo del resultado. Mientras en el muelle la temperatura había alcanzado a 830 grados Celsius, en la zona donde actuaron más arduamente los "bomberos buzos" la temperatura sólo alcanzó 40 grados Celsius.

Los bomberos de Los Angeles entrenan especialmente con los equipos de respiración bajo el agua. Siempre trabajan en parejas —tanto en los ensayos como en el trabajo—, vigilados por un capitán de grupo, que no se acerca a la zona del fuego para dirigir las operaciones y socorrer a quien necesite ayuda.

Además del traje submarino correspondiente, los bomberos usan un casquete plástico que los protege de las materias incandescentes que pueden caer sobre ellos.

Hasta el momento, más de 200 hombres han completado su instrucción como "bomberos buzos" en la ciudad de Los Angeles. El Cuerpo de Bomberos local está tan satisfecho con la labor de este cuerpo que ha mandado construir dos nuevos barcos para operaciones submarinas.

## COSTO MINIMO

Tan efectivo ha resultado el programa de estos bomberos que otros estados como "Massachussetts (en Boston y Weston), California (en San Francisco, Monterrey, Richmond), Washington (en Renton) y en Columbia se ha iniciado el adiestramiento de nuevos contingentes de "bomberos buzos". Países como Canadá (en Vancouver) y Venezuela (en Maracaibo) han adoptado el sistema.

El más feliz con el éxito de estos combatientes del fuego tan especializados es William Johnston, su impulsor.

Aunque creo que el trabajo que realizan estos hombres es muy arduo, no es más peligroso que otras labores que se hacen sin tomar las medidas adecuadas de seguridad. Este cuerpo coordina eficazmente las actividades del mar y de tierra.

Y agrega Johnston:

El costo de mantención de estas unidades es mínimo. Todo lo que usamos es standard. Nosostros mismos fabricamos gran parte de los equipos. Los gastos residen principalmente en el entrenamiento del personal y en el motor submarino que necesitamos para extraer agua para las mangueras.

La eficacia que ha demostrado la división y el ahorro que han causado al evitar grandes pérdidas en siniestros, cubren con creces los gastos que requiere la mantención de este cuerpo de "bomberos buzos".







# "SOBRE AZUL" PARA GUARDAESPALDA DEL PRINCIPE

Durante cinco años, el detective Micha[...] Varney fue el guardaespaldas y constante comp[a]ñero del futuro rey de Inglaterra. Era un empl[eo] absorbente. Tan absorbente, que le costó s[u] carrera.

Mi trabajo no tenía descanso- afirma Varne[y]. Desde la primera hora de la mañana hasta alt[as] horas de la noche. Es por eso que aún est[oy] soltero. Nunca tuve tiempo para conocer chicas.

## UN PARADOGICO "SOBRE AZUL"

Varney tampoco tuvo tiempo de estudi[ar] para perfecionarse en su carrera. Y eso fu[e] -ironicamente- lo que puso término a su traba[jo] con el Príncipe Carlos.

El detective, un hombre recio y bien parec[i]do de un metro 83 de altura, renunció forzos[a]mente a su puesto el 20 de julio pasado. Varne[y] no fue capaz de pasar el examen para convertirs[e] en sargento y el Comisario de la Polici[a] Metropolitana de Londres le hizo saber que tendría que volver a su rutina normal, porque el Príncipe necesitaba un guardaespaldas de más categoría

Me desilusiona que todo haya terminado -dice Varney-. Después de cinco años con el Príncipe, no quería volver al trabajo ordinario. Quería seguir. A pesar de que la labor no significaba un sueldo superior, era una parte excitante de mi vida.

-Sufrí un fuerte impacto cuando me dijeron que no podía seguir como guardaespaldas. El comisario me avisó que cuando Carlos fuera investido Príncipe de Gales, el 17 de junio, un sargento iba a reemplazarme. Nunca tuve tiempo para estudiar mis exámenes, porque trabajaba todo el día. Y, por supuesto, los exámenes eran de temas policiales. . .no de cómo cuidar a la realeza.

## NUEVAS METAS

La última misión de Varney fue la de custodiar al Príncipe durante su investidura, ceremonia que se caracterizó por innumerables amenazas de asesinato en contra de Su Alteza.

Un vocero del comisario de policía de Londres dijo:

-Cuando el Príncipe fue investido, asumió más deberes oficiales reales y se dicidió que un oficial de policía de más alto rango debía convertirse en su guardaespaldas. Varney no tenía los méritos necesarios para el empleo y tuvo que ser sustuido. Fue triste, pero así son las leyes del protocolo.

Después de su renuncia, Varney abrió un restaurant en una posada -de trescientos años de antigüedad- que su padre había comprado siete años atrás. El local tiene capacidad para cuarenta comensales y está en Burgh Castle, cerca de Great Yarmouth, Inglaterra.

-No es lo mismo que ser el guardaespaldas del Príncipe -admite Varney- pero creo que voy a hacer un éxito de este negocio. Y espero que algún día, el Príncipe me visite. Siento haberlo dejado, porque tengo muy buenos recuerdos de los cinco años que estuvimos juntos.

El ex guardaespaldas asegura que el Príncipe Carlos es un "tipo encantador", muy generoso y considerado.

-Por supuesto -agrega- teníamos nuestras diferencias de opiniones cuando yo me preocupaba de su seguridad y él no se daba cuenta del peligro. Pero nuestras relaciones eran excelentes. Para mí, no era como un empleo. Más bien una fantástica experiencia de compañerismo con un joven muy agradable